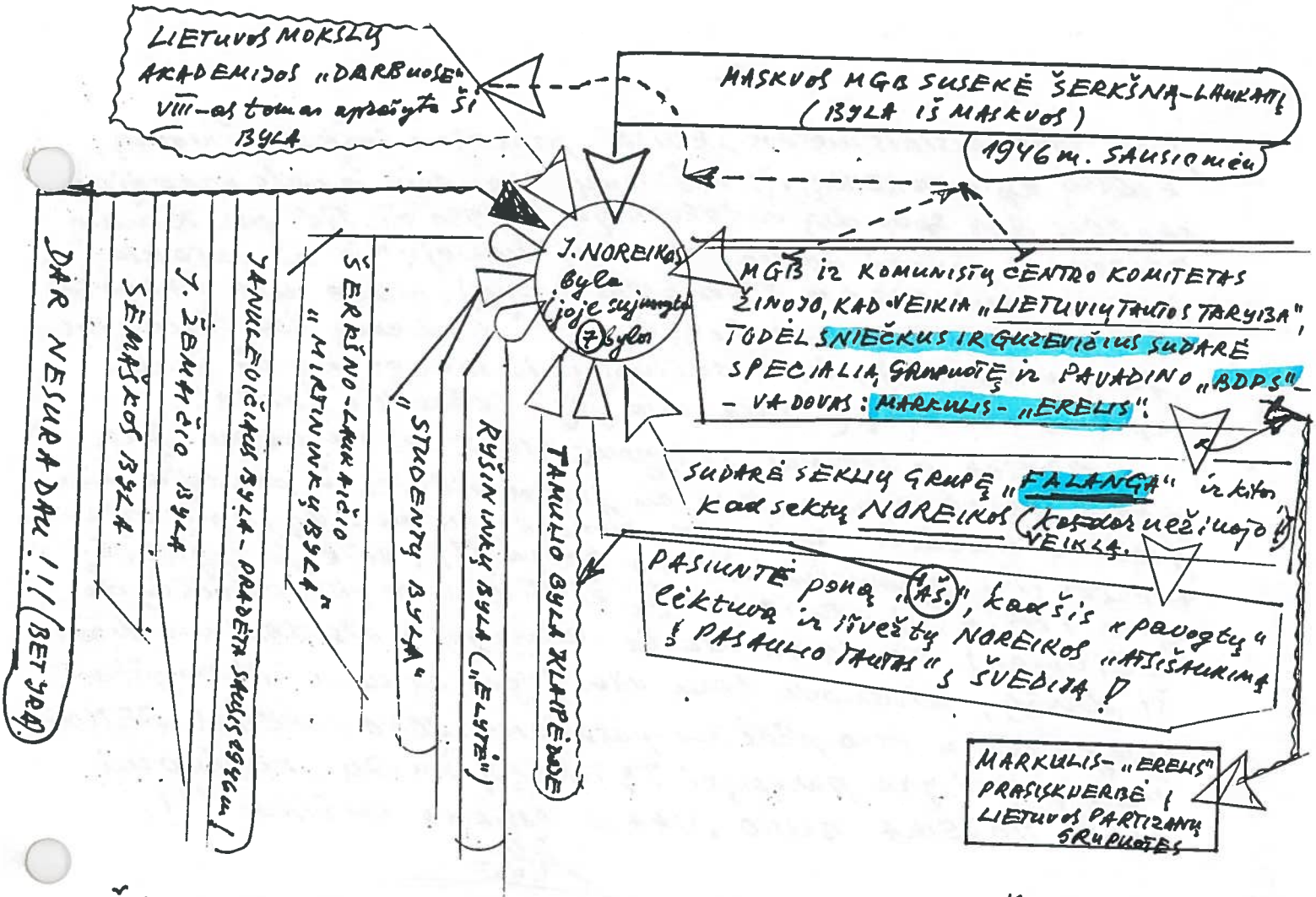


Čia yra sudaryta pirminė schema (prielaida) perskaičius (išvertus) 27% lapų (iš 2261 – 620). Susidaro vaizdas, kad JONAS NOREIKA buvo neišmatuojamai grandiozinė KURIANČIOJI JĖGA, o prieš Jį veikė nemažiau „velniškai-šetoniška GRIAUNANČIOJI JĖGA" (prisimenu J. NOREIKOS testamentą dukrai – DALIAI iš Lukiškių kalėjimo). Kokiostai didžiulės organizuotai sukauptos jėgos puolė J. NOREIKĄ – VISOS LIETUVOS PARTIZANŲ VADĄ, TAUTOS TARYBOS VADĄ, LIETUVOS GINKLUOTŲJŲ PAJĖGŲ VYRIAUSIOSIOS VADOVYBĖS VADĄ, kad galėtų Jį palaužti sužlugdyti ir kartu (reikia stebėtis) kokią didžiulę TAUTINĘ MINTĮ – IDĖJĄ, DVASIĄ generavo-varė J. NOREIKA iš savo asmenybės, kad Jį išgirdo VISA LIETUVA, suprato Jo kvietimą – ŠAUKSMĄ ir jautė savyje visi savo lietuviškojoje esybėje, kad nepasidavė tai MASKVOS ir jos pakalikų griaunamajai jėgai, daugel žuvo bet LIETUVA LAIMĖJO!..

Aš ir dabar (1996-ais – šeštaisiais laisvės metais) matau, kad kai kas kotai „nepadaro", daro kitaip, daro griaunamais – atžagariais veiksmais, kad tik neišryškinus J. NOREIKOS VADOVAUJAMOSIOS JĖGOS, kad parodžius Jį mažu sraigtelin, o Jis buvo KURIANČIOJI, VADOVAUJANČIOJI JĖGA!..

(žiūrėti kitoje pusėje) →

ASMENINĖ (asmens-vert.)

Kalėjimine (kalėjimo-vert.) byla

ant

201

NOREIKA

...(neišskaitomos raidės ir-vert.)28

JONAS s. BALTRAUS

Pradėta 1946-III-17.

Pabaigta

9792/3

DOKUMENTŲ PANAUDOJIMO LAPAS

Fondo Nr. _____ Aprašo Nr. _____ Bylos Nr. 9792/3

Bylos antrašte Noreika Jonas

Panaudojimo data	Kam išduota (vardas, pavarde)	Panaudojimo pobūdis (kopijavimas, išrašai, perfiurejimas)	Panaudotų lapų Nr.	Byla panaudojusio asmens parašas
94.04.26	Birutė Neveranskaitė	peržiurėta		[illegible]

SLAPTAI

SĄRAŠAS
ASMENŲ, SUSIPAŽINUSIŲ SU ARCHYVINE TARDOMĄJA BYLA Nr. 9792/3

Data	Organas, valdyba, skyrius, pareigos, pavardė ir inicialai	Ryšium su kuo (kokiu tikslu - vert.) susipažinė su byla ir kas padaryta byloje: surašyta pažyma, padarytas išrašas, nuimta (nufotografuota - vert.) kopija (nurodyti bylos lapą)	Parašas pasusipažinimo su byla
14-V-1957.	AU (neiššifruojamas sutrumpinimas) VSK prie LSSR MT Šiaulių mst. Vidšiminko pav. ir skyriaus vyr. leitas Cikanavičius V.J.	Sustatyta pažyma pagal bylos medž. ryšium su išdirbimu (darbu parnešimu - vert.) Lukauskaitė-Poškienė	parašas (neįskaitomas - vert.)
1975 11/IX (arkitektas mėnuo-neaiškus - vert.)	Vyr. inspektorius Inspekcijos prie Pizminiuko VSK prie Liet. SSR MT papulkininkis MALACHOV P.D.	Susipažino su medžiaga apie (apie - vert.) AŠMENSKĄ. Pažyma nesurašyta (nesudaryta - vert.)	parašas (lygtai Malachovo - vert.)
1976. I. 5. ("2 poskyrio" - vert.)	O/įgaliot. inspektor. ... (neįskaitomas žodis - vert.) 5 skyriaus VSK prie Liet. SSR MT leitas Bimbiras	Susipažinau ryšium su užver... (toliau užbrauktas žodis: = lygtai būta parašyta: "užverbuotu" ar „sulaikytu" DOM - vert.)	parašas (lygtai: "Bimbiras" - vert.)
1977. I. 17	O/įgaliotinis 2 poskyrio 5 SKYRIAUS VSK prie Liet. SSR MT leitas Bimbiras	Susipažinau ryšium su KSS-ry (neiššifruojamas sutrumpinimas - vert.) dokumento kopijos	parašas (lygtai: "Bimbiras" - vert.)

1980. 04. 4.	Vyr. o/įgaliotinis 1-o poskyrio 2 SKYRIAUS 5-tos TARNYBOS VSK LSSR vyr. lei-tas Bimbiras A. K.	Ryšium su sudarymu (surašymu - vert.) pažymos ant Poškienės (Poškienei - vert.).	parašas (lygtai „Bimbiras" - vert.)
...(neiš-kaitomi metai - lygtai „1980" - vert.) 5. 13.	Vyr. o/įgaliotinis ... (toliau žodžiai neįskaitomi - vert.) SSSR k/d 74254 ... (toliau žodžiai neįskaitomi - vert.)	Ryšium ... (toliau neįskaitomi žodžiai - vert.) ... (baigiasi sakinys žodžiu „pažyma" - vert.).	parašas (lygtai: „Bimbiras" - vert.
1980 m. 06 (birže-lio - vert.) 5.	O/įg. 3-čio poskyrio 2-tro SKYRIAUS k-nas Karibeckis	Ryšium su iš... (toliau neišskaitomas žodis - lygtai „išvažiavimu" ar „iššaukimu" - vert.) AŠMENSKO į (neišskaitomas žodis - vert.) vizos į JAV ant 3 m. (turbūt „mėnesių" - vert.) surašyta (sudaryta - vert.) pažyma.	parašas (neįskaitomo - vert.)
1980 m. 06 (bir-želio - vert.) 9 d.	Vyr. inspektorius 10 SKYRIAUS VSK LSSR Teveleva (Teveliova) V. D.	Susipažinau, ryšium su prašymu (pageidavimu, tarpiniukavimu (!) (- vert.) AŠMENSKO V. A. apie (oiel - vert.) išvažiavimo į JAV.	parašas (lygtai: „Teveliova" - vert.).

SLAPTAI

SĄRAŠAS

asmenų, susipažinusių su archyvine tardomąja byla Nr. 9792/3

DATA	Organas, valdyba, skyrius, pareigos, pavardė, ir inicialai	Ryšium su kuo (kokiu tikslu - vert.) susipažino su byla ir kas padaryta byloje: surašyta pažyma, perrašytas (padarytas - vert.) iš rašas, nuimta (nufotografuota - vert.) kopija (nurodyti bylos lapą)	Parašas po susipažinimo su byla
1961 m. X. 31.	Jaun. o/įgal. 2-tro skyriaus 2-os valdybos VSK prie LSSR MT leitas JUOZĖNAS	Sustačiau (surašiau - vert.) pažymas aut juodraščio iš Ašmensko	parašas (neįskaitomas - vert.)
1967 m. I. 12.	Vyr. o/įgaliotinis. 10 skr. vyr. leitas Briankin	Su nedžiaga (nedžiagomis - vert.) Bozutos išvažiavimu.. (neišskaitomas žodis - vert.) į ... (neišskaitomas žodis, bet atrodo „FINLIANDIJA - Suomija" - vert.)	parašas (neišskaitomas - vert.)
1970 m. XI. 4.	Vyr. o/įgal. ... (neįskaitomi žodžiai - atrodo: „RETINSLAGO" ... (neįskaitomas žodis - vert.) prie LSSR MT k-nas MEŠLIUS	Sustatyta (surašyta, sudaryta - vert.) pažyma aut NOREIKOS	parašas (neįskaitomas - vert.)

1974m. IX.26.	Vyr. o/įgal. 2-tro poskyrio I-o SKYRIAUS VSK prie LIET. SSR MT k-nas Norvydas L.A.	Susipažinau ryšium su patikrinimu	parašas: L. Norvydas
1974m. spalio 1d.	Insp. J... (toliau neįskaitoma - vert.) prie LSSR VRM leit-tas Pivoriūnas	ryšium su pareiškimu	parašas: (neįskaitomas - vert.)
1976m. V. 26d.	Vyr. o/įgal. 5-to skyriaus VSK k-nas Rušelas L.J.	Patikrinimas Masiulio Tado, kaip ryšium bendru „DOR" (neįskaitomas sutrumpinimas - vert.)... (neįskaitomas žodis - vert.)	parašas: (neįskaitomas - vert.)
1977m. III (ar IV - vert.) 22d.	Vyr. o/įgal. Šiaulių RS VSK prie Lietuvos SSR MT inž. E. JAKAS	Susipažinau ryšium su patikrinimu... (neįskaitomas žodis - atrodo „AŠMENS..") - vert.	parašas: (neįskaitomas - vert.)

SLAPTAI
(slaptumo grifas-ženklas-vert.)
Forma Nr. 27-a
prie punkto 53.

SĄRAŠAS

asmenų, susipažinusių su archyvine byla „baudžiamoji" Nr. 9792 Tomas ——
(bylos pavidalas-rūšis-vert.)

DATA	Organas, valdyba, skyrius, pareigos, pavardė ir inicialai	Ryšium su kuo (kokiu tikslu-vert.) susipažino su byla ir kas padaryta byloje: surašyta pažyma, padaryta įrašas, nuimta (nufotografuota-vert.) kopija (nurodyti bylos lapą).	
1985m. 07. 31.	Inspektorius 10-to skyriaus VSK Liet. SSR Saulevič V.V. (moteris-vert.)	Susipažinolinta, pažyma ryšium, su išvažiavimu	parašas: (atrodo „Saulevič V.-vert.)

ANKETA ŽPILDYTA

VIDAUS KALĖJIMAS
... (neįskaitomas žodis – vert.)
miestas, kaimas, stotis
VILNO (! – ne Vilnius = vert.)
k nomi (kieno – vert.)
daktiloskopas – fotografas

(pareigos, laipsnis, pavardė

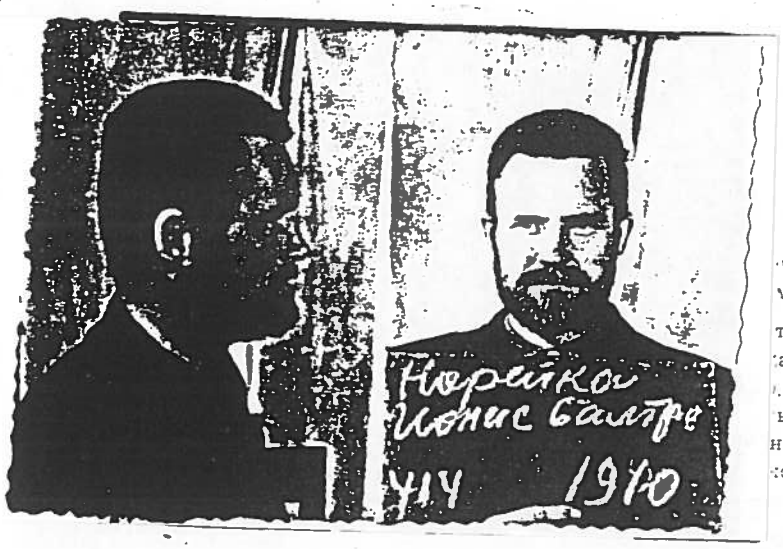
(!) (vert)
parašas
(neįskaitomas – vert.)

APSKAITOS MEDŽIAGOS:
alfabetinė korteli –
daktokorteli –
fotokorteli –

Анкета заполнена

В Внутренняя тюрьма
(указать наименование тюрьмы или КП)
город село, ж.-д. ст. Лев, Вилан
Кем дактилоскоп-фотограф
(должность, звание фамилия)
ПОДПИСЬ Ковда

УЧЕТНЫЕ МАТЕРИАЛЫ:
алфавитные карточки — „ — экз.
дактокарты — „ — экз.
фотокарточки — „ — экз.



— (подпись)
— (подпись)

...чаток указатель...
...льца правой ру...
...тствии его пос...
...а — с соответс...
... Пальцевый у...
...ь ясным и п...
...ным (от одной...
...огти до другой)

Atspaudas rodomojo piršto dešiniosios rankos sutinkamai su jo paskutiniuoju... (neįskaitomas žodis – vert.). Piršto uzoras (tinklelis) .... (neįskaitomas žodis aiškiai ir pilnai (uno vieno krašto nago ihi kito krašto)

Личная подпись (арестованного) [signature]
(asmeninis areštuotojo parašas)

тип. нквд. лсср. №

Tipografija, URLK LSSR Nr. 101

SAUGOTI AMŽINAI

LIAUDIES KOMISARIATAS VIDAUS REIKALŲ

1940

ANT 6/(... neįskaitoma - vert.)	

REVIZIJA 1965 ... (neįskait.)	REVIZIJA 1975 (.. neįskait.)

BYLA Nr. ___

Po ... (neįskaitoma = atrodo „po pabaigos" - vert.)

PRADĖTA ... (neįskaitoma - vert.)

PABAIGTA ... (neįskaitoma - vert.)

... (tolian dar keletą cifrų iš užrašų, kurių neįmanoma išskaityti - vert.).

SĄRAŠAS

asmenų, pašauktųjų šioje byloje kaltinamaisiais –
Nr. 7157

Eilės Nr.	Vardas, pavardė, tėvo vardas	Kazdomoji priemonė	Arešto arba pasižadėjimo data
1.	NOREIKA JONAS s. Baltrans	Laikymas posargyba (areštuotas)	1946 m. kovo 22
2.	GORODECKIS STASYS s. Kosto	–"– –"–	1946 m. kovo 22
3.	! ↓ (vert.) LUKALISKAITĖ – POŠKIENĖ ONA duktė STASIO	–"– –"–	1946 m. kovo 22
4.	JUODELIS PETRAS s. ANTANO	–"– –"–	1946 m. kovo 26
5.	ŠERKŠNAS – LAUKAITIS ZIGMAS s. JUOZO	–"– –"–	(vert.) ↙? 1946 m. vasario 13
6.	JANULEVIČIUS ALFONSAS, s. JUOZO	–"– –"–	1946 m. kovo 22
7.	AŠMENSKAS VIKTORAS, s. ANTANO	–"– –"–	1946 m. kovo 22
8.	MASIULIS PETRAS s. Baltrans	–"– –"–	1946 m. liepos 29
9.	MASIULIS TADAS, s. Petro	–"– –"–	1946 m. birželio 13
10.	VOICEKAUSKIENĖ JULIJA, d. Motiejusovna	–"– –"–	1946 m. kovo 31
11	BORUTA KAZYS, s. KAZIO	–"– –"–	1946 m. kovo 25.

1946 m. Rugpjūčio 20

Virš. poskyrio Tard SKYR VSM
Liet. SSR kapitonas: parašas
(išskaitomai: LEONOV) – vert.)

(LEONOV)

NOREIKA JONAS, BALTRO

414 gimęs 1910 m.

414 gimęs 1910 m.

NOREIKA JONAS, BALTRO

Protokolas asmeninės apieškos (iškratymo-vert.)

9/ kovo (čia reikia atkreipti ypatingą dėmesį į tai, kad diena „9" yra parodyta būtent tokia, tai yra „9-oji" kovo, kas reiškia, jog protokolas jau buvo pradėtas rašyti, ogal būt ir visas buvo parašytas dar (vert.) 8-ios dienos prieš tai, kada būtent „17"-ąją kovo buvo areštuotas NOREIKA, kitaip tariant jau „9-ąją" kovo NOREIKA galėjo būti areštuotas - vert.) .....
1946 metų aš vyresnis tardytojas tardymo skyriaus VSLK Liet. SSR jaunesnis leitenantas Kulabin šią datą (šiandien - vert.) pravedžiau (įvykdžiau - vert.) asmeninę apiešką (kratą, arba kitaip tariant iškračiau asmenį" - vert.) pas sulaikytąjį (areštuotąjį - vert.)
N O R Ė I K A JONAS sūnaus Baltraus
Prie kratos (kratos metu - vert.) išimta (atimta - vert.)
Pasas ant vardo NOREIKA J. B.
Karinis bilietas ant vardo NOREIKA J. B. ir
Laikinasis liudijimas (pažymėjimas - vert.) ... (toliau neįskaitomas žodis - vert.) ... karinio bilieto
išduoto 1945 metų gruodžio 19.
Prie kratos jokių ... (neįskaitomas žodis - vert.) ir
pretenzijų nebuvo.

Vyresnis tardytojas tardymo skyriaus VSLK jaunesnis leitenantas - Kulabino parašas /. Kulabin /.

Sulaikytasis (areštuotasis - vert.) Noreikos parašas
/. NOREIKA /.

Apieškos (kratos -vert.) protokolas

mst. Vilnius 1946. kovo 30 d.

Mes darbuotojai VSLK Lietuviškos (Lietuvos -vert.) SSR vyr. leitenantas Kozlovskij, leiten. Zondcev dalyvaujant pil- tei Vitort Zofijai Leopoldovnoj (d. Leopoldo -vert.), šiandien ... (du neįskaitomi žodžiai -vert.) apiešką -(kratą -vert.) bute areštuotojo NOREIKA JONAS, Petroviča (čia reikia atkreipti dėmesį į tai, kad tarp vardinamas „tėvavardis", kas reiškia „tėvo vardas" parašytas „Petro", o ne „Baltrous" = matomai tai specialiai supainiojimui - vert.) po adresu Vilnius g-tvė Vivulskio namas Nr. 31 bt. 1.

Apieškos (kratos -vert.) rezultate atrasta (surasta -vert.) ir išimta (paimta -vert.) sekantys:

1. Pažymėjimas (liudijimas - vert.) už Nr. 2716 autvardo NOREIKA J. B.
2. Raštelis (užrašas - vert.) lietuvių kalba, parašytas 1946 m. - III / 17 imo VINCO.
3. Foto kortelių (fotonuotraukų - vert.) šešios štukos (vienetai - vert.).
4. Įvairaus susirašinėjimo (laiškų - vert.) lietuvių ir vokiečių kalba ant šimto aviaėšiut lapų (120 l).. (kiekyje šimtas aviaėšiut lapų - vert.).

Viso keturi ... (toliau neįskaitomas žodis - vert.) Kratą (apiešką - vert.) įvykdžiau (padariau - vert.) parašas

Kozlovskij

parašas /. Zondcev /.

pakviestasis (liudininkas - vert.)

/. Vitort /.

parašas Z. Witort .

Turto apyrašas

mst. Vilnius 1946 m. kovo 30 d.

Mes darbuotojai VSLK Lietuviškos (Lietuvos-vert.) SSR Kozlovskij iz Koudcev dalyvaujant - pil-tei Vitort Zofijai Leopoldovny (d. Leopoldo-vert.) šią datą (šiandien-vert.) sustatėme (surašėme-vert.) apyrašą ant turto NOREIKA JONO Petroviča (čia parašyta netiksliai vardas, ues turu "Būti" s. Baltraus" - vert.) po adresu mst. Vilnius g-tvė Vivulskio 31 bt. 1.

1. Vyriškas drapo paltas - V
   rudos spalvos (buvęs apyvartoje - vert.) (vienas)
2. Vyriškas švarkas, tamsiai - mėlynos spalvos su linijomis (liniuotas) b/v (buvęs vartojime - vert.) (vienas) V
3. Vyriškas švarkas, smėlio spalvos, naujas - (vienas)
4. Vyriškas švarkas pilkos spalvos b/v - (vienas)
5. Vyriškas švarkas, tamsiai - pilkos spalvos juostelėmis b/v - (vienas)
6. Vyriškos kelnės b/v - (dvejos) V
7. Vyriškos kelnės (golfe) smėlio spalvos - (vienos)
8. Vatinis adijalas b/v - (vienas)
9. Baikinis adijalas - pilkos spalvos b/v (vienas)
10. Vyriški batai (tufliai) rudos spalvos (viena pora) V
    (toliau seka kitas lapas - vert.)
11. Vyriškų vižutinių baltinių b/v (olveji)
12. Vyriškos megstinis su metaliniu užtrauktuku mėlynos spalvos (naujas) (vienas)

Iš viso dvylika pavadinimų.

Apyrašą padariau (surašiau - vert.) pažeis Kozlovskio /: Kozlovskij :/
parašas Koudcev /: Koudcev :/
parašas 2. Witort /: VITORT :/

12.

Apsauginis raštelis (parašas - vert.)

Aš Vitort Zofija Leopoldovna (d. Leopoldo) gyvenanti po g-tve (gatvėje - vert.) Vivulskio 31 6t. 1. duodu šį parašą organams VSLK tame, kad aš imu (apsiimu - vert.) į apsaugą (saugojimui - vert.) aprašytąjį turtą priklausantį areštuotajam NOREIKAI JONUI užantspauduotame (užplombuotam - vert.) kambaryje antspaudu VSLK už (su - vert.) Nr. 50.

Už nupleišimą (sudraskymą - vert.) antspaudo ir vogimą aprašytojo turto aš įspėta ir apie atsakomybę.

parašas: 2. Witort

1946 m. - III / 30 d.

2 - EB.

„TVIRTINU"

Viršininkas Tardymo SKYRIAUS VSM LSSR

PULKININKAS

(ROZAUSKAS) (parašas neįskaitomas-vert.)

1946 metų liepos „18"

NUTARIMAS

(apie perdavimą daiktų į naudojimą areštuotojo)

1946 metų, liepos „18" dieną mst. Vilnius.

Aš, Vyresnis Tardytojas TARD. SKYRIAUS VSM Liet. SSR, vyresnis leitenantas GOLICIN, peržiūrėjęs (išžiūrėjęs - vert.) medžiagą tardomosios bylos Nr. 7157 po kaltinimu (kaltinime, kaltinant - vert.) NOREIKA JONAS sūnų Baltraus nusikaltimuose numatytuose str. str. RSFSR BK 58-1„a" ir 58-11,

RADAU (nustačiau - vert.):

NOREIKA areštuotas 1946 metų kovo 22 ir laikomas (saugomas - vert.) vidaus kalėjime VSM Liet. SSR.

Šių metų liepoje iš NOREIKOS gautas (atėjo - vert.) paršiškimas su prašymu apie išdavimą jam į asmeninį naudojimą (vartojimą - vert.) būtinų nešiojamų daiktų išjo aprašytojo turto:

1. Adijalas baikinis - 1 apyraše eilės Nr. 9.—
2. Švarkas vyriškas - 1 —"— —"— Nr. 2.V
3. Bateliai vyriški - 1 —"— —"— Nr. 10. V
4. Baltinių vižutinių - 2 —"— —"— Nr. 11 V
5. Kelnės - 1 —"— —"— Nr. 6.
6. Megstinis - 1 —"— —"— Nr. 12 V
7. Apatiniai baltiniai - 2 poros randasi būte.
8. Kojinės - 2 poros —"— —"—
9. Muilas - 2 gabalai —"— —"—

NUSTAČIAU (nutariau - vert.):

Aukščiau išvardintuosius daiktus iš aprašytojo turto NOREIKA perduoti į jo asmeninį naudojimą.

Šitą nutarimą dėl panaudojimo išsiųsti į SKYRIŲ „A" VSM Liet. SSR.

3-EV.

Vyresnis Tardytojas TARDYMO SKYRIAUS VSM LSSR VYRESNIS LEITENANTAS

parašas Golicino (GOLICIN)

SUTINKU: VIRŠININKAS POSKYRIO TARDYMO SKYRIAUS KAPITONAS

parašas Leonovo (LEONOV). –

(parašyta. žiūrėti: antroje lapo pusėje = vertėjos užrašė šį tęsinį čia toliau šiame lape, sekančiai – vert.):

PAŽYMĖTIEJI mutarime daiktai (daiktus – vert.) gavau pilnumoje

1946. VIII. 12. pasirašė NOREIKA

AKTAS

1946 metų rugpjūčio 16-tą dieną, mst. Vilnius.

Aš, Vyresnysis tardytojas Tardymo Skyrians VSK Liet. SSR, Vyresnis leitenantas Golicin, peržiūrėjęs (išžiūrėjęs-vert.) tardymo bylą Nr. 7157 ant kaltinimo NOREIKA JONĄ sūnų Baltrans ir kt. (kitus-vert.) radau (nustačiau-vert.), kad prie vykdymo (pravedimo-vert.) paieškos (kratos, iškratymo-vert.) NOREIKOS bute buvo išimti (paimti, atimti-vert.) įvairus susirašinėjimas lietuvių ir vokiečių kalbomis ant šimto dvidešimt lapų, fotografijų įvairių šešios štukos (vienetai-vert.) ir užrašas (raštelis-vert.) lietuvių kalboje iš (nuo-vert.) VINCO. Įskaitant (imant dėmesin, priimant dėmesin-vert.), kad išimtasis (paimtasis, atimtasis-vert.) susirašinėjimas ir fotografijos parodymais (įrodymais-vert.) nusikalstamos veiklos NOREIKA tarnauti negali, o dėl to (dėl tos priežasties-vert.) nustačiau (nutariau-vert.) susirašinėjimą ir fotografijas iš bylos išimti (pašalinti-vert.) ir sudeginti (štai, kaip vieno žmogaus valia yra nusprendžiamas kito žmogaus likimas, ir koks ižulumas vartojamas iš tardytojo pusės, kai sudeginama dokumentai, kurie tikriausiai galėjo tarnauti nepakeičiamu „ALIBI" tardomo, kaltinamojo !!! - vert. DR.). ← (vert.) ir jaupo 4-ių tardymo mėnesių, kai tuo tarpu dar teismo nebuvo - vert.).

(rodyt. les už-dėjo vert.)

Vyresnysis Tardytojas Tardymo
SKYRIAUS VSK Liet. SSR.
Vyr. leitenantas parašas (atrodo Golicin-vert.)

Apklausos (tardymo-vert.) protokolas

iš 16 kovo 1946 metų mst. Vilnius.

Tardymas pradėtas 23 val. 50 minučių

Tardymas baigtas (?-vert.)

Aš vyr. tardytojas tardymo skyriaus VSLK Liet. SSR jaunesnysis leitenantas Kulabin apklausiau (išklausiau-vert.) sulaikytąjį NOREIKĄ JONĄ sūnų Baltrausmo 1910 metų gimimo, kilusio (gimusio-vert.) kaimo (kaime-vert.) Šukioniai Pakruojo valsčiaus Šiaulių apskrities Liet. SSR iš valstiečių bežemių (originale parašyta „ne žeminių"- vert.) bepartinio lietuvis pil. (pilietis-vert.) SSSR. Turi aukštąjį išsilavinimą baigė Kauno universiteto Jurisprudencijos fakultetą 1938 metais, gyvena Vilniaus mst. Vivulskio gatvėje namas Nr. 35 bt. Nr. neturi. Dirba Lietuvos Mokslų akademijoje pareigose jurisconsulto.

KLAUSIMAS:

Ar valdote (ar suprantate-vert.) Jūs rusų kalbą (originale parašyta įnagininko linksnis „kuomi"- -vert.) ir ar galite duoti parodymus (paaiškinimus - vert.) rusų kalboje?

ATSAKYMAS:

Rusų kalbą aš valdau (suprantu-vert.) ir parodymus duoti rusų kalba galiu.

KLAUSIMAS:

Kaip teisingai lietuviškai bus (yra-vert.) Jūsų pavardė vardas ir tėvavardis?

ATSAKYMAS:

Mano pavardė teisingai lietuviškai rašoma NOREIKA JONAS sūnus Baltrausmo.

KLAUSIMAS:

Ar keitėte Jūs kada nors Jūsų pavardę, vardą ir tėvavardį?

ATSAKYMAS:

Niekada nekeičiau.

KLAUSIMAS:

Ar turėjote Jūs kada nors pseudonimą?

ATSAKYMAS:

Pseudonimą (slapyvardį - vert.) aš turėjau „DIMITROV".

KLAUSIMAS:

Kada Jūs pasizinkote šitą pseudonimą?

ATSAKYMAS:

Maždaug 1945 metų liepoje (liepos mėnesį - vert.

KLAUSIMAS:

Kur iz kada Jūs tarnavote 732 - ame šaulių (galutinio žodžio neįskaitoma = turbūt buvo „pulke" - v

ATSAKYMAS:

732 - ame šaulių pulke Raudonosios armijo karinomenės Šiaurės grupėje aš tarnavau nuo 1945 metų liepos (ogal kartaitais - „bizželio", nes rusiškai parašyta „l" = ji gali būti ir „n" - vert.) iki 19 lap kričio ... (toliau neįskaitomas žodis - vert.) ...

KLAUSIMAS:

Kaip (kokia - vert.) pavardė darbuotojo su kurinomi Jūs palaikėte ryšį?

ATSAKYMAS:

Pavardės jisai man savo ne pasakė (neišvardijo - vert.), pasakė tiktai dvi raides „AJ" aut laipsnio (laipsnyje - vert.) leitenantas Raudonosios armijos.

Protokolas iš mano žodžių užrašytas teisingai iz man perskaitytas (atkreipti reikia dėmesį į tai, kad „tiktai „perskaitytas", o ne pats tardomasis gali perskaityti !!! - vert. DR.) rusų kalboje suprantamai

Apklausinėjau (tardžiau - vert.) vyr. tardytojas tardymo skyriaus jaunesnis leitenantas (R. Kulabin) parašas (atrado Kulabino - vert.)

pasirašė NOREIKA (aiškiai pažįstu Jo parašą - braižą ir rusų kalboje - vert. DR.!!)

√? (taip originale ir parašyta-vert)

TARDYMO PROTOKOLAS

Vilnius 1946 metų kovo 17 d.

Tardymas pradėtas 20⁰⁰ val., baigtas 6³⁰ val. 18/III-46 m.

Aš, vyresnis tardytojas Tardymo skyriaus VSLK Liet. SSR jaunesnis leitenantas – Kulabin apklausiau (tardžiau-vert.)

Sulaikytąjį:

NOREIKA JONĄ sūnų Baltraus 1910 metų gimimo, kilusį (gimusį iš-vert.) kaim. Šukioniai, Pakruojo valsčiaus, Šiaulių apskrities Liet. SSR, iš valstiečių, lietuvis, pil. SSSR, bepartinį su aukštuoju išsilavinimu, juriskonsulas Liet. SSR Mokslų akademijoje, gyvenančio Vilniaus mst. gatvė Virulskio namas Nr. 31.

KLAUSIMAS:

Ar valdote Jūs rusų kalbą (ar naudojatės Jūs rusų kalba?-vert.) ir ar galite duoti parodymus (paaiškinimus-vert.) rusų kalba?

ATSAKYMAS:

Rusų kalbą aš valdau (rusų kalbą aš mohu-suprantu-vert.), parodymus (paaiškinimus-vert.) rusų kalba duoti galiu.

KLAUSIMAS:

Kur Jūs buvote sulaikyti (areštuotas-vert.)?

ATSAKYMAS:

Aš buvau sulaikytas (areštuotas-vert.) bute pas savo pažįstamą POŠKIENĘ.

KLAUSIMAS:

Ryšium su kuomi Jūs atėjote pas Poškienę?

ATSAKYMAS:

Aš surištas (susirišęs-vert.) su ja po antisovietine veikla. Mes abu reiškiamės (esame-vert.) nelegalios organizacijos dalyviais.

KLAUSIMAS:

Kokios būtent?

ATSAKYMAS:

„LIETUVOS GINKLUOTOSIOS PAJĖGOS" – (parašyta rusiškomis raidėmis lietuviški žodžiai – vert.) (toliau skliaustelinose išversta į rusų kalbą ir parašyta rusiškomis raidėmis-ver („LIETUVIŠKOSIOS Ginkluotosios JĖGOS).

KLAUSIMAS:

Kada Jūs įstojote į šitą organizaciją?

ATSAKYMAS:

Aš pasizeiškiu (esu – vert.) įkūrėjas ir vadovas minodytosios organizacijos.

KLAUSIMAS:

Papasakokite apie smulkmeniškiai (tiksliai-ve

ATSAKYMAS:

Nuo 1945 metų lapkričio mėnesio ... (toliau keli neįskaitomi žodžiai – vert.) ... tikslian ... (neįskaitomas žodis – vert.) ... kad (sutikslu, kad ... – vert.) (bet atrodo, kad tai yra žodis: „demobilizuotas" – vert.) iš raudonosios armijos ir sugrįžau į LIETUVĄ (originale parašyta iš mažosios raidės ir rūsas žodis mažosiomis raidėmis – vert.), išstudijavęs (išanalyzavęs – vert.) vidaus padėtį respublikoje, aš nusprendžiau apjungti (sujungti – vert.) visas veikiančias banditines formuotes (reikia suprasti „partizaninės formuotes-grupuotes – vert.) į vieningą (povieninga – vert.) vadovybę.

1946 metų sausyje gatvėje Vilniaus mieste, atsitiktinai sutikau savo ... (neįskaitomas žodis – vert.) Laukaitį Zigmą, kuris žinojo (pažinojo – užbrauktas galūnė – vert.) mane kaip kapitoną buvusios Lietuvos armijos. Laike (metu – vert.) pokalbio aš jo paklausiau (užklausiau – vert.) kas jam žinoma apie bandas (partizanus – vert.) veikiančias Lietuvoje. Laukaitis man pasakė (sakė – vert.), kad Dzūkijos teritorijoje veikiančiosios bandų (partizanų – vert.) būriai priskaičiuojama 300–400 žmonių priklausančių (esančių po priklausomybe – vert.) štabui kuriam vadovauja pulkininkas buvusios Lietuvos Armijos vit ... (toliau neįskaitomas žodis – vert.) ... po (su – vert.)

pravarde (sinonimu, slapyvarde - vert.) „SENIS". Štabas po ... (toliau neįskaitomas žodis - vert.) ... Laukaitis, randasi (yra - vert.) rajone ... (toliau neįskaitomas žodis - vert.) ... Marciukonys Alytaus apskrityje. Sužinojęs iš Laukaičio apie pulkininką VITKŲ ~~AŠ~~ AR. aš išsakiau (išpasakoja, papasakojau, išreiškiau - vert.) pageidavimą ... (toliau neįskaitomas žodis - vert.) (Bet atrodo, kad tai yra žodis: „nustatyti" - vert.) su juo ryšį papasakojęs ... (toliau neįskaitomas žodis - vert.) apie savo ... (neįskaitomas žodis - vert.), po sudarymu (dėl sudarymo, įsteigimo, įkūrimo - vert.) centrinės vadovybės visomis ginkluotosiomis pajėgomis Lietuvos (visų Lietuvos ginkluotųjų pajėgų - vert.).

(Čia baigiasi lapas ir yra NOREIKOS parašas)

Po to mano šito ... (toliau keturi neįskaitomi žodžiai - vert.), kad jisai pats palaiko ryšį su VITKUM ir pažadėjo perduoti (pasakyti - vert.) jam mano norą (pageidavimą - vert.) susipažinti su juomi.

Su Laukaičiu aš susitariau, kad jisai nuvažiuos pas VITKŲ iš perduos jam mano norą (pageidavimą - vert.) o taip pat pastangas (pasirūpinimą - vert.) apie sudarymą vieningo vadovaujančio centro visomis ginkluotomis (visų ginkluotųjų - vert.) banditinių (partizanų - vert.) formuočių Lietuvos.

Su atsakymu iš Vitkaus mes susitarėme susitikti su ... (toliau neįskaitomas žodis - vert.) maždaug už (per - vert.) 2 savaičių.

Mane Laukaitis prašė gauti popierius. Į mano klausimą kam jam reikalingas popierius atsakė, kad štabas banditinių (partizanų - vert.) formuočių ... (toliau neįskaitomas žodis - vert.) leisti nelegalų laikraštį po pavadinimu (su pavadinimu - vert.) „LAISVĖS VARPAS" (sklaus tekstuose išversta į rusų kalbą „LAISVĖS VARPAS") ir jam reikalinga popierius dėl išleidimo šito laikraščio.

Aš paprašiau Laukaičio (ar Laukaitį - vert.) atvežti man šitą laikraštį iš pažadėjau gauti popierius

KLAUSIMAS:

Kas toks yra Laukaitis?

AIŠKINIMAS:

Laukaitis Zigmas, gyvena kaime MARCINKONIŲ valsčius ALYTAUS apskrities Liet.SSR, dirba mokytoju liaudies mokykloje.

Jo ypatingos žymės:- apie 25 metų (amžiaus-vert.) vidutinio ūgio, normalaus kūno sudėjimo, brunetas veidas ovalus, ūsai ir barzda skutami, apsirengęs vilnonim paltu tamsios spalvos, lenkiška kepure, ant kojų nešioja odinius aulinius batus. Per (už-vert.) keletą (keleto-vert.) dienų po susitikimo su Laukaičiu, pasmanė į darbo kabinetą Mokslų Akademijoje Liet.SSR.

(čia Baigiasi (21)-as lapas- vert.)...(toliau matosi visa eilutė neįskaitomi žodžiai- vert.)

Aš buvau sulaikytas (areštuotas- vert.). Aš neprašiau duoti popieriaus, davęs suprasti, kad popierius reikalingas dėl išleidimo nelegalaus laikraščio iz ...(toliau neįskaitomas žodis-vert.) aš surištas (susirišęs-vert.) su popieriumi. Jinai pažadėjo ...(toliau neįskaitomas žodis-vert.) gauti popieriaus.

Sutartu laiku atvažiavo Laukaitis atvežė 5 egzempliorius laikraščio „LAISVĖS ŽARPAS" ir pranešė, kad VITKUS pats nustatys ryšį su manim. Šitą aš daviau (daviau-vert.) skaityti Poškienei.

Matydama antisovietinius nusiteikimus Poškienės, aš jai papasakojau (pasakiau-vert.) apie savo nusiteikimus po (dėl-vert.) sudarymo centralizuoto (centrinės-vert.) vadovavimo „LIETUVOS GINKLUOTOSIOMS PAJĖGOMS". Poškienė tam atsiuntė (nusiteikė-vert.) ...toliau neįskaitomas žodis-vert.) tiktai ir sakė (pasakė-vert.), kad ji manė ...(toliau neįskaitomi žodžiai-vert.) ...Liet. su vienu žmogum, kuris šitame padės (pasitarnaus-vert.).

1946 metų sausio vidurio dienomis Poškienė atėjo (užėjo - vert.) pas mane į kabinetą kartu su vienu žmogumi, kuris pasisakė (pavadino-vert.) save GORODECKIS STASYS.

KLAUSIMAS:

Papasakokite apie Poškienę ir ... (toliau neįskaitomas žodis-vert.)..(bet galūnė baigiasi „...kas" -vert.)?

ATSAKYMAS:

POŠKIENĖ vardo nežinau, gimusi (kilusi-vert.) rodosiiš šiaulių miesto, neikur dirba ... (toliau neįskaitomas žodis-vert.) dirba, gyvena Vilniaus mst. po gatve (gatvėje-vert.) GIEDRAIČIŲ namas Nr. ... (neįskaitomas numeris-vert.) (čia baigiasi lapas ir yra NOREIKOS parašas-vert.) .... (toliau naujame lape visa eilutė neįskaitomi žodžiai-vert.) ... normalaus kūno sudėjimo, blondinė, kitų žymių neprisimenu.

GORODECKAS STASYS, dirba valstybinėje leidykloje Vilniaus mst. kur gyvena nežinau. Jo požymiai 30 metų, aukščiau vidutinio ūgio, normalaus kūno sudėjimo, blondinas, ūsai ir barzda skutami.

KLAUSIMAS:

Koks ... (vienas neįskaitomas žodis-vert.) įvyko (atsitiko, buvo-vert.) pas Jus su Poškiene ir GORODECKIU?

ATSAKYMAS:

Aš jiems nuodugniai papasakojau (pasakiau-vert.) apie mano užmanymus (sumanymus, pasiruošimus-vert.) po (apie-vert.) sudarymą centrinio vadovavimo visais (visų-vert.) „ginkluotosiomis nacionalistinėmis (turbūt turėta omenyje: „tautinėmis" -vert.) jėgomis (pajėgomis-vert.) LIETUVOJE ... (toliau visa eilutė neįskaitomų žodžių-vert.).. ginkluotųjų jėgų. Jie tam atsinešė (atsiliepė-vert.) pagiztinai (su pagyrimu, sutikdami-vert.) ir (~~mano~~ išbrenk DR.) mes nusprendėme parašyti direktyvą kurią išsiųsti į visas bandas (partizanų grupėms-vert.). Direktyva mūsų buvo parašyta ir pastatyta (parašyta, duota numeris-vert.) ant Nr. 5. Šita direktyva išsiųsta (išsiuntinėta-vert.) ... toliau du žodžiai neįskaitomi-vert.).

KLAUSIMAS:

Į kokius ir per ką?

ATSAKYMAS:

Direktyvos buvo pasiųstos (išsiųstos - vert.) į miestus Panevėžys, Telšiai, Alytus, Kaunas. Į Kauną direktyvą išvežė (nuvežė - vert.) GORODECKIS, į Alytų Panevėžį ir Telšius išvežė (nuvežė - vert.) ryšininkė po vardu ELENA (pavardės nežinau).

KLAUSIMAS:

Kas tokia ELENA?

ATSAKYMAS:

Aš ją mažai žinau. Gyvena tiktai po gatve (gatvėje - vert.) GEDIMINO namas Nr. 35 bt. 2. Susipažinau aš su ja 1946 metų vasario pradžioje pas ją bute, kur aš užėjau dėl ... (toliau visa eilutė neįskaitomi žodžiai, tik matosi aiški cifra „Nr. 5" – vert)

(čia baigiasi 22-as lapas - vert.)

... naujame lape visa eilutė neįskaitomi žodžiai, tik aiškiai matosi dvi cifros „20" ir „22" – vert.) .. normalaus kūno sudėjimo, blondinė, akys mėlynos, nosis tiesi, daugiau žymių neprisimenu.

KLAUSIMAS:

Kodėl būtent pas ją Jūs atėjote?

ATSAKYMAS:

Laukaitis man kalbėjo (sakė - vert.), kad ELENA reiškiasi (yra - vert.) ryšininke iš kad per ją galima bus įvykdyti (~~todo~~ išbr. DR. - vert.) (nustatyti - vert.) ryšį su pulkininku VITKUMI ir nacionalistiniu (tautiniu - vert.) .. (neįskaitomas žodis - vert.), ... į Panevėžį ir Telšius. Dėl nustatymo ... (toliau neįskaitomi žodžiai ... vert.) su ELENA, Laukaitis davė vardą - ženklą

KLAUSIMAS:

Nuo kieno vardo Jūs pasirašėte direktyvą Nr. 5? (Tiksliau reikėtų suprasti „kokiu vardu pasirašėte ... - vert.).

ATSAKYMAS:

Direktyvą Nr. 5 buvo pasirašyta nuo vardo (vardu - vert.) „AUKŠČIAUSIOJI LIETUVOS GINKLUOTŲJŲ PAJĖGŲ VADOVYBĖ".

KLAUSIMAS:

Kada buvo sudarytas nurodytasis centras?

ATSAKYMAS:

vertėjo pastaba DR.

Nurodytasis centras buvo sudarytas ... (neįskaitomas žodis, bet pirmoji raidė atrodo, kad yra nuo žodžio „gruodžio" – tai yra „g" ... vert.) ... 1945 metų įsakymu Nr. 1. (vertėjo pabr. kta – DR.).

Protokolas iš mano žodžių užrašytas tiksliai ir man perskaitytas (!!! – reikia atkreipti dėmesį į tai, kad protokolą perskaitė pats tardytojas o ne t a r d o m a s i s, tai yra tardomasis net nemato, ką parašė ar neparašė, o tik perskaitė tardytojas iš atminties ar iš savo noro, o tardomajam palikša pasirašyti nori to, ar nenori!.. – vert.) ... suprantama rusų kalba (kam suprantama: tardytojui ar tardomajam, kuris niekada net nešimokino mokykloje tos rusų kalbos! – vert.).

(Noreikos parašas)

Apklausinėjau (tardžiau – vert.) vyresnis tardytojas ... (neįskaitomas žodis – vert.) SSRS VSLK LietSSR jaunesnis leitenantas ... (toliau neįskaitomi žodžiai – vert.).

Čia reikia atkreipti dėmesį į tai, kad šis dokumentas prasideda antrojo lapo ar puslapio, o pradžios nėra-vert.

ATSAKYMAS: – Aš jo iki to laiko nežinojau. Atrodo, kad jisai reiškiasi (yra – vert.) studentu Vilniaus universiteto fizikos fakulteto. Gyvena kartu su tėvu. Jo ypatingos žymės – 23-25 metų, aukščiau vidutinio ūgio, normalaus kūno sudėjimo, breimetas, kitų žymių neatsimenu.

KLAUSIMAS: – Su kuomi Jus surišo (supažiudino Masiulis (skliaustelyje neįskaitomas žodis, bet atrodo yra žodis „tėvas" – vert.)?

ATSAKYMAS: – Maždaug per (už – vert.) savaitės pas mane į darbą į Mokslų akademiją atėjo Masiulis ir Laukaitis. Masiulis pareiškė man, kad jisai atvedė tą žmogų, apie kurį aš norėjau susižinoti (susipažinti – vert.) ir išėjo. Su Laukaičiu aš buvau pažįstamas anksčiau. Tiesa žinojome (pažinojome – vert.) mes draugas (vienas – vert.) kitą tiktai iš veido.

KLAUSIMAS: – Koks pas Jus praėjo (buvo, įvyko – vert.) pokalbis su Laukaičiu?

ATSAKYMAS: – Laukaitį aš paklausiau kur jisai randasi ir koks jo dalyvavimas pogrindyje. Jis man papasakojo, kad gyvena netoli nuo ust. MARCINKONYS, Alytaus apskrities ir palaiko ryšį su pulkininku Lietuvos armijos VITKUM, kuris vadovauja Lietuviams (partizanų – vert.) būriams Dzūkijos teritorijoje. Aš savo eile papasakojau Laukaičiui apie savo nusistatymus (pasirinošimus – vert.) dėl sudarymo (įkūrimo, įsteigimo Vilniaus mst. centro, kuris apjungtų (sujungtų – vert.), vykdytų vadovybę visais (visų – vert.) Lietuvių (partizanų – vert.) būriams visoje teritorijoje ... (toliau neįskaitomi žodžiai – vert.) (prasideda naujas puslapis – vert.).

Laukaitis atsinešė (priėmė – vert.) prie šito teigiamai (su pagyrimu, pasitenkinimu – vert.) ir pareiškė, kad pulkininkas VITKUS taip pat pritars tokiai idėjai.

Aš paprašiau Laukaitį (Laukaičio- vert.) perduoti apie mane VITKUI ir pranešti, kad aš noriu nustatyti su jumo ryšį. Tokiau Laukaitis man papasakojo, kad štabas (štabu- vert.) banditinių (partizanų- vert.) formuočių, vadovaujamomis (vadovaujamos- vert.) VITKUMI (Vitkaus- vert.), išleidžia- ma nelegalus laikraštis po pavadinimu „LAISVĖS VARPAS" (išverstas į rusų kalbą „LAISVĖS VARPAS") ir pažadėjo man at- vežti šitą laikraštį, paprašė pas mane popierių apie išleidimo laikraščio. Sekantis susitikimas su Lau- kaičiu pas mane buvo sąlygojama (susitarta- vert.) už (per- vert.) dviejų savaičių pas mane darbe. Užmiršau dar pasakyti, kad prie pokalbio (pokalbio metu- vert.) su Laukaičiu, aš išsakiau norą (pasirengimą - vert.) sudaryti (įkurti, įsteigti- vert.) Vilniaus mieste aktyvią grupę.

KLAUSIMAS: - Kaip suprasti žodžius - „AKTYVIĄ GRUPĘ"?

ATSAKYMAS:- Aš skaičiau (laikiau, galvojau- vert.) būtinybe sudaryti (įkurti, įsteigti- vert.) Vilniaus mst. organizuotą grupę žmonių, ant kurių galima būtų pa- sirenti (pasitikėti- vert.) ir kuri galėtų įvykdyti (vykdyti- vert.) bet kokius (visus - vert.) nurodymus (įsakymus- vert.) centro. Šita grupė atveju atsiradimo (kilimo- vert.) (čia baigiasi lapas ar puslapis- vert.) karo privalėjo (privalėtų - vert.) užgrobti (užimti- vert.) val- džią Vilniaus mst.

KLAUSIMAS: - Ar buvo tokia grupė sudaryta (įkurta- vert.)?

ATSAKYMAS: - TAIP.

KLAUSIMAS:- Kada ir kuomi (kieno- vert.) ji buvo sudaryta?

ATSAKYMAS: - 1946 metų sausyje- vasaryje. Grupę sudarė (įkūrė, įsteigė- vert.) pogrindžio dalyvis po pravarde (slapyvardžiu- vert.) „ALFONSAS". Iš jo žodžių man yra žinoma, kad iki (tai dienai - vert.) mano aršto die- nos jumi buvo suverbuota (užverbuota - vert.) 20-25 žmonės. Ką konkrečiai jisai užverbavo man nežinoma.

KLAUSIMAS: - Kas toksai „ALFONSAS".
ATSAKYMAS: - Aš ji žinau tiktai po pravarde (slapyvardžiu-vert.). Kur jisai gyvena ir dirba man nežinoma. Susitikimai su „ALFONSU" pas mane būdavo (įvykdavo-vert.) pas mane bute po gatve (gatvėje-vert.) Vivulskio n. Nr. 31, ~~bt.~~ Jo ypatingos žymės: - 26 metų, aukšto ūgio, pilnas, plačių pečių, brunetas, plaukai sušukuojami antšono, veidas apskritas, akys tamsios. Kitų požymių neatsimenu.
KLAUSIMAS: - Kaip Jūs nustatėte ryšį su ALFONSU?
ATSAKYMAS: - Sutartu laiku, 1945 metų gruodžio paskutiniosiomis dienomis ar pirmose dienose sausyje 1946 metų pas mane į darbą atėjo Laukaitis ir ... (toliau neįskaitomi žodžiai-vert.)
(čia baigiasi 38-as puslapis-vert.) (prasideda naujas puslapis, bet išteksto atrodo, kad ne sekantis po 38-o lapo-vert.) ... bute ... (toliau neįskaitomas žodis-vert.).. nie veiklos organizacijos? (išeina, kad čia buvo tardytojo klausimas-vert.)
ATSAKYMAS: - Aš tiksliai nežinau, bet numanau (galvoju, suprantu-vert.) kad taip. Kada mes susirinkom (arba šis žodis galibūti verčiamas iš rusų į lietuvių kalbą taip: „ruošėmės"-vert.) aš paklausiau ar galima patikėti (pasitikėti-vert.) šitom merginom (šitomis merginomis-vert.). Laukaitis atsakė, kad taip. Išeidamas aš pasakiau ~~kad~~ (išbraukė vert. DR.) merginoms, kad josios niekam nekalbėtų (nepasakotų-vert.), kad mes susirinkome.
Parodymai iš mano žodžių užrašyti teisingai ir man perskaityti (!!! - tiktai perskaityti, o ne pats tardomasis skaitė-vert.)

pasirašė NOREIKA

Apklausinėjau-tardžiau: - Viršin. skyr. t/s (tardymo skyriaus-vert.) VSLK LSSR
kapitonas parašas neįskaitomas
vyr. tardytojas t/s VSLK LSSR
jaunesnis leitenantas
pasirašė Kulibin /Kulibin/

APKLAUSOS (tardymo-vert.) protokolas
kaltinamojo NOREIKA JONAS, s. Baltraus,
mst. Vilnius, 1946 m. kovo 25 dieną.
Tardymas pradėtas 21 val.
Tardymas baigtas 23 val.

KLAUSIMAS: - Kokį ryšį jūs palaikėte po antisovietinės veiklos su užsieniu?

ATSAKYMAS: - Nikokio (jokio - vert.).

KLAUSIMAS: - Jūsų atsakymas neteisingas (neteisus-vert.). Nustatyta, kad jūs palaikėte ryšį su užsieniu. Pasakokite (papasakokite - vert.) apie tai?

ATSAKYMAS: - Aš daviau bandymą (mėginimą - vert.) nustatyti ryšį su lietuviškais (lietuviais - vert.) nacionalistais (tautiečiais, tautiniukais - vert.), gyvenančiais užsienyje, bet iki mano arešto dienos nustatyti ryšį man nepasisekė.

KLAUSIMAS: - Kokiu keliu (būdu - vert.) jūs siekėte (bandėte) nustatyti ryšį su lietuviškais (lietuviais - vert.) nacionalistais (tautiečiais, tautiniukais - vert.) užsienyje?

ATSAKYMAS: - 1946 metų sausyje į Vokietiją atbėgo (išbėgo, pasitraukė - vert.) Vilniaus universiteto ekonomikos fakulteto studentas VARNECKAS (vardonežinau). Aš jam daviau užduotį susitikti su atskirais asmenimis ir perduoti jiems, kad aš noriu (siekiu, troškiu, turiu norą - vert.) su jais nustatyti ryšį.

KLAUSIMAS: - Kas toks VARNECKAS?

ATSAKYMAS: - Varnecką aš mačiau išviso du kartus. Iš jo žodžių man aišku ... (keli neįskaitomi žodžiai ir čia baigias (44)-asis puslapis, yra Noreikos parašas - ve Buvo studentu Vilniaus universiteto Ekonomikos fakulteto. Daugiau apie jį man nieko nežinoma. Dar žymės: - 25-26 metų, vidutinio ūgio, pilnas, blondinas, veidas apvalus. Kitų žymių neatsimenu.

KLAUSIMAS:

Varneckas buvo (ar - vert.) dalyvių nelegalios organizacijos?

ATSAKYMAS: - Apie tai man nežinoma.

KLAUSIMAS: - Ryšium su kuomi (dėlko-vert.) jisai bėgo (pabėgo-vert.) į užsienį?

ATSAKYMAS: - Jisai man ~~ne~~ DRI kalbėjo (~~ne~~ DRI pasakojo-vert.), kad nepatenkintas esančia (veikiančiąja-vert.) tarybine valdžia Lietuvoje, dėlto jisai nusprendė bėgti (trauktis-vert.) į užsienį.

KLAUSIMAS: - Kuomi paaiškinti, kad VARNECKAS Jums (Jumis-vert.) pasitikėjo?

ATSAKYMAS: - Jį atsiuntė (siuntė-vert.) pas mane profesorius STRUOGA (tur būt turėjo būti „SRUOGA

KLAUSIMAS: - Kas toks STRUOGA? (turbūt „SRUOGA"-vert.)

ATSAKYMAS: - STRUOGA reiškiasi (yra-vert.) profesorium literatūros Vilniaus universiteto, gyvena po gatve (gatvėje-vert.) 16 VASARIO, namo numerio neatsimenu. Jo ypatingos žymės: - 50 metų, aukšto ūgio, liesas, blondinas plaukai sušukuoti aut šono. Kitų žymių neatsimenu.

KLAUSIMAS: - Su STRUOGA Jūs buvote (ar-vert.) surištas (susirišęs-vert.) po (dėl-vert.) antisovietine veikla?

ATSAKYMAS: Su STRUOGA aš laikiausi (buvau laikomas-vert.) kartu koncentraciniame lageryje ŠTUTHOFE. Aš pas jį per („už"=taip parašyta originale-vert.) paskutinį jį laikotarpį dažnai užėjau (užeidavau-vert.) ir laike... (toliau neįskaitomi žodžiai ir lapo pabaiga-vert.)

STRUOGA taip pat kaip ir aš nepatenkintas Tarybinė Valdžia ir prie susitikimų (susitikę-vert.) mes atvirai išsisakydavome (išsipasakodavome-vert.) vienas kitam (rusiškame tekste parašyta „kitas kitam"-vert.) savo antisovietines nuotaikas. 1946 metų vasaryje aš daviau STRUOGAI spauzdinti parašytą manimi (mano parašytą-vert.) NUTARIMĄ, pasirašyta nuo vardo (pavadinimo, pavardės-vert.) (vardu-vert.) LIETUVIŠKOS-(LIETUVIŲ-vert.) NACIONALINĖS-(TAUTOS-vert.) TARYBOS. Šitame nutarime lietuviai (lietuvius-vert.) šaukiami (buvo šaukiami, kviečiami-vert.) tęsti darbą

tarybiniese įstaigose ir darėsi (buvo daroma - vert.) įspėjimas lietuviams bendradarbiaujantiems su organais VRLK ir VSLK nutraukti šitą ryšį. Perskaitęs nutarimą STRUOGA jį priėmė (paėmė, priėmė - vert.), pareiškė, kad jis (tas „nutarimas", nes čia pavartotas „jis" rusų kalboje bendrąją reikšmę išreiškiantis „jis" - vert.) reiškiasi (yra - vert.) „valstybiniu". Daugiau neįnokių (jokių - vert.) nelegalių leidinių aš jam nedaviau. Apie sudaromąjį (steigiamąjį, organizuojamąjį įkurti - vert.) CENTRĄ Lietuviškojo pogrindžio aš jam niekо nekalbėjau (nepasakojau - vert.). Vieną kartą 1946 metų sausio pabaigoje, ateidamas (užėjęs - vert.) pas STRUOGĄ aš ten užtikau (radau - vert.) GORODECKĄ, kuris iškarto neišėjo. Aš buvo GORODECKAS ryšyje (susižinęs - vert.) su STRUOGA po (del - vert.) antisovietine veikla aš užėjau.

KLAUSIMAS:- Kokiu būdu STRUOGA... (toliau dviejuose neįskaitomų žodžių ir tuomi baigiasi (45)-as puslapis (ar lapas) - vert.).

ATSAKYMAS:- Kada vokiečiai traukėsi (atsitraukė - vert.) iš Liet. SSR 1944 metais mano šeima iš STRUOGOS šeima bėgo (traukėsi - vert.) arba gi buvo išvežti (išvežtos - vert.) vokiečiais (vokiečių - vert.) į Vokietiją. Susitikdami (susitikę - vert.), su STRUGA mes kalbėjome (kalbėdavome - vert.) apie mūsų šeimas. Maždaug 194metų gruodžio pabaigoje STRUOGA man kalbėjo (pasakojo - vert.) kad jo pažįstamas rengiasi (renkasi, ruošiasi - vert.) bėgti į Vokietiją. Aš jo paprašiau atsiųsti pas mane šitą žmogų, tam (tuo tikslu - vert.) kad jisai po pabėgimo (pasitraukimo - vert.) į Vokietiją paieškotų ten mano šeimą. Už keletos dienų (per kelias dienas - vert.) pas mane į butą po gatve (gatvėje - vert.) VIVULSKIO u. Nr. 31 atėjo VARNECKAS iz pareiškė, kad jį atsiuntė pas mane STRUOGA. Aš jam - - pradžioje išpasakojau (papasakojau - vert.) apie savo šeimą ir prašiau surieškoti (paieškoti - vert.) jų, kad jisai ir žadėjo (pažadėjo - vert.). Už tai (poto - vert.) aš jam

patariau vokiš. Minchene snieškoti (paieškoti-vert.) gydytoją JASAITĮ DOMĄ, kuris reiškiasi (yra-vert.) mano geru pažistamu (geras pažįstamas-vert.) iz jisai jam padės (pagelbės-vert.).

KLAUSIMAS:- Kokius uždavinius (uždnotis-vert.) po nustatymo (dėl-vert.) ryšio su lietuviškais (lietuvių-vert.) nacionalistais (tautiečiais-vert.) užsienyje Jūs davėte (uždavėte-vert.) VARNECKUI?

ATSAKYMAS:- Dėl to, kad (kiektai-vert.) VARNECKAS rengėsi (ruošėsi, ėmėsi-vert.) bėgti į užsienį aš paprašiau ~~jį~~ (išbr.-vert.) per Jasaitį nustatyti (sužinoti-vert.) lietuviškąjį (lietuvių-vert.) komitetą Vokietijoje arba... (toliau visa eilutė neįskaitomų žodžių irčia baigiasi lapas-vert.)

...

Aš asmeniškai spėjau (maniau, spėliojau, ketinau, bandžiausi, numačiau-vert.), kad Jasaitis surištas (susirišęs-vert.) su tokiu komitetu dėl to, kad (anttiek, kad...-vert.) jisai reiškiasi (yra-vert.) pakankamai (palyginamai-vert.) žinomu žmogumi. Aš jam taip pat liepiau papasakoti (paaiškinti-vert.) Jasaičiui ir komitete apie Lietuviškojo (Lietuvos-vert.) pogrindžio veiklą, įspėjęs, kad pagal visą matomumą (tikimybę-vert.) centrinio (centro-vert.) vadovavimo (vadovybės-vert.) pogrindžio nėra ir aš sudariau (įkūriau, įsteigiau, organizavau-vert.) tokią vadovybę (tokį vadovavimą-vert.). Po nustatymo ryšio su Jasaičiu ir komitetu aš prašiau (paprašiau-vert.) jiems pezdnoti, kad norim (stenginos, trokštu, turiu norą-tikslą-vert.) nustatyti su jais ryšį.

KLAUSIMAS:- Kokią nelegalią literatūrą Jūs davėte VORDNECKUI?

ATSAKYMAS:- Literatūros aš jam nedaviau.

KLAUSIMAS:- Su kuomi Jūs surišote (supažiudinote-vert.) VORONECKĄ?

ATSAKYMAS:- Apie tai, kad VORDNECKAS rengiasi (ruošiasi-vert.) bėgti į užsienį aš pasakiau (papasakojau-vert.) POŠKIENEI, kuri mane paprašė surišti (supažiu-

ainti su juomi, taip kaip (oleito, kad - vert.) nori (pageidauja, trokšta - vert.) paprašyti, kad jisai padėtų (pagelbėtų - vert.) surieškoti (paieškoti - vert.) jos sūnų Vokietijoje. 1946 metų sausyje, tiksliai datos (dienos - vert.) neprisimenu, VARNECKAS uėjo (atėjo - vert.) ... (dvi neįskaitomi žodžiai - vert.) ... darbą į ... (toliau dvi eilutės neįskaitomi žodžiai ir baigiasi sakinys žodžiu „atsisveikinti" - vert.) ... atsisveikinti. ...(toliau visa eilutė neįskaitomų žodžių - vert.) ... (čia baigiasi (47) - asis lapas - vert.) .....

Poškienė iz aš juos (ar jį - vert.) supažindinau.
Aš iz Poškienė papasakojome VORONECKUI apie tai, kad pasirnošėme (pasirengėme, ėmėme - vert.) prie organizacijos CENTRO lietuviškojo pogrindžio (pradėjome organizuoti lietuviškojo pogrindžio centrą - vert.). Po šito su VORONECKU aš daugiau nesusitikau.

Parodymus (pasiškinimus, pasakojimus - vert.) iš mano žodžių užrašyti teisingai ir mano (mano - vert.) asmeniškai perskaityti

parašas Noreika

Apklausinėjau (tardžiau) VKŠ. posk. tard./skyr.
VSLK LSSR
(pareigos neįskaitomos - vert.)

parašas neįskaitomas
paveroė (neįskaitoma) (- vert. DR.)

APKLAUSOS (TARDYMO - vert.) protokolas
kaltinamojo NOREIKA JONAS Sūnaus BALTRO
nuo 1946metų KOVO 26 mst. Vilnius
Tardymas pradėtas 13[30]
Tardymas baigtas (valandos nenurodytos - vert.)

KLAUSIMAS: Jūs turėjote ryšį su užsieniu?
ATSAKYMAS: Su užsieniu ryšio nuo nustatyti ne pasiekė.
KLAUSIMAS: O, Jūs žadėjote (ketinote, stengėtės - vert.) tai padaryti (daryti - vert.)?
ATSAKYMAS: Taip stengiausi (žadėjau, norėjau - vert.).
KLAUSIMAS: Kokiu keliu (būdu - vert.).
ATSAKYMAS: Maždaug 1946metų sausio pradžioje man prisėjo (pasiseke - vert.) aplankyti butą pas profesorių Vilniaus universiteto SRUOGA. Aš dažnai pas jį užeidavau (užeidavau - vert.) iš anksčiau, o taip pat man buvo žinoma iš tai, kad jo šeima taip pat žandasi Vokietijoje. Pokalbyje su juo apie įvairias temas (originale parašyta „aut įvairių temų..." - vert.) SRUOGA nuo paklausė kaip dėl ... (toliau du neįskaitomi žodžiai ... - vert.) (bet atrodo, kad žodis: „šeimos" - vert.) ir jisai gi man sake (pasakė - vert.) kad iš mūsų (nuo mūsų - vert.) iš Vilniaus nori važiuoti (vykti - vert.) į užsienį studentas Vilniaus universiteto ekonomikos fakulteto VORONECKAS vardo neužinau. Sužinojęs apie tai kad VORONECKAS ... (neįskaitomas žodis - vert.) ... į užsienį aš prašiau SRUOGĄ surengti (padaryti - vert.) man su juo susitikimą. SRUOGA man iš ... (neįskaitomas žodis - vert.) atsiųsti VORONECKĄ (neaiškus žodis atrodo turi būti „pažadėjo" - vert.) ir maždaug už (per - vert.) 6-7 dienų pas mane į darbą į Mokslų Akademiją atėjo VORONECKAS, bet taip kaip jisai mane rado valgykloje sėdint dėl (originale parašyta „už" - vert.) (o tiksliau būtų „sėdint prie pietų stalo" - vert.) pietų aš su juo tenai pasikalbėti (kalbėtis - vert.) ... (neįskaitomi žodžiai - vert.) netapau (nestojau, nepradėjau - vert.), o paprašiau ... (toliau dvi eilutės neįskaitomi žodžiai - vert.) ... ir čia baigiasi (49) - tasis puslapis ....

Vakare šitos gi dienos Voroneckas atėjo (užėjo-vert.) pas mane į butą. Kada Voroneckas atėjo (užėjo-vert.) ...(neįskaitomas žodis-vert.). Pradžioje jisai man pastatė (pranešė, jog-vert.) žinion (žiniai-vert.), kad jisai baigė Vilniaus universiteto ekonomikos fakultetą ir kad dangian Lietuviškoj (Lietuvos-vert.) respublikoje pasilikti nenori (nemyli, netrokšta-vert.) o ...(neįskaitomas žodis-vert.) bėgti į užsienį į Amerikiečių okupuotąją teritoriją ...(neįskaitomas žodis-vert.) Vokietijos tiksliau-norėtų važiuoti į Miuncheną. Antkiek aš supratau jo ...(neįskaitomas-žodis-vert.)...jisai rezultate norėtų įstoti į ginkluotasias lietuviškosias dalis, besirandančias (esančias-vert.) Anglų okupuotoje zonoje. Labai mums buvo aišku (žinoma-vert.) iš atspauzdinto straipsnio A...(neįskaitomas žodis-vert.). Pastarojo (originale parašyta „paskutiniojo"-vert.) aš prašiau Voronecko (Voronecką-vert.) Miunchene susitikti su daktaru Jasaičiu, kurį aš gerai žinojau (pažinojau-vert.) ir anksčiau šiaul... (toliau neįskaitomas žodis-vert.)...prašiau jam perduoti kad aš 194... (neįskaitoma metų pabaiga-vert.) liepoje ir renginos (ruošinos, galvoju-vert.) organizuoti centrą ginkluotųjų pajėgų Lietuvoje. Vienu laiku (vienkart-vert.) prašiau kad (reikia atkreipti dėmesį į tai, kad prieš „kad" čia nededamas kablelis „tokia ruskio tardytojo kalbos žinojimo etika"-vert.) kaip nors sugebėtų (sumanytų-vert.) nustatyti ryšį su Lietuviškais komitetais ŠVEDIJOJE ir LONDONE. Poto kaip ryšys su kapitalistais bus nustatytas (įkurtas-vert.) Jasaitis privalėtų (privalėjo-vert.) ... neįskaitomas žodis-vert.) ryšį man su juomi kelin (būdu-vert.)...(čia baigiasi lapas ir yra NOREIKOS parašas-vert.)... prašė ... (toliau visa eilutė neįskaitomų žodžių-vert.)... užsienio su parole uno Voronecko. Čia gi aš prašiau Voronecką, kad jisai pabandytų snieškoti (surasti-vert.) mano šeimą, kuri į Vokietiją išvažiavo prie atsitraukimo vokiečių iš LIETUVOS.

KLAUSIMAS: O, kada išvažiavo (išvyko-vert.) Jasaitis į okupuotąją Vokietijos teritoriją amerikie-

čiais (amerikiečių - vert.) iš LIETUVOS?

ATSAKYMAS: Prie vokiečių atsitraukimo iš LIETUVOS.

KLAUSIMAS: O, kada Jums apie tai (iš kur "- tekste - vert.) išku (žinoma - vert.)?

ATSAKYMAS: Man apie tai papasakojo (pasakė - vert.) POŠKIENĖ, tai kaip Poškienės sesuo reiškiasi (yra - vert.) Jasaičio žmona.

KLAUSIMAS: O iš kur buvo žinoma Poškienei, kad Jasaitis reiškiasi (yra - vert.) tiksliau randasi Miunchene?

ATSAKYMAS: Sneodrio pabaigoje po to kai aš tapau (stojau, įstojau - vert.) dirbti į Liet. SSR Mokslų AKADEMIJĄ man POŠKIENĖ papasakojo (pasakė - vert.), kad iš MIUNCHENO atvažiavo kokstai "EFREATOR" (nesuprantama ką čia norėta pasakyti, gal „profesorius" - vert.) buvusios lietuviškos (LIETUVOS - vert.) armijos. šitas „efreitorius" jai papasakojo (pasakė - vert.) kad jisai tenai matė Jasaitį, kuris MIUNCHENE reiškiasi (yra - vert.) pirmininku Lietuviškojo (LIETUVOS - vert.) komiteto, kad šitas už komitetą Poškienė man (... turėtų būti „kokstai komitetas" - vert.) nepasakė (nepapasakojo, nepadiršino - vert.).

KLAUSIMAS: Kaip jinai pavadino (užvardino - vert.) Jums pavardę atvažiavusiojo (atvykusiojo - vert.) iš MIUNCHENO efreitoriaus?

ATSAKYMAS: Pavardę jinai man nepavadino (nesakė

KLAUSIMAS: Ką ... (Toliau visa eilutė neįskaitomi žodžiai - vert. ir čia baigiasi (50) - asis lapas - vert.).

.....

KLAUSIMAS: O kas toksai Jasaitis ir Van... gas?

ATSAKYMAS: Jasaitis Domas tėvavardžio nežinau gyveno Šiauliuose, dirbo ligoninėje ir priminėjo (primindavo - vert.) pas save and... (neįskaitomas žodis - vert.) ... ~~ligoninėje~~ (išbrauke vert. DK.). gyveno pogatvė (gatvėje - vert.) VILNIAUS namo Nr. neatsimenu. Jo ypatingos žymės: metų apie 46-5... (neįskaitoma - vert.) vidutinio ūgio, turinčiugo kūno sudėjimo, blondinas, ūsų

ir barzdos nenešioja, plaukus nešioja ilgus ir sušukuotus į viršų. Daugiau požymių neatsimenu. Voronecko nežinau požymių užrašyti protokole anksčiau.

KLAUSIMAS: Kokią literatūrą arba kokius tai dokumentus Jūs davėte VORONECKUI dėl perdavimo į užsienį?

ATSAKYMAS: Nė kokių (jokių - vert.) dokumentų su (per- - vert.) VORONECKU aš į užsienį nesiunčiau.

Protokolas iš mano žodžių užrašytas teisingai ir man perskaitytas suprantamai.

pasirašė NOREIKA

Tardžiau vyr. tardytojas tard. Skyrians

Liet. SSR VSLK

.....(pareigos - rangas neįskaitomi - vert.)

parašas neįskaitomas (tik matosi „K" raidė - vert.)

APKLAUSOS (TARDYMO-vert.) Protokolas

kaltinamojo NOREIKA YONAS S. Baltrans
iš 1946 metų kovo 26 mst. Vilnius

Tardymas pradėtas 21 30
Tardymas baigtas 3 50 24/III. 46 m.

KLAUSIMAS: Ką Jums pasakojo (papasakojo -vert.) GORODECKAS apie jo praeitį ryšium su nelegaliomis organizacijomis?

ATSAKYMAS: Man tiksliai GORODECKAS apie tai nieko nepasakojo (nepapasakojo-vert.), bet aš supratau iš pokalbio su POŠKIENE ir su pačiu GORODECKU kad kaip POŠKIENĖ, o taippat ir GORODECKAS reiškėsi (yra, buvo-vert.) jau dalyviais organizacijos bet kokios jisai man nesakė.

KLAUSIMAS: O kaip konkrečiai Jūs supratote iš jų pokalbių (pasakojimų, pasikalbėjimų -vert.) apie tai?

ATSAKYMAS: Kada aš pas Poškienę prašiau popierių ir kada man jinai davė popierių tai pasakė (sakė) kad tas žmogus kuris privalėjo duoti popierių susiprotėjau (supratau-vert.) dėl kokio tikslo būtinas man popierius ir nor pats susitikti su manimi. Kada aš olaviau aut šito (tam -vert.) sutikimą tada POŠKIENĖ atvedė pas mane GORODECK Žičionai (iš čia-vert.) aš uždariau (susiolariau -vert.), kad POŠKIENĖ su GORODECKU buvo surišti (susirišę, artimi-vert.) aukščiau Poto kada aš buvau kartu su GORODECKU pas YUODELĮ. Kaip aš nurodžiau (parodžiau, papasakojau-vert.) iš anksčiau kad pirmas mano susitikimas buvo su YUODELIU kartu su GORODECKU tiktai kur ... (neįskaitomas žodis-vert.) man rodosi tarptautinėje padėtyje (aplinkoje-vert.) ir galimybės neišvengiamo karo ... (neįskaitomi žodžiai-vert.) ... Anglijos ... (neįskaitomi žodžiai-vert.) ir čia baigiasi (51)-o lapo pabaiga ... ne kada mes išėjome su GORODECKU iš YUODELIO jisai man pasakė, kad tai (šita-vert.) mano ne tiktai YUODELIO bet ... (neįskaitomas žodis-vert.). Aš

tada nestojęs (nepasidavęs, netapęs - vert.) pasiduoti (pasiduoti - vert.) ...(neįskaitomi žodžiai - vert.) kaž šitą kitus, bet supratau, kad Juodelis ir Gorodeckas gali būti surišti (susirišę - vert.) su kuo tai kitais žmonėmis, bet tai (šitą - vert.) ... aš GORODECKAS (ar GORODECKĄ - vert.) toliau neklausinėjau.

KLAUSIMAS: Kokie pas Jus buvo tikslai (planai, siekiai - vert.) apie ... (neįskaitomi žodžiai, bet baigiasi žodžio galūnė ... „nizacijos darbuotai - galiučio centro?

ATSAKYMAS: Aut šiandien (šiandieną - vert.). aš skaičiau (laikiau - vert.) nereikalingu su... (toliau neįskaitomas žodis - vert.) kokio tai stambaus vadovaujančiojo .. Vilniuje. Bet radau (galvojau - vert.) iš ... (neįskaitomi žodžiai - vert.) ... kyg būtina (būtinu - vert.) vadovauti ... (neįskaitomas žodis - vert.) surišti (susirišę - vert.) kaudomis (partizanų grupuotėmis - vert.) ... (toliau neįskaitomi žodžiai - vert.) pravesti (organizuoti, sujungti - vert.) kaip kokias priemones apačiose (pirmiuose, maršiausiose grupuotėse - vert.). Būtent apjungti (sujungti - vert.) visas giuklutąsias pajėgas tas bendines organizacijas - (partizanų grupuotes - vert.) į Vilniaus KOMANDAVIMĄ (vadovybę, štabą - vert.), sudarius Apygardų formuotes iš organizacijos šitomis kaudomis (tiksliau = (partizanų grupuočių apygardų vadovybę ir žemesnių organizacijų vadovybes - vert.). Vietose tai yra miestuose nustatyti (įkurti - vert.) komendantūras ... (neįskaitomi žodžiai - vert.) ir šitomis (šitai - vert.) „TROIKAI" vadovauti neišplečiant savo štabo ir nacionalinio (tautinės - vert.) tarybos. Dėl sudarymo APYGARDŲ jau buvo parašytos mainimi (aš parašiau - vert.) dizektyva, bet ji buvo parašyta mainimi (aš parašiau - vert.) ir [redacted] ... (toliau neįskaitomi žodžiai - vert.) iš anksto norėjau aš ją dar suderinti su GORODECKIU. Suderinti man ją neda... (toliau neįskaitomi žodžiai - vert.) .... dar toliau du eilutės neįskaitomų žodžių, jų tarpe aiškus žodis „dizektyva"... ir čia baigiasi lapas...

... (vert.) ....

mes nurodėme (reikalavome-vert.) kad visa teritorija LIET. SSR dalinama į 4 apygardas kaip tai:- VILNIŠKIS (VILNIAUS-vert.), Kauniškis (KAUNO-vert.), Šiauliškis (ŠIAULIŲ-vert.) ir Panevėžiškis (Panevėžio-vert.). Be nurodymo centro apygardų (taiyra centrovietovės-vert.)

KLAUSIMAS: Kokie apskritys privalėjo įeiti į šitas apygardas po kiekviena apygarda atskirai (ta yra reikia suprasti „ į kiekvienos apygardos priklausomybę-vert.)

ATSAKYMAS: Vilniaus apygarda privalo įeiti apskritys Vilniaus, Eišiškių, Ašmenos, švenčionys, Utenos Ukmergės, TRAKŲ.

KLAUSIMAS: Kas reiškėsi (buvo-vert.) Vyriausinoju vadu (Komandyrium-vert.) Vilniaus apygardoje?

ATSAKYMAS: Komandyrius (vyriausiojo vado-vert.) dar nebuvo ~~bet~~ (iš brankė vert. DR.) parinkta, o taip pat ir nebuvo sudarytas štabas apygardos.

KLAUSIMAS: Į Kauno apygardą privalėjo įeiti ... (toliau neisk

ATSAKYMAS: ALYTAUS apskritis, Kauno apskritis, Vilkaviškio apskritis, Marijampolės ir Kėdainių apskritis

Kauno apygardoje privalėjo būti organizuotas štabas GORODECKAS organizavo jisai jį ten ar ne aš nežinau. Aš žinojau tiktai iš Kauno vieną žmogų po pravarde (slapyvardžiu-vert.) „SKAISTIS" kaip jo pavardė aš nežinau. Daugiau nė kokio (jokio-vert.) iš štabo Kaunas aš nežinau.

KLAUSIMAS: Į Šiaulių apygardą kokie apskritys privalėjo įeiti?

ATSAKYMAS: Šiauliai, Mažeikiai, Kretinga, Telšiai, Raseiniai, Klaipėda, Šilutė, Pagėgiai, Tauragė, ŠTABĄ tenai privalėjo buvo sudaryti (įkurti-vert.)

SEMAŠKA, įkūrė (įsteigė, suorganizavo-vert.) jisai tenai štabą ar ne ... (neįskaitomi žodžiai-v

.... (čia baigiasi (52)-asis lapas ...-vert.) ....

.... (naujo lapo pirmoje eilutėje žodžiai neįskaitomi-vert.)

KLAUSIMAS: Į Panevėžio apygardą kokie ... (neįskaitomas žodis-vert.) ... privalėjo būti įeiti?

ATSAKYMAS: Panevėžio, Biržų, Rokiškio ir Onuškio (?-ar tokia apskritis buvo-vert.) apskrityse, iš kur štabai sudaryti (įkurti, įsteigti-vert.) nebuvo.

Protokolą tarpiniu iš mano žodžių užrašytas teisingai ir man perskaitytas suprantamai.

pasirašė NOREIKA

Tardžiau vyr. tardytojas tard. skyriaus VSLK Liet. SSR

... (neįskaitomas žodis-vert.) leitenantas

parašas Kulabino /. Kulabin /.

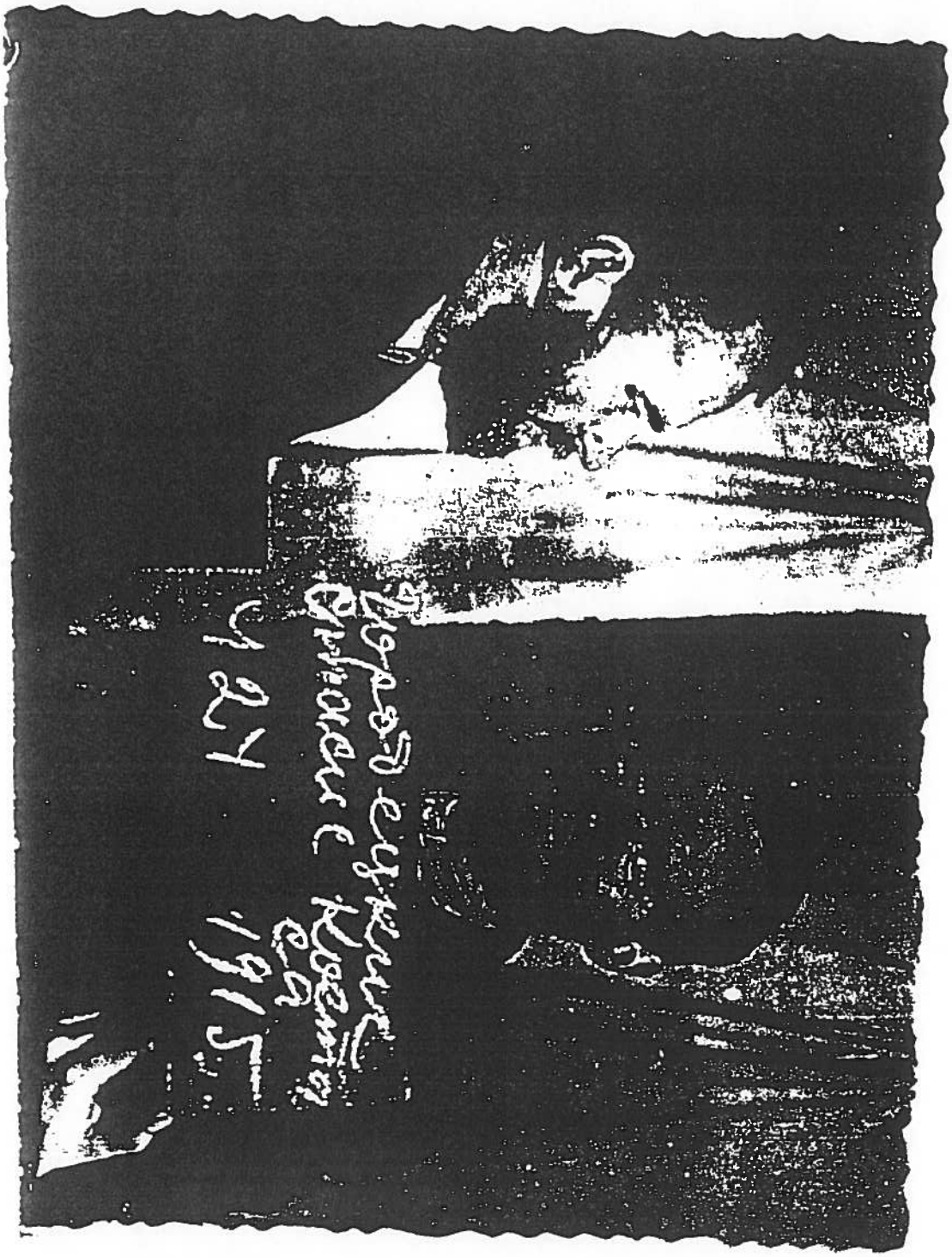
MEDŽIAGOS

po kaltinimu GORODECKAS ... (neįskaitoma žėlis-ve

(a.?) Kosto ... (tolian neįskaitoma-vert.)

GORODECKIS STASYS, S. KOSTO

424 gimęs 1915 m.



GORODECKIS STASYS s. KOSTO

424 gimęs 1915 m.

LIETUVOS RESPUBLIKOS
AUKŠČIAUSIASIS TEISMAS

Vilnius [illegible] 21
Tel. 61 [illegible]

Bylos Nr. 9792/3 tomu 4

1991 05 27 Nr 8-17228

P A Ž Y M A

Remiantis Lietuvos TSR Aukščiausiosios Tarybos 1989m. rugsėjo 29 d. Įstatymu "Dėl asmenų, nuteistų už kai kurias veikas, reabilitavimo", šioje byloje yra reabilituoti šie asmenys:

1) Noreika Jonas, Baltraus 1910m.
2) Gorodeckis Stasys, Kosto 1915m.
3) Lukauskaitė-Poškienė Ona, Stasio 1906m.
4) Juodelis Petras, Antano 1909m.
5) Šerkšnas-Laukaitis Zigmas, Juozo 1924m.
6) Jánulevičius Alfonsas, Juozo 1922m.
7) Ašmenskas Viktoras, Antano 1912m.
8) Masiulis Petras, Baltraus 1894m.
9) Masiulis Tadas, Petro 1929m.
10) Voicekauskienė Julija, Motiejaus 1897m.
11) Boruta Kazys, Kazio 1905m.
12)
13)
14)
15)
16)
17)
18)
19)
20)
21)
22)

(žodžiai neiskaitomi-vert.) (neįskaitoma- N9.27/3)

SAUGOTI AMŽINAI

A... (neįskaitoma) VSM prie SSSR...

A Б
O ■

SSSR
LIAUDIES KOMISARIATAS VIDAUS REIKALŲ ... (neįskaitoma-v

1510

REVIZIJA 1966-4567 parašas

KV 3/22920 (neįsk žodis SSSP (neįskait. žodis-vert)

Tardomasis skyrius

Revizija (data neiskaitoma)

REVIZIJA 1976-1977 m.

REVIZIJA 1955 metų

1 spalio ...(?) 6 m.
1359

BYLA Nr. 7157

Po kaltinimu NOREIKA JONAS s. BALTRAUS
.... (neįskaitomi žodžiai - vert.)... ir kitų ... (neįskait.-vert.)

Pradėta: 1946 m. KOVO (diena neįsk.-vert.)

Užbaigta: 1946 m. rugpjūčio 23-čią

Po teismo peržiūrėjimo (posėdžio-vert.) ir įsigaliojimo unosprendžio, šitą bylą priklauso tuoj pat (kuogreičiausiai, nelaukiant-vert.) grąžinimui į (neįskaitoma vert.) prie bylos privalo būti pridėta kopija unosprendžio

Pagrindas: Įsakymas VRLK Prokuratūros ...(neįskaitoma) SSSR
Dr.
Nr. 00359

iš 10 balandžio (?) (metai neįskaitomi-vert.)
(atrodo = „1939 m." - vert.)
(dar yra neįskaitomų į rašų - vert. DR.)

5-kinose tomuose
tomas Nr. II - ... (neįskait.)

Perdavimas - - - - -
(neiskaitoma - vert.)
. . . . . .

APSKAITYTA
19... (neiskaitomi-vert)

- - - - -
- - - -
(neįskaitomi žodžiai)
Dr.

Nr. 9792/3

DOKUMENTŲ PANAUDOJIMO LAPAS

t.2

Fondo Nr. _____ Aprašo Nr. _____ Bylos Nr. 8792/2

Bylos antraštė Norvaišienė Jonas

Panaudojimo data	Kas išduota (vardas, pavarde)	Panaudojimo pobūdis (kopijavimas, išrašai, peržiūrėjimas)	Panaudotų lapų Nr.	Bylą panaudojusio asmens parašas
1994.05.09	Birutė Krivonaitaitė	peržiūrėta		Birutė –

DOKUMENTŲ PANAUDOJIMO LAPAS

FONDO Nr. _____ Apyrašo Nr. _____ Bylos Nr. 9792/3

Bylos antraštė Norenka Jonas, Gorodeckas Slavys (II Tom

Panaudojimo data	Kam panaudota (pavardė, vardas)	Panaudojimo pobūdis (kopijavimas, išrašai, perziūrėjimas)	Panaudojų lapų Nr.	Bylą panaudojusio asmens parašas
1	2	3	4	5
1993.X-XI.10.	Ašmenskas Viktoras	išrašai, perziūr ir kopijavimas	9-13, 113, 124 144, 176, 209	[illegible]

9742/3 21

Byloje sunumeruota 311 trys šimtai vienuolika lapu
skaičiais ir žodžiais

Trūksta 1 (122) lapu

Lapai su fiziniais pažeidimais _____ pažeidimų skaičius _____

Byloje yra 3 vokų. Voko Nr. 6, 11 t, 18) dokumentų sk. 1

Sunumeruota 314 trys šimtai keturiolika lapu
skaičiais ir žodžiais

93 09 30 A Steib
Data Sudarytojo parašas V.. pavarde

	Rašto ar dokumento pavadinimas	LAPO Nr. Nr.	PASTABA
1.	Nutarimas ant arešto LUKAUSKAITĖ-POŠKIENĖ	1	
2.	Nutarimas apie parinkimą kardomosios priemonės	2	
3.	... orderio ant arešto Lukauskaitės-Poškienės	3.	
4.	... arešto arešt. Lukauskaitė-Poškienė	4	
5.	Paketas su fotografijomis (kortelėmis)	5-6	
6.	Pažyma apie teistumą	7	
7.	Protokolas asmenivės apieškos (kratos-vert)	8.	
8.	Protokolas kratos buto	9	
9.	Turto aprašymai	10-11	
10	Apsauginis raštelis	12	
11.	Pažyma ant išimtosios (atimtosios kardomosios priemonės)	13	
12	Nutarimas apie perdavimą olaikytį	13a	
13.	Aktas apie išėmimą (atėmimą-vert.) dokumentų	14	
14	Protokolai apklausos (tardymo) kalt. Lukauskaitės-Poškienės	15-81	
15.	Nutarimas apipatiekimą kaltinimo	82-83	
16.	Protokolai apklausimo (tardymo) kalt. Poškienės	84-110	
17.	Nutarimas ant arešto Juodelio Petro	111	
18	nutarimas apie parinkimą kardomosios priemonės	112	
19	Orderis del (ant-vert.) arešto Juodelis	113	
20.	Anketa areštuotojo	114-115	
21.	Paketas su fotografijomis (fotokortelėmis)	116	
22	Pažyma apie teistumą	117	
23	Protokolas asmenivės apieškos (kratos)	118	
24	Aktas apie apiešką (kratą) buto	119	
25.	Aprašymai turto	120	
26.	Apsauginis raštelis	121	(Nr. 122 neįra-vert.) DR.
27	Aktas apie patikrinimą turto	123	
28	Aktas apie išėmimą (paėmimą) dokumentų	124	
29	Protokolas apklausos (tardymo-vert.) kal. Juodelis	125-143	
30	Nutarimas apie patiekimą kaltinimo	144	

Eilės Nr.	Rašto ar dokumento pavadinimas	Lapo Nr. Nr.
31.	Protokolai apklausos (tardymo) kalt. Juodelis	145-174
32.	Nutarimas apie priėmimą bylos vykimui (tardymui)	175
33.	Nutarimas autarešto ŠERKŠNAS - LAUKAITIS zigmas s. Juozo	176
34.	Nutarimas apie pariukimą kardomosios priemonės	177
35.	Orderis autarešto ŠERKŠNAS-LAUKAITIS	178
36.	ANKETA Areštuotojo	179-180
37.	Paketas su fotokortelimis (fotonuotraukomis)	181
38	Pažyma apie teistumą	182
39.	Protokolas asmeninės apieškos (kratos)	183
40	~~Protokolas~~ (taip origin. vert.) Pažyma apie turtą	184
41.	Protokolai apklausos (tardymo) kalt. ŠERKŠNAS	185-208a
42.	Nutarimas apie patiekimą kaltinimo	209
43.	Protokolai apklausos (tardymo) kalt. ŠERKŠNAS	210-303
44.	Protokolas apklausos (tardymo) kalt. VALENČIUKEVIČIUS	304-311

Vyresnysis tardytojas Tardymo
SKYRIAUS VSM Liet. SSR
Vyresnysis leitenantas Goliciu (turbūt. čia yra parašas - vert.
/. Goliciu /.

LUKAUSKAITĖ-POŠKIENĖ ONA, STANISLAVOVNA (lietuviškai: Stasio oukte-vert.)

359 1906m. gimusi

LUKAUSKAITĖ – POŠKIENĖ
ONA, STANISLAVOVNA (Lietu-
viškai: Stasio Aukte-vert.)

359 1906 m gimusi

AKTAS

1946 metų rugpjūčio 16 dienos mst. Vilnius

Aš, Vyresnis tardytojas Tardomojo SKYRIAUS MGB Liet. SSR vyresnis leitenantas GOLICIN, peržiūrėjęs tardomąją bylą, Nr. 7157 po kaltinimu POŠKIENĖ-LUKAUSKAITĖ PONI (?-) dukters Stasio iš kt. radau, kad prie asmeninės apieškos (kratos-vert.) iš apieškos (kratos-vert.) buto Poškienės - Lukauskaitės buvo išimti (atimti-vert.):

pažymėjimas Nr. 2, Nr. 1842, SSP LSSR, Nr. 1054, Nr. 380, pažyma Šiaulių miesto vykdomojo komiteto, pažymėjimas Nr. 96/14, Nr. 587, liudijimas apie gimimą ant vardo (vardu-vert.) JANONIO, komandiruotės pažymėjimas ant vardo (vardu-vert.) JANONIO, pažymėjimas Nr. 19, Nr. 167, komandiruotės pažymėjimas Nr. 14, Nr. 149, Nr. 60, Nr. 12, Nr. 239, įvairių šovinių dėžutę su antspaudais 17 štukų (vienetų-vert.), papkė (aplankas-vert.) su užrašais, dienynas (vienas sąsiuvinys), susirašinėjimas ir įvairūs užrašai ant 113 lapų, fotokortelės (fotografijos-vert.) 7 štukos (vienetai, lapai-vert.), blokuotas su užrašais 2 štukos (vienetai-vert.).

Nurodytieji (išvardintieji ~~dokumentai~~ -vert.) dokumentai ir susirašinėjimas įrodymų nukalstamos veiklos POŠKIENĖS-LUKAUSKAITĖS tarnauti (paaukoti-vert.) negalimi (negalima-vert.), o dėl to nustačiau juos iš tardomosios bylos išimti (išjungti-vert.) ir sunaikinti.

Vyresnysis tardytojas Tardymo skyriaus MGB (VSK-vert.) LSSR vyr. leitenantas pasirašė Goliciu.

„SUTINKU" Virš. 1-ojo poskyrio Tard. Skyriaus MGB (VSK-vert.) LSSR kapitonas pasirašė M Leonov

/. Leonov /.

APKLAUSOS (TARDYMO – vert.) PROTOKOLAS

Tardymas pradėtas 20 val. 00 min.
Tardymas baigtas ____ min.

Miest. VILNIUS. 1946 metų, kovo 16 dieną.

Aš, paskutinojo LIETUVOS SSR. VALSTYBĖS SAUGUMO LIAUDIES KOMISARAS, papulkininkis MARTAVIČIUS, dalyvaujant pavad. Vidžiminko skyriaus (ar poskyrio – vert.) VSLK Lietuvos SSR – majorui Makov (Makovui – vert.), apklausiau (tardžiau – vert.) vertėją (kalbos – vert.) sulaikytosios (areštuotosios – vert.) pilietę

LUKAUSKAITĘ – POŠKIENĘ ONĄ dukterį STASIO 1906 metų gimimo, kilusi (gimusi miest. ŠIAULIAI (LIETUVA), pagal tautybę (tautybės – vert.) lietuvė, bepartinė, pilietė SSSR, su aukštuoju išsilavinimu (baigė Kauno valstybinį universitetą 1932 metais) pagal profesiją (tiesioginė profesija – vert.) rašytoja, ištekėjusi – išsiskyrusi, iš žodžių neteista, dirba Lektorinių medicinos seserų kursų prie Lietuvos SSR Socialinės apsaugos liaudies komisariato (sutrumpintai (Liaudkomsveik – vert.), gyvena miest. VILNIUS, pogr-ve (požemyje – vert.) GIEDRAIČIŲ, namas Nr. 10-a, but. 1.

KLAUSIMAS:
Papasakokite trumpą savo autobiografiją?

ATSAKYMAS:
Tėvas pas mane buvo žinomas lietuviškas advokatas, motina – dantų gydytoja. Su tėvais (gimdytojais – vert.) aš pragyvenau (gyvenau – vert.) iki 1922 metų. Per šitą laiką (per – vert.) aš baigiau gimnaziją miest. ŠIAULIAI. 1922 m. išvažiavau (išvykau – vert.) mokytis į BERLYNĄ. Berlyne mane į universitetą nepriėmė ir tekmėje (laike – vert.), maždaug, metus aš mokiausi

privačiu būdu. Studijavau biologiją. Dėl pagilinimo žinių šitame moksle, aš iš BERLYNO pervažiavau į miest. VIENĄ, kur vienus metus mokiausi VIENOS universitete. Po grįžimo (sugrįžęs-vert.) į LIETUVĄ aš įstojau mokytis į Kauno universitetą, kurį pabaigiau 1932 metais pokursu biologijos (Biologijos kursą-vert.). 1925 metais išėjau už vyro (ištekėjau-vert.) už vyresnio leitenanto lietuviškosios armijos POŠKAUS, su kuriuomi išsiskyriau 1929 metais. Po baigimo (baigęs-vert.) universiteto aš dvi metus dirbau Joniškio gimnazijoje, kur sirgau (susirgau-vert.) ir už tai (po to-vert.) 11 metų dirbau vedėja iš pradžios RADVILIŠKIO, už tai (po to-vert.) Šiaulių bibliotekoje). Aut gyvenimo (apsigyvenimui-vert.) miest. VILNIUS aš pervažiavau (atvykau-vert.) lapkričio mėnesyje 1945 metų. Kur randasi dabartiniu laiku mano buvęs vyras, aš nežinau.

KLAUSIMAS:

Kokiose politinėse partijose arba organizacijose Jūs stovėjote (priklausėte, buvote-vert.)?

ATSAKYMAS:

1921 metais aš stovėjau (buvau, priklausiau-vert.) nelegalioje (nelegaliame-vert.) komjaunimo lizdelyje ŠIAULIŲ gimnazijoje. BERLYNE aš dirbau lietuviškoje studentiškoje socialistinėje organizacijoje. Kauno mieste, kaip mokymosi universitete aš stovėjau (buvau, priklausiau-vert.) taip pat studentinėje socialistinėje organizacijoje.

KLAUSIMAS:

Prie kratos (kratos metu-vert.) pas Jus išimta (konfiskuota-vert.) antisovietinių dokumentų. Papasakokite apie kilusį (atsiradusį-vert.) šitų dokumentų ir apie tikslus (siekius-vert.), su kuriais Jūs saugojote (laikėte, turėjote-vert.) pas save bute (namuose-vert.).

ATSAKYMAS.

Taip, prie kratos (kratos metu-vert.)

2.-

mano bute 16-ą kovo 1946 metais buvo išimti (konfiskuoti priklausantieji man antisovietiniai dokumentai. Tarp jų: „ATSIŠAUKIMAS LIETUVIŲ NACIONALINĖS TARYBOS" („LIETUVIŲ TAUTOS TARYBOS" - „LTT" - vert.) Į VISAS PASAULIO TAUTAS", „INSTRUKCIJA", pasirašyta iniciatorių „BV" (ar „BB", ogal „VV" - vert.) ir 2 įsakymai, pasirašytieji generolo „VĖTRA" (pabrauke vertėjas-DR.). Dokumentai šitie priklauso man, kaipo nariui lietuviškos pogrindinės organizacijos (pabrauke vertėjas - DR.), kuri veda (vykdo - vert.) organizatorišką (organizacinį - vert.) darbą po sujungimu (sujungimui, apjungimui, vienijimui - vert.) lietuviškojo antisovietinio pogrindžio.

KLAUSIMAS:

Papasakokite, kokiu būdu Jūs stojote (tapote, įsijungėte - vert.) į kelią (originale - „ant kelio" - vert.) aktyvios kovos su (prieš - vert.) egzistuojančiu (esančiu - vert.) LIETUVOJE sovietine santvarka.

ATSAKYMAS:

Pradžioje 1943 metų mano vyresnysis sūnus EDVILIS POŠKUS mokėsi Kauno Technikos mokykloje. Atvykdamas (grįždamas - vert.) pas mane į viest. ŠIAULIAI jisai atveždavo su savimi lapelius (atsišaukimus - vert.), išleidžiamus (spaudinamus - vert.) pogrindinėje organizacijoje „LAISVĖS KOVOTOJAI" („KOVOTOJAI už LAISVĘ") ir supažindino mane su jų (lapelių - vert.) turiniu. Aš pilnai pritariau (palaikiau - vert.) nacionalistinės (tautinėms - vert.) pažiūroms sūnaus ir jo draugų po darbu (darbe - vert.) pasirinktos organizacijos. Aš pokalbių sūnaus su vienu iš mano seno pažįstamo GREIMAS Julius - ALGIRDAS (pabėgo su vokiečiais prie priartėjimo (priartėjus - vert.) RAUDONAJAI ARMIJAI), aš supratau, kad pastarasis (GREIMAS - vert.) taip pat reiškiasi (yra, priklauso, dirba - vert.) nariu „LAISVĖS KOVOTOJAI". GREIMAS, mustatė (įrodė, pasakė, patikėjo - vert.), kad man (manimi - vert.) galima tikėti (pasitikėti - vert.), supažindino mane su

16 17
2.– + 3.–

inžinierium LILIEJEVU JURGIU, kuris reiškėsi (buvo, priklausė-vert.) nariu „LK" ir slapstėsi pas mane bute laikotarpyje kelioliką dienų, o už tai (po to-vert.) perėjo pas kokį tai VILUTĮ. Pagal (iš-vert.) kalbų (mvogirdų-vert.) LILIEJEVAS ir VILUTIS prieš atėjimą Raudonosios ARMIJOS į LIETUVĄ įstojo į tarnybą kokią tai armiją. Po atėjimo (atėjus-vert.) RAUDONOSIOS ARMIJOS 1944 metais, ryšys su organizacija pas mane nutrūko. Vasaryje 1945 metų aš sugrįžau iš kaimo, kur gyvenau dvarelyje (namuose-vert.) išbėgusios su vokiečiais sesers JASAITIS (JASAITIENĖS-vert.) zofijos, mies. (mieste-vert.) ŠAU... (čia nutrūksta žodis; galibūti ar „ŠIAULIAI" ar „ŠAULĖNAI"-jeigu tai buvo „dvarelis"-vert.) ir greitai susipažinau su redaktorium ŠIAULIŠKIO (ŠIAULIŲ-vert.) laikraščio „RAUDONOJI VĖLIAVA" („Krasnaja znamia"-) ... (žodžio pradžia neįskaitoma, o gale ... ICKAS-vert.) PETRU su NAVICKU pas mus nusistatė (nusistovėjo, tapo-vert.) ... (neįskaitoma žodžio pradžia, bet iš galūnės galima suprasti „intyvūs"-vert.) santykiai. Iš pokalbių su juo aš nustačiau, kad jisai antisovietiškai nusiteikęs (nusistatęs-vert.) ir prima dalyvavimą (dalyvauja-vert.) darbe pogrindinės organizacijos „LIETUVOS LAISVĖS ARMIJA" (Litovskaja armija svobodi). Taip pat NAVICKAS papasakojo, kad jisai rašė straipsnį dėl antisovietinio lapelio (į antisovietinį lapelį-vert.). Nors pokalbiuose su manimi NAVICKAS išsizeikšdavo pakankamai neaiškiai, bet man pasisekė išsiaiškinti (išaiškinti, suprasti-vert.), kad prie darbo organizacijos (organizacijos veikloje, darbe-vert.) prisijungęs (įsijungęs, dalyvaujantis, priklausantis, prigulintis-vert.) mano pažįstamas SAULIS STASYS. Aš nepriėmiau (nebuvau-vert.) aktyvių veiksmų darbe organizacijos, bet (~~iš pradžios~~ - išbrankė vert.) žinojau, kad joje dalyvauja NAVICKAS ir SAULIS, žinojau (supratau-vert.) prie ko jie stengiasi (siekia-vert.) ir pritariau (palaikiau-vert.) jų įsitikinimams. Beto, kada NAVICKAS perėjo į nelegalią padėtį, tai jisai pasizeiškė (atsi-

rado, pasirodė, buvojo - vert.) pas mane bute iki momento jo areštо 11 liepos 1945 metų. Žinodama apie tai, kad NAVICKAS perveztas (yra perveztas - vert.) į inst. VILNIUS aš iš paskos už jo pervažiavau, iš Lapkrityje, kai aš klaidingai (netiksliai - vert.) nurodžiau (pasakiau - vert.) aukščiau, bet Spalio mėnesyje 1945 metų. Per advokatą ŽALECKĮ, šiuo metu dirba VILNIUJE .... (neįskaitomas žodis - vert.)... advokatų", aš sužinojau, kad NAVICKAS laikomas kalėjime NKGB (VSLK) Lietuvos SSR. Iki vasario mėnesio šių metų aš parduodavinėjau (išpardaviau - vert.) savo daiktus - asmeninius ir organizuodavau perdavimus (siuntinius, maisto produktus - vert.) dėl NAVICKO (NAVICKUI - vert.). Laike (metu - vert.) 7 sausio 1946 metų NAVICKAS man pats asmeniškai perdavė raštelį, kuriame kalbėjo (pasakė - vert.) apie tai, kad jį kaltina, kaipo narį ŠIAULIŠKIO (ŠIAULIŲ - vert.) štabo „LLA" ir prašė laukti jo. Šitas raštelis saugojamas (yra saugomas - vert.) pas mane bute. NAVICKĄ aukščiau žinojau (pažinojau - vert. AR.) iš manęs (per mane - vert.) mano pažįstamas NOREIKA JONAS (pabrauke - vert.). Su NOREIKA aš supažindinau žiemą 1941-1942 metais miest. ŠIAULIAI pas mano vyrą JASAITĮ Domą. Kada aš atvažiavau (atvykau - vert.) į VILNIŲ, tai ... (neįskaitomas žodis - vert.), maždaug (pavyzdžiui, lyg tai - vert.), pusantro mėnesio, o būtent pirmoje pusėje gruodžio mėnesio praeitų metų, aš susitikau NOREIKĄ Mokslų AKADEMIJOJE, kur jisai dirbo (kodėl „dirbo", ane žodis „dirba" - ? - vert.) juristkonsultu. Prie pirmojo gi susitikimo (susitikęs pirmą kartą - vert.) aš pakviečiau NOREIKĄ pas save į butą. Laike pokalbių, kada NOREIKA užėjo (užeidavo - vert.) pas mane į namus, mes su juo kalbėjome (kalbėjomės, tarėmės - vert.) apie NAVICKĄ. Vienam iš pokalbių NOREIKA pasakė, kad jam yra būtina gauti (surasti - vert.) balto popieriaus ir prašė .... ..(neįskaitomas žodis - vert.)... padėti jam šitame reikale. Aš šiuo (tuo - vert.) kartu nė apie nieką neklausinėjau

17 3.– + 18 4.–

bet pažadėjau išpildyti (įvykdyti-vert.) šitą prašymą. Dėl to klausimo (šiuo klausimu-vert.) aš oficialiai kreipiausi į VALSTYBINĖS LEIDYKLOS GROŽINEI LITERATŪRAI DRAZDAUSKĄ, bet jisai išduoti popierių atsisakė. Tada aš nusprendžiau pakalbėti su pizmininku LEIDYKLOS VILNIUJE GORODECKIU STASIU, kurį aš žinojau (pažinojau-vert.) kaip seną pažistamą NAVICKO. Susipažinau aš su juo, maždaug, gale spalio mėnesio 1945 metų patalpose klubo LIETUVOS RAŠYTOJŲ SĄJUNGOS. Jisai gi žinojo (pažinojo-vert.) apie mano atsinešimą (ryšius, santykius-vert.) su NAVICKU, taip kaip pizmas pradėjo pokalbį (kalbą-vert.) aut šitos temos (šitąja tema-vert.). Gruodžio mėnesio pabaigoje aš pasakiau GORODECKIUI apie tai, kad man yra būtina (reikalinga-vert.) popierius. Kreipiausi aš pas jį (į jį-vert.), kaip rašytoja-vertėja, kuriaja iš tikrųjų reiškinos (esu-vert.), bet daviau suprasti, kad popierius man gali būti prireiks netiktai dėl vertimų (vertimams-vert.). GORODECKAS į atsakymą į mano prašymą nieko konkretetaus (apčiuopiamo-vert.) neatsakė, bet papraše užeiti pas mane į butą su tuomi (su tikslu-vert.), kad pakalbėti (pasikalbėti-vert.) dėl (apie-vert.) mano prašymą (pagelidavimą-vert.) detaliai. Aš sutikau ir paskyriau jam laiką. Pizmomis dienomis sausio šių metų. Pokalbyje (pokalbio metu-vert.) GORODECKAS paklausė, ar ne dėl pogrindinės organizacijos reikalingas popierius. Aš atsakiau, iš tikrųjų (tiksliai-vert.), popierius reikalingas dėl organizacijos (organizacijai-vert.), nors ir nebuvau tame tviztai įsitikinusi. Tai tada GORODECKAS pareiškė, kad matomai egzistuoja (veikia-vert.) dvi organizacijos, dizbančios neteisingai ir stengiančiosios abi lošti (vaidinti-vert.) vadovaujančiąją rolę, o dėl to jisai paklausė (papraše-vert.) surišti (supažindinti-vert.) mane (turbūt „GORODECKĄ"-?=vert.) su žmogumi, kuris praše (užsakė-vert.) mane gauti (išrūpinti-vert.) popierių. Aš padariau (surengiau, ištaisiau-vert.) susitikimą NOREIKOS (pabranhė-vert.) su GORODECKIU kabinete juristkonsulo

Mokslų Akademijos (Mokslų Akademijoje – vert.) 12 valandą die nos pirmomis dienomis sausio. ~~Bet~~ Mano pasiūlymą apie susitikimą su GORODECKIU NOREIKA sutiko ir pasakė: „Aš buvau užtikrintas (tikras – vert.), kad kada pradėsiu dirbti, tai būtinai susidursiu (atsiremsiu – vert.) į kitą grupes". Prieš susitikimą aš pasakiau GORODECKUI, kad jisai kalbės su kapitonu NOREIKA. Suvedusi juos aš išėjau ir jie kalbėjosi (tarėsi – vert.) be manęs. Sekantieji susitikimai (sekančius susitikimus – vert.) jie rengdavo (darydavo – vert.) mano bute. Laiką paskirdavo patys, bet man visada pastatydavo (man pasakydavo – vert.) į žinomybę (žinią – vert.). Prie manęs (man dalyvaujant – vert.) jie kalbėjo rengdavo, bet klausimus liečiančius išleidimų lapelių (atsišaukimų – vert.) aptardavo mano dalyvavime (man dalyvaujant – vert.) ir prie mano betarpiško dalyvavimo. Nuo pradžios sausio iki momento mano arešto GORODECKAS iš NOREIKA kartu mano bute susitikdavo (susitikdavo – vert.) tris kartus, bet kiekvienas atskirai užeidavo dažnai, NOREIKA vidutiniškai – vieną kartą per savaitę (kas savaitę – vert.), o GORODECKAS – du–tris kartus. Po pirmojo susitikimo su NOREIKA GORODECKAS kalbėjo (pasakojo, papasakojo – vert.) man, kad jie sujungė „susitarė" (suderė, susprendė – vert.). Suvedžiau aš juos dar kartą out gatvėje, bet neatsimenu datos. Už tai (poto – vert.), prieš išvykimus į AUKŠČIAUSIĄJĄ TARYBĄ SSSR, NOREIKA iš GORODECKAS susiėjo (susitiko – vert.) pas mane bute. Matomai, pokalbiai (kalba, tarimasis – vert.) apie reikalus sujungimo visų pogrindinių organizacijų NOREIKA iš GORODECKAS vedė (vykdė, darė – vert.) be manęs, taip kaip aš girdėjau iš jų tiktai rezultatą šitų pokalbių (pasitarimų, susitarimų – vert.): SUDARYTI IŠPŪDĮ EGZISTAVIMO (gyvavimo, veikimo – vert.) VADOVAUJANČIOJO CENTRO POGRINDŽIO (POGRINDYJE – vert.), IŠLEISTI LAPELIUS (atsišaukimus – vert.) ir išleisti įsakymus o taip pat per savo priklausomus (požiūrininius – vert.) ginkluotąsias dalis (padalinius – vert.) surišti (sujungti –

apjungti-vert.) (nustatyti ryšius-vert.) su kitomis ginkluotosiomis dalimis (padaliniais-vert.) ir visas jas apjungti (sujungti, suvienyti-vert.), surišti (pajungti-vert.) į vieningą tikslinį (tikslą-vert.) ir aktyviznoti ginkluotąją kovą su (prieš-vert.) Tarybinę VALDŽIĄ. Šitą kartą (tuo metu, tą kartą-vert) NOREIKA ir GORODECKAS dizbo pas mane bute (mano bute-vert.) nuo 8 valandų vakaro ir iki 9-10 valandų ryto. Už šitą laiką (per šitą laiką-vert.) jie sustatė „POLITINĘ APŽVALGĄ" ir „DIREKTYVĄ", numerius (numerio-vert.) jos neprisimenu, atrodo, 3-čias ar 4-as. Jī tikrųjų (tikrenybėje-vert.), kiektai atsimenu, tai buvo pizma „DIREKTYVA", bet dėl sudarymo (suteikimo-vert.) įspūdžio senai veikiančio „CENTRO", ją numeravo (jai suteikė numerį-vert.) 3-čia ar 4-ta. „POLITINĖJE APŽVALGOJE" iš antisovietinių pozicijų nagrinėjosi (buvo nagrinėjama-vert.) prieštaravimai (nesutarimai-vert.) „SAUGUMO TARYBOJE" tarp ANGLIJOS ir JAV iš vienos pusės ir SSSR iš kitos pusės. „APŽVALGA" parašo neturėjo, o „DIREKTYVA" pagal iniciatyvą GORODECKIO buvo pasirašyta „LGPVV" („VYRIAUSIOJI VADOVYBĖ LIETUVIŠKOMIS GINKLUOTOMIS JĖGOMIS") (tikslian:

!!! (vert.) „LIETUVOS GINKLUOTŲJŲ PAJĖGŲ VYRIAUSIOJI VADOVYBĖ"-vert. DR. = pabraukė vertėjas). „DIREKTYVOJE" kalbėjosi (buvo kalbama, aiškinama, dėstoma, pasakojama-vert.), kad „GINKLUOTIEJI DALINIAI" (padaliniai, junginiai-vert.) privalo perijode (per laikotarpį, tarpe-vert.) rinkimų 10-ąją vasario laikytis tvarkos (saugotis, stengtis-vert.) neutraliteto (!) (vert.). Šitą (tai-vert.) motyvavosi, pizmiausia tuomi, kad rinkimams LIETUVOJE tarptautinė visuomenė (bendruomenė, nuomonė-vert.) taip ar kitaip nepatikės ir nepriduos (nesuteiks-vert.) jiems didelio dėmesio (reikšmės-vert.), o antra- su tikslu išsaugoti savo ginkluotųjų pajėgų kadrų. Beto, „DIREKTYVOJE" kalbėjosi (buvo kalbama, teigiama-vert.), kad savo teismų (savavališkų teismų-vert.) prieš gyven-

tojus (originale parašyta „po atsiuešimo į gyventojus" vert.) nedaleidimo (neleisti, nevykdyti, nenaikinti – vert.). Po atredagavimo (atredagavus – vert.) pirmųjų „APŽVALGOS" ir „DIREKTYVOS", aš atspaudinau juos ant rašomosios mašinėlės ir išdaliniau (išdaviau – vert.). Du egzempliorius pas mane (iš manęs – vert.) paėmė (pasiėmė – vert.) GORODECKAS, o penkis egzempliorius aš atnešiau (nunešiau – vert.) NOREIKAI. Šitą kartą (tuo kartu – vert.) NOREIKA perdavė (įteikė – vert.) man apie 20 štukų (vienetų – vert.) matricų dėl rotatoriaus su tuomi (su tikslu – vert.), kad aš perdaučiau juos (jas – matricas – vert.) ryšininkui iš TELŠIŲ, kuris privalo (privalėjo – vert.) pas mane atvažiuoti (atvykti – vert.) ir formoje (reikšmėje – vert.) paroles prakalbėti (prasitarti – vert.) apie pardavimą lašinių. Turbūt (tiksliausiai – vert.) NOREIKA ir GORODECKAS šituo laiku (tuo metu – vert.) turėjo ryšį su TELŠIŲ organizacija, taipkaip šiek tiek veliau (originale = „keletą" – vert.) GORODECKAS važiavo (vyko – vert.) į TELŠIUS ir po sugrįžimo man pasakojo (papasakojo, pasakė – vert.) apie tai, kad TELŠIUOSE egzistuoja (gyvuoja, veikia, – vert.) didelė ir stipri organizacija ir, kad mes, tai yra jisai, aš ir NOREIKA, atveju atsiradimo pavojaus galime išvažiuoti (išvykti – vert.) į TELŠIUS ir ten tęsti darbą. Jisai gi man sakė (pasakė – vert.) apie tai, kad pas mane pasirodys (atsiras, atvyks, pasirodys – vert.) iš TELŠIŲ ryšininkas. Vienoje iš paskutiniųjų dienų vasario mėnesio (vieną dieną – vert.) šių metų pas mane atėjo (atvyko, pasirodė – vert.) NOREIKA ir atnešė (įteikė – vert.) dėl padauginimo (padauginimui – vert.) „ATSIŠAUKIMĄ – KREIPIMĄSI Į VISAS PASAULIO TAUTAS" ir „DIREKTYVĄ" numerį 4 ar 5, tiksliai neprisimenu. Aš ir tai (šitą – vert.) iš kitų atspaudinau, bet greitai atėjo (atvyko – vert.) GORODECKAS ir perdavė „DIREKTYVĄ", palikau (pasilikau – vert.) iš jos (nuo jos – vert.) nedidelę dalį, o likusią išskyriau (įterpiau – vert.) į „ĮSAKYMUS" (galbūt čia turėta omenyje „išskirčiau" – vert.), numeris 1 ir 2. Aš, matydama, kad „ATSIŠAUKIMAS-KREIPIMASIS"

[vert.]

?

tokiame pavidale (sudėtyje - vert.), kaip jį paraše (sudarė, sustatė - vert.) NOREIKA, platinti negalima, perdariau (perdirbau, perredagavau, padariau - vert.) jį iš atspausdinau ant rašomosios mašinėlės. Už (po - vert.) 3-4 dienų po šito pas mane atėjo (atvyko - vert.) NOREIKA ir GORODECKAS iš mes kartu (tarpusavyje visi vieningai - vert.) aptarėme tekstą „ATSIŠAUKIMO-KREIPIMOSI", „DIREKTYVŲ" ir „ĮSAKYMŲ". Prie šito buvo (tada, kartu - vert.) buvo priimtas mano tekstas su kaikuriais pakeitimais. „ATSIŠAUKIMAS - KREIPIMASIS" aš padauginau 8-10-tyje egzempliorių, du paėmė (pasiėmė - vert.) GORODECKAS, vienas pasiliko pas mane ir buvo paimtas (atimtas, konfiskuotas - vert.) prie aršto, o likusius pasiėmė NOREIKA. „DIREKTYVOJE" buvo kreipimasis „VYRIAUSIOSIOS VADOVYBĖS" (karinės - vert.) į „kovotojus" (karius, karškius - vert.), tai yra į banditus (partizanus - vert.) su kvietimu (šaukimu - vert.) į kovą su (prieš - vert.) bolševikus, o „ĮSAKYMUOSE" buvo kalbama (įsakoma, skelbiama - vert.) apie PASKYRIMĄ (paskyrė vert.) „GENEROLO VĖTROS" „LIETUVOS GINKLUOTŲ (vert.) TOJŲ PAJĖGŲ VYRIAUSIUOJU VADU" („KOMANDUOTOJUM" - vert.). Du egzempliorius šitų dokumentų pasiėmė GORODECKAS, o likusius pasiėmė (paėmė - vert.) pas mane (iš manęs - vert.) ryšininkė NOREIKOS po vardu (vardu - vert.) ar pravarde (slapyvardžiu - vert.) „ELYTĖ".

KLAUSIMAS:

Kas tokia „ELYTĖ" iš kur ji randasi šituo laiku (šiuo metu - vert.)?

ATSAKYMAS:

„ELYTĖ" ryšininkė NOREIKOS, kuriąja (kuriai - vert.) jisai pilnai tikėjo (pasitikėjo - vert.). Jinai studentė istoriniai - filologinio fakulteto VILNIAUS valst. Universiteto. Daugiau jokiomis žiniomis (jokių žinių, duomenų - vert.) apie ją aš nesupažindintas (nežinau - ver

KLAUSIMAS:

Gąskite Jūsų pasakojimus (pasakojimą - vert.):

ATSAKYMAS:

Šitomis dienomis, tai yra po išleidimo „ATSIŠAUKIMO-KREIPIMOSĮ" mes nusprendėme perduoti jo tekstą dėl publikavimo (publikavimui-vert.) Anglijoje (ar gal būt čia turima omenyje „į ANGLIJĄ"-vert.) arba amerikoniškojoje (AMERIKOS-vert.) spaudai (spaudoje-vert.). Dėl šito (šiuo tikslu, tam-vert.) mes pasirinkome du kelius (išrinkome-vert.): pirmas- perduoti tekstą į amerikoniškąją (AMERIKOS-vert.) pasiuntinybę MASKVOJE, o kitas- persiųsti (pergabenti, pervežti-vert.) jį per LENKIJĄ į ANGLIJĄ. Dėl įvykdymo (realizavimo-vert.) šito, aš kreipiausi su prašymu-(pageidavimu-vert.) pas darbuotoją (į darbuotoją-vert.) Mokslų AKADEMIJOS GALVYDĮ JUOZĄ perduoti tekstą „ATSIŠAUKIMOSI-KREIPIMOSI" į amerikietiškąją (AMERIKOS-vert.) pasiuntinybę, taip kaip (todėl, kad-vert.) GALVYDIS pirmomis dienomis kovo mėnesio išvyko (rengėsi išvykti, išvažiuoti, važiuoti-vert.) į komandiruotę į MASKVĄ. GALVYDIS, susipažinęs su turiniu teksto „ATSIŠAUKIMO-KREIPIMOSI" atsisakė išpildyti (įvykdyti-vert.) mano prašymą (pageidavimą-vert.). Persiųsti „ATSIŠAUKIMĄ-KREIPIMOSĮ" per LENKIJĄ apsiėmė GORODECKAS, bet kaip ir per ką-man nežinoma. Po klausimu (klausimu, reikalu-vert.) pervertimo (vertimo, išvertimo-vert.) teksto „ATSIŠAUKIMO-KREIPIMOSĮ" į anglų kalbą aš kreipiausi pas (į-vert.) mano pažįstamą VAITEKAUSKIENĘ, vardo nežinau, kuri dirba bibliotekoje Mokslų AKADEMIJOS LIETUVOS SSR. Aš prašiau ją (jos-vert.) kreiptis pas (į-vert.) dėstytoją angliškos (anglų-vert.) kalbos vienoje iš vilniškių gimnazijų LAUDEVIČIŲ, kad (sutikslu-vert.) jisai užeitų pas mane. Šitas pokalbis (kalba, pasitarimas-vert.) pas mane su VAITEKAUSKIENE buvo paskutinis; dėl ko (poko-vert.) jinai sutiko išpildyti (įvykdyti-vert.) mano prašymą (pageidavimą-vert.). 15 Kovo šių metų pas mane atvažiavo (atvyko-vert.) ryšininkas iš TELŠIŲ, kuris prisistatė, kaip majoras JONAS „PIEŠKA". Nuo matricų jisai atsisakė, parliškęs, kad pas juos šituo metu

20 21
6.- + 7.-

nėra rotatorians. „JONAS" pasakė (sakė, papasakojo-vert.), kad jisai pas mane bute paskyrė susitikimą su „ELYTE" 3-čią valandą dieną, kuri pasirėiškė (atėjo, pasirodė-atvyko-vert.) tiksliai paskiztu laiku. Iš jų pokalbio (pasikalbėjimo-vert.) aš nustačiau, kad jie seni izgeri pažįstami. Po šito, kaip aš papasakojau (pasakiau, parodžiau-vert.) jam apie Nuostatus (nuorodas, nurodymus-vert.) „KOMANDAVIMO" („VADOVYBĖS"-vert.) atsinešant (liečiant, dėl, apie-vert.) „kovotojus" („karius"-vert.) iz jų elgesį (poelgį-vert.) laike būsimojo „PERVERSMO" („SUKILIMO"-vert.) jisai paprašė mane surišti (sujungti, supažindinti-vert.) jį su „ZIGMU". Aš nežinojau, kas slepiasi (slapstosi, yra-vert.) po pravarde (slapyvardžiu „ZIGMAS", taip kaip gizdėjau ją tiktai vieną kartą iš NOREIKOS. „JONAS" PIEŠKA" pasakė, kad „ZIGMAS" atvažiavo (atvyko-vert.) (buvo atvykęs, atvažiavęs-vert.) į TELŠIUS, bet nei pavardės, nei adreso jo, tai yra „JONAS" nežino. Aš maniau (galvojau, tariau-vert.), kad „ZIGMU" jisai vadina NOREIKĄ, bet iš pokalbio (pasakojimo-vert.) „JONO" su „ELYTE" aš supratau, kad „ZIGMAS" tai ne NOREIKA, o GORODECKAS. Susitikimą „JONO" su GORODECKIU aš paskyriau ant 16 KOVO šių metų 12-tą valandą dienos, bet 9-tą ryto buvau areštuota. Betų nurodytų manimi (mano-vert.) aukščiau dokumentų mumis buvo išleisti (mes išleidome-vert.) įsakymai Nr. 3 iz Nr. 4, tekstai kurių buvo išimti (atimti, konfiskuoti, areštuoti-vert.) pas mane prie apieškos (kratos-vert.). Už tai (po to-vert.) aš užmiršau paminėti apie tai, kad kartu su pizmąja „DIREKTYVA", buvo išleistas ir padaugintas dar vienas dokumentas, vadinamas „NUTARIMAS lietuviškojo (LIETUVOS-vert.) nacionalinės (TAUTINĖS-vert.) Tarybos dėl sovietinių darbuotojų (į sovietinius darbuotojus-vert.). Pasekmėje, jau KOVO mėnesyje šių metų buvo parašyta (sudaryta, paruoštas-vert.) lapelis (proklamacija-vert.) „KLAUSYKITE, KLAUSYKITE", kuri buvo paimta (atimta, konfiskuota-vert.)

21 7.- + 22 8.-

pas mane prie apieškos (kratos-vert.).

KLAUSIMAS:

Kaip vadinosi Jūsų antisovietinė pogrindinė organizacija?

ATSAKYMAS:

Mūsų organizacija turėjo pavadinimą „LIETUVIŠKA NACIONALINĖ TARYBA" (tiksliau reikia suprasti: „LIETUVIŲ TAUTOS TARYBA" („LTT") (vert.).

KLAUSIMAS:

Su kuomi palaikėte dalykinius ir draugiškus ryšius NOREIKA ir GORODECKAS?

ATSAKYMAS:

Iš skaičiaus draugiškų ir dalykinių ryšių NOREIKA (NOREIKOS-vert.) man žinomi sekantys:

1) - SRUOGA BALYS - rašytojas;
2) - JURGUTIS VLADAS - profesorius VILNIAUS Valst. UNIVERSITETO.
3) - BISTRAS LEONAS - buvęs ministras Švietimo, kur dirba - nežinau
4) - GORODECKAS STASYS.

Iš skaičiaus asmenų, su kuriais GORODECKAS palaikė ryšius man žinomi:

1) - NOREIKA JONAS ir visi rašytojai LIETUVOS SSR.
(2) - BARTKEVIČIUS VACYS, gyvena mieste ŠIAULIAI.

KLAUSIMAS:

Kas be šitų paminėtų aukščiau asmenų skaitė tekstą „ATSIŠAUKIMAS - KREIPIMASIS Į VISO PASAULIO TAUTAS"?

ATSAKYMAS:

NOREIKA kalbėjo (pasakojo, - vert.), kad jisai tarėsi dėl (atžvilgiu - vert.) redakcijos (redagavimo - vert.) „ATSIŠAUKIMO - KREIPIMOSI" su keletą asmenų, bet su kuomi konkrečiai jisai nepasakė. Kas dar skaitė „ATSIŠAUKIMĄ. KREIPIMĄSI" iš tarpe ko jisai išplatintas - man nežinoma.

Apklausimas (tardymas-vert.) pertrauktas (nutraukta 14 valandų 35 minutės 17 KOVO 1946 metų.

8. –

Protokolas surašytas (užrašytas, sudarytas – vert.) iš mano žodžių teisingai iš man perskaitytas ant aiškios suprantamos (suprantama – vert.) rusų kalba. – parašas.

APKLAUSIAU (TARDŽIAU – vert.):

Papulkininkis – MARTAVIČIUS.
Majoras – MAKOV.

TIKSLU: parašas: M. Leonov –

APKLAUSOS (TARDYMO-vert.) PROTOKOLAS

Tardymas pradėtas „20" val „00" min.
Tardymas pabaigtas „ " val. „ " min.

miest. VILNIUS

1946 metų, kovo, „16" diena

Aš, pavaduotojas Liaudies komisaro Valst. Saugumo LIETUVOS SSR papulkininkis MARTAVIČIUS...

---

toliau vertimą žiūrėti lape Nr. (3. 32.1.)

Visų lapų pabaigoje yra parašas:

O. Lukauskaitė-Poškienė (pasirašoma rusiškų šriftu)

... baigiasi vertimas lapu Nr. (3. 38.2)

(vertėjas [signature])

NR-5 eg2.

TARDYMO (APKLAUSOS-vert.) PROTOKOLAS

LUKAUSKAITĖS- POŠKIENĖS Onos dukters Stasio.

Iš 18 KOVO 1946 metų
Tardymas pradėtas 12 valandą.

KLAUSIMAS:

Ant kokios (kokia-vert.) kalbos Jūs galite duodinėti (duti-vert.) parodymus (paaiškinimus-vert.)?.

ATSAKYMAS:

Be lietuvių, aš valdau (moku, kalbu, suprantu-vert.) rusų, lenkų ir vokiečių kalbą. Parodymus galiu duoduinėti (duti--vert.) ant rusų kalbos (rusų kalba-vert.), kurį (kuri-vert.) valdau (kalbu, suprantu-vert.) pilnumoje (pilnai, gerai-vert.).

KLAUSIMAS:

Ant praeitojo tardymo (praeitame tardyme-vert.) Jūs parodėte apie jūsų dalyvavimą antisovietinėje nacionalistinėje organizacijoje. Jūs patvirtinate šitą Jūsų parodymą.

ATSAKYMAS:

Duotieji maniui (mano-vert.) parodymai apie tai, kad aš reiškiausi (esu-vert.) dalyve antisovietinės nacionalistinės organizacijos „LIETUVIŠKOJI NACIONALINĖ TARYBA"/„LIETUVIŲ TAUTOS TARYBA"/, aš patvirtinu.

KLAUSIMAS:

Kada ir kaip atsirado šitoji organizacija?

ATSAKYMAS:

Lankydamosi LIETUVOS MOKSLŲ AKADEMIJOJE (AKADEMIJA--vert.)/mieste Vilniuje/, gruodyje 1945 metų, aš susitikau ten NOREIKĄ JONĄ, prodėjusi dirbti Akademijoje ko- (vert.) kybėje (vertėje, tarnyboje-vert.) juristkonsulto. Su NOREIKA aš pažįstama nuo žiemos 1941-1942 metų. ANKSČIAU nevienąkartą susitikdavome su juomi mieste ŠIAULIAI namuose (name, bute šūrino (mano sesers vyro)- JASAIČIO DOMO (išvažiavo, išbėgo, išvyko-vert.) į vokietijos su atsitraukimu (atsitraukiant-vert.) vokiečių 26 Liepos 1944 metų/.

Pirmieji mūsų pašnekesiai (pokalbiai-vert.) su NOREIKA praėjo (praeidavo-vert.) atsiminimuose apie išvažiavusį daktarą JASAITĮ ir apie kitus pažįstamus. Užtai, (poto-vert.) pradėjome apsikeisti (apsikeitinėti-vert.) antisovietiniais žvilgsniais (nuomonėmis-vert.).

Greičiausiai (greitai-vert.) po pirmojo susitikimo aš papasakojau NOREIKAI apie areštą organais (organų-vert.) NKGB mano artimo pažįstamo – NAUCKO Petro (areštuotas 11 liepos 1945 metų, karo daktaras (daktaro-vert.) antisovietinės-sukilėliškos organizacijos „LLA", nuteistas 7 sausio 1946 metų aut 10 metų (dešimčiai-vert.) pataisos-darbų lagerių). Po mano pasakojimo apie NAUCKĄ, pasitikėjimas į mane (apie mane-vert.) iš pusės NOREIKOS (iš NOREIKOS pusės-vert.) sustiprėjo ar dauginu, mūsų apsikeitimas (apsimainymas-vert.) antisovietinėmis nuomonėmis tapo (stojo-vert.) atviriau (atviriesnis-vert.).

Pabaigoje gruodžio 1945 metų ar pradžioje sausio 1946 metų (tiksliai neprisimenu), atejęs (atėjusi-vert.) aut mano (į-vert.) buto (butą-vert.) (mieste Vilnius, gatvė GIEDRAIČIŲ namas 10-„a", butas 1), po kalinių pokalbių (kalbų, sakinių, pasikalbėjimų-vert.) NOREIKA kreipėsi pas mane (į-vert.) su prašymu (pageidavimu-vert.) pasiekti (gauti-vert.) dėl jo (jam-vert.) kažkurį kiekį popierių. Prie šito jisai tiesiog pasakė, kad popierius jam reikalingas „dėl bendro reikalo", dauginu (daugumos-vert.) suprasti apie savo dalyvavimą nelegalioje (nelegalios-vert.) spaudos ir pogrindinėje antisovietinėje veikloje. Pradžioje sausio 1946 metų aš pabandžiau pasiekti (gauti-vert.) popierių oficialiu keliu, bet tai (šitas-vert.) man nepasisekė. Užtai (poto-vert.) po klausimų išsigijimo popierius aš kreipiausi pas (į-vert.) mano pažįstamą – GORODECKĄ Stasį, dirbantį padėjėju direktoriaus „Dailės Fondo". Su GORODECKU aš pažįstama nuo spalio 1945 metų, susipažinau su juo atsitiktinai mieste Vilnius „rašytojų name". Susitikę ten gi antrą kartą (taip pat spalyje), GORODECKAS užsikalbėjo (pakalbo-

prabilo - vert.) su manimi apie jo praeities (praėjusio laiko - vert.) pažintį su areštuotoju - NAVICKU, kas iš pasitarnavo pradžiai (pradžia - vert.) mūsų suartėjimui.

Sausyje, susitikęs „raštytoją namie (namuose - vert.), aš perdaviau GORODECKUI mano prašymą (pageidavimą - vert.) apie popierių, prieš tai to dariau suprasti, kad popierius man reikalingas dėl pogrindinės spaudos. Užtikrinęs - pažadėjęs pasiekti (gauti - vert.) dėl manęs (man - vert.) popierių, GORODECKAS paprašė leidimo užeiti pas mane į butą. Užėjo (atėjo - vert.) jisai antroje pusėje sausio. Po mano kalbos (pokalbio, pasakojimo - vert.) apie tai, kad aš žinau asmenį (pavardės NORIKOS aštuoda neži-nojau /, užsiimančio nelegalia antisovietine veikla, GORODECKAS savo eile (iš savo pusės - vert.) pasidalino (pasipasakojo - vert.), kad jisai taip pat prisidėjęs (prikauso, dalyvauja - vert.) prie antisovietinio darbo. Manimi tada gi buvo ~~buvau~~ išsa-kyta (išpasakota, atsiverta - ver.) (ai taip pat pasipasakojau - vert.) mintis (nuomonė, galvojimas, idėja - vert.) apie tai, kad matomai dvi antisovietinės organizacijos gyvuoja (eg-zistuoja, veikia - vert.) paralelai (lygiagrečiai - vert.) ir žeikalinga (yra būtina - vert.) jas apjungti (sujungti, su-vienyti, sukoordinuoti - vert.). Tada gi aš pažadėjau surišti (susirišti, susišnekėti - vert.) GORODECKĄ su žinomo-ju mano dalyviu (nariu - vert.) antisovietinės organizacijos / su NORIKA /. Kreipusysi užtai (poto - vert.) pas (į - vert.) NORIKĄ aš išaiškinau, išsiaiškinau, kad jisai ~~nukreipęs~~ (atvert.) ~~susitiks su G~~ iš Brauki vert. ARL) priešingai susitikęs su GORODECKIU ir paskyręs dieną ir vietą dėl susitikimo. Antroje pusėje sausio 1946 metų / tiksliai datos neatsimenu / aš užėjau (atėjau - vert.) į įstaigą „ŽEMĖS FONDAS", pak-viečiau (paprašiau - vert.) GORODECKĄ ir atėjau kartu su ~~nuvedžiau~~ jais į MOKSLŲ AKADEMIJĄ, kur mes sutikome NORIKĄ. Pažintis NORIKOS su GORODECKU pažejo (buvo - vert.) mano dalyvavime (man dalyvaujant - vert.) kabinete jurist konsulto (jurist konsultanto - vert.). Susipažinus jiems, aš iš kabineto išėjau ir išėjau (nuėjau - vert.), tolimes-nis jų pokalbis (pasitarimas - vert.) praėjo (buvo - vert.) vienas

aut vieno (akis į akį - vert.). Greičiausiai (greitai - vert.) prie susitikimų (susitinkant - vert.) su NOREIKA ir GORODECKU po vieną (vienas prie vieno - vert.), aš nustačiau, kad susitarimas (nutartis - vert.) apie vieningą (vieningumą - vert.) antisovietiniame darbe tarp jų pasiektas ir kad jie numatė dieną susitikimo mano bute.

Susitikimas šitas, kaip buvo numatyta, sustovėjo (įvyko, buvo, buvo padarytas, pravestas - vert.) pabaigoje sausio 1946 metų. Įvykusiame (buvusiame - vert.) susirinkime (pasitarime, posėdyje - vert.) dalyvavo: AŠ = LUKAUSKAITĖ - POŠKIENĖ, NOREIKA ir GORODECKAS. Pakalbėję (pasikalbėję, pasitarę - vert.) apie tarptautinę padėtį, mes priėjome prie bendros išvados apie galimybę (galimumą, būtinybę - vert.) ginkluoto užpuolimo ANGLIJOS ir AMERIKOS aut SSSR. Įjėgą (kaipo - vert.) bendrumo antisovietinių įsitikinimų, aš, NOREIKA ir GORODECKAS išsakėme (išsisakėme, išsireiškėme - vert.) už būtinumą (būtinybę - vert.) sukalimą (sudarymą, sujungimą, pajungimą - vert.) antisovietinių jėgų, galinčių (sugebančių - vert.) įvykdyti (padaryti - vert.) ginkluotą sukilimą. Tada gi buvo išsireikšta (suformuluota - vert.) bendra nuomonė (manymas, taigimas - vert.) susirinkusiųjų apie tai, kad LIETUVOJE ne veikia (neegzistuoja, nėra - vert.) vieningo bendro vadovavimo pogrindiniai - antisovietinio centro ir kad toksai centrinis organas yra būtinas (reikalingas - vert.). Apie nebuvimą šituo laiku (metu - vert.) antisovietinio centro NOREIKA ir GORODECKAS pareiškė, nurodydami aut žinomumo (pažinties, susipažinimo, žinojimo - vert.) ištekančio (išeinančio, išplaukiančio - vert.) iš turimų (gautų - vert.) pas juos ryšio (ryšių - vert.) su banditiniais (partizanų - vert.) „partizaniniu" (čia taip parašyta originale (!) - vert.) FORMUOTĖMIS. Aut pirmo posėdžio (susirinkimo, pasitarimo - vert.) mes nusprendėme (!!!) (vert.) pradėti sudarymą (sustatymą, parengimą - vert.) ir platinimą antisovietinės informacijos, skiziamos (paskiztos, numatytos - vert.) dėl dalyvių (narių - vert.) bandų (partizanų - vert.). Tada gi buvo numatyta data mūsų sekančio susitikimo.—

! (vert.) čia pirmą kartą randu, kad ruskiai - eukavedistai vartotų žodį „PARTIZANAI"! (vert.)

Antrasis mūsų susirinkimas (pasitarimas, posėdis-vert.) mano bute vakare įvyko pirmose dienose vasario 1946 metų /datą neprisimenu/. Tęsėsi jis (ji-vert.) nuo 8 valandų vakaro iki 8 valandų ryto sekančios dienos. Naktį mes sustatėme „politinę apžvalgą" apie tarptautinę ir vidaus padėtį, turėjusią antisovietinį turinį.

Be to mumis (mūsų-vert.) buvo sustatyta „direktyva" dėl karinių dalinių" („kariniams daliniams" /dėl bandų/. (partizanams-vert.).

„Direktyvoje" buvo duodama (davėsi-vert.) nurodymai apie elgesį (elgimąsį, buseną, laikymąsį-vert.) banditinių (partizanų-vert.) formuočių dienomis ateinančių (būsiančių, būsimų-vert.) rinkimų į AUKŠČIAUSIĄJĄ TARYBĄ SSRSąjungos. / buvo siūloma, patariama, nurodoma, reikalaujama- /vert.) susilaikyti nuo atvirų (tiesioginių-vert.) ginkluotų išstojimų (susidūrimų, antpuolių išpuolių-vert.) dėl išvengimo (išbėgimo, išsisaugojimo, išsaugojimo-vert.) didelių nuostolių ir pasiznošti (prisiznošti, pasirengti-vert.) prie (į-vert.) išstojimams (žygiam kovai-vert.) dėl nedaleidimo (uždarymo, neleidimo, sudarymo sąlygų negalimam, negalimumni-vert.) trėmimams, kurie, kaip mes skaitėme (manėme, laikėme, numatėme-vert.), seks po rinkimų. Dėl sudarymo įspūdžio, būk tai mūsų vadovaujantysis (vadovaujamasis-vert.) centras egzistuoja (veikia, dirba, funcionuoja-vert.) senai, „direktyva" turėjo Nr. 3 arba Nr. 4, norsji buvo ištikrųjų (tikrenybėje-vert.) pirmąja.

„Direktyva" buvo pasirašyta sutrumpintai „LGPVV" (vert.) „LIETUVOS GINKLUOTŲJŲ PAJĖGŲ VYRIAUSIOJI VADOVYBĖ" /rusiškai = „VIERCHOVNOJE KOMANDOVANIJE LITOVSKICH VOORUŽONNICH SYL" /. Po parašymo (sudarymo, parnošimo-vert.) – „POLITINĖS APŽVALGOS" ir „direktyvos" mes prie išvados apie būtinumą (būtinybę-vert.) priduoti (suteikti-vert.) reikšmę pogrindiniam centrui ir parodyti, kad už „LIETUVOS GINKLUOTŲJŲ PAJĖGŲ VYRIAUSIOSIOS VADOVYBĖS" stovi dar aukštesnis

pogrindinis (~~centras~~)(nubraukė vert.) organas – „LIETUVIŠKOJI NACIONALINĖ TARYBA" / „LIETUVIŲ TAUTOS TARYBA"/ Nuo vardo šitos „TARYBOS" mes tada (šitos „TARYBOS" vardu...-vert.) gi suredagavome trečią dokumentą „SPRENDIMĄ TARYBOS apie Tarybinius darbuotojus", kviesdami (šaukdami, ragindami ir įspėdami sovietinius darbuotojus apie būtinybę (būtinumą, reikalingumą-vert.) prisidėrinti prie sovietinių sąlygų, vesti darbą nacionalistiniais tikslais / užkirsti kelią (neleisti, vert.) išvežimui (ištrėmimui-vert.) lietuvių, nedaleisti (neleisti-vert.) išvežimą iš LIETUVOS miškų, duonų ir t. p./.

Tris pavidalus (skiztingus-vert.) šitų lapelių (proklamacijų-vert.) privalo būti išsiuntinėti (siųsti-vert.) kartu ~~su~~ į banditines (partizanų-vert.) formuotes su apskaičiavimu, kad ten jie bus padauginti ir išplatinti tarpe gyventojų. Šitą būdą išplatinimo mes skaitėme (laikėme, įvertinome-vert.) labiausiai palankiu (teigiamu-vert.) ir patikimu turint omenyje užslaptinimą vietos radimosi (buvimo, veikimo, egzistavimo-vert.) mūsų – „TARYBOS". Turinyje lapelių mes stengėmės slėpti, kad „TARYBA" randasi (yra, veikia-vert.) Vilniuje. Aukščiau paminėtieji dokumentai, prie bendrodalyvavimo (bendrai dalyvaujant-vert.) jų redagavime, rašėmė GORODECKAS ir NOREIKA, užtai (dėlto, poto-vert.) aš juos perrašiau (perrašinėdavau, kad, su tikslu konspiracijos galima būtų sunaikinti raukraščius GORODECKO ir NOREIKOS. Ant atneštosios į mano butą GORODECKO rašomosios mašinėlės, aš atspauzdinau po 8-10 egzempliorių paminėtų lapelių (proklamacijų-vert.) ir perdaviau juos dėl nusiuntimo (išsiuntimo, išsiuntinėjimo-vert.) į bandas (partizanams-vert.) GORODECKUI ir NOREIKAI, prie ko (dėl ko, poto-vert.) paskutinysis (pastarasis-vert.) ėmė po kiekiu daugiau (didesnio kiekio, daugiau-vert.) kaip GORODECKAS. Į kokius adresus (kur-vert.) buvo pasiųsti (nusiųsti-vert.) lapeliai-proklamacijos, aš nežinau, bet iš NOREIKOS girdėjau, kad jisai laukia pas save

-3- 31 + -4- 32

ŠTAI TIKROJI AREŠTO DIENA !!! (vert.)

ryšininko iš banditinių (partizanų-vert.) formuočių.

Ant šito antro (šitame antrame-vert.) susirinkime (pasitarime, posėdyje-vert.) mes nusprendėme išleisti (išleidinėti, leisti-vert.) - „APŽVALGAS", „atsišaukimus", iz - „įsakus" reguliariai du kartus į (per-vert.) mėnesį

(vert.) Iš viso iki arešto dienos / iki 16 KOVO 1946 metų / (pabrankė vert.) mūsų „TARYBA" suspėjo (!-vert.) išleisti iz išplatinti vienuoliką pavidalų (pabrankė vertėjas) antisovietinių dokumentų, bendru tiražu apie 70 egzempliorių, su atžyma ant kiekvieno „DAUGINTI" iz „PLATINTI". 1 (?)

KLAUSIMAS:

Kada, konkrečiai, buvo nuspręsta apie sudarymą „LIETUVIŠKOSIOS NACIONALINĖS TARYBOS"?.

ATSAKYMAS:

Pavadinti mūsų pogrindinę grupę „LIETUVIŠKĄJA NACIONALINĖ TARYBA", mes nusprendėme ant antrojo susirinkimo (posėdžio, pasitarimo (antrąjame-vert.), buvusioje (vykusioje, įvykusioje = vert.) mano bute pradžioje VASARIO 1946 metų. Iniciatyva šitame (šito-vert.) priskiziama (priklauso-vert.) N O R E I K A I (!), prie mūsų bendro susitikimo (visiems bendrai sutikus (!) vert.)

(vert.)

KLAUSIMAS:

Kas įeina į sudėtį „LIETUVIŠKOSIOS NACIONALINĖS TARYBOS" („LIETUVOS TAUTINĖ TARYBA" - „LTT" - vert.).?.

ATSAKYMAS:

Į sudėtį sudarytosios mumis (mūsų-vert.) „LIETUVIŠKOSIOS NACIONALINĖS TARYBOS" nuo momento jos sudarymo mes įjungėme dalyvius mūsų grupės: NOREIKA JONAS, GORODECKAS stasysir mane - LUKAUSKAITĖ - POŠKIENĖ ONA.

KLAUSIMAS:

Kaip buvo platinama tarpe jūsų (kaip buvo tarpe jūsų paskirstytos, išdėstytos, priskiztos - vert.) PAREIGOS (!) po dalyvavimu (dalyvaujant, veikiant, dirbant - vert.) „TARYBOJE"?.

ATSAKYMAS:

Tikslaus pasiskirstymo pareigomis po dalyvavimu (dalyvavime, dalyvaujant-vert.) „LIETUVIŠKOJOJE NACIONALINĖJE TARYBOJE" tarp mūsų nebuvo. Bet buvo numatyta, kad NOREIKA kaip turintis karinį ~~laipsnį~~ Aukšnį išsilavinimą / jisai rliškėsi (buvo, turėjo-vert.) kapitonu buvusios LIETUVIŠKOSIOS ARMIJOS /, privalėjo (~~būti~~ ~~ARS~~) vadovauti (viršininkauti, būti vyriausiuoju-vert.) vadovybės banditinėms (partizanų-vert.) formuotėms. Tuzimieji (esamieji, egzistavusieji, veikusieji-vert.) ryšiai su bandomis (partizanais-vert.) pas GORODECKĄ, paskutinysis (pastarasis-vert.) privalėjo perduoti NOREIKAI. Pats GORODECKAS buvo priskiziamas (skiziamas, paskiztas-vert.) mumis (mūsų-vert.) dėl parinkimo ir pritraukimo (įtraukimo-vert.) į nacionalistinį pogrindį naujų (naujus-vert.) dalyvių (narių-vert.). Aš privalėjau (turėjau-vert.) aprūpinti ryšį tarp GORODECKO ir NOREIKOS, parinkti kandidatus dėl būsimojo išplėtimo sąstato – „TARYBOS" ir dalyvauti redagavime antisovietinių dokumentų.–

KLAUSIMAS:

Kokie tikslai ir uždaviniai (uždaviniusir tikslus-vert.) statėsi (turėjo-vert.) „LIETUVIŠKOJI NACIONALINĖ TARYBA", kurioje Jūs stovėjote (buvote, kuriai priklausėte?

ATSAKYMAS:

Pranešimu apie egzistavimą „LIETUVIŠKOSIOS NACIONALINĖS TARYBOS" mes norėjome (sekėme, skelbėme, turėjome omenyje, tikslu-vert.) tikslą-aktyvinti (suaktyvinti, pagyvinti, išplėsti, pagerinti-vert.) nusistovėjusyjį (buvusį, egzistavusį, turimąjį, turintyjį-vert.) sąstatą ir suburti (sugretinti-vert.) antisovietines nacionalistines jėgas LIETUVOJE. Apjungti (sujungti, suburti-vert.) esamąsias (egzistuojančias, veikiančias-vert.) banditines (partizanų-vert.) formuotes ir paruošti (pasiruošti-vert.) ginkluotąjį sukilimą. Pirmoje pusėje Kovo 1946

metų, po kalbos ČERČILIO FULTONE (JAV) 5-ą KOVO, NOREIKA, GORODECKAS ir aš atėjome (priėjome - vert.) prie sprendimo (sutarimo, vieningos minties - vert.) apie tai, kad artėja (artinasi - vert.) momentas glaudaus išstojimo ANGLIJOS ir AMERIKOS prieš SSSR, ryšium su šitomis mumis (mes - vert.) tapo (buvo, atsirado poreikis - vert.) apsvarstymas klausimo (originale parašyta „klausimas" - vert.) apie išplėtimą sąstato (sudėties - vert.) „LIETUVIŠKOSIOS TAUTINĖS TARYBOS", kuris pagal mūsų užmojus (minti - vert.), sprendžiamuoju momentu, privalėjo stoti (tapti - vert.) laikinąja vyriausybe LIETUVOJE. (pabrauka vert.).

KLAUSIMAS:

Kas buvo numatoma dėl įtraukimo (įjungimo - išplėtimo - vert.) į išplėtimą sudėties (sąstato - vert.) „TARYBOS"

ATSAKYMAS:

Apsvarstymas (svarstymas, aptarimas - vert.) klausimo apie sąstatą išplėstojo (išplėtimo - vert.) „LIETUVIŠKOSIOS NACIONALINĖS TARYBOS" mumis (mūsų - vert.) užbaigtas nebuvo dėl to, kad sekė po to mūsų areštas (areštavimas - vert.). Pagal pristatymą (patiekimą, pasiūlymą - vert.) NOREIKOS naujas sąstas „TARYBOS" privalėjo būti vadovaujamas - profesoriaus VILNIAUS UNIVERSITETO - JURGUČIO (!) - vert). Mano (aš pasiūliau - vert.) į sąstatą „TARYBOS" buvo siūlomos kandidatūros: vedėjo ETNOGRAFINIO skyriaus Mokslų Akademijos LIETUVOS BUGAILIŠKIS Felikso ir dėkanų Vilniaus universiteto - DAGYS.

GORODECKAS pasiūlė kandidatūras: dailininko (meno - vert.) muziejaus mieste VILNIUS - JUODELIS, profesorių Vilniaus universiteto - SRUOGĄ.

Be to NOREIKA į sudėtį (sąstatą - vert.) „TARYBOS" buvo pasiūlęs (siūlė - vert.) kandidatūrą juristo LIETUVOS MOKSLŲ AKADEMIJOS - ŠALKAUSKĄ Jurį ir Mokslų Akademijos darbuotoją ALEKSĄ.

Pagal mano pasiūlymą ir pasiūlymą NOREIKOS buvo numatoma taip pat kandidatūra Ministro Švietimo SMETONIŠKOSIOS vyriausybės, profesoriaus BISTRO Leono.

Tada gi mumis buvo pasisakoma (mes pasisakėme-vert.) nuomonė apie tai, kad po laukiamojo mumis (mūsų laukiamojo-vert.) nuvertimo Sovietinės valdžios Lietuvoje: Į vyriausybės sudėtį eis (ateis-vert.) asmenys, esantieji (besiraudantieji-vert.) emigracijoje.

KLAUSIMAS:

Antko buvo remiamamasi (knomi-vert.) prielaida apie galimybę (galimumą-vert.) pritraukimo (pritraukti-vert.) į sudėtį „TARYBOS" išvardintus Jumis (jūsų išvardintus-vert.): JURGUTĮ, BUGAILIŠKĮ, DAGĮ, JUODELĮ, SRUOGĄ, ŠALKAUSKĄ, ALEKSĄ ir BISTRĄ?

ATSAKYMAS:

Pagrindas dėl aptarimo apie galimybę (galimumą-vert.) pritraukimo (pritraukti-vert.) į sudėtį būsimosios „LIETUVIŲ TAUTOS TARYBOS" aukščiau nurodytuosius manimu (mano-vert.) asmenis, reiškėsi (grindėsi-vert.) (buvo priimama dėmesin-vert.) jų politinė praeitis, –

JURGUTIS – dalyvis (narys-vert.) mūsų grupės ir daugeli Lietuvoje žinomas po (pagal, iš-vert.) jo antisovietinių įsitikinimų ir kaip žinomas (matomas, pastebimas-vert.) ekonomistas už laiką (per laikotarpį-vert.) egeistavimo praeitųjų buržuazinių vyriausybių LIETUVOS.

JURGUTIS reiškėsi (buvo-vert.) artimu draugu NOREIKOS. Perijode (metu-vert.) vokiečių okupacijos Jurgutis, kartu su NOREIKA ir SRUOGA buvo išvežti į vokietiją. Apie JURGUČIO antisovietinę veiklą, man nieko nėra žinoma.

BUGAILIŠKIS Feliksas žinomas kaip matomas (pastebimas, pasižymėjęs-vert.) kultūros darbuotojas. Jo politiniai įsitikinimai, kaip praeityje, o taippat ir dabartinin metu man nežinomi. –

DAGYS: buvęs socialdemokratas. Inteligencijos suvažiavime LIETUVOS 1945 metais, DAGYS viešai pasisakė (išsakė-vert.) savo nacionalistines pažiūras (čia tur but turima buvo omenyje „TAUTINES"-vert.).

JUODELIS – Poliškame atsinešime (politiškumo požiūrin, įvaizdžiu-vert.) man nežinomas. Jo kandidatūrą iškėle

(pasiūlė-vert.) GORODECKAS, charakteriznodamas kaip „atstovą" (atstovaujantį-vert.) kaiziosios krypties. —

SRUOGA BALYS (profesorius). buvo numatomas į sudėtį numatomosios „TARYBOS", kaip žinomas (matomas, gerbiamas-vert.) LIETUVOJE rašytojas. Apie jo politines pažiūras man nieko nežinoma.

ŠALKAUSKAS KAZYS (profesorius, žinomas juristas), buvo numatomas į „TARYBĄ", kaip populiari LIETUVOJE asmenybė. Politinių pažiūrų aš nieko nežinau. —

ALEKSA buves ministras žemės ūkio (žemėtvarkos-vert.) SMETONIŠKOJE vyriausybėje.

BISTRAS Leenas (profesorius) — praeityje vienas iš lyderių LIETUVOS krikščionių-demokratų partijos ir švietimo ministras buržuazinėje vyriausybėje.

LUKŠA Kazys (profesorius Vilniaus Universitete), buvo numatomas į „TARYBOS" sudėtį GORODECKIO ir NOREIKOS. LUKŠA žinomas, kaip buvęs eserų partijos dalyvis (narys-vert.) reiškiasi (yra-vert.) mano asmeninis pažįstamas, bet už (per-vert.) paskutininosius keletą metų susitikimų su juo pas mane nebuvo (aš neturėjau, nesusitikau-vert.). Apie jo politines pažiūras už (per-vert.) paskutinijį laiką, man nieko nežinoma. —

KLAUSIMAS: Kaip buvo vykdoma (vyko-vert.) ryšys Jūsų organizacijos su banditinėmis formuotėmis (su partizanų grupuotėmis-vert.)?.

ATSAKYMAS: Mūsų antisovietinė organizacija, besivadinanti save „LIETUVIŠKOJI NACIONALINĖ TARYBA" („LIETUVŲ TAUTINĖ TARYBA"-vert.) palaikė ryšį su banditinėmis formuotėmis (partizanais-vert.) keletos Lietuvos apskričių.

Už NOREIKOS žodžių, jisai palaikė (turėjo-vert.) ryšį su banditinėmis formuotėmis (partizanais-vert.) Alytaus apskrities. Kokybėje (asmenyje-vert.) savo ryšininkės NOREIKA naudojo (naudojosi-vert.) studentę Vilniaus Universiteto-ELYTĘ (ar tai šitas vardas buvo jos pravardė (slapyvardis-vert.), nežinau). Vasaryje (vasario mėnesyje-vert.) 1946 metų, kada ELYTĖ po pavedimu (pavedus-vert.) NOREIKOS atėjo (atleidavo-vert.) pas mane dėl gavimo antisovietinių lapelių (proklamacijų-vert.), ji man kalbėjo

(pasakojo-vert.), kad turi ryšį su banditinėmis formuotėmis (su partizanais-vert.), besirandančiais (esančiais, veikiančiais-vert.) Panevėžio apskrityje ir Olkininkų (turbūt turėjo būti „VALKININKŲ" -vert.) valsčiaus, Trakų apskrities. Asmenų, su kuriais buvo palaikomas ryšys, NOREIKOS ir ELYTĖS man neišvardijo (nepasakojo, nesakė -vert.). Kur ir per ką buvo sinučiama (perduodama-vert.) lapeliai (proklamacijos-vert.), kurienos ėmė (gaudavo-vert.) iš NOREIKOS asmeniškai, man taip pat nežinoma.

(vieną dieną prieš suimant-vert.).

GORODECKAS vykdė (turėjo-vert.) ryšį su bandomis (partizanų grupuotėmis-vert.) Telšių apskrities. 15 kovo šių metų (1946 metų-vert.) dėl susitikimo ~~į mano kambarį (butą-vert.), ... (neįskaitomas žodis-vert.) pavadino (pasakė-vert.)~~ (išbrankiau nuo žodžio „į mano... iki (pasakė-vert.) -vertėjas ARL-) su juomi atvyko (atvažiavo-vert.) ... (neįskaitomas žodis-vert.) ... miest. Telšiai vyriškis, kuris ateidamas (įeidamas, atėjęs-vert.) į mano kambarį (butą-vert.), pasakė (išvardijo-vert.) save majoru „RIKIS". Tą pačią dieną mano kambaryje (bute-vert.) „RIKIS" susitiko su ELYTĖ. Su GORODECKIU jisai susitikti nesuspėjo. Ryšys su bandomis (partizanais-vert.) Telšių apskrities, GORODECKAS palaikė keliu (būdu-vert.) asmeninių išvažiavimų (keliomų-vert.). Paskutinį kartą dėl ryšio su bandomis (partizanais-vert.) jis išvažiavo (išvyko, vyko-vert.) į Telšių apskritį vasaryje (vasario mėnesyje-vert.) 1946 metų.

Asmenys, prisidėję (prisijungę, dalyvaujantys-vert.) prie banditinių formuočių (partizanų grupuočių-vert.) ir palaikantieji ryšį su NOREIKA ir GORODECKIU, / be ELYTĖS ir „RIKIO" - man nežinomi.

KLAUSIMAS:

su kuomi dar buvo palaikomas ~~ryšys~~ (taip yra-originale-vert.) antisovietinis ryšys dalyviais (dalyvių-vert.) jūsų organizacijos.

ATSAKYMAS:

... (neįskaitomi žodžiai-vert.) už (iki-vert.) 3-4 iki mūsų arešto / 18-18 (neaiškiai = gal „16", arba „13"-vert.) kovo (1946-ų metų-vert.) mano kambaryje (bute-vert.) ...

(Ši moteris viską papasakojo ką žiaurejo ir pasikenės, nieko ž (vert.).

(neįskaitomas žodis-vert.) ..., GORODECKAS man pasakojo (pasipa-
sakojo, išsipasakojo-vert.), kad jam pasiseke nustatyti ryšį su
dalyviais (nariais- vert.) antisovietinio pogrindžio ust. Kaune
... (neįskaitomi žodžiai- vert.) ... šitų asmenų jisai man neįš-
vardijo (nepasakė- vert.) ir apie turinį jų antisoviet... (to-
liau neįskaitomas žodžio tęsinys ir kitos neįskaitomas žodis-ver
... darbo (veiklos- vert.) modusiai (tiksliai, detaliai-vert.)
nepasakojo, apsiribojęs ... (neįskaitomas žodis-vert.) ... apie
tai, kad Kaune turima (yra, egzistuoja- vert.) pogrindin
tipografija ... (neįskaitomi žodžiai-vert.) ... geistavimo mūs
antisovietinės organizacijos, ... (toliau keli neįskaitomi žodžia
-vert.) ... asmeniškai, žinojo rašytojos BORUTA. Be to (šito
-vert.) su kaimu ... (toliau neįskaitomi žodžiai — vert.)
... įkeidžiamų mūmis (mūsų įkeidžiamų -vert.) ... antiso-
vietinių lapelių (proklamacijų-vert.), ar pažįstama ... (to
liau neįskaitomi žodžiai - vert.) ... rašytoją VALSIŪNIENĘ.

Kiti asmenys turėjo atsinešimą (liečiantys, surišti su ... - vert.) pr
(su-vert.) mūsų organizacijos man nežinomi (nėra žinomi-ver

KLAUSIMAS:

Kas taip pat (taipogi-vert.) BORUTOS ir VALSIŪNIENĖS
ir kokį jie turi (turėjo-vert.) atsinešimą (lietimą, ryšį-vert.) pr
(su-vert.) antisovietine organizacija?.

ATSAKYMAS:

BORUTA kazys, metuose (amžiuje-vert.) ... apie 40 metų, ra-
šytojas, dirba direktoriumi LIETUVOS MOKSLŲ AKADEMIJOS LITE-
RATŪRINIO MUZIEJAUS. Susipažinau aš (jacom išbrauke vert.) su,
su BORUTA 1931 ar 1932 metais (tiksliai neprisimenu)
miest. Kaune, greičiausiai (galbūt, turbūt-vert.) prie
(apie-vert.) jo (pojo-vert.) sugrįžimo (grįžimo iš užsienio
ji politinės praeities BORUTOS, man yra žinoma apie jo
aktyvų dalyvavimą jaunimo socialistinėje organizacijoje
„AUŠRININKAI" - organizacija arti stovinčiai (esančiai-vert.)
prie partijos eserų. Už dalyvavimą eseriškoje veikloje 1933
metais BORUTA buvo teistas SMETONIŠKOSIOS valdžios
buvo nuteistas ant 4 (keturiems-vert.) metų kalėjimo urėd.
-nymo (laisvės atėjimu į kalėjimą-vert.). Po sugrįžimo (su
grįžęs-vert.) iš kalinimo jisai žinomas (pažįstamas-vert.) ma

VALSIŪNIENĖ NEBUVO ARĖŠTUOTA, NEI TARDOMA, NEI LIUDININKĖ !!! - vert.

Kaip darbuotojas literatūrinio fronto „kairiosios" tiekiuos (krypties, žiauro-vert.) lietuviškosios visuomenės susitikusi su BORUTA mieste. Kaune 1940 metais, aš vedžiau su juomi pokalbius (kalbos-vert.) po klausimu (apie-vert.) nustatymo (įvedimo-vert.) LIETUVOJE sovietinės valdžios. Tada mes (mudu-vert.) turėjome bendrą nuomonę tapti „pakeleiviais" („pritapusiais"- vert.) į (prie-vert.) Sovietinio gyvenimo iz dirbti nacionaliniuose (tautiniuose-vert.) interesuose. Nuo 1941 metų mano pažiūros prie (į-vert.) Sovietinės santvarkos tapo (stojo-vert.) priešiškos. Po išvijimo vokiečių (išvijus vokiečius-vert.) iz atstatymo LIETUVOJE sovietinės santvarkos nuo vasaros 1944 metų aš turejau norą (potraukį, būtinybę- vert.) vesti (vykdyti-vert.) aktyvią kovą su (prieš-vert.) sovietine valdžia, apie ką dažnai (kuomi-vert.) dalindavausi (pasipasakodavau-vert.) su BORUTA. BORUTA tuo laiku (metu-vert.) / 1944- 1945 metais/ mūsų bendruose pokalbiuose (aptariuose-vert.) apsiribodavo palyginamai santūriais (saikingais, vidutiniškais, kukliais-vert.) antisovietiniais išsisakymais (pasisakymais, išsireiškimais, pasireiškimais - vert.). Jisai tvirtino, kad prie sovietinės santvarkos lietuviškoji (lietuvių -vert.) širdis, būtai, pasmerktas (prižiūtas, priimtas- vert.) aut scenaikinio Karte su šituoni (šitais-vert.) išsakymais (pasisakymais- vert.) įsitikinimas į galimybę (galimumą- vert.) atsirad... (kilimo, pasireiškimo-vert.) karo ANGLIJOS iz AMERIKOS prieš SSSR, pasekmėje (rezultate- vert.) kurio taps (atsiras -vert.) galimu atstatymo (segrąžinimo-vert.) buvusios demokratinės santvarkos LIETUVOJE.

Vasaryje (vasario mėnesyje-vert.) 1946 metų /tiksliai datos neprisimenu/, pas mane (išbraukiau vert.) laike apsilankymo (atvykimo-vert.) BORUTOS mano kambaryje (bute.-vert.) aš pershaičiau jam rankraštį parengtojo spausdinimui (spaudai- vert.) „ATSIŠAUKIMĄ Į PASAULIO TAUTAS". Šitas „atsišaukimas" turejo ryškiai (aiškiai-vert.) antiso-

vietinį turinį ir buvo skiziomas (nukreiptas-vert.) dėl persiuntimo į užsienį ir dėl vietinio platinimo. Prisiklausęs (išklausęs, paklausęs- vert.) „atsišaukimą", BORUTA padarė pastabą, pasakydamas (pareikšdamas-vert.), kad reikėjo patalpinti (įjungti, įdėti, išsakyti-vert.) daugiau faktų. Aš pasiūliau, kad BORUTA pats atredaguotų (suredaguotų-vert.) šitą „atsišaukimą", bet uno šito atsisakė.

Už keletos dienų naktį (antroje vasario pusėje) BORUTA išnaujo (vėl-vert.) atėjo į mano butą (kambarį-vert.) ir aptiko (atrado-vert.) mane už spauzdinamo (spauzdinant-vert.) paminėtojo „atsišaukimo" žinodama (pažinodama- vert.) BORUTĄ, aš neuutraukiau (nepertraukiau -vert.) ir netapau (nebandžiau-vert.) slepti vykdymo paminėto darbo. BORUTA tadagi perskaitęs vieną ekzempliorių atspauzdinto „atsišaukimo" ir pasakė reikia daugiau... (neįskaitomas žodis-vert.) daugiau parašyti apie provestus rinkimus į aukščiausiąją tarybą SSSR.

Tiesioginio pokalbio apie mano dalyvavimą pogrindinėje organizacijoje ir apie jos dalyvius, pas mane su BORUTA nebuvo. Bet iš šito, ir kad jisai aptiko (rado-vert.) mane už spauzdinimo (spauzdinančią-vert.) antisovietinius lapelius (atsišaukimus-vert.) matė, kad šitie lapeliai ruošiami (gaminami-vert.) kelinose egzempliorinose, o taip pat iš perskaitytojo jam antisovietinio „atsišaukimo" pasirašytojo „LIETUVIŠKOSIOS NACIONALINĖS TARYBOS" („LIETUVIŲ TAUTOS TARYBOS"-vert.), BORUTA žinojo, kad antisovietinė organizacija egzistuoja (reikia, dirba-vert.) ir kad aš joje dalyvauju.

Apie dalyvavimą organizacijoje NOREIKOS ir GORODECKO, pas mane su BORUTA pokalbio (kalbos-vert.) nebuvo.

KLAUSIMAS:

! (vert.) Papasakokite apie VALSIŪNIENĘ.

ATSAKYMAS:

Valsiūnienė valerija amžiuje (amžiaus-vert.) 40 metų, rašytoja, dirba pareigose vedėjos klubo rašytojų miest. VILNIUS 1941 metais jinai kartu su savo vyru karininku buvusios lietuviškosios armijos buvo išsiųsta (represuota-vert.) į SIBIRĄ.

Antisovietinių pasireiškimų iš VALSIŪNIENĖS pusės, man nežinoma.

Kovo pradžioje bėgančiųjų (einančių – vert.) metų man kambaryje (bute – vert.) aš daviau VALSIŪNIENEI perskaityti atspausdintą egzempliorių antisovietinio „atsišaukimo" –, pasirašyto „LIETUVIŠKOSIOS NACIONALINĖS TARYBOS" („LIETUVIŲ TAUTOS TARYBOS" – vert.). Savo nuomonę apie turinį „ATSIŠAUKIMO" VALSIŪNIENĖ neišsakė (nepasakė, neišsireiškė – vert.). Grąžindama man lapelį, pasakė: „paslėpk ir niekam nerodyk". Jokio kito atsineišimo (dėmesio – vert.) prie mūsų organizacijos jinai neturėjo: –

KLAUSIMAS:

Mūsų organizacija palaikė ryšį su užsieniu?.

ATSAKYMAS:

Ryšys su užsieniu buvo palaikomas (nustatytas – vert.) dalyvio mūsų organizacijos – NOREIKOS dar iki to, kaip buvo pasiekta susitarimas apie bendrą (kartu – vert.) antisovietinį darbą (veiklą – vert.) ir apie organizavimą „LIETUVIŠKOSIOS NACIONALINĖS TARYBOS" („LIETUVIŲ TAUTOS TARYBOS" – vert.). Už dienų (per dienas – vert.) gyvavimo (egzistavimo, veikimo – vert.) mūsų organizacijos, kiektai man yra žinoma, jokio darbo po nustatymo (dėl nustatymo – vert.) ryšio su užsieniu neturėjosi (nebuvo – vert.). Klausimas apie būtinybę (būtinumą, reikalingumą – vert.) nustatymo tokio ryšio buvo sprendžiamas mumis (mūsų – vert.) neviengkartą ir sutikdavome (susitardavome – vert.) mes pakol kas dėl to (tame – vert.), kad laukti iš užsienio ryšininko, kuris turėjo (privalėjo – vert.) atvykti pagal praeitąjį susitarimą su NOREIKA. Atveju, jeigu šitas ryšininkas neateis (neatvyks – vert.), NOREIKA skaitė (laikė – vert.) būtinybe (būtinumu – vert.) ateityje ieškoti galimybės prie išvykstant (išvažiuojant – vert.) į užsienį jam paciam. Konkrečiai gi šitąja kryptimi (tuo klausimu – vert.) niekо padaryta nebuvo.

!!! ! (vert.)

KLAUSIMAS:

Kuomi (kieno – vert.) ir kokį užsienį ryšį palaikė NOREIKA?.

ATSAKYMAS:

Anksčiau (ankščiau - vert.) aš parodžiau (pasakiau - vert.), kad išvažiavusysis (išvykusįsis - vert.) 1944 metais į Vokietiją, mano giminaitis, daktaras - JASAITIS Domas reiškėsi (ver. buvo artimas pažįstamas NOREIKOS. Pagal daėjusiais (atėjusiais, gautais - vert.) iki mūsų nuogizdomis (kalbomis, žiniomis - vert.), JASAITIS gyvena apie (prie - vert.) MIUNCHENĄ /VOKIETIJA/ ir reiškiasi (yra - vert.) tenai pavadnotajumi, sudarytojo emigrantinio „KOMITETO Lietuviškųjų bėglių" („LIETUVOS pasitraukusiųjų KOMITETAS" - vert.).

Pradžioje sausio 1946 metų, kada aš tariausi (kalbėjausi - vert.) su NOREIKA jojo tarnybiniame kabinete Mokslų AKADEMIJOJE, pas jį nepažįstamas man jaunas žmogus 20-22-jų metų amžiaus ... (neįskaitomas žodis - vert.) ... ūgio, pilnas, blondinas, apsirengęs su paltu ... (neįskaitomas žodis - vert.) ... spalvos, gerai kalbantis lenkų kalba. ... (neįskaitomi žodžiai - vert.) ... įspėjo įėjusįjį (atėjusįjį - vert.), kad jisai nesivaržytų dalyvavimo ir kreipdamasis į mane, pasakė, kad ... (neįskaitomi žodžiai - vert.) ... galimai greitai matys (matysis - vert.) JASAITĮ.

... (visa eilutė nutraukta - neatšviesta - vert.) ...

... Jasaitis perduoti apie tai, kad pasilikusysis su manim (pas mane - vert.) mano sūnus žuvo ir kad jisai JASAITIS sužinotų ir pranešty ar gyvas mano antras sūnus, išvežtasis į VOKIETIJĄ. NOREIKA tada gi įspėjo mane, kad šitas jaunas žmogus važinos (vyks - vert.) į VOKIETIJĄ per LENKIJĄ ir kad nė jokių laiškų su savimi pasiimti negalima. Buvo matoma (aišku - vert.), kad susitarimas (pasitarimas, pokalbis - vert.) tarp išvykstančiojo ir NOREIKOS vedėsi (vyko - vert.) ir anksčiau. Apie tai galima buvo spręsti po nuovoka (prilaidomis - vert.) ir suspaustumu (trumpumu, aiškumu - vert.) jų atsisveikinamojo pokalbio (pasitarimo - vert.). Mano dalyvavime (man dalyvaujant - vert.) NOREIKA priminė išvykstančiajam apie tai, kad jisai Vokietijos teritorijoje privalo susitikti vadovaujančinosius asmenis iš lietuvių nacionalistinių (tautos - vert.) emigrantų, informuoti (painformuoti - vert.) juos apie padėti LIETUVOJE

ir prašyti, kad besizandantieji (esantieji, gyvenantieji-vert.) VOKIETIJOJE lietuviškieji (lietuviai-vert.) nacionalistiniai (tautos-vert.) veikėjai nustatytų su jais – NOREIKA ryšį atsiųsdami (atsiuntę-vert.) saviškį žmogų. Iš pohalbio (išhalbos-vert.) buvo matoma (suprantama-vert.), kad išvykstantysis atgal į LIETUVĄ sugrįžti nesirengia. Po šito kalbos (pohalbio-vert.) nepažįstamasis jaunas žmogus atsisveikino ir išėjo. Kove (kovo mėnesyje-vert.) NOREIKA man pasakė, kad šitas žmogus, pagal turimus NOREIKOS žiniomis, lenkų-lietuvių sieną praėjo (perėjo-vert.) sėkmingai:. Iš ko jisai apie tai sužinojo, pasakyta nebuvo.

Apie ryšio buvimą (tikrumą-vert.) lietuviškojo pogrindžio su užsieniu man priseidavo gizdėti iš NOREIKOS.

Sausyje (sausio mėnesyje-vert.) 1946 metų laike pirmojo lankymosi mano bute GORODECKAS kalbėjo (pasakojo-vert.) man, kad antisovietinė grupė, su kurią ja jisai surištas (susirišęs-vert.), pasiuntė savo ryšininką į užsienį. Už keletos laiko (už kurio tai laiko-vert.) po šituo reikalu jisai kalbėjo, kad ryšininkas neišvyko (neišvažiavo-vert.). Kas buvo numatytas (numatomas-vert.) išvykimui (išvykti-vert.), kur iz kokia antisovietinė grupė ruošė jo pasiuntimą, GORODECKAS man nepasakė, apsiribodamas (apsiribojęs-vert.) pranešimu bendro charakterio.

Kiti faktai, liečiantieji (atsinešantieji-vert.) prie ryšio su užsieniu, man nežinomi.–

Apklausą (tardymas-vert.) baigtas 6-ą valandą.

19/III – 1946 metų.

Parodymai užrašyti iš mano žodžių teisingai ir manimi (mano-vert.) asmeniškai perskaityti:

Tardžiau: Vizšin. POSKYRIO TARDYMO SKYRIAUS NKGB LSSR kapitonas – /Leonov/.

Tikra: pasirašė Leonov –

-1-, -2-, -3- izt.t. (38 + 39 + 40 izt.t.)

TARDYMO (APKLAUSOS) PROTOKOLAS

LUKAUSKAITĖ - POŠKIENĖ ONOS dukters STASIO

Ji 18 KOVO 1946 metų

Tardymas pradėtas 12 valandą

Klausimas:

(Šis protokolas yra surašytas (17)-koje lapų tardytojo MLECKOVO ir kiekvieno lapo pabaigoje (gale) yra LUKAUSKAITĖS-Poškienės parašas ir vėliau (tą pačią dieną) surašytas mašinėle, yra tapatus, todėl vertimas lapuose nuo (3/52. iki 3/59.) yra padarytas iš mašinėle rašytojo teksto - vert. A.B.)

MO-5

APKLAUSOS (TARDYMO-vert.) PROTOKOLAS

LUKAUSKAITĖS-POŠKIENĖS Onos dukters Stasio.

Ji 22 kovo 1946 metų
TARDYMAS pradėtas 12 valandą.

KLAUSIMAS:

Jūsų pogrindinė organizacija svarstė klausimus, surištus su numatomu Jumis (jūsų-vert.) ginkluotu sukilimu?

ATSAKYMAS:

Taip, Tokie klausimai mumis buvo svarstomi.

KLAUSIMAS:

Kokius konkretno svarstėte klausimus ir kokie buvo pagal juos priimami sprendimai?

ATSAKYMAS:

Apskaičinojant (tikint, viliantis-vert.) ant (į-vert.) ginkluotą sukilimą LIETUVOJE, kuris skaitėsi mumis (ką mes laikėme-vert.) galimu ryšium su laukiamais mumis (mes laukėme-vert.) tarptautiniais sudėtingumais, dalyviai mūsų organizacijos: NOREIKA, GORODECKAS ir AŠ, ant savitarpinių (savuose, kartu-vert.) susirinkimuose (pasitarimuose, posėdžiuose-vert.) ant mano buto (mano bute-vert.) pradėjome aptarinėti apie tai vasaryje (vasario mėnesyje-vert.) 1946 metų ir daugiau (labiau-vert.) aktyviai (aktyviau-vert.) aptarinėjome kove (kovo mėnesyje 1946 m.-vert.). Liečiant klausimą apie numatomąją mumis (mūsų-vert.) mobilizaciją, mes skaitėme (laikėme, manėme, tikėjomės-vert.) būtinybe, su priartėjimu momento sukilimo, priešintis (neleisti-vert.) priėmimą (ėmimą, verbavimą, jėga paėmimą, prievarta-vert.) lietuvių į Raudonąją armiją. Prie momento (momentu-vert.) laiko (datos-vert.) privalėjo būti įvedama tiksli struktūra išdėstymo (išsidėstymo-vert.) ir pavaldumo (priklausomumo-vert.) banditinių formuočių (partizanų grupuočių-vert.). Pagal išdirbtą (parnoštą-vert.) NOREIKOS ir GORODECKO planą, LIETUVOS teritorija buvo išskirstyta (paskirstyta, padalinta-vert.)

į apygardas ir rajonus. Miestuose ir rajonuose privalėjo būti sudarytos komendantūros vadovaujamos komendantų, į kurių pareigas įėjo mobilizacijos pravedimas (organizavimas, šaukimas - vert.).

Dėl ginklų (ginkluotės - vert.) mes skaitėme (laikėme, tikėjomės - vert.) ant jų buvimo pas gyventojus ir bandose (pas partizanus - vert.).

Dėl šito reikalo NORKŪNAS privedė (atvedė, sakė - vert.) pavyzdį vasaros 1941-ųjų metų, kada per keletą valandų po vokiečių užpuolimo ant SSSR, daugelis lietuvių buvo ginkluoti, saugojamaisiais (esančiais - vert.) pas juos ginklais (ginkluote - vert.).

(! vert. pabraukė vert.)

Pagrindinę rolę į įsiveržimą (nuvertimą - vert.) sukilimo, mes dėjome (skyrėme - vert.) ant banditinių grupuočių (partizanams - vert.). Į tą gi buvo numatoma (tikimasi - vert.) iš karinių vadovų (vadų - vert.). NORKŪNAS ryšium su tuomi kalbėjo (pasakojo - vert.), kad jam yra žinomi, besizaudantieji (esantieji, dirbantieji - vert.) bandose (partizanų grupuotėse - vert.) du prityrę (patyrę - vert.) kariuomenės karininkai buvusios lietuviškosios armijos. Pavardžių jų jisai (Norkūnas - vert.) neišvardijo (nepasakė - vert.). Buvo kalbama taip pat apie būtinybę (būtinumą - vert.) užėmimo (užimti, užgrobti, - vert.) ir panaudojimo radiostoties mieste VILNIUJE ant momento (momentu - vert.) numatomojo sukilimo.

(! vert. pabraukė vert.)

Bendrasis vadovavimas ginkluotam sukilimui buvo numatoma palikti (paskirti, suteikti, patikėti - vert.) „LIETUVIŠKAJAI NACIONALINEI TARYBAI" („LIETUVOS TAUTOS TARYBAI" - vert.) sudėtis kurios tam momentui (laikui - vert.) galėjo būti išplėstas (papildytas, - vert.).

KLAUSIMAS:

Kas praktiškai buvo daroma su tikslu pasiruošimo (parengimo, organizavimo - vert.) numatomajam Jumis (Jūsų - vert.) kontrarevoliuciniam (! - štai koks rusiškų išsireiškimas - vert.) sukilimui?

ATSAKYMAS:

Aš neilgą (per neilgai besitęsiantį - vert.) laiką

(vasaris - 1946 m. - vert.) iz pirmoji pusė kovo) mūsų organizacija, besivadinanti (pasivadinusi - vert.) save „LIETUVIŠKOJI NACIONALINĖ TARYBA" („LIETUVIŲ TAUTOS TARYBA" - vert.), lygiagrečiai (kartu - vert.) su kitais antisovietiniais lapeliais (proklamacijomis - vert.), / išleido (leido, išleidinėjo - vert.) lapelį (proklamaciją - vert.), turinčią (išreiškiančią, vaizduojamą - vert.) struktūrą pastatymo (sudarymo, susidarymo, formavimosi - vert.) banditinių formuočių (partizanų grupuočių - vert.), numatančią (numatant - vert.) sudarymą (organizavimą, įkūrimą - vert.) komendantūrų, privalančių ateityje pravesti (organizuoti, sušaukti, pašaukti, pakviesti - vert.) mobilizaciją. Lapeliai tokio turinio būdavo (buvo - vert.) atspausdinti manimi (mano - vert - aš atspausdinau - vert.) pirmoje pusėje kovo šių metų (1946 m. - vert.). Po kiek (kiek tai - vert.) (pokeletą - vert.) egzempliorių šitų lapelių pasiėmė (paėmė - vert.) NOREIKA ir GORODECKAS (kur juos išsiuntinėjo, nežinau). 15-ą kovo (1946 m. - vert.) po 2-3 egzempliorius šitų gi lapelių gavo (paėmė - vert.) pas mane (iš manęs - vert.) mano bute ryšininkai: ELYTĖ ir „RIKIS".

Tvarkoje (tvarkoje, eilišnume - vert.) pasiznošimo (parnošimo - vert.) prie (šis žodis rusiškoje sintaksėje yra reikalingas pabrėžti tikslą, kam - vert.) numatomajam mumis (mūsų - vert.) ginkluoto sukilimo, aš asmeniškai pravedžiau (padariau - vert.) kaikurinos darbus renkant žinias apie radiostotį mieste Vilnius.

Su tuo tikslu pagal NOREIKOS nurodymą, aš kalbėjausi (tariausi, klausinėjausi - vert.) su buvusinoju direktoriumi - INČIŪRA KAZIU.

KLAUSIMAS:

Kas toks (yra - vert.) INČIŪRA?

ATSAKYMAS:

Inčiūra Kazys amžiuje (amžiaus - vert.) apie 40 metų, gyventojas miest. Vilnius, Rašytojas, iki Sovietinės valdžios LIETUVOJE ir perijode (metu - vert.) vokiškosios okupacijos jisai dirbo direktoriumi radioperdavimo (stoties - vert.) miest.

VILNIUJE dabartiniu metu reiškiasi (yra-vert.) artistu Vilniaus Valstybinio teatro. Aš su INČIŪRA pirmą kartą susipažinau metai dešimt tam atgal ant literatūriniu (literatūriniame-vert.) vakaro miest. ŠIAULIAI. Pažįstama su juomi gerai, nors artimos draugystės tarp mūsų nebuvo.

Politinės pažiūros jo man nežinomos. Įpatingą turinį laiko (turi-vert.) INČIŪROS eilėraščiai (eilės-vert.) religiniai-katalikišką turinį. Pagal asmeninius (iš asmeninių-vert.) pokalbių (kalbų, pasikalbėjimų-vert.) aš žinau jį, kaip nacionalistiškai (turbūt čia turima omenyje-tautiškai"-vert.) pasireiškiantį (musistačiusį-vert.) žmogų.

KLAUSIMAS:

Kada ir apie ką jūs kalbėjotės (tarėtės-vert.) su INČIŪRA

ATSAKYMAS:

Su tikslu gavimo reikalingų man duomenų (žinių, informacijos-vert.) apie VILNIAUS radiostotį, vidurvasarį 1946 metų aš pasikviečiau INČIŪRĄ pas save į kambarį (butą-vert.). Pokalbyje (kalboje-vert.) su INČIŪRA aš paklausiau (užklausiau-vert.) ar galima ir kaip naudotis (pasinaudoti-vert.) radiostotimi šalia (prie-vert.) radiofono šitos klausimas mus interesavo (domino-vert.) nes kad atveju sukilimo lengviau ir greičiau galima užgrobti (užimti-vert.), besiraudančią (esančią-vert.) už miesto radiostotį, negu besiraudančias (esančias-vert.) miesto radiofono patalpas (namus, rūmus-vert.). INČIŪRA pasakojo (pasišnekino-vert.), kad stotimi atskirai nuo radiofono naudotis galima, bet prie to reikalinga specialistas radiotechnikas. Pagal mano prašymą (mano paprašius, prašant-vert.) jisai išvardijo man du radiotechnikus: MORGUNAS (čia turbūt turima omenyje „MORKŪNAS"-vert.) ir LILEIKA, kuriuos jisai žinojo (pažinojo-vert.) pagal darbą (darbe-vert.) anksčiau, čia patgi įspėjęs mane apie tai, kad apie juos (jų-vert.) darbe (bet turbūt turima omenyje „darbą"-vert.) radiostotyje dabartiniu metu jisai tiksliai nežino, ir tiksliai negali mane užtikrinti – ar galima ant šitų (šitais-vert.)

technikais pasitikėti (remtis-vert.) mintyje (turint omenyje-vert.) jų patikimumą. INČIŪRA pavadino (išvardijo-vert.) man taip pat pavardę direktorians radiostoties (šitą pavardę dabar neatsimenu) iz įspėjo, kad jisai lenkų kilmės ir dizba ar ne radiostotyje dabar, jam nežinoma.

Aiškindama (paaiškinusi-vert.) tikslą, dėl kurio man reikalinga šitos žinios, INČIŪRAI aš pasakiau: (sakiau-vert.) — LIETUVOS istorijoje galima greitai įvykti (atsitikti-vert.) momentas, kada užėmimas (užgrobimas-vert.) radiostoties nuspręs (spręs-vert.) likimą kam priklausys VILNIUS — lietuviams ar lenkams. Paklausimų (užklausimų-vert.) iš INČIŪROS pusės, ryšium su mano jam (prie jo-vert.) (į jį-vert.) kreipimosi, nebuvo. Kiektai (keletą laiko-vert.) vėliau, kada aš papasakojau (išpasakojau-vert.) apie mano pokalbį (pasitarimą-vert.) su INČIŪRA, dalyvini (narini-vert.) mūsų organizacijos — NOREIKAI, paskutinysis (pastarasis-vert.) pasiūlė pakalbėti (pabendrauti, pasikalbėti-vert.) su INČIŪRA iš naujo (darkarta-vert.) iz pogalimybe (esant galimybei-vert.) žinoti (sužinoti-vert.) per jį adresus radiospecialistų: MARGŪNAS (MARKŪNAS-?-vert.) ir LILEIKA (LILEIBA-?-vert.) Su INČIŪRA aš daugiau nesusitikau iz adresų aukščiau paminėtų radiotechnikų nesužinojau.

KLAUSIMAS:

INČIŪRA žinojo (ar-vert.), kad žinios apie radiostotį Jums reikalingos antisovietiniams tikslams?.

ATSAKYMAS:

Tikslą dėl kurio man buvo reikalingos žinios apie radiostotį mies. VILNIUS, aš paaiškinau (pasakiau-vert.) INČIŪRAI, kaip manimi (mano-vert.) parodyta aukščiau. Skaitau (suprantu-vert.), kad antisovietinis charakteris tikslo mano kreipimosi, INČIŪRAI buvo aiškus (suprantamas-vert.), nors ko gero tiesioginio apie tai (tiesioginiai-vert.), nebuvo kalbama (nesikalbėjosi-vert.).

KLAUSIMAS:

Ant ko rėmėtės (kuomi-vert.) (grindėtės-vert.) Jūsų

pasitikėjimas prie INČIŪROS (INČIŪRA-vert.), kada Jūs kreipėtės pas jį (į jį-vert.) dėl (originale parašyta „už"-vert.) žinių ?.

ATSAKYMAS:

Aš kreipiausi prie (į-vert.) INČIŪROS dėl žinių dėl to, kad pagal mane (mano įsitikinimu-vert.) jisai buvo sąžiningas, tai yra antisovietiškai nusiteikęs lietuvis. Jam tikrų (kai kurių-vert.) faktų jo antisovietinių pasireiškimų neprisimenu.

KLAUSIMAS:

INČIŪRA žinojo (ar-vert.) apie Jūsų dalyvavimą antisovietinėje organizacijoje ?.

ATSAKYMAS:

Skaitau (manau-vert.), kad jisai apie tai nežinojo. Aš asmeniškai su INČIŪRA apie dalyvavimą antisovietinėje organizacijoje, nekokių (jokių-vert.) pokalbių (šnekesių-vert.) nebuvo (neturėjau-vert.). Kai kuriuos spėliojimus (samprotas-vert.) apie tai (apie tą-vert.) atsineštų (klausimų-vert.) pas jį galėjo atsirasti (kilti-vert.) tiktai ryšium su mano prie jo (jam-vert.) (į jį-vert.) kreipimosi (prašymu-vert.) dėl žinių apie radiostotį.

Apklausa (tardymas-vert.) baigta 3-čią valandą 23/III- (1946 m.-vert.)

Protokolas iš mano žodžių užrašytas teisingai ir mano (mano-vert.) asmeniškai perskaitytas. (Parašas)

Apklausinėjau (tardžiau-vert.): VIRŠ. SKYR-rius (poskyrio-vert.) TARD. SKYRIAUS NKGB Liet. SSR. KAPITONAS

(LEONOV)

Tikslu: (parašas neįskaitomas, bet ne Leonovo).

JUOZELIS PETRAS, ANTANAVO

... gimęs 1909m.

„TVIRTINU"
1946 metų vasario 12 dieną
LIAUDIES KOMISARAS VALST SAUGUMO LSSR
(Parašas VRLK organo vižšininko tvirtinančio areštą)
HERBINIS ANTSPAUDAS

parašas (neįskaitomas-vert.) (atrado, kad MARKOV-vert.)

ARĖŠTĄ SANKCIONUOJU
Karinis prokuroras
karinio ... (neįskaitomas žodis-vert.) Pulkininkas justicijos /. GRIMOVIČ /.
(Prokuroro parašas -)
1946 metų VASARIO „12" dieną
parašas (neiskaitomas-vert.)
HERBINIS ANTSPAUDAS

NUTARIMAS
(areštui)

Vilnius, 1946 m. vasario „ " dieną (diena nenurodyta-vert.)
AŠ, Liet TSR VRLK DVMV Darbuotojas Vilniaus Opersektoriaus VRLK-VSLK Lietuvos SSR, majoras KOTOV, -
(skyrius ir organas -)
(vardas ir pavardė)
gautą medžiagą apie nusikalstamą veiklą LAUKAITIS Zigmund Petrovič, gimusio ... (neįskaitoma-vert.) vietovėje MARCINKANCY, Alytaus apskrities, jisai gi - ŠERKŠNAS Zigmas, ... (neiskaitoma-vert.) ? 1924 metų gimimo, kilusio iš miesto ALYTAUS, lietuvio, ... (neįskaitoma -bet, tur būt: „pilietybė"-vert.) SSSR, nepartinis, išsilavinimas vidurinis, dirba mokytoju ... (neįskaitomas žodis-vert.) mokykloje, DIEVENIŠKIŲ valsč. Vilniaus apskrities, gyvena vietovėje ... (neįskaitoma-vert.)

RADAU:

kad LAUKAITIS ZIGMUND Petrovič, jisai-gi ŠERKŠNAS sūnus Juozo nuo gegužės mėnesio 1940 metų reiškiasi (yra-vert.) aktyviu dalyviu ... (pradžia žodžio neįskaitoma, bet gali būti: „anti..."-vert.) ... revoliucnės kariniai (karinės-vert.) - politinės organizacijos „LTTS". (tačiau nevisai aiškiai įskaitomas sutrumpinimas, gali būti ir kitaip-vert.) ... (neįskaitomas žodis-vert.) ... kontrarevoliucinę veiklą veda (vykdo... vert.) po pravarde (slapyvardžiu-vert.)

pažymėjo → vertėjas DR. Tai pizmą kartą šioje byloje-vert. DR.

iz kita ...
(neįskaitoma-vert.)

„TIGRAS".
(↗ ↗ ↗ vert. DR.)

APKLAUSOS (TARDYMO-vert.) PROTOKOLAS

ŠERKŠNAS zigmo sūnaus Juozo
1946 metų, vasario 15 diena. mst. Vilnius
Apklausa (tardymas-vert.) pradėta 11 valandų

Apklausa (tardymas-vert.) vedėsi (buvo vedamas, vyhdomas-vert.) per vertėją - GŠIASKUS (?-kažkokia nelietuviška pavardė-vert.), kuris apie atsakomybę pagal str. 95 BK RSFSR už neteisingumą pervedimo įspėtas.
... (pirmoji raidė neįskaitoma, tolian-vert.)
... liaskus. parašas (neįskaitomas-vert.)

KLAUSIMAS: Kada ir prie kokių aplinkybių Jūs išėjote iš besizandančios (esančios-vert.) miške bandos (partizanų grupuotės-vert.)?

ATSAKYMAS: Iš besizandančios (esančios-vert.) miške bandos (partizanų grupuotės-vert.), aš išėjau 1945 metų spalyje. Išėjau aš iš bandos (partizanų grupuotės-vert.) savavališkai be vizšininko žinios. 1945 metų spalini bandgrupės (partizanų grupės-vert.) mūsų bataljono, besizandančio-(esančio-vert.) Marcinkonių valsčiuje, Alytaus apskrities, žymiai sumažėjo asmeninėje (asmenine sudėtimi-vert.) sudėtyje dėlto, kad (originale parašyta: „už-tai-vert.) dažnų antpuolių Raudonarmiečių dalių (padalinių-vert.) ir sustiprėjusios legalizacijos banditų (partizanų-vert.). Bandbataljone (partizanų bataljone-vert.), kur aš užėmiau pareigas padėjėjo komandyrians (vado-vert.), pasiliko iš viso 8 ar 9 banditai (partizanai-vert.), dalis iš kurių taip pat išsakė (pareiškė-vert.) nepageidavimą (nenorą-vert.) pasilikti bandoje (partizanų grupėje). Matydamas visą beperspektyvumą. tolimesnio radimosi (buvimo-vert.) bandoje (partizanų grupėje-vert.), aš pamečiau (palikau-vert.) ją, išauksto paruošęs dokumentus.

Dokumentai (dokumentus-vert.) ant vardo LAUKAITIS zigmas bandoje (partizanų grupėje-vert.) man paruošė

(padarė - vert.) vienas iš banditų (partizanų - vert.) po pravarde (slaptavardžiu - vert.) „ALKSNIS". Už kiekvieną pamuštą (padarytą - vert.) dokumentą jisai ėmė užmokestį sumoje 50 rublių.

KLAUSIMAS: Kokį ryšį Jūs palaikėte (turėjote - vert.) su banditėmis (partizanų grupuotėmis - vert.) po 1945 metų spalio?

ATSAKYMAS: 6/ Žvelgiant iš bandos (partizanų grupės - vert.), 1945 metų spalio pradžioje, per Vilniaus liaudies švietimo skyrių aš įstojau į darbą kokybėje mokytojo į mokyklą kaim. MACUCI (?- vert.) Deveniškių valsčiaus, Vilniaus apskrities. Lankytyje nieko iš dalyvių, bandų (partizanų grupuočių - vert.) aš nesutikau. 1945 metų gruodyje, atvykau (atvažiavau - vert.), į Vilnių dėl gavimo algos (atlyginimo - vert.). Praeinant (einant - vert.) per g-tvę Gedimino aš atsitiktinai susitikau pažįstamą man po banda (bandoje - tiksliau „partizanų grupėje" - vert.) „ALKSNĮ", kuris anksčiau pamušė (padarė - vert.) man „dirbtinius" (nelegalius, neteisėtus, pataisytus - vert.) dokumentus. Palikęs mane gatvėje, „ALKSNIS", (čia turbūt turėta omenyje: „sutikęs, susitikęs, sustabdęs" - vert.), išklausinėjo, kur aš dirbu, iš ką turiu pažįstamus Vilniaus mst. Aš išsakiau (išpasakojau, papasakojau - vert.), kad dirbu mokykloje kaim. Macuci (?- vert.), Vilniaus apskrities, iš kad ~~§~~ mst. Vilnius (mieste - vert.) aš turiu pažįstamus, gyvenančius po g-tve (gatvėje - vert.) LUKŠTAITIŲ (?- vert.) 12.

(Čia baigiasi mašinėle rašytas 193-čias lapas - vert.).

(Tolimesnį tęsinį šio protokolo reikia žiūrėti šios bylos 253-čiame lape - vert.), todėl tęsiame: (DRL):

APKLAUSOS (TARDYMO-vert.) PROTOKOLAS

ŠERKŠNAS ZIGMO sūnaus Juozo 1924 metų gimimo, gimusio (kilusio-vert.) mst. ALYTUS, LIETUVOS SSR, lietuvio, pil-čio SSSR, bepartinio, neteisto, turinčio vidurinį išsilavinimą, dizbusio (!-atkrlipti dėmesį į tai, kad rašo ne „dizbančio", bet „dizbusio", tai yra iš anksto jau nustato, kad ŠERKŠNAS daugiau nebedizbs !! - vert. DR.)... mokytoju mokyklos kaim. JACŪNI (ar „JAŠŪNI"-n Deveniškių valsčiaus, Vilniaus apskrities, gyvenusio (!!-vert.) kaim. MACŪ... (toliau neįskaitoma-vert.), Vilniaus apskrities

Iš 13 VASARIO 1946 metų

Apklausa (tardymas pradėtas 11 val.

KLAUSIMAS: Ant kokios (kokia-vert.) kalba Jūs galite duoti parodymus (paaiškinimus-vert.)?

ATSAKYMAS. Be lietuviškos, aš neblogai valdau (kalbų suprantu-vert.)... (turbūt lietuvių-vert.) kalba dėlto parodymus (paaiškinimus-vert.)... (neįskaitomas žodis-vert.) duoti ant rusiškos kalbos (rusų kalba-vert.)

KLAUSIMAS: Kokias Jūs turėjote pavardes ir slapyvardžius.

ATSAKYMAS Tikrenybėje (tikroji-vert.) mano pavardė - ŠERKŠNAS, vardas - Zigmas, tėvavardis (tėvo vardas-vert.) Juozas.

... (neįskaitomas žodis-vert.)... dalyviu karininiai-(karinės-vert.)-politinės... (toliau neįskaitomi žodžiai-vert.)... (tęsinyje pasibaigia žodžio galūne „... zacijos"-vert.)... zacijos - „DZŪKŲ ... (pradžia neiskaitoma-vert.)... zup... (toliau neįskaitoma-vert.), veikiančioji... (žodžiai neįskaitomi-vert.)... ALYTAUS apskrities, Lietuvos SSR ... (neiskaitoma-vert.) ... (neįskaitomi žodžiai-vert.)... šitoje organizacijoje (ar „organizacijos"-vert.)... (toliaukeli neįskaitomi žodžiai-vert.)

... po pravarde (slapyvardžiu - vert.) – „TIGRAS“ ... (toliau neįskaitomi žodžiai – vert.) ... nuo birželio iki spalio ... (toliau neįskaitomi žodžiai – vert.) ... Spalyje ... (neįskaitomi žodžiai - vert.) ... būdoje (partizanų grupuotėje – vert.) mane ... (toliau keli neįskaitomi žodžiai – vert.) ... – LAURAITIS Zigmas ... (toliau neįskaitomas žodis ir čia baigiasi (191)-asis lapas - vert.)

Po dokumentais (dokumentuose - vert.), gautuose būdoje (partizanų grupuotėje - vert.), gruodyje 1945 metų Ževeniškių milicijos skyriuje valsčiaus, Vilniaus apskrities aš gavau pasą – laikinąjį pažymėjimą, po kuriuomi (kuriame - vert.) vadinausi – Laurkaitis Zigmas, sūnaus Petro, gyvenau legaliai iki dienos manęs sulaikymo (arešto - vert.) tai yra iki 8-os VASARIO 1946 metų –

ŠTAI ČIA → TIKROJI ŠERKŠNO AREŠTO DIENA IR VISOS BYLOS PRADŽIA (VERTIMAS.)

KLAUSIMAS: Prie kokių aplinkybių (kokiomis aplinkybėmis - vert.) Jūs įstojote į kariniai-politinę organizaciją?

ATSAKYMAS: Dirbdamas mokytoju kaimelyje (miestelyje - vert.) Mar... (toliau neįskaitoma - vert.), ... kones, Alytaus apskrities, maždaug (artimiausiai - vert.) ... (dieną ir mėnesį neįskaitomi - vert.) 1945 metų aš sutikau (susitikau su ... - vert.) ČAPONIS (turbūt „ČEPONĮ“ - vert.) GEDĄ ... (neįskaitomas žodis, bet atrodo, kad „gimusio, kilusio“ - vert.) m. LADZIAI (?- vert.), kurį aš žinojau, (pažinojau - vert.) ... nuo 1942 m. m. LADZIJAI (turbūt: „LAZDIJAI“ - vert.). Mūsų susitikimo momentui ... (neįskaitoma - vert.) MARCINKONYS (turbūt „MARCINKONYSE“ - vert.), ČAPONIS oficialo tenai LIESPROMCHOZO („MIŠKO PRAMONĖS“ - vert.) oficialiais pavaduotojum. Susit... (galėjau neįskaitoma - vert.) su ČAPONIU, mes vedėme (kalbėjomės - vert.) su juomi nevieną kartą (daugelį kartų - vert.) ... (toliau neįskaitomi žodžiai - vert.) apsikeitėme (apsikeistdavome, pasikeisdavome - vert.) antisovietiniais - nacionalistiniais (tautiniais - vert.) įsitikinimais. ČAPONIS ... (neiššifruojamas žodis - vert.), kad tarybinė valdžia LIETUVOJE ... (neįskaitomi žodžiai - vert.), būtent (galbūt - vert.) neilgai, kad LIETUVA ... (neįskaitomas žodis - vert.) ...

„savystovia" buržuazine valstybe ir kad už tai reikia vesti - (toliau neįskaitomas žodis - vert.) Aš pilnai sutikau su ČAPONIU Vienoje iš pasikalbėjimų (pokalbių - vert.) ČAPONIS sake (pasakė - vert.)... Alytaus apskrityje gyvuoja (veikia, egzistuoja, - vert.) pogrindine ginkluota organizacija ... (neįskaitomi žodžiai - vert.) kovą (karą, veiklą - vert.) su (prieš - vert.)..taryb iniu ... (neįskaitomi žodžiai - vert.)..man stoti (įstoti, įsijungti - vert.) jos dalyviu ... (toliau neįskaitomi žodžia - vert.) ... kartą aš išeko ČAPONIS apie savo... (neįskaitomas žodis - vert.)... nesake. Greitai ČAPONIS ...(neiskaitomi žodžiai - vert.) ... (ir nauoje eieutėje neįskaitoma - vert.)... pasake, kad su ... (neįskaitomi žodžiai - vert.) ... susitikti vienas žmogus, del ... (neįskaitomas žodis - vert.) ... kuriuomi jisai ir nuvede (pavede - vert.) mane į Marcinkonių miška, susitikimo punktas radosi (buvo - ver kilometruose 4-5 nuo mst. MARCINKONYS. ———

ČAPONIS atvede mane į Banditinę (partizanų - vert.) grupę, kuriai vadovavo Banditinis (partizanų - vert.) vadova po pravarde (slapyvardžiu - vert.) „BIJŪNAS" (tikrąji jojo pavardė - nežinau). Tada-gi, (tai buvo 1945 metų birželyje), aš buvau paskirtas pačiam grupės vadui (vadovui - vert.). „BIJŪNAS" pirmoje-gi pokalbyje (pasikalbėjime - vert.) sake (pasakė - vert.) man, kad visa inteligentija LIETUVOS pereina į „partizanus" ir tai aš su šitaomi ... (neįskaitomi žodžiai - vert.)... dienos daviau ... (neįskaitomas žodis - vert.) pasilikti Banditinėje (partizanų - vert.) grupėje. Aš sutikau pasilikti Banditoje (partizanų grupėje - vert.). ... (keli neįskaitomi žodžiai - ver ... buvo išduotas (duotas - vert.) šautuvas, patronai (šoviniai - vert.) iz ... (neįskaitomas žodis - vert.). ČAPONIS, pristatęs (atvedęs - vert.) mane į Banditų (partizanų - vert.) grupę, sugrįžo atgal už 8-10 dienų jisai ateįęs (atėjęs - vert.)... (neįskaitomas žodis, bet atrodo „atvede" - vert.) į Banditą (partizanų grupę - vert.) sūnų ... (neįskaitomas žodis - vert.) su „BIJŪNU". Banditų (partizanų - vert.) grupėje aš radausi (buvau, išbuvau - vert.) iki 1945 metų SPALIO.

KLAUSIMAS: Ką pristatė (iško susidarė-vert.) iš savęs banda ... (neįskaitomas žodis-vert.), kurioje jūs stovėjote (buvote-vert.).

ATSAKYMAS: Už laiką (per laikotarpį-vert.) besirašinio (burimo-vert.) bandoje (partizanų grupėje-vert.) man prisėjo (teko-vert.) stovėti (būti, kovoti-vert.) dviejose bandgrupėse (partizanų -vert.) ... (neįskaitomas žodis-vert.) pusantro mėnesio ar ... (neįskaitomas žodis-vert.) band... (neįskaitomas žodis-vert.), vadovavusysis - „BIJŪNAS" ... (neįskaitomas žodis-vert.) ... perijodu - bandgrupėje (partizanų grupėje-vert.) kurią ... (toliau keli neįskaitomi žodžiai-vert.). Šitos grupės išsidėstė (buvo išsidėsčiusios, rasdosi, gyvavo-vert.) ... aut ... neįskaitomi žodžiai-vert.) ... 12-15 kilometrų ... (neįskaitomi žodžiai-vert.) ... nuo kitų.

... (atrodo, kad žodis „sudėtyje"-vert.) ... grupės, ... (neįskaitomi žodžiai-vert.) ... buvo 10-12 bandų (grupių-vert.), grupėje „ ... " (neįskaitomas žodis-vert.) 10-15 banditų (partizanų-vert.). (Toliau seka dvi eilutės neįskaitomų žodžių ir baigiasi 192-as lapas-vert.) ...

KLAUSIMAS: Be išvardintų jumis (jūsų-vert.) dviejų grupių kitas bandgrupes (partizanų grupes-vert.) jūs žinojote?

ATSAKYMAS: Be išvardintų manimi (mano-vert.) bandgrupių (partizanų grupių-vert.) „BIJŪNAS" ir „SIAUBAS", iki 1945 metų rugpjūčio Marcinkonių teritorijoje (valsčiuje), Alytaus apskrities, rasdosi (buvo, veikė-vert.) dar dvi žinomos man grupės, kuriomis vadovavo „JURGĖNAS" ir „... (neįskaitoma žodžio pradžia-vert.) ... dyla". Visos šitos keturios grupės sudarė Marcinkonių batalijoną „Dzūke grup... (nebaigtas žodis-vert.). Batalijono vadas (originale „komandyrius"-vert.) rašėsi (buvo-vert.) - „ŠER ... (toliau žodis neįskaitomas-vert.).

1945 metų spalyje, iki mano išėjimo iš bandos (partizanų grupės-vert.), ryšium su areštais ir legalizacija kai kurių dalyvių banditinių grupių (partizanų grupių-vert.), batalijone pasiliko tiktai dvi grupės: „SIAUBAS" ir „JURGĖNAS", dvi grupės kitos buvo išformuotos. Buvo vadas (originale „komandyrius"-vert.) batalijono - „ŠERNAS" šitam laikui (perijodui- vert.) buvau pervestas į Varėnos valsčių, Alytaus

apskrities, ojo pareigos ... (neįskaitomas žodis-vert.) ...
... reigos vado (komandyrians-vert.) Marcinkonių bataljono buvo perduotos vižšininkui bandgrupės (partizanų grupės-vert.) - „SIAUBAS". Visas bataljonas 194... („5" ar „6"-neįskaitoma-vert.) spalyje priskaičinojama buvo 8-9 ... („dalys" ar „žmonės"-neįskaitoma-vert.) ...

KLAUSIMAS: Kokią pareigybę užėmėte ... (neįskaitomas žodis-vert.) ... formiruotėje jūs asmeniškai

ATSAKYMAS: pradžioje bandgrupėje (partizanų grupėje-vert.) „BIJŪNAS" ... eilinis. Liepoje šita grupė buvo išformuota, ryšium su ... (neįskaitomas žodis-vert.) buvau pervestas į grupę „SIAUBAS". ... (mėnuo neiskaitomas-vert.) 1945 metų ... (neįskaitomi žodžiai-vert.) ... bataljono - „ŠERNAS" ... (keli neįskaitomi žodžiai-vert.) ... vietoje ... (neįskaitomi žodžiai-vert.) ... vadovo ... (neįskaitomi žodžiai, tik galima matyti pradžią žodžio „Kazimier.... ir tuomi baigiasi lapas-vert.) ...

(Tolian lapas šioje byloje seka kitas protokolas, todėl tęsinį šio protokolozeikia žiūrėti 256-ame ir tolimesninose lapuose.
vert. [signature])

Pagal prašymą (paprašius, prašant-vert.) ALKSNIS, aš užėjau (atėjau-vert.) pas jį pagal šitą adresą (šiuo adresu-vert.), ~~perdaviau (įteikiau-vert.)~~ (iš braukta vertėjo-~~DR~~) prieš įėjimą (įeinant-vert.) į butą jisai įspėjo, kad aš nieko su juo mano pažįstamiems nepasakočiau. Įeinant į butą mes sutikome (atradome, užklupome-vert.) ten mano pažįstamus po (iš-vert.) Marcinkonių valsčiaus: BAKANAUSKAITĖ ROŽĖ, ČALKAITĘ MICHALINĄ ir MIŠKINYTĘ ALDONĄ. Bute (kambaryje-vert.) pas pastarasias mes prabuvome keletą (keliolika-vert.) minučių. Išeinant iš buto (iš kambario-vert.), kad pravesti (palydėtų-vert.) „ALKSNIS" aš turėjau pokalbį (kalbėjausi-vert.) su juo apie tolimesnį mano ryšį (ryšius-vert.) su banditinėmis formuotėmis (partizanų grupėmis-vert.). „ALKSNIS" įspėjo mane apie tai, kad aš privalau padėti banditams (partizanams-vert.) ir tuo atveju jeigu aš nenorėčiau (nesistengčiau-vert.) parodyti (padėti-vert.) jiems pagalbos, jie ateis pas mane (priims man-vert.) griežtas priemones (bausmę-vert.). Tą patį kartą aut gatvės (gatvėje-vert.) jisai davė man 200 rublių pinigų ir liepė (įsakė-vert.) pirkti (nupirkti-vert.) už juos popierius ir medikamentų, kurinos aš privalėjau (privalėčiau-taip tekste-originale pasakyta-vert.) perduoti (įteikti-vert.) „ALKSNIUI" aut sekančios dienos (sekančią dieną-vert.). Susitikimas (susitikimą-vert.) dėl perdavimo užpirkimo (pirkinio-vert.) dėl bandos (partizanams-vert.), buvo numatyta užkandinėje aut Didžiosios gatvės (Didžiojoje gatvėje-vert.). Po šito mes su „ALKSNIU" išsiskyrėme (išsivaikščiojome, atsiskyrėme-"vert.), kur jisai nuėjo aš nežinau, o aš šitą kartą (šiuo kartu-vert.) nakvojau pas aukščiau paminėtas mano pažįstamas merginas (gatvė Aukštaičių 12).

Aut rytojaus (rytojaus-vert.) (tai buvo 23 ar 24 gruodžio 1945 metų) paskirtu laiku 16 valandą

aš atėjau į mėkandinę, esančią (besirandančią-vert.) ant Didžiosios gatvės (Didžiojoje gatvėje-vert.), kur susitikau belaukiantį manęs „ALKSNĮ". Aš pasakiau (papasakojau), kad popierių ir medikamentus aš gauti nesuspėjau. „ALKSNIS" paklausė kada iš naujo (vėl-vert.) būsiu VILNIUJE. Aš pasakiau, kad (jog-vert.) būsiu 6 ar 7 sausio 1946 metų ir sustosiu (atsirasiu, nučiusiu-vert.) potuo pačiu adresu (Aukštaičių 12). Už tai (poto-vert.) jisai paklausė kada (taip parašyta originale, o reikėtų suprasti: „ką dar..." - vert.) žinau (pažįstu vert.) iš mokytojų Marcinkonių valsčiaus (valsčiuje-vert.), Alytaus apskrities. Aš pasakiau ką aš žinojau (pažinojau-vert.) tarpe mano pažįstamų pavadinau (išvardijau-vert.) taip pat žinomą (pažįstamą-vert.) vert. mokytoją - VALENTUKEVIČIUS KĘSTUTIS. Po šito „ALKSNIS" pasakė (įsakė-vert.), kad 6 ar 7 sausio dėl susitikimo jo (su juo-vert.) išnaujo (taip pat-vert.) į butą mano pažįstamų (gatvė Aukštaičių 12) ateis aukščiau pavadintas (minėtas, išvardintas-vert.) mokytojas - VALENTUKĖVIČIUS, kuriam aš privalau (privalėsiu-vert.) perduoti popierių ir medikamentus dėl banditų (partizanų-vert.). Už tai (poto-vert.) „ALKSNIS" atsisveikino su manimi ir miejpo (į-vert.) nežinomą dėl manęs adresą.

Susitartą dieną 7-ą sausio 1946 metų, vakare į butą po gatve (gatvėje-vert.) Aukštaičių 12 atėjo VALENTUKĖVIČIUS. Pernakvojau (pernakvojęs-vert.) su juo pas mano pažįstamus (pažįstamus = nearišku?-vert.), ant sekančios dienos (sekančią dieną-vert.) aš nuėjau į mokytojų konferenciją, o VALENTUKĖVIČIUS į turgų, kad nupirkti (nusipirkti-vert.) sau ką tai iš žiebų.

Sausyje (sausio mėnesyje-vert.) ein. (einančių-1946 metų-vert.) metų, susitikę (susiėję-vert.) ant šito pačio buto (šitame pačiame bute-vert.)

mano pažįstamų aš perdaviau (įteikiau-vert.) VALENTUKEVIČIUI, paruoštus manimi (mano užpirktus, nupirktus, gautus-vert.) dėl bandų (partizanams-vert.) švarų popierių ir medikamentus. Popieriaus ant (už-vert.) 160 rublių aš pirkau pas privačius asmenis, beto pridėjau 50" štukų (vienetų-vert.) mokyklinių sąsiuvinių iš (-toliau neįskaitomas žodis-vert.) gauti dėl moksleiviams (dėl mokyklos mokinių-taip parašyta originale-vert.).

Medikamentus ant sumos (sumoje-vert.) 40 rublių manimi buvo užpirkti (aš nupirkau-vert.) keletoje vaistinių miesto (mieste Vilniuje-vert.). Visa šita manimi ir buvo perduota (visą šitą aš perdaviau-vert.) VALENTUKEVIČIUI, kuris nuėjo (išvyko-vert.) į vietą radimosi banditinių formuočių (kuris išvyko į partizanų grupuočių vietas (!-vert.) (ar tai yra tiesa, ar galėjo matyti šerkšnas pas ką nuvyko VALENTUKEVIČIUS=vertėjas DRL). (čia baigiasi 194-asis lapas - tęsinys iš 195-to lapo - vert. DRL).

KLAUSIMAS:

Kokius pokalbius (kalbas, klausimus-vert.) apie banditines formuotes (partizanų grupuotes-vert.) jūs su VALENTUKEVIČIUM prie susitikimų (susitikdami, susitikus-vert.) Vilniaus mieste.

ATSAKYMAS:

Mūsų pokalbiai apie banditines formuotes (partizanų grupuotes-vert.) nešė (turėjo-vert.) bendrą charakterį. VALENTUKEVIČIUS kalbėjo (pasakojo, papasakojo-vert.) man apie tai, kad paskutinin laiku (metu-vert.) bandos (partizanai-vert.) perėjo į aktyvius veiksmus (ėmėsi aktyvių veiksmų-vert.). Šitie pokalbiai vedėsi mumis (šituos pokalbius mes vedėme (turėjome-vert.) akis į akį be liūdininkų-vert.) viename kambaryje, bute pas mano pažįstamus.

pabraukta ir neįskaitomas žodis-vert. DRL

KLAUSIMAS:

Gyvenusius (gyvenusias - vert.) Vilniuje Jums pažįstamos: BAKANAUSKAITĖ, ČAPLIKAITĖ, MIŠKINYTĖ ir kitos, žinojote (pažinojote - vert.) (...ar Vilniuje gyvenančias Jūsų pažįstamas ... pažinojote ... tol kol priimant (priimdamos - vert.) Jus, „ALKSNĮ" iš VALENTUKEVIČIŲ, jos turi reikalą (... originale parašyta: „bylą" - vert.) su dalyviais banditinių formuočių (su partizanais - vert.)?

ATSAKYMAS:

Ne, mano pažįstamos: BAKANAUSKAITĖ, ČAPLIKAITĖ, MIŠKINYTĖ iš kitos merginos, gyvenusios Vilniuje, gatvė Aukštaičių 12, apie mūsų ryšius su banditiniais formuotėmis (su partizanais - vert.) nežinojo.

KLAUSIMAS:

Kas Jums žinomas (pažįstamas - vert.) po ryšiais (ryšiuose - vert.) su banditiniais formuotėmis (partizanais - vert.) iš gyventojų Vilniaus mieste?

ATSAKYMAS:

Iš asmenų, gyvenančių Vilniaus mieste, turinčių ryšius su banditinėmis formuotėmis (partizanais - vert.), aš nieko (nė vieno - vert.) nežinau.

KLAUSIMAS:

Ką Jūs žinote (pažįstate - vert.) iš banditinių formuočių (partizanų - vert.) iš asmenų, gyvenančių Vilniuje?

ATSAKYMAS:

Už laiką mano buvimo bandoje (per laikotarpį mano buvimo partizanų judėjime - vert.) man tapo (atsirado, stojo - vert.) žinomi (pažįstami - vert.), kaip palaikantieji ryšius su banditinėmis formuotėmis (su partizanais - vert.), sekantieji asmenys:

1. BURLINSKAS (vardo nežinau) - pirmininkas apylinkės tarybos kaimas KABELIAI, Marcinkonių valsčiaus, ALYTAUS apskrities, amžiaus (amžiaus - vert.)

apie 45 metus, iš ypatingų žymių jisai žinomas (matomas, pažįstamas - vert.) išto, kad neturi vienos akies. Gyvena Kabelių kaime.

Pas BURLINSKĄ dažnai rinkosi (būna, ateina - vert.) banditai (partizanai - vert.) mūsų batalijono. Jisai pranešė (pranešinėdavo - vert.) apie gyvenimą (gyvenamąją vietą - vert.) Raudonarmiečių dalinių ir apie atvažiavimą (atvykimą - vert.) darbuotojų NKVD-NKGB Aš asmeniškai į BURLINSKO namus (butą - vert.) užeidavau (užeidavau - vert.) vieną kartą rugpjūtyje ar rugsėjyje 1945 metų (tiksliai mėnesio neprisimenu, kartu su grupe banditų (partizanų - vert.). Tą kartą (tą sykį, tuo metu - vert.) BURLINSKAS pranešė man (pasakė - vert.), kad į Marcinkonių valsčių artimiausiu (greičiausiu - vert.) metu laukiama atvykimo (atvažiuojant, atvykstant - vert.) karinomenės.

2. Įgaliotinis apylinkės tarybos kaimas KAŠETOS, Marcinkonių valsčiaus, Alytaus apskrities, pavardė, iš vardas jo neatsimenu, amžiaus apie 35 metų, aukšto ūgio, pilnas, kitos jo žymės neprisimenu, gyvena kaime KAŠETOS. Komandyrius (vadas - vert.) banditinės grupės (partizanų - vert.) mūsų batalijono - „JURGINAS" kalbėjo (pasakojo man - vert.) man apie tai, kad tai narys apylinkės tarybos kaimo KAŠETOS padeda banditams (partizanams - vert.). Asmeniškai aš pats su juo nesusitikau (nesusitikdavau - vert.).

3. GULGIS Juozas - gyventojas kaimo MARGNAI, Marcinkonių valsčiaus, ALYTAUS apskrities, amžiuje (amžiaus - vert.) apie 20 metų, žemo ūgio, vidutinio kūno sudėjimo, plaukai tamsūs, ypatingų žymių neturi.

Į GULGIO namus (pas Gulgį - vert.) dažnai ateidavo (užeidavo - vert.) dalyvis mūsų bandos (partizanų - vert.), palikdavo jam antisovietinius lapelius. Aš asmeniškai eidavau (užeidavau - vert.) pas jį į banditų (į partizanų grupę - vert.) keletą (kelioliką - vert.) kartų. Per jį mes sužinojome (sužinodavome - vert.) apie kuriuos

apylinkėje (artimiausioje aplinkoje -vert.) raudonarmiečių padalinių.

4. Gyventojas kaimo Kapiniškiai, marcinkonių valsčiaus, pravardė šito kaimo „MATRA" (ar „ŽATRA" -vert.). (Pavardės iz vardo neprisimenu), amžius apie 50 metų vidutinio ūgio, pilnas, plaukai šviesūs, ypatingų žymių nepastebėjau. Pas „MATRĄ" (ar „PETRĄ" - vert.) į jo namus dažnai užeidavo dalyviai mūsų banditinės grupės (partizanų -vert.), jisai paro dydavo (suteikdavo, duodavo - vert.) pagalbą maisto produktais. Aš asmeniškai su juo susitikimų neturėjau.

5. Mokytojas kaime Kapiniškiai, ALYTAUS apskrityje, (pavardės ir vardo jo nežinau), amžiuje (amžiaus - vert.) apie 30 metų (iš žodžių kitų), pats aš jo nesusitikau. Ji (nuo - vert.) dalyvių mūsų bandos (partizanų grupės -vert.) aš žinojau (sužinojau - vert.), kad šitas mokytojas palaikė artimus ryšius su banditais (partizanais - - vert.). Žinau (prisimenu - vert.) vieną atvejį, kada jisai atsiuntė į bandą (partizanams - vert.) švarų popierių.

Kitų asmenų, palaikančių ryšius su banditais (partizanais - vert.), aš neprisimenu.

Tardymas (apklausimas, klausinėjimas - vert.) baigtas 24 valandą.

Užrašyta teisingai iš mano žodžių iz man perskaityz su pervedimu (išvertimu - vert.) aut (į - vert.) lietuvių kalbą.

ZIGMAS ŠERKŠNAS.

Tardžiau: Vyžiuinkas poskyrio TARDYMO SKYRIAUS NKVD LSSR Kapitonas - LEONOV.

Vertėjas - jaunesnis leitenantas
(PLIASKUS)

Tikra: pasirašė Leonov

NR- 4egz.

TARDYMO (APKLAUSOS-vert.) PROTOKOLAS

ŠERKŠNAS ZIGMO sūnaus Juozo.

Iš 24 (ar 21"-neaišku-vert.)
VASARIO 1946 metų.

Tardymas pradėtas 2... (neaišku ar „22", ar „23", ar „20", bet ne „24" ir ne „21"-" - vert.) ... valandų. "

Tardymas pravedamas (buvo daromas - vert.) per vertėją lietuvių kalbos (...į lietuvių kalbą - vert.) - PLASKU kuris apie atsakomybę už neteisingumą pervedimo (išvertimo - vert.) pagal str. 95 BK RSFSR įspėtas. -

KLAUSIMAS:

Išvardinkite visus žinomus (pažįstamus - vert.) Jums asmenis, prisidėjusius (dalyvavusius, liečiančiusius - vert.) prie banditinių formuočių (partizanų - vert.)

ATSAKYMAS:

Už laiką (per laikotarpį, periodą - vert.) mano buvimo (radimosi, dalyvavimo - vert.) bandoje - (... ... partizanų padalinyje, partizanuose - vert.) / mano bičiuliki spalio čiutinai 1945 metų / man tapo žinomi (pažįstami - vert.) sekantys dalyviai banditinių grupuočių (partizanų jungtinių - vert.):

1. VITKUS / varoto nežinau / po pravarde „KAZIMIERAITIS", amžius apie 50 metų, vidutinio ūgio, pilnas, plaukai šviesūs, praplikęs, ūsus ir barzdą skuta, apsirengęs juodu civiliu kostiumu" chromuiniai batai (auliniai - vert.), juodą kepurę (ne žieminė - vasarinė „kiepka" - lenkiškostiliaus), ypatingų žymių jo nepastebėjau.

VITKUS - / „KAZIMIERAITIS" /, pagal pokalbius (kalbos vert.) keletos bandos (partizanų - vert.) dalyvių, reiškiasi (yra - vert.) pulkininku buvusios lietuviškosios armijos. Jisai buvo vyriausiuoju vadovu (vadu - vert.) keletos

Bandų (partizanų grupuočių - vert.) ALYTAUS apskrities. Įsidėstyme (sudėtyje, priklausomybėje - vert.) mūsų batalijono / Batalijonas randasi (yra - vert.) miške 4 - tame kilometre nuo kai. (kaimo - vert.) RONDONONYS Druskininkų valsčiaus ir 5 kilometrai nuo kai. (kaimo - vert.) ŠUNUNIS (?- vert.) Marcinkonių valsčiaus, ALYTAUS apskrities / „KAZIMIERAITIS" / ateidavo (buvo atėjęs - vert.) du-tris kartus per mėnesį (mėnesio bėgyje - vert.). Paskutinį kartą jisai buvo antroje pusėje rugsėjo mėn. 1945 metų. Ateidamas (atėjęs - vert.) į mūsų Bandą (partizanų grupę - vert.) jisai susitiko su batalijono komandyriumi (vadu - vert.) - ŠERNAS o pojo matėsi su „SIAUBU". Kai kada (kartais - vert.) jisai surinkdavo (sušaukdavo - vert.) visus dalyvius Bandos (partizanų grupuotės - vert.) vienoje vietoje pasakodavo (aiškindavo - vert.) apie tai, kad ANGLIJOJE IR AMERIKOJE turima (yra, reikia - vert.) lietuviškieji komitetai (lietuvos - vert.), kurie naudojasi palaikymu (yra remiami - vert.) šitų valstybių valdžios „antisovietinėje veikloje", pasakojo (pasakodavo - vert.) taip pat apie išradimą (išrastą - vert.) AMERIKOJE atominės bombos, kuri pagal žodžius „KAZIMIERAIČIO", greitai bus panaudota prieš SSSR. Vieną metu (tuo pačiu metu - vert.) jisai kvietė (šaukė - vert.) Bandų (partizanų grupuočių - vert.) dalyvius prie aktyvios ginkluotos kovos su (prieš - vert.) sovietine valdžia ir (prieš - vert.) sovietiniai - partinių aktyvą, prie nedalaidimo (neleidimo - vert.) legalizacijos banditų (partizanų - vert.). Mūsų Bandoje (partizanų grupėje - vert.) „KAZIMIERAITIS" užsilaikydavo (sustodavo, būdavo - vert.) iš viso (tiktai - vert.) po keletą valandų, po ko kur tai išeidavo (išvykdavo - vert.). Jo štabo radimosi vietovės (buvimo - išsidėstymo = vert.) man nežinoma.

2. / KULIKAUSKAS / vardo nežinau, po pravarde (slapyvardžiu - vert.) „DAKTARAS", ~~ūgis~~ amžius apie 30 metų, vidutinio ūgio, vidutinio kūno sudėjimo,

plaukai ryži, su akiniais, apsizengęs su juodu civiliu kostiumu, chrominiai auliniai batai.

„DAKTARAS" pasizeiškė (vadinosi, buvo-vert.) vadovu (vadu-vert.) dalyviu štabo „KAZIMIERAITIS" („Kazimieraičio" štabo-vert.) – vadovavo darbui pagal propagandą („vadovavo propagandos darbui"-vert.). Į mūsų bandą (partizanų grupuotę-vert.) ateidavo 4-5 kartus per mėnesį (mėnesio bėgyje-vert.), kai kada (kartais-vert.) vienas, o daugiausiai atveju (daugelin atvejų-vert.) kartu su „KAZIMIERAIČIU". Ateidamas (atėjęs, atvykęs-vert.) į bandą (partizanų grupuotę-vert.) jisai keletą kartų atnešė (atnešdavo-vert.) antisovietinių lapelių (atsišaukimų-ve

3. /„JURNIKAS"/ (atrodo, jog turėtų būti „JURGINAS"-vert.)/ pavardės iz vardo jo nežinau/, amžius apie 25 metai, vidutinio ūgio, vidutinio kūno sudėjimo, plaukai šviesūs, ūsus ir barzdą skuta, kitų jo požymių neprisimenu. Kokią jisai pareigybę užėmė štabe „KAZIMIERAIČIO", nežinau. Jisai visada lydėdavo „DAKTARĄ", paskutinį kartą kartu su pastaruoju („DAKTARU"-vert.) atėjo (buvo atėjęs-vert.) į mūsų bandą (partizanų grupę-vert.) antroje pusėje rugsėjo 1945 metų.–

Skaičiuje (sudėtyje-vert.) vadovaujančiojo sąstato mūsų bandos (partizanų grupės-vert.) įėjo:

4. / ŠERNAS / pavardės tiksliai neprisimenu / atrodo – ŠVALKUS / amžius apie 30 metų, aukšto ūgio, vidutinio kūno sudėjimo, plaukai juodi, ypatingų požymių neturėjo (neturi-vert.).–

Kada aš atėjau (įstojau-vert.) į bandą (partizanų grupuotę, „ŠERNAS" buvo komandyrinu (vadu-vert.) bandos (partizanų grupės-vert.) bataljono, į sudėtį kurio įėjo 4 banditinės grupės (partizanų grupuotės-vert.) su skaičiumi po 8-12 žmonių kiekviena. Gale rugpjūčio ar pradžioje rugsėjo 1945 metų „ŠERNAS" perdavė savo pareigas

kamandyriui (vadui - vert.) bataljono - „ SIAUBAS", o pats pagal pavedimą (nurodymą, įsakymą - vert.) „ KAZIMIERAIČIO" perėjo, kaip tai kalbėjo bandoje (partizanų grupėje - vert.), į VARĖNOS valsčių, ALYTAUS apskrities. -

5. / „ SIAUBAS" / pavardės ir vardo nežinau /. Amžius apie 50 metų, vidutinio ūgio, pilnas, plaukai tamsūs, nešiojo (tužejo - vert.) nedidelius ūsus, barzdą skuta, ypatingų požymių neturėjo. -

Iki rugsėjo 1945 metų „ SIAUBAS" komandavo (vadovavo - vert.) banditų grupei (partizanų grupei - vert.), o už tai (poto - vert.) poto (vėliau - vert.) po išvykimo „ ŠERNO" stojo (tapo - vert.) komandyriumi (vadu - vert.) bataljono. AŠ (ŠERKŠNAS - vert.), - „ŠERNO" reiškiausi (buvau - vert.) jo artimuoju pavaduotojumi. -

6. / „ BARZDA" / pavardės ir vardo nežinau /, kilęs (gimęs - vert.) Marcinkonių valsčiuje, kai. (kaimas - vert.) KABLIAI ar ŠKĖRIAI / tiksliai neatsimenu /, amžius apie 35 metai, vidutinio ūgio, vidutinio kūno sudėjimo, plaukai tamsūs, ypatingų žymių neturi. -

Iki rugsėjo 1945 metų buvo eilinis banditu (partizanu - vert.), o už tai (poto - vert.) stojo (tapo - vert.) pirmuoju pavaduotojumi komandyriaus (vado - vert.) bataljono / padėjėjas „ SIAUBO" /.

7. / AŠ, - ŠERKŠNAS zigmas, nuo rugsėjo iki spalio 1945 metų reiškiausi (buvau - vert.) antruoju padėjėju komandyriaus (vado) bataljono / padėjėjas „ SIAUBO" /. -

8. / „ KRIENAS" - Bielinskas / vardo nežinau /, kilimo (gimęs - vert.) ir gyventojas kai. (kaimo - vert.) MARDOSIŲ, Marcinkonių valsčiaus, ALYTAUS apskrities, amžius apie 30 metų, aukšto ūgio, pilnas, plaukai šviesūs, barzdą ir ūsus skuta, ypatingų

požymių neturi. Visą periodą (per visą periodą - vert.) mano buvimo (dalyvavimo - vert.) bandoje (partizanų grupėje - vert.) iki spalio 1945 metų „KRIENAS" buvo ir pasiliko komandyrium (vadu - vert.) banditų grupės (partizanų - vert.). -

9. / „VYŽNAS" (iš čekiukė vertėjos ARE) „BIŽŪNAS" (ar „BIKNAS" - vert.) / pavardės ir vardo nežinau /, amžius apie 35 metai, komandyrius (vadas - vert.) banditinės grupės (partizanų - vert.), užmuštas (nukautas - vert.) Bižėlyje, ar liepoje 1945 metų prie susišaudymo (susišaudymo metu - vert.) su raudonarmiečiais.

10. / „BARZDYLA" / pavardės ir vardo nežinau, amžius apie 30 metų, komandyrius (vadas - vert.) banditų (partizanų - vert.) grupės, besizaudančios (išsideščiusios - įeinančios - vert.) į sudėtį mūsų bataljono. Šita grupė buvo išsideščiusi MERKINĖS valsčiuje, ALYTAUS apskrities. Aš „BARZDYLĄ" susitikau tiktai vieną kartą, dėlto požymių jo neprisimenu.

Eiliniais banditais mūsų bataljono reiškėsi - (buvo - vert.):

11. / KRAUNELIS Kleopas po pravarde (slapyvardžiu „BRIEDIS", amžius 45 - 50 metų, kilęs (gimęs - vert.) ir gyventojas kaimo RUDNIA, Marcinkonių valsčiaus, ALYTAUS apskrities, vidutinio ūgio, vidutinio kūno sudėjimo, plaukai tamsūs, ypatingų požymių neturėjo. Reiškėsi (buvo - vert.) dalyviu banditų (partizanų - vert.) grupės „SIAUBAS". Kada aš išėjau (pasitraukiau - vert.) iš bandos (partizanų grupės - vert.) spalio mėnesį 1945 metų „BRIEDIS" pasiliko dar ten. -

12. / KRAUNELIS Stasys pagal pravardę (slapyvardį - vert.) „RAGAS" sūnus banditos (partizano - vert.) KRAUNELIO Juozapo, amžius apie 20 metų, kilimo (gimęs - vert.) ir gyventojas kai. (kaimo - vert.) RUDNIA, ALYTAUS apskrities, vidutinio ūgio, vidutinio kūno sudėjimo, kitų jo požymių neprisimenu, reiškėsi (buvo, dalyvavo - vert.) bandoje (partizanų grupėje - vert.) po mano išėjimo (pasitraukimo - vert.). —

13. / VALENTUKEVIČIUS / vardo neprisimenu / po pravarde (slapyvardžiu-vert.) „LUBINAS", amžius apie 23 metų, kilimo (gimęs-vert.) ir gyventojas kaimo ...(?)... ŽELĖ (?-vert.) „V" kilometrų nuo kaimo KABLIAI, ALYTAUS apskrities, žemo ūgio, menkutis, po (pagal-vert.) kalbą (iš kalbų-vert.) bandoje (partizanų grupėje-vert.) jisai spalyje 1945 metų išėjo (pasitrankė-vert.) dėl legalizacijos (legaliznotis-vert.). –

14. / KRUŠAS / vardo nežinau /, po pravarde (slapyvardis-vert.) „KRUŠAS", amžius apie 35 metai, kilęs (gimęs-vert.) ir gyventojas kaimo KAPINYNAI, ALYTAUS apskrities, vidutinio ūgio, vidutinio kūno sudėjimo, plaukai tamsūs, kitų požymių neprisimenu, eilinis dalyvis banditų (partizanų-vert.) grupės „SLUBAS" (?-vert.), po mano išėjimo (pasitrankimo-vert.) spalyje 1945 metų jisai pasiliko bandoje (partizanų grupėje-vert.). –

15. / „VILKAS" / pavardės ir vardo nežinau /, amžius apie 30 metų, aukšto ūgio, pilnas, plaukai tamsūs, nešioja (turi-vert.) nedidelius ūsus. Reiškėsi (buvo-vert.) eilinin banditų (partizanų grupės-vert.) „SIAUBAS". –

16. / „BERŽAS" / pavardės ir vardo nežinau /, amžius apie 25 metai, vidutinio ūgio, vidutinio kūno sudėjimo, plaukai šviesūs, ypatingų žymių nepastebėjau. „BERŽAS" ir „VILKAS" kilę (gimę-vert.) iš ŽEMAITIJOS, į bandą (partizanų grupę-vert.) atėjo dezertyravę iš RAUDONOSIOS ARMIJOS. –

17. / „PAUKŠTIS" / pavardės ir vardo nežinau /, amžius apie 25 metai, kilęs (gimęs-vert.) ir gyventojas kai. (kaimo-vert.) MARDASAVO, Marcinkonių valsčiaus, ALYTAUS apskrities, vidutinio ūgio, vidutinio kūno sudėjimo, plaukai tamsūs, reiškėsi (buvo-vert.) dalyviais banditinės (partizanų-vert.) grupės / „SIAUBAS".

18. / „ARAS" / pavardės ir vardo nežinau /, amžius apie 40 metų, kilęs (gimęs-vert.) kaimo KABELIAI, Marcinkonių valsčiaus, ALYTAUS apskrities, vidutinio ūgio

vidutinio kūno sudėjimo, ūsus ir barzdą skuta, ypatingų žymių neprisimenu. Radosi (buvo-vert.) banditinėje (partizanų-vert.) grupėje „SIAUBAS", legalizavosi rugsėjo 1945 metų. –

19. / VALENTUKEVIČIUS / vardo neprisimenu, po pravarde (slapyvardis-vert.) neprisimenu, kilęs (gimęs-vert.) kaime Grybmiškis, Marcinkonių kaimo, ALYTAUS apskrities, amžius apie 25 metai, vidutinio ūgio vidutinio kūno sudėjimo, plaukai tamsūs, kitų jo požymių neprisimenu. Stovėjo (įėjo, buvo-vert.) banditinėje (partizanų-vert.) grupėje „ŠERNAS", legalizavosi rugsėjo 1945 metų. –

20. / „AŽUOLAS" / pavardės ir vardo nežinau /, amžius apie 45 metai, kilęs (gimęs-vert.) ir gyventojas kaimo Grybavlis (-Galbūt „Grybų miškas"-vert.), ALYTAUS apskrities, vidutinio ūgio, plaukai tamsūs, kitų jo požymių neprisimenu. Iš banditų (partizanų-vert.) grupės „ŠERNAS", legalizavosi rugsėjo 1945 metų. –

21. / LIOLIA / vardo ir pravardės (slapyvardžio-vert.) nežinau /, amžius apie 45 metai, kilęs vietovė Marcinkonys, ALYTAUS apskrities, vidutinio ūgio, ūsus ir barzdą skuta, ypatingų požymių neturėjo, dalyvis banditinės (partizanų-vert.) grupės „ŠERNAS", legalizavosi rugsėjo 1945 metų. –

22. / „LUBINAS" / pavardės ir vardo nežinau /, amžius apie 25 metai, kilęs (gimęs-vert.) ir gyventojas Marcinkonių valsčiaus, ALYTAUS apskrities, kaimo ŠKLERIAI, aukšto ūgio, plaukai tamsūs, kitų požymių neprisimenu. Radosi (buvo-vert.) banditinėje (partizanų-vert.) grupėje „BARZDYLA", legalizavosi rugsėjo 1945 metų. –

23. / „LIZDEIKA" / pavardės ir vardo ir gimimo vietos nežinau. Amžius apie 30 metų, vidutinio ūgio, pilnas, plaukai tamsūs, kitų požymių neįsidėmėjau. Radosi (buvo-vert.) banditų (partizanų-vert.) grupėje „ŠERNAS", pasiliko bandoje (partizanų grupėje-vert.).

24. / „KOVAS" / pavardės vardo ir gimimo vietos nežinau /. Amžius apie 25 metai, vidutinio ūgio, pilnas, plaukai šviesūs, kitų požymių neprisimenu. Rodosi (buvo - vert.) banditinėje (partizanų - vert.) grupėje „ŠERNAS", pasiliko banditų (partizanų grupėje - vert.)

25. / „LIEPA" / pavardės ir vardo nežinau /, amžius apie 23 metai, gimęs VARĖNOS valsčiuje, / kaimo neprisimenu /, aukšto ūgio, pilnas, plaukai šviesūs, kitų požymių neprisimenu. Rodosi (buvo - vert.) grupėje „ŠERNAS", pasiliko banditų (partizanų - vert.) grupėje. -

26. / „MIŠKINAS" (ar „MEŠKINAS") (pavardės ir vardo nežinau) amžius apie 30 metų, kilęs (gimęs - vert.) ir gyventojas kaimo VEČIŪNAI, Druskininkų valsčiaus, ALYTAUS apskrities, vidutinio ūgio, plaukai šviesūs, kitų jo požymių neprisimenu. -

~~XV~~ 27. „MEŠKINAS" nesiveiškė (nebuvo - vert.) dalyvių mūsų banditinio (partizanų - vert.) bataljono. Žinau (pažįstu - vert.) jį pagal (iki to, kad... - vert.) keletą kartų jo atėjimo (lankymosi - vert.) į mūsų grupę. Aš girdėjau, kad jisai legalizavosi. -

27. / „MIŠKINIS" / vardą ir pravardę (slapyvardį - vert.) nežinau /. Amžius apie 20 metų, kilęs iš miestelio Marcinkonys, ALYTAUS apskrities, aukšto ūgio, pilnas, plaukai šviesūs, ypatingų požymių neturi. Dalyvis banditinės grupės (partizanų grupės - vert.) „ŠERNAS", legalizavosi rugsėjo 1945 metų. -

28. / „MIŠKINIS" / vardo ir pravardės (slapyvardžio - vert.) nežinau, amžius apie 23 metai, kilęs iš miestelio MARCINKONYS, ALYTAUS apskrities. Šitie du „MIŠKINIS" buvo broliai, kuris iš jų turėjo (buvo - vert.) vardu - JONAS. -

Kitų dalyvių banditinių grupuočių (partizanų grupių - vert) neprisimenu. -

KLAUSIMAS:

Kas Jums žinomas (pažįstamas - vert.)

iš banditinių (partizanų-vert.) pagelbininkų (ryšininkų-vert.) be šitų, kuriuos parodinote (išvardijote-vert.) anksčiau (anksčiau- vert.).

ATSAKYMAS:

Be šitų pagelbininkų (ryšininkų-vert.) bandų (partizaninių grupuočių- vert.), apie kuriuos aš parodžiau (nurodžiau, papasakojau- vert.) praeituose tardymuose (apklausose- vert.), man iš žodžių (iš pasakojimų- vert.) banditų (partizanų -vert.) / žinomas (pažįstamas- vert.) pieno parnešimo (priėmimo -vert.) punkto vedėjas, sviesto ir kiaušinių priėmėjas, vietovės (miestelio -vert.) Marcinkonys, Alytaus apskrities, pavardės ir vardo jo neprisimenu, bet būdamas mokytoju Marcinkonių vietovėje (miestelyje- vert.), aš žinojau (pažinojau -vert.) šitą žmogų, kaip asmenybę. Jisai turi (yra- vert.) amžiaus 26-27 metų, vidutinio ūgio, pilnas, plaukai šviesūs, ypatingų požymių neturėjo. Pagal pokalbius (iš kalbos- vert.) banditų (partizanų -vert.) aš žinojau, kad šitas vedėjas produktais palaikė (teikė produktus- vert.) ryšius su banda (partizanų grupuotėmis- vert.) iki spalio 1945 metų / iki mano išėjimo (pasitraukimo- vert.) ir įspėdavo banditus (partizanus- vert.) apie dieną ir laiką jo važiavimų (važiavimo -vert.) su sveikatais (priimtais punkte- vert.) prievolės tvarka (parnešų- vert.) sviesto- pieno produktų ir kiaušinių, dėl to, kad atidavoti šitus produktus į banda (partizanams- vert.). Ar tyčia ar ne šitas perdavimas (atidavimas- vert.) aš nežinau.-

Kitų asmenų, padedančių bandams (partizanams -vert.), neprisimenu.

KLAUSIMAS:

Kuomi pasižymėjo praktinė veikla banditų (partizanų -vert.) kurioje Jūs dalyvavote (buvote- vert.)?

ATSAKYMAS:

Už laiką (per laikotarpį -vert.) mano buvimo bandoje (partizanuose- vert.) / nuo bizželio

iki spalio 1945 metų mūsų batalionas ginkluotuose antpuoliuose (kautynėse – vert.) nedalyvavo. Buvo (vyko – vert.) atskiri atvejai, kada (kai – vert.) kai kurie banditai (partizanai – vert.) – pavieniai, laike išėjimų (reikia suprasti = „išėjus, išėjęs iš bunkerių – slėptuvių = vert.), vedė (vykdė – vert.) susišaudymus su persekiojančiais juos raudonarmiečiais arba naikintojais (liaudyje vadinamais „stribais" = vert.). Rugsėjyje 1945 metų 7 banditai (partizanai – vert.) iš grupės „SIAUBAS" po vadovavimu (vadovaujant – vert.) bandito (partizano – vert.) „VILKAS" ėjo (kovojo – vert.) į teritoriją BALTARUSIJOS su tikslu vagysčių – plėšikavimo (taip ruskiai vadino partizanų žygius maisto ir rūbų pareošimui – vert.). Įvykdyti apiplėšimą (maisto pareošimą – vert.) šitai grupei nepasisekė, taip kaip (todėl, kad... – vert.) ji buvo apšaudyta raudonarmiečių iz grįžo ne su kuo (be nieko – vert.). –

Įsakymų apie ginkluotus antpuolius tame laikotarpyje, mūsų banditinė formuotė (partizanų grupė – vert.) negavo. –

Tardymas – apklausa baigta 2 valandą 22/II – 1946 metų.

Protokolymai iš mano žodžių užrašyti teisingai ir man perskaityti su perdėjimu (išvertimu – vert.) į lietuvių kalbą. – pasirašė 2 šerkšnas

APKLAUSINĖJAU – (tardžiau): Vyžiu. POSKYRIO SKYRIAUS NKGB (VSLK – vert.) LSSR kapitonas – LEONOV. – (originale yra parašas „M. LEONOV" – vert.) LEITENANTAS. Vertėjas jaunes. leitenantas – PLIASKUS/. (originale yra parašas: „Vy. PLIASKUS („PLIASKUS")".

Tikra: parašas „MLeonov".

(VERTĖJO PASTABA:

Šitas tekstas yra perrašytas mašinėle rusų kalba bylos lapai nuo „200 iki 204 imtinai", arba antroje pusėje numeracija: nuo (3./262. iki 3./266 imtinai) iš bylos lapų Nr. 205 abi pusės lapo,

№.206 abi lapo pusės, №.207 abi lapo pusės, №. 208 abi lapo pusės, №. 209 abi lapo pusės. Kiekvieno puslapio gale po teksto yra „2 ŠERKŠNO" parašas.

(vertėjas = AKL)

NUSTAČIAU:

Laukaitis Zigmund Petroviča, jisai-gi ŠERKŠNAS Zigmas sūnus Juozo, gyvenančio kaim. (kaime-vert.) MACUCI (?-vert.), suimti (suareštuoti, persekioti, -vert.) areštui (areštuoti-vert.) ir apieškai (kratai-vert.).

Darbuotojas Vilniaus OPERSEKTORIAUS VRLK LIETUVOS SSR Majoras parašas KOTOV (atrodo Kotovo-vert.)

„SUTINKAME": Už Vižšininką Vilniaus OPERSETORIAUS VRLK LIETUVOS SSR Pulkininkas parašas M. Sa-... (neįskaitomas-vert.) /RUDIKO"

Vižšininkas TARDYMO SKYRIAUS VSLK LSSR Papulkininkis (parašo nėra!) -vert. / RAZAUSKAS/

NUTARIAU:

„TVIRTINU"
Karinis Komisaras Valstsaugumo LSSR
(pareigos)
GENERALMAJORAS
(pareigos)
JEFIMOV
(pavardė)
„?" vasario 194(?)
Herbinis antspaudas
parašas (neįskaitomas-vert.)

AREŠTĄ SANKCIONUOJU:
KARINIS PROKURORAS KARINOMENĖS VRLK LSSR
Papulkininkis justicijos
Herbinis antspaudas
-/- GRIMOVIČ -/-
parašas neįskaitomas (vert.)

NUTARIMAS
(apie parinkimą priemonės kardomosios)

Darbuotojas Vilniaus OPERSEKTORIAUS VRLK - VSLK Liet. SSR
(skyrius ir organas)

majoras KOTOV
(pareigos ir pavardė)

peržiūrėjęs atvykusius (gautuosius - vert.) medžiagas apie nusikalstamą veiklą:

pavardė: LAUKAITIS
vardas ir tėvavardis: ZIGMUND PETROVIČ, jisai-gi ŠERKŠNAS ZIGMAS, s. Juozo
gimimo metai: 1924 gimimo vieta: miest. ALYTUS
Profesija ir specialybė: mokytojas
... darbo ir pareigos: mokytoju MACUCKOJ mokyklos, Vilniaus apskrities

part. bepartinis
išsilavinimas: vidurinis, tautybė: lietuvis, pilietybė: SSSR
socialinė padėtis:

kad kaim. MACUCI, Deveniškių valsč., Vilniaus apskrities
LUKAITIS (!-vert.) - ŠERKŠNAS įtariamas nusikaltimuose
(pavardė)
... (neįskaitomi žolživi-vert.) 58 „1" „a" ir 58 - 11 str. BKRSFSR ir priimant dėmesiu, tai, kad
LUKAITIS (!-vert.) - ŠERKŠNAS
(pavardė)
laisvėje gali pasislėpti nuo tardymo ir teismo.
vadovaujantis str. str. 145 ir 158 BPK RSFSR.

NUSTAČIAU:

priemone kardomąja būdams užkirsti pasislėpimą nuo tardymo ir teismo (pavardė)

LAUKAITIS- ŠERKŠNAS

parinkti (taikyti - vert.) laikymą po areštu apieką tvarkoje str. 146 BPK RSFSR paskelbti areštuotajam po parašu šiame nutarime.

Sutinkamai su str. str. 160 BPK RSFSR nuorašą nutarima nusiųsti Prokurorui ir perduoti viršininkui kalėjimo dėl pridėjimo (prijungimo - vert.) prie asmeninės kalėjiminės bylos.

Tardytojas DARBUOTOJAS Vilniaus OPERSEKTORIAUS VRLK - VSLK majoras (parašas atrodo Kotov - vert.) / KOTOV /

Sutinku: Viršinin.

Už VIRŠININKĄ VILNIAUS OPESEKTORIAUS VRLK-VSLK pulkininkas parašas neįskaitomas (vert.) RUCKO

Viršininkas TARDYMO SKYRIAUS VSLK Liet. SSR papulkininkis parašo nėra (!) Razanskas (vert.)

Šitą nutarimą man paskelbė „13" vasario... (metai neįskaitomi - vert.)

parašas pasirašė neiskaitomas (vert.)

tipografija VRLK LSSR Nr. 634/45

LTSR Saugumo Liaudies Komisariatas

ORDERIS Nr. 126
1946 m. VASARIO 12-tąją dieną

VALSTYBĖS SAUGUMO darb. (turbūt „darbuotojas-vert.) o/sektorians („operatyvinio sektorians"-vert.) Majorui Valstyb. Saugumo KOTOVUI ... (toliau neįskaitomi žodžiai-vert.) arešto ir apieškos (kratos-vert.)
... LAUKAITIS ... (vardas neįskaitomas-vert.) Petroviča (turbūt „sūnaus Petro"-vert.) ... (žodis neįskaitomas-vert.) tęsinyje: ... ščuci (?-vert.), Dieveniškių ... (žodis neįskaitomas, bet turi būt „valsčiaus"-vert.) ... Vilniaus apskrities.

Herbinis antspaudas LTSR Valst. Saugumo Liaudies Komisaras parašas (neįskaitomas-vert.)

LTSR VSLK Trečio skyriaus viršininkas parašas (neįskaitomas-vert.)

... (neįskaitomas žodis-vert.) K/prokuroro („Karinio prokuroro"-vert.) ... (neįskaitomas žodis-vert.) ... LSSR

12/II-46 m.

(Nepilni įrašai iš kito lapo-vert.)

Liet. SSR
Vilniaus...
(toliau neiškaitoma - vert.)

Perduoti anketą dėl užpildymo areštuotam - draudžiama. Užpildoma iš žodžių areštuotojo ir tikrinama (sutikrinama - vert.) pagal (su- -vert.) dokumentais.

ARESTUOTOJO ANKETA

Šioje anketos dalyje neiškaitomi žodžiai arba blogo atšifravimo (paaiškinimo) - vert.

ŠERKŠNAS - Laukaitis
Zigmas sūnus Juozo

1924 metų, kai. (kaimas - vert.) Bertašiūnai, Veisėjų valsčiaus, Lazdijų apskrities, Liet. SSR.

Miestelis Dieveniškės, to paties valsčiaus
(kaimas, miestas, gatvė, namo Nr., buto Nr.

rajonas Vilniaus apskrities, Liet. SSR
sritis, krašto

Gimnazijos mokytojas

Mokytojas liaudies mokyklos kaim. (kaimas - vert.) MAČIUČI, Dieveniškių valsčiaus, Vilniaus apskrities.

Lietuvis

Piliet. (prikl.) SSSR

Laikinas pažymėjimas
pasas, serija Nr. 56

Dieveniškių valsčiaus... (neiškaitomas žodis - vert.)
milicijos nuo .... metų 27. VII. - 1945 metų

Kepartinis nuo ... metų

... (neiškaitomi žodžiai). vidurinis, pradinis - nebaigtas aukštasis, ... (neiškaitomas žodis - vert.) 2 kursai humanitarinio fakulteto Kauno Valstybinio Universiteto 1942 m.

... (neiškaitomi žodžiai - vert.) ... valstiečių. tėvai turėjo ... hektarus žemės

... (neiškaitomi žodžiai - vert.) .. neturistas

NUTAR ... (nebaigtas žodis- 1946 metų
– turi būt „NUTARIMAS" – vert.)
kardomąją priemonę (areštavimo-vert.)
kaipo priemonę, kad nepasišalintų nuo
tardymo ... (nebaigti sakiniai – vert.)

✓

Anketa užpildyta Patalpoje (rūmuose – vert.) VSV Liet.SSR
(nurodyti pavadinimą kalėjimo arba ... (ne-
baigta žodis – vert.)
Miestas, kaimas, glež. stotis. miest. Vilnius

Knomi (kas – vert.) vyr. tardytojas, Tardymo skyrius VSM
vyr. leitenantas Goliciu

Parašas pasirašė Goliciu

Vieta dėl fotokortelės (areštuotojo)

Atspaudiuta rodomojo pirštо
dešinės rankos
(nuo vieno krašto nago iki kito)

ŠERKŠNAS
ZIGMAS JUOZAS

241 1924
(gimimo metai)
vert. [illegible]

Protokolas asmeninės (asmens-vert.) apieškos-
-(kratos-vert.) 3

1946 metų VASARIO „8" kaim. MATICIŲ (?-vert.)

Aš Vyr. oper. įgaliotinis Vilniaus UO (valdyba...kito žodžio neiššifruoju-vert.) VSLK - leitenantas KOTOV dalyvaujant Nuo Įgaliotinio „UO - valdyba..(toliau neiššifruoju.-vert.) VSLK jaunesnio "leitenanto ... (neiššifruojamas--neįskaitomas žodis FINKELŠTEINO šią datą (šiandien--vert.) pravedžiau (įvykdžiau asmeninį (asmens-vert.) apieškojimą (kratą-vert.) pas pilietį LAUKAITĮ Zigmą, prie apieškojimo (kratos metu-vert.) atrasta (surasto--vert.) ir išimta (atimta, paimta-vert.)
PASAS laikinas pažymėjimas Nr. 56,
pažymėjimas Nr. 2347
Asmens pažymėjimas (pakeičiantysis karinį~~ą~~-)
bilietą Nr. 2756.

Parašas sulaikytojo (areštuotojo-vert.)/parašas neįskaitomas-vert.)

Apiešką (kratą-vert.) pravedžiau (padariau-vert.)

Vyr. oper.įgal. „UO"(neiššifruojamas sutrumpinimas
VSLK
leitenantas /. Kotov /. (parašas neįskaitomas-vert.)

Oper Įgal. „UO"(neiššifruojama-vert.) VSLK
jaunesnis leitenantas parašas (neįskaitomas-vert.)

Pažyma

Kaltinamasis ŠERKŠNAS-LAUKAITIS Zigmas sūnus Juozo turto priklausančio (priguličio - tarp parašyta originale - vert.) aprašymui "neturi, ir del to iz turto apyrašo byloje neturi.

Viršininkas 1-jo skyriaus Tardymo
SKYRIAUS USM Liet. SSR
kapitonas parašas
(atrodo, kad
M. Leonov vert.) /. Leonov /.

TARDYMO (APKLAUSOS) PROTOKOLAS

ŠERKŠNAS 21GMO sūnaus Juozo

Ž. 21 vasario 1946 metų

Tardymas pradėtas 22 valandą.

Vertėjo pastabos:

Šis protokolas yra parašytas rankų tardytojaus M.Leonovo penkiuose lapuose abiejose pusėse, tai yra iš viso (10) puslapių, pasirašytas „ŠERKŠNO" kiekviename lapo puslapio gale ir protokolo gale pasirašytas „M.LEONOVO" ir po to perrašytas rusų kalba mašinėle ir randasi šios bylos puslapiuose Nr. 200, 201, 202, 203, ir 204 ir gale „M.LEONOVO" pasirašytas, kad tai yra tikra.

(Reikia žiūrėti šio „205" lapo antroje pusėje).

(vertėjas ...).

„TVIRTINU"
... Vižš. TARDSKYRIAUS VSLK LSSR
(pareigos)

Pulkininkas (pareigos) Karašas (neįskaitomas-vert.)
(Kozlov)
(pavardė)

NUTARIMAS
(apie pateikimą kaltinimo)

„26" vasario 1946 m.
VILNIUS

Aš, Vižš. Skyrians (poskyrio-vert.) Tardskyrians
VSLK LSSR kapitonas- Leonov
(pareigos ir pavardė)

peržiūrėjęs tardomąją medžiagą pagal bylą Nr. ——— ir priėmęs dėmesiu, kad ŠERKŠNAS-LAUKAITIS ZIGMAS sūnus Juozo (pavardė vardas ir tėvavardis) tiksliai demaskuojamas (įrodoma nusikalstama veikla, išaiškintas, rodo, liūdija, yra įkaltinamas- vert. DRL) tame, kad nuo bizželio iki spalio 1945 metų pasizeiškė (buvo-vert.) dalyviu ginkluotos bandos (partizanų būrio-vert.), priėmė (buvo pareigose-vert., užėmė pareigas-vert.) pareigas padėjėjo komandyrians (vadovo, vado-vert.) pogrindinės banditiškos formuotės (partizanų dalinio-vert.).

Nuo spalio 1945 metų iki arešto dienos gyveno pagal fiktyvinius (neteisingai padarytus-vert.) dokumentus, palaikė ryšius su banda (partizanų grupuote-vert.), siųsdavo (siuntinėdavo-vert.) dėl štabo (štabui-vert.) banditų (partizanų-vert.) formuotės popierių ir medikamentus.

(čia baigiasi lapas Nr. 209-vert.)

NUTARIAU:

Nadovaudamasis str. str. 128 ir 129 RSFSR BPK, patraukti (pritraukti, prigausti, įtraukti, pavaldoti - vert.) ŠERKŠNAS - LAUKAITIS ZIGMĄ kolegijoje (vertėje, lygyje - vert.) kaltinamojo pagal 58 p (punktas - vert.) 1a ir 58 p (punktas - vert.) 11 BK, apie ką paskelbti kaltinamajam parašu (pasirašant - vert.) šitame nutarime.

Kopiją nutarimo, tvarkoje (pagal nustatytą tvarką - vert.) str. 146 BPK RSFSR, nusiųsti Prokurorui.

Tardytojas ——— (parašo nėra - vert.)

~~Sutinku~~" (nubraukta originale - vert.) Viršiu.
"Tardymo skyriaus LKVS LSSR parašas (pasirašė Leonovas - vert.)

Šitą nutarimą (nutarimas - vert.) man paskelbti
" 2. šerkšnas - (parašas labai iškreivintas - matomai pasirašyta drebančia ranka - vert.) 26 vasario 1946 metų.

Parašas kaltinamojo
2. Šerkšnas (parašas labai iškreivintas - matomai pasirašyta drebančia ranka - vert.)

Perrašiau (išverčiau - vert.) į lietuvių kalbą
Jaunesn. leitenantas
Vyt (toliau neįskaitomas parašas - vert.)
(PLIASKYS)

Tipografija CH020 NKVD Liet. SSR Nr. 763/45

Kopija (nuorašas - vert.)
SLAPTAI.

NUOSPRENDIS
VARDU SOVIETINIŲ SOCIALISTINIŲ RESPUBLIKOS SĄJUNGOS.

1946 metų rugpjūčio 12-13 dieną, miestas VILNIUS.
Karinis Tribunolas Kariuomenės MVD (VRM - vert.) Lietuvos SSR uždarame teismo posėdyje Karinio Tribunolo patalpose sudėtyje pizmininkanjančiojo ... (neįskaitomas žodis - vert.) ... justicijos BRYKOVO, narių: Majoro FRAIMOVIČIAUS (vertėjo pastaba = tai žydas (!!) - vert.) ir kapitono Kuro ... (toliau neįskaitomas žodis - vert.) prie sekretorians (sekretorianjant - vert.) seržanto RYRKINO (- taip pat žydas (!) - vert.).
... (neįskaitomas žodis - vert.) Advokato ZALECKAS užtariančiu (dengiančiu, ginančiu (?) - vert.) teisiamuosius KAKARIEKAITĘ ZDONĄ (atrodo, kad vardas Kakariekaitės yrkitas, očia padaryta tiesiog klaida, nes lietuvių kalbojtokio vardo „ZDONA" nėra - vert.) ir BELENYTĘ ALDONĄ, su dalyvavimu (dalyvanjant - vert.) pervertėjo (vertėjo - vert.) leitenanto BUROKAS (Buzoko - vert.).
Išžiūzėjęs (išnagrinėjęs, apsvarstęs - vert.) bylą kaltinimo
SVIRNELIS FELIKSAS (pabraukta vertėjo - DRL) s. Kazimiero 1943 metų (ar 1923, ogal ir 1913 - vert.) metų gimimo, kilęs (gimęs - vert.) ... (neįskaitomas žodis - vert.) ALYTAUS apskrities, Lietuvos SSR, lietuvis, pilietis SSSR, kilimo iš valstiečių, viengungis (nevedęs - vert.) bepartinis iki arešto moksleivio ... (neįskaitomas žodis - vert.) ... Universiteto, panee neteisto.
PETRAUSKAS ALEKSAS s. Vinco (pabrauka vert. DRL) 1943 metų gimimo (? - vargu ar 1943 metų, bet kitaip perskaityti negalima, nes parašyta mašinėle „4"-„4" - vert.), kilęs - cgimes kaime Sp ... (toliau neįskaitomas žodis - vert.) Veisėjų valsčiaus, Lazdijų apskrities, Lietuvos SSR, potautybe (tautybės - vert.) - lietuvio, piliečio SSSR, kilusio iš valstiečių - vidutiniokų, viengungis (nevedęs - vert.), bepartinio, ~~piliečio SSSR~~ (išbraukė vert. DRL), išsilavinimas 6 klasės gimnazijos, iki arešto dizbusio ... (neįskaitomi žodžiai - vert.) Vilniaus Miesto komunalinio ūkio skyriuje,

kopija
slaptai.

ankščiau neteisto. (toliau randama pavardė „ANONČIKAS"

ANTO... (čia trys raidės neįskaitomos - vert.)... KAS JONĄ sūnų MYKOLO 1928 (ar „1938" metų - vert.) metų gimimo, kilusio (gimusio mieste ... (neįskaitomas žodis - vert.) va cionaiskoi (? - tokio valsčiaus - miesto nėra - vert.) valsčia ALYTAUS apskrities, Lietuvos SSR ... (neįskaitomi žodžiai - vert.), ... piliečio SSSR, kilusio iš valstiečių, viengungis (ne vedęs - vert.), bepartinio ... (neįskaitomas žodis - vert.)... klasių vidurinės mokyklos, iki arešto dizbusio instr toriumi ... (neįskaitomas žodis - vert.) ... amatų mokyklos, ankščiau neteisto.

KRUKAS Tomas, s. Matviejevičiaus (Matekusa ? -) (turbūt čia norėta pasakyti „MOTIEJAUS" - vert.), 1918 metų gimimo, ... (neįskaitomas žodis - vert.)... kaimo ŠKLIARY (t būt kitaip, galbūt „ŠKIARAI" ar „ŠKIORIAI" - vert.), Marcinkonių valsčiaus, ALYTAUS apskrities, lietuvio, pilie SSSR, kilusio iš valstiečių - mažaturčių (biedniokų - vert.), ... (neįskaitomas žodis - vert.)... klasių išsilavinimo, viengungio (nevedusio = turbūt „išsiskyrusio ar mirusi žmona, nes gimęs „1918" m. - vert.), bepartin iki arešto dizbo elektromontuotojum, vilniaus elektrostoties, ankščiau neteisto.

gal „KRUŠAS" (vert.), ar „KRUTAS" (vert.)

ČERNECKAS Algizdas, s. Motiejaus (pabraukta vert.) 192 metų gimimo, gimusio (kilusio - vert.)... kaimo ... (neįskaitomas - vert.) Leipalingio valsčiaus /, Lazdijų apskrities, Lietuvos SSR ... (neįskaitomas žodis - vert.)... piliečio SSSR, kilusio iš valstiečių - vidutiniokų, viengungis (n vedęs - vert.) ... (neiskaitomas žodis - vert.) ..., iki arešto mok leivio 8-os klasės gimnazijos suaugusiųjų, ankščiau neteis

KAKARIEKAITĖ ELENOS d. Jono 1927 metų gimimo, kilusios (gimusios - vert.) miestelyje Deve... (toliau neįskaitomas žodis - vert.)... Vilniaus apskrities, Lietuvos SS lietuvės, pilietės SSSR kilusios iš valstiečių, ~~neteis-tos~~ netekėjusios Dvė, bepartinės iki arešto studentės 1-o kurso Vilniaus Universiteto, ankščiau neteistos.

KAKARIEKAITĖS IRENOS, d. Felikso 1925 metų gimim kilusios (gimusios - vert.) ... (neįskaitomas žodis - vert.)

kopija slaptai.

...Vilniaus apskrities, Lietuvos SSR, lietuvės, piliet
SSSR, kilusios iš valstiečių, netekėjusios, bepartin
iki arešto studentė ... (neiskaitoma -vert.)... kurso Vilniaus Peda
goginio universiteto, anksčiau neteistos.
... ELAITĖ (neiskaitoma žodžio pradžia -vert.) Bizutė,
d. Petro, 1924 (ar „1914" metų -vert.) metų gimimo, kilu
si (gimusi -vert.) Poiliany (?- neaiškiai -vert.), Panevėžio ap
krities, Lietuvos SSR, lietuvės, pilietės SSSR, kilusio
iš valstiečių vidutiniokų, netekėjusios, bepartinės, st
dentės 1 - (?-neaiškiai-vert.) kurso Vilniaus Pedagogini
universiteto, ... (neiskaitomas žodis- vert.).
... (pradžia žodžio neiskaitoma -vert.) ... KAITĖ ELENOS d
Petro 1922 metų gimimo, kilusi (gimusi -vert.) miest
R... (toliau neiskaitoma - vert.) ... kilusios iš valstieči
- vidutiniokų netekėjusios, bepartinės ... (neiskaitoma ž
džio pradžia -vert.) ... klasinin išsilavinimu gimnazijos, i
arešto dizbusios ... (neiskaitomi žodžiai ... vert.) ... gamybos
mėsos pramonės (iz pieno -vert.), anksčiau neteistos.
... neiskaitomas žodis -vert.) nusikaltimo numatytu
str. str. 58/1 a ir 58-11 BK RSFSR.
... (pradžia žodžio neiskaitoma -vert.) ... NAITĖ Darija,
d. Povilo, 1925 (gal 1915 -vert.) metų gimimo, kilusi -
(-gimusi -vert.) kaime ... (neiskaitomas žodis -vert.) Vil
kiniakų (?-vert.) valsčiaus, Trakų apskrities, Lietuvo
SSR, lietuvės, pilietės SSSR, kilusios (gimusios - vert
iš valstiečių, netekėjusios, bepartinės iki arešto.
... (neiskaitomi žodžiai - vert.) ... kurso istoriko - filo
loginio fakulteto Vilniaus valstybinio universiteto,
anksčiau neteistos,

... (neaiškiai) Viduryje sausio - kovo mėnesio 1946 metų SVIRNE
LIS nevieną kartą dalyvavo (dalyvaudavo -vert.) an
(lietuviškai turėtų būti vietininko linksnis „kur" (!)
nelegalių (nelegaliuose -vert.) susirinkimuose (pasi
tarimuose, posėdžiuose -vert.) mieste Vilnius nar
pogrindinės organizacijos, ant kurių (kuriuose -ver
buvo aptariama (sprendžiama, svarstoma -vert.)
klausimai parodymo (suteikimo -vert.) praktinės

(šis abzacas priklauso 208-o puslapio pradžiai)

... (neįskaitoma cifra - vert.) ... (pavardė neįskaitoma - ve
Aleksą sūnų Alekso 19... (neįskaitoma - vert.) metų gim
mo, kilusio iš kaimo ... (neįskaitoma - vert.) ... TERAI, Veisej
valsčiaus, Lazdijų apskrities, Lietuvos SSR, ... (neįskaito
ma - vert.), pilietio SSSR, kilusio iš valstiečių - vidutini
kų, viengungio (nevedusio - vert.), bepartinio, iki arešt
dizbusio mokinių Viniaus tipografinėje ... (neįskai-
tomas žodis - vert.), aukščiau neteisto, turinčio išsila
vinimą 6 klasių.

11. VAICEKAUSKAS VYTAUTAS s. Josifovičiaus (?-ve
1928 metų gimimo, kilusio st. (stoties - vert.) Gudžiū
nai Kėdainių apskrities, Lietuvos SSR, lietuvio, pi
liečio SSSR, kilusio iš darbininkų geležinkelio - k
lininko, viengungio (nevedusio - vert.), bepartinio, turinc
išsilavinimą 8 klases gimnazijos, iki arešto dizbusi
buhalteriu „AXO" („ūkio dalies" - vert.) kontoros Vals
binio banko" mieste Vilnius, aukščiau neteisto.

13. ŠERKŠNAITĖ JULIJOS d. Juozo 1928 metų
gimimo, kilusios (gimusios - vert.) kaime ... (neįskaito
mas žodis - vert.) Veisėjų valsčiaus Lazdijų apskriti
Lietuvos SSR, lietuvės, pilietės SSSR, kilusios iš šei
mos valstiečio, netekėjusios, bepartinės, iki arešto
dizbusios mokine surinkėja (?- vert.) Vilniaus Tipo-
grafijos ... (neįskaitomas žodis - vert.), turinčios išsila
vinimą 6 klasių gimnazijos, aukščiau neteistos,

14. PLOKŠTYTĖ (pabraukta vert.) Balniani (?-ve
dukters Petro 1927 metų gimimo, kilusios ... (pra-
džia žodžio neįskaitoma - vert.) ... argonys, Alytau
apskrities, Lietuvos SSR, lietuvės, pilietės SSSR, k
lusios iš valstiečių, netekėjusios, bepartinės, su išsila
vinimu 6 klasių ... (neįskaitomas žodis - vert.), iki are
dizbusios tipografijoje „SPINDULIO" mokine surinkėja
aukščiau neteistos.

15. BAKANAUSKAITĖ (pabraukta vertėjo - vert.) Rozos
(Rožės) Tomalevna (turbūt „duktė TOMO" - vert.) 192
metų gimimo, kilusi (gimusi - vert.) kaime KARGALIŲ
(?- vert.), Alytaus apskrities, Lietuvos SSR, lietuvės,
pilietės SSSR, kilusios iš šeimos valstiečių, netekėju

bepartinės, su išsilavinimu 8 klasių gimnazijos iki arešt
moksleivės 8-os klasės gimnazijos Vilniuje, aukščiau nete
tos.

16. ... (žodžio pradžia neįskaitoma-vert.)... AITĖ Al
donos - Zinaidos dukters Leono 1926 metų gimimo
kilusios iš miestelio ADUTIŠKIAI Vilniaus apskrities,
Lietuvos SSR, lietuvės, pilietės SSSR, kilusios iš valstie
čių - vidutiniokų, netekėjusi, bepartinės, su viduriniu išsil
vinimu, iki arešto studentės 1-o kurso Vilniaus Valstybin
Universiteto, aukščiau neteistos - visus už nusikalti-
mus, numatytus str. str. (pabraukta vert.) 17-58-1
ir 58-11 BK RSFSR.

17. DVORECKAS VYTAUTAS s. VLADISLOVO (pabraukta ver
1928 metų gimimo, kilęs iš kaimo BABAČIAI (?)(vert.), ALYTAU
apskrities, Lietuvos SSR, lietuvio, ... (neišskaitomi žodžiai
kilęs iš valstiečių vidutiniokų, viengungis (nevedęs-vert
bepartinio ... (neišskaitomas žodis-vert.) studento Valsty-
binio universiteto 1-o kurso, aukščiau neteisto.

18. KRUJĖNAS (?-vert.) Vinco, s. Kosto 1928 metų
gimimo, gimusio (kilusio iš-vert.) ... (pradžia žodžio neįs
kaitoma-vert.) ... šliary (?-vert.) Alytaus apskrities, Li
tuvos SSR, lietuvio, piliečio SSSR, kilusio iš valstieči
- vidutiniokų, viengungio (nevedusio-vert.), bepartinio
iki apešto studento 1-o kurso Vilniaus Valstybinio u
versiteto, dizbusio buhalteriu (?-vert.) ... neįskaitomas
žodis-vert.) ... suzinkimo aut nusikaltimo numaty-
to str. 58-1-a (or „2"-vert.) BK RSFSR

19. AVERKA (pabraukta vert.) Petrą s. Simono 1915 m
gimimo, kilusio (gimusio) iš kaimo ... (neįskaitomas žod
-vert.), Marcinkonių valsčiaus, Alytaus apskrities,
lietuvio, piliečio SSSR, kilusio iš valstiečių, viengung
(nevedusio-vert.), bepartinio, su viduriniu išsilavinimu
iki arešto studento 1-o kurso Vilniaus Universiteto,
aukščiau neteisto - už nusikaltimą, numatytą (
braukta-vert.) str. str. 58-10-a (or „č"-vert.) 1 ir
58-12 BK RSFSR.

N U S T A T Ė :

3 kovo mėnesyje 1946 metų mieste Vilnius, buvo iš
aiškinta (atidengta, iššifruota, surasta - vert.) pogriu-
dinė Lietuviškoji nacionalistinė organizacija po pav
adinimu (pavadinimu - vert.) „LIETUVIŠKOJI NACIONALINĖ
TARYBA" („LIETUVOS TAUTINĖ TARYBA" - vert.) „LNS" („LTT
- vert.). Į uždavinių (užduotimi - vert.) šitos organizacij
įėjo (sudarė - vert.) ... (neįskaitomas žodis - vert.) ... naciona-
listinio pogrindžio, sujungimas (apjungimas, sutvirtinimas
- vert.) jo į grupes ... (toliau nėra tęsinio žodžių - vert.)
... pravedimo diversijų ir teroristinių aktų (?- vert.) ban
ditinių (partizanų - vert.) grupių ... (toliau nėra žodžių tęsi
nio - vert.) ... darbą ... (neįskaitoma - vert.) ... iš paruošimo (pasiruošimo
- vert.) ... (neįskaitomi žodžiai - vert.) ... nustatymo (atstatymo, atkū
rimo - vert.) LIETUVOJE buržuazinės santvarkos. Dėl šito ... (to
liau nėra žodžių ... o kiti neįskaitomi - vert.) ... organizatorius
(organizatorių - vert.) „LNS" („LTT" - vert.) iš ... (neįskaitomi žo-
džiai ... o dar toliau ... trūksta žodžių - vert.) ... teisiamieji po
šita byla (šitoje byloje - vert.) ... ir nusikalstamoji veikla ... (toli
nėra žodžių - vert.) ... (ar toliau neįskaitomi žodžiai - vert.)
sekančiame:

1. Teisiamasis SVIRNELIS sausyje (sausio mėnesyj
- vert.) mėnesyje 1946 metų ... (toliau nėra žodžių - vert.) ...
... (neįskaitomi žodžiai - vert.) ... iš vadovų pogrindinės orga-
nizacijos ... (toliau nėra žodžių (neatšifruota) - vert.) ... (neįs-
kaitomi žodžiai - vert.) ... organizaciją, kur gavo (paėmė, prie
- vert.) pravardę (slapyvardį - vert.) „LOLĖNAS" (?- vert.) ... (tot
trūksta žodžių - vert.).
... (neįskaitomas žodis - vert.) ... Sausio - kovo mėnesio 1946 m
SVIRNELIS nevienų kartą dalyvavo (dalyvaudavo - vert.) ant (t
uviškai turėtų būti vietininko liuksnis „kur" (!) - vert.)
nelegalių (nelegaliuose - vert.) susirinkimuose (pasitarim
posėdžiuose - vert.) mieste Vilnius narių pogrindinės orga
nizacijos - vert.), ant kurių (kuriuose - vert.) buvo aptariam
(svarstoma, svarstoma - vert.) klausimai parodymo (s
teikimo - vert.) praktinės paramos bandoms (partizanams

miškuose Lietuvos SSR, aprūpinimo (tiekimo, pristatymo-
-vert.) jų ... (neįskaitomas žodis-vert.) ... medikamentais, pop
riumi ir kitais (kitų-vert.) meterialais (medžiagomis-vert.)
buvo perskaitoma (skaitoma-vert.) ... (neįskaitomas žodis (ve
pranešimus (informaciją-vert.) dizektyvas (dizektyvos-vert
ir įsakymai pogrindinio centro „LNS" („LTT"-vert.).

Be šito, aut šitų (šituose-vert.) susizinkimuose (posėdžiu
pasitarimuose-vert.) statėsi (buvo statoma, keliama-vert
užduotis organizavimo grupių „MIRTININKAI". Tarpe sav
aplinkos SVIRNELIS pasakojo (pasakodavo, papasakodav
aiškindavo teisiamiesiems po ... (neįskaitomas žodis-vert.
KRUŠUI TOMUI ir VINCUI ir DVORECKUI apie antisovie
tinį darbą pogrindinės organizacijos ir apie tikslus ir
uždavinius tokios (šiosios- taiyra pogrindinės organizacij
„LTT"-vert.).

Vydydamas (pildydamas-vert.) nurodymus vadovybe
centro „LNS" („LTT"-vert.) SVIRNELIS vasario mėnesyje 19
metų dėl ryšio su banditais (partizanais-vert.) Aly-
taus apskrities pasiuntė (išsiuntė-vert.) ... (pavardės ne
kaitoma-vert.) ... TOMĄ į bandą (pas partizanus-vert.)
dizektyvomis pogrindinio centro, prieto (beto-vert.)
tipografiniu ... (nesuprantama-vert.) ..., popieriumi ir tva
tomosiomis-perrišamosiomis medžiagomis.

... (neįskaitomas žodis ar cifra-vert.) ... Teisiamasis
PETRAUSKAS būdamas sausio mėnesyje 1946 metų užv
... (tolian neįskaitomi žodžiai-vert.) ... antisovietinę-pogri
dinę organizaciją nevieną kartą priėmė (būdavo, da
lyvaudavo-vert.) ... (neįskaitomas žodis-vert.) prave-
damuose (organizuojamuose, daromuose-vert.) nelega-
linose susizinkimuose (pasitarimuose, posėdžiuose-vert.)
aut kurių (kuriuose-vert.) būdavo aptariama ... (neį
kaitomas žodis-vert.) ... kovos su (prieš-vert.) Sovietinę valdži

Po uždavinių (pagal užduotį-vert.) vadovybės po
grindinės organizacijos vasario mėnesyje 1946 metų o
ganizavo (pravedė-vert.) susitikimą mieste Vilnius su ryšininkai
štabo bandų (partizanų-vert.) „ŽEMAIČIŲ LEGIJONO" (pa
braukta vertėjo ARL-) su vadovybe „LNS" („LTT"-vert.).

(vert.)

Kove (kovo mėnesyje - vert.) 1946 metų Petrauskas (pabra-
kė vert.) savo bute organizavo (pravedė, įvykdė - vert.) s
sitikimą vadovybės „ŽEMAIČIŲ BATALJONO" (pabraukt
vertėjo) - SEMAŠKO (SEMAŠKOS - vert.) po pravarde (slapy-
vardžiu - vert.) „LIEPA" su vadovais „LNS" („LTT" - vert.)
(vert.) NOREIKA ir Lukauskaite - Poškiene, kur SEMAŠKA gavo
iš jų žodinius ir rašytinius nurodymus po (dėl - vert.)
vadovavimo banditinėm (partizanų - vert.) grupėms.
... (cifra ar žodis neįskaitomi - vert.) ... Teisiamasis
ANTONČIKAS (pabraukė vert.) būdamas sausyje (sausio m
nesyje - vert.) 1946 metų užverbuotas į nelegalią antis
vietinę jaunimo organizaciją ir turėdamas tokioje (joje
vert.) pravardę (slapyvardį - ... (pradžia neįskaitoma.
...kas" tėkmėje (laike - vert.) vasario - kovo mėnesių
1946 metų nevieną kartą ... (neįskaitomas žodis ... vert.) ...
nelegalius susirinkimus (pasitarimus, posėdžius - vert.)
dalyvių (narių - vert.) pogrindinės organizacijos antkur
(kurinose - vert.) buvo aptariama (aptarinėjama, spren-
džiama, svarstoma - vert.) būdai (galimybės - vert.) ir metodai
verbavimo naujų narių į organizaciją ... (neįskaitomas
žodis - vert.) ... praktinės pagalbos banditinėms (parti
zanų - vert.) grupėms ir pravedimo (organizavimo - vert.)
diversijų ir teroristinių aktų (išpuolių, antpuolių - ver
ant (prieš - vert.) sovietinį aktyvą. Iš vadovų pogrind
nio susirinkimo (posėdžio, pasitarimo - vert.) ... (pavaro
neįskaitoma, bet čia šioje dalyje pasakojama apie
(?) ANTONČIKO „veiklą" - vert.) ir JANULEVIČIUS (patrauk
atsakomybėn po (pagal) kitą bylą) ANTONČIKAS gav
... (neįskaitomas žodis - vert.) ... gavimo (parūpinimo, sura
dimo, nupirkimo, įsigijimo - vert.) dėl pogrindinės org
nizacijos rašomąją mašinėlę ir dėl ... (neįskaitomas
žodis - vert.) ... medikamentus (medikamentų - vert.), uni-
forminę aprangą (rūbus - vert.) ir kitas medžiagas.
... (neįskaitoma cifra ar žodis - vert.) ... Teisiamasis
KRUŠAS TOMAS (pabraukta vertėjo - vert.) nuo 1944 me
iki legalizacijos rudenį 1945 metų ... (neįskaitomas
žodis - vert.) ... ant (į - vert.) nelegalios padėties (būse

nos, egzistavimo, gyvenimo-vert), turėjo prie savęs šautuv
slėpdamasis (slapstydamasis, būdamas, gyvendamas-vert.
miškuose Alytaus apskrities. Prie atvykimo (atvykęs-ve
į miestą Vilnius ...(neįskaitomas žodis-vert.)...sausyje
mėnesyje 1946metų buvo užverbuotas į jaunimo anti
sovietinę organizaciją. Pildydamas (vykdydamas-vert.)
užduotis pogrindinės organizacijos įtraukė (pritraukė, įju
-vert. (užverbavo-vert.) į šitą organizaciją VALENTUKEVIČ
Vasario mėnesyje ... (neįskaitoma-vert.) KRUŠAS (vert.p
braukta-vert.) asmeniškai pats į bandą (partizanams
-vert.) ALYTAUS apskrities dizektyvas „LNS" („LTT"-ver
... (neįskaitomas žodis-vert.) popierių, tipografinį šriftą
izkitas medžiagas.

...(neįskaitomas žodis-vert.) sąveikaudamas (kartu-
vert.) su SVIRNELIU buvo kurse (žinioje, žinomybėje, su
pažinęs-vert.) visų klausimų jaunimo organizacijų sva
tomų (aptariamų, sprendžiamų-vert.) aut nelegalių
(nelegaliūse) pasitarimuose (posėdžiuose, susirinkimuose)-

Teisiamasis ČERNECKAS (pabraukė vert.) sausio
mėnesyje 1946metų buvo užverbuotas į antisovietinę
jaunimo organizaciją iš kurios gavo (gaudavo-vert.)
užduotį ... (neįskaitomas žodis-vert.) ... tipografijos „SPI
DULYS" tipografinį šriftą ir popierių dėl ... (neįskaito
mas žodis-vert.)... banditinę (partizanams-vert.) grupe
Pildydamas (vykdydamas-vert.) šitą užduotį ČERNECKAS
per teisiamąjį GOŽEDEČIUS (?-vert.) ... (neįskaitomi žodžia
-vert.) ... popierius ... (neįskaitomas žodis-vert.) ... ir perda
tokiai (jai, šiai ... vert.) vienam iš vadovybės ... (neįskaitom
žodis-vert.) ... „LNS" („LTT"-vert.) Sarkinas (?-vert.) dėl per
siuntimo (išsiuntimo, perdavimo, įteikimo-vert.) jų į bandi-
tines (partizanams-vert.) grupes.

Teisiamoji KAKARIEKAITĖ (pabraukė vert.) ELENA
būdama gruodžio mėnesio ... (neįskaitomi žodžiai-vert.
... į antisovietinę jaunimo organizaciją kurioje ji ...
...(neįskaitomas žodis-vert.) ... ryšininkė (?-vert.) tarp
vadovų (vadovaujančiųjų-vert.) „LNS" („LTT"-vert.) -
NOREIKA ir bandų (partizanų-vert.) ... besirandančių

(esančių, veikiančių, egzistuojančių-vert.) apskrityse. Dė
šito tikslo (tuo tikslu-vert.) pritraukė (suorganizav
atrado, surado-vert.) teisiamuosius ... (neįskaitomi žo
džiai-vert.) seseris BIPEKAITĖ (??-vert.), per kurias pe
duodavo dėl banditinių (partizanų-vert.) grupių ...(n
kaitomas žodis-vert.) ir PANEVĖŽIO apskričių dizektyvas
ir įsakymus „LNS" („LTT"-vert.).

Kove (kovo mėnesyje-vert.) 1946 metų KAKARIEKAITĖ
davė užduotį (uždavinį-vert.) ... (neįskaitoma pavardė-v
BIRUTĖI ... (neįskaitomi žodžiai-vert.)... Panevėžio apskritį de
ryšio su banditinėmis (partizanų-vert.) grupėmis, (neiskai
tomi žodžiai-vert.) ... konspiratyvinę butą dėl susitiki
... (neįskaitomi žodžiai-vert.) ... centro su banditinėmis
(partizanų-vert.) formuotėmis.

Beto kovo mėnesyje 1946 metų organizavo (surenge
sušaukė-vert.) susitikimą vadovybės organizacijos „LNS" („L
-vert.) su vadovais ... (neįskaitomas žodis-vert.) ir snieškoj
(surado, atrado-vert.) butą mieste Vilnius dėl praved
mo (organizavimo-vert.) susirinkimų (posėdžių, pasitarim
-vert.) pogrindinės organizacijos.

7. Teisiamoji KAKARIEKAITĖ IRENA (pabraukėve
būdama gruodyje (gruodžio mėnesyje-vert.) 1945 metų
įtraukta į antisovietinę organizaciją iš (nuo-vert.) va
vybės kurios gavo užduotį įsigyti (surasti, nusipirkti-v
medikamentus, popierių ir kitas medžiagas dėl persiu
timo (perdavimo, įteikimo-vert.) tokių į bandas (partizana
-vert.). Kartu su (sąveikaujant, dirbant kartu-vert.) su
savo seserimi KAKARIEKAITĖ ELENA dėl antisovietini
darbo pritraukė (pritraukdavo, pritraukinėjo, pasikvietė-
-vert.) teisiamuosius E... (ar „A", ar „u"-vert.)... PLEKAITĘ
BIRUTĘ ... (neįskaitomas žodis-vert.)... ELENĄ iš kurių
gavo (gaudavo-vert.) dėl banditinių (partizanų-vert
grupių medikamentus, perrišamąsias (tvarstomąsias-ve
medžiagas ir kitus daiktus, supažindino seseris B-(?-v
... ilekaitės (pabraukta vert.) su antisovietiniais lap
liais (proklamacijomis-vert.) ir panaudojo butą pa
kutiniųjų (pastarųjų-vert.) dėl pravedimo antisovitin

sneigų (susibėgimų, susizinkimų, posėdžių, pasitarimų - vert.)
Vasario mėnesyje 1946 metų KAKARIEKAITĖ priėmė da-
lyvavimą (dalyvavo - vert.) nusiuntime (išsiuntime - vert.)
ŠILENAITĖS BIRUTĖS (pabraukta vert.) į bandą (pas-
tizanus - vert.) PANEVĖŽIO apskrities su dizektyvomis po-
grindinio centro „LNS" („LTT" - vert.). Kovo mėnesyje 1946 m-
tų savo bute organizavo (sušaukė, sukvietė, surinko - vert.) susit-
kimą su vadovais pogrindinės organizacijos ... (neišskaitomas
žodis - vert.) ... kurio gavo (priėmė - vert.) dizektyvą „ŽE-
MAIČIŲ LEGIJONO" dėl perdavimo (įteikimo ... (neišskaitom-
žodis - vert.) vadovui „LNS" („LTT" - vert.) per KAKARIEKAI-
ELONĄ (turbūt „ELENĄ" (slapyvardžiu „ELYTĖ" (!) - vert.).

(vert.)

8-9. ~~[illegible]~~ ŠILEKAITĖ (turbūt „ŠILEIKAITĖ" - vert.) (pabrau-
vert.) ELENA gyvendama Panevėžio apskrityje (? - kur kon-
krečiai - nepasakyta - vert.) nuo rudens 1944 metų iki
rugsėjo 1945 metų turėjo tamprų (gerą - vert.) ryšį s
banditinėmis (partizanų - vert.) grupėmis kurioms nevi-
ną kartą parodė (suteikė - vert.) materialinę pa-
galbą. ... (neįskaitomas žodis - vert.) atvykimo (atvažiavi-
mo - vert.) į miestą Vilnius tęsė rodyti (teikinėti - ve
pagalbą banditinėms (partizanų - vert.) grupėms P-
nevėžio apskrities palaikydama su jais pogrindinį
ryšį. Prie (į - vert.) antisovietinį darbą pritraukė (į
jungė - vert.) teisiamąjį VAICEKAUSKĄ iš (nuo - vert.) ku-
gavo (gaudavo - vert.) karinius (kovinius - vert.) šovinius
popierių iz dizektyvas pogrindinio centro perduodama
... (neįskaitomas žodis - vert.) ... asmeniškai pati iz per
ryšininkes iš bandų banditinių (partizanų - vert.)
formuočių. Be šito nevieną kartą suteikė (suteik-
davo - vert.) savo butą dėl pravedimo nelegalių sus-
rinkimų (pasitarimų, posėdžių - vert.) dalyviams antiso-
vietinės organizacijos.

10. Teisiamoji BIEKŠTAITĖ (pabraukta vert.) sausyje
(sausio mėnesyje - vert.) 1946 metų buvo pritraukta (įtr-
kta, užverbuota - vert.) į antisovietinį darbą teisiamos
po byla (byloje - vert.) KAKARIEKAITĖS ELENOS, po uždu-
timi (su užduotimi - vert.) kuriosios vykdė (dizbo, veikė - ve

ryšį tarp „LNS"(„LTT"-vert.) iz banditinių (partizanų-ver
formuočių TRAKŲ apskrities, gavo (gaudavo-vert.) an
sovietinį laikraštį „LAISVĖS VARPAS" iš KAKARIEKAITĖ
ELENOS iz perdavinėjo šitą laikraštį į bandą (part
zanams-vert.). Vasaryje-kove (vasario-kovo mėnesia
-vert.) 1946 metų gavo iš KAKARIEKAITĖS ELENOS ins-
trukciją „LNS"(„LTT"-vert.) iz priėmė dėl perdavimo
banditinėms (partizanų-vert.) formuotėms iz vienume
(tuopačiu metu-vert.) gavo (gaudavo-vert.) užduotį
rinkti žinias apie skaitlinę (kiekinę-vert.) sudėtį
banditinių (partizanų-vert.) grupių iz jų ginkluotę
Trakų apskrityje.

11. Teisiamasis VKANEVIČIUS (?-vert.) pabraukta ver
būdamas pritrauktas (įjungtas-vert.) prie (į-vert.) antis
vietinį darbą pogrindinės organizacijos Sausyje (sausio
nesyje-vert.) - vasaryje 1946 metų nevieną kartą paga
užduotį teisiamojo ŠERKŠNO iz JANULEVIČIAUS į vykdė (
darė-vert.) vogimą (plėšimą-vert.) iš tipografijos „Sp
dulys", kur jisai dizbo, šrifto iz popieriaus perduodam
pavogtuosius ČERNECKUI iz JANULEVIČIUI dėl išsiuntimo
(persiuntimo, įteikimo-vert.) į bandas (partizanams-vert.
Būdamas antisovietiniai nusiteikęs ŽAKEVIČIUS (pabrau
ta vert.) skaitė iz perdavinėjo dėl skaitymo (skaity-
mui-vert.) savo pažįstamiems antisovietinį laikraštį
„LAISVĖS VARPAS".

12. Teisiamasis VAICEKAUSKAS (pabraukė vert.) žinod
mas iš (nuo-vert.) teisiamosios ŠILĖNAITĖS (pabraukta
vert.) ELENOS apie ryšius su banditinėmis (partizanų
-vert.) formuotėmis iz būdamas jąja pritrauktas (pri
jungtas, įjungtas-vert.) dėl šitos... (neįskaitomas žodis-
-vert.) - sausyje - vasaryje (sausio-vasario mėnesiais-vert.)
1946 metų perdavė ŠILĖKAITEI (šilėnaitei-?-vert.) EL
NAI popierių, kovinius šovinius, medikamentus iz kitu
daiktus dėl persiuntimo (perdavimo, įteikimo-vert.)
banditinėms (partizanų-vert.) grupėms. Prie susitikimo
(susitikusi-vert.) su ŠILEKAITĖ gavo dėl susipažinimo
antisovietinius dokumentus išleidžiamus pogrindin
organizacijos.

13. Teisiamoji ŠERKŠNAITĖ (pabraukta vert.) besizeiški
ti (esanti, būnanti-vert.) seserimi vadovo antisovietine
jaunimo organizacijos mieste Vilnius ŠERKŠNO Zigmo iš
žinodama jo pagrindine veikla (?-ko?-vert.) parode (su-
teike-vert.) jam praktinę pagalbą.

... (neįskaitoma-vert.)...metuosyje 1945 metų iš pradžios
1946 metų organizavo (organizuodavo-vert.) susitikimus br
su pažįstamais jai asmenimis - KRAUKAS TOMAS, PETRAUSKA
ir kitais kuriuos įtraukė (pritraukė-vert.)... veiksmų bu
pritraukti (įtraukti-vert.) ŠERKŠNO į pogrindinę antiso-
vietinę organizaciją. Po užsimotimi (su užsimotimi-vert.)
savo brolio sausyje-vasaryje (sausio-vasario mėnesiais
-vert.) 1946 metų ... (neįskaitomas žodis-vert.)...juos tipogra
fijos šriftą kuris kartu (sąveikaujant-vert.) su medi-
kamentais per ryšininkę vienos bandos (partizanų-ve
į banda (partizanams-vert.) ALYTAUS apskrities.

14. PLOKŠTYTĖ gyvendama kartu su BAKANAUSKAITĖ
(pabraukta vert.) sausyje (sausio mėnesyje-vert.) 1946 me
gavo užsimotį iš (nuo-vert.) ŠERKŠNO suteikti pagalbą ban
dos (partizanams-vert.), antko (dėl ko-vert.)... (neįskai
tomas žodis-vert.) iš sutiko. Vasaryje (vasario mėnesyje-ve
1946 metų kartu su ŠERKŠNAITE ... (neįskaitomas žodis-vert.)
aut (ten-vert.) stotyje Vilnius bandė išsiųsti (persiųsti-ver
šriftą, popierių iš medikamentus į banda (partizanams
-vert.) ALYTAUS apskrities.

15. RAUDUSKAITĖ (?-vert.) žinodama iš rudens 1945 metų
apie antisovietinį darbą (toliau neiški visa paskutinė pu
lapio eilutė... toliau seka lapas nr. 7./207.-vert.)
... suteikė (suteikdavo, duodavo, leisdavo-vert.) dėl nele
galių susitikimų vadovams banditinių (partizanų-ver
grupių iš dalyvians (nariams-vert.) pogrindinės organizacij
savo butą iš priimnejo (priimnėdavo-vert.) dalyvavi
persiuntinie ir perdavime į išlaidas medikamentus, po
pierių ir šriftą.

16. Teisiamoji BELINYTĖ (pabraukta-vert.) sausyj
(sausio mėnesyje-vert.) 1946 metų po prašymu (paprašy
-vert.) teisiamosios KAKARIEKAITĖS ELENOS suteikė

(leido-vert.) savo butą dėl pravedimo susirinkimo(pa
sitarimo-vert.) pogrindinės organizacijos apie charakte
iz konspiracijų susirinkimo BELINYTĖ buvo įspėta
KAKARIEKAITĖS ELENOS. Sausyje-kovo mėnesiais 1946 me
gavo (gaudavo-vert.) nuo (iš-vert.) KAKARIEKAITĖS lapeli
(proklamacijas-vert.) iz oliziektyvas antisovietinio charak
terio pogrindinio centro dėl perskaitymo.

17–18. Teisiamasis-ioji DVORECKAS iz KRUŠAS (pa-
braukta-vert.) Viucas gyvendami kartu su SUIRNĖLIU
iz KRUŠAS (?-vert.) Tomas vienume bute ir žinodami ap
jų antisovietinį olorbą iz apie egzistavimą pogrindi
organizacijos kurioje stovėjo (buvo, priklausė-vert.) SUIR
NĖLIS iz KRUŠAS TOMAS nuo sausio (mėnesio-vert.) 194
metų iki arešto olienos slėpė apie tai nuo organų Sovie
tinės valdžios. Beto KRUŠAS ... (neįskaitomas žodis-vert.
gruodyje (gruodžio mėnesyje-vert.) 1945 metų perdave
antisovietinėje olvasioje eilėraščius parašytus lietu-
viškame žurnale „TIESA" („Pravda"-?-vert.) iz saugojo
juos iki arešto olienos.

19. Teisiamasis AVERKA (pabraukta-vert.) būdama
priešiškai nusiteikęs prieš Sovietinę valdžią perijode (la
kotarpiu-vert.) vokiškosios okupacijos Sovietinės (?-vert.)
Lietuvos 1941–1943 metais nevienąkartą su antisovi
tiniais straipsniais Spaudoje. 1945–1946 metais palai
tamprų (gerą-vert.) ryšį su vienu iš vadovų bandos
(partizanų-vert.) ALYTAUS apskrities ŠERKŠNU zigmu i
prie susitikimų (susitikęs-vert.) su juo apsikeisdavo anti
sovietiniais žvilgsniais (nuomonėmis-vert.)

Momentu burimo (rodimosi-vert.) ŠERKŠNAS an
nelegalios padėties (nelegalioje būklėje, buvime-ver
mieste Vilnius sausyje-vasaryje (sausio-vasario mėne
siais-vert.) 1946 metų priėmė jį pas save bute
gaudavo iš jo paskutiniojo (pastarojo-vert.) užduotis p
suteikimu (dėl suteikimo-vert.) bendininkus (partiza
nų-vert.) grupėms popieriumi, šriftu. Žinodamas api
egzistavimą (veikimą-vert.) pogrindinės organizacijos
nepranešė apie tai organams Sovietinės valdžios.

Aut pagrindo (pagrindu - vert.) išdėstyto KT (K
rinis TRIBUNOLAS - vert.) skaito kaltinimą : SVIRNELIS, PE-
TRAUSKAS, ANTONČIKAS, KRUŠAS TOMAS, ČERNECKAS, KA
KARIEKAITĖ ELENA kalti (ar kitas žodis - vert.), ŠILENAITĖ
BIRUTĖ ir ELENA pagal str. str. 58-1a ir 58-11 BK
RSFSR, ... (neįskaitoma žodžio pradžia - vert.) ... YTĖ, ZAKE-
VIČIUS, VAICEKAUSKAS, ŠERKŠNAITĖ, PLOKŠTYTĖ, BAKANAUS-
KAITĖ, BELINYTĖ pagal str. str. 17 - 58-1a ir 58-11
BK, ZVORECKAS ir KRUŠAS (neįskaitomi žodžiai - ve
PDK 58-12 BK ir AVERKA pagal str. str. 58-11 d.
(dalis - vert.) 1 ir 58-12 BK RSFSR, ... (neįskai
mas žodis - vert.) - vadovaujantis str. str. 319 ir
321 BPK RSFSR,

N U S P R E N D Ė (PRITEISĖ - vert.):

SVIRNELĮ Feliksą, Kazimiero, PETRAUSKĄ Aleksą sūnų
Antano, ANTONČIKĄ JONĄ sūnų Mykolo, KRUŠĄ Tomą, Motiejaus,
ČERNECKĄ Algizą s. Motiejaus, KAKARIEKAITĘ Eleną, d. Jono,
KAKARIEKAITĘ IRENĄ d. Felikso, SČANENAITĘ (?-vert.) Birutę
Vikt... (tolian tęsiuys žodžio neįskaitomas - vert.) d. Petro, ir
ŠELAUKAITĘ (?-vert.) Eleną d. Petro pagrindu str. str. (?-
neįskaitoma - vert.) BK RSFSR prie atėmimo (atėmimu -
vert.) laisvės į PDK („Pataisos darbų koloniją" - vert.) ter
minui ant dešimties metų kiekvieną su atėmimu tei
sėmis ant trejų metų kiekvieną ir su konfiskacija
... (neįskaitomas žodis - vert.) ... pas juos asmeniškai priklau
sančio turto.

... (neįskaitoma žodžio pradžia - vert.) ... IEKŲ Feliksą sūnų
Felikso, VAICEKAUSKĄ VYTAUTĄ Josifovičų (?-vert.) ... (neįskai
tomas žodis - vert.) ... ŠERKŠNAITĘ Juliją dukterį Jonoo
pagrindu (pagrindu - vert.) str. str. 17-58-1a prie atė-
mimo (atėmimu - vert.) laisvės į PDK terminui ant d
šimties metų kiekvieną su atėmimu ... (neįskaitomas
žodis - vert.) terminu ant penkių metų ir su konfiskacija
pas juos turto.

... (neįskaitoma žodžio pradžia - vert.) ... AITĘ Maryją d. Povil

PLOKŠTYTĘ Malviną (?-vert.) d. Petro, BAKANAUSKAITĘ ROZĄ (K
ŽĘ) Tomalevną (turbūt-d. Tomo"-vert.) BELINYTĘ Aldoną 2in
dą d. Leono aut pagrindo (pagrindu-vert.) str. str. 17-58-2
BK su pritaikymu jiems str. 57 BK prie ... (neįskaitomo
žodis-vert.) ... laisvės į PDK terminu aut aštuonių metų
atėmimu teisėse (teisių-vert.) ... (neįskaitomas žodis-vert.) au
trijų metų kiekvieną iš konfiskacija pas jinos turto.
... (neįskaitomas žodis-vert.) ... DUBRECKĄ VYTAUTĄ, S. ULA-
DISLOVO aut pagrindo (pagrindu-vert.) str. 58-12 BK ... (n
kaitomas žodis-vert.) ... laisvės į PDK terminu aut trijų me
be susiaurinimo (atėmimo-vert.) teisėse (teisių-vert.)
... (neįskaitomas žodis-vert.) ... vieną sūnų Motiejaus au
pagrindo (pagrindu-vert.) str. 58-12 BK pas (?-vert.)
atėminui (atėmimu-vert.) laisvės ... (neįskaitomas žod
-vert.) PDK terminu aut penkių metų be susiaurinimo
(atėmimo-vert.) teisėse (teisių-vert.).

AVERKĄ Petrą sūnų Simono aut pagrindo (pagrindu-ve
str. 58-10 BK prie atėminio (atėminu-vert.) laisvės
į PDK terminu (terminui-vert.) aut aštuonių (aštuoniem
-vert.) metų (metams-vert.) be susiaurinimo (atėmimo
vert.) teisėse (teisių-vert.). aut pagrindo (pagrindu-ver
str. 58-12 BK prie atėminio laisvės į PDK terminu
(terminui-vert.) aut ... (neįskaitomas žodis-vert.) be su
siaurinimo (atėmimo-vert.) teisėsių. (Šis pastarasis sakin
turbūt parašytas antrą kartą be reikalo, tai gra klai-
dingai, nes jame nėra pasakyta asmuo „kas" inbandy
mas (!)-vert.). Įėjoje (veikiant-vert.) 49ste. BK galu-
tinę priemonę (apdį-vert.) ... (neįskaitomas žodis-vert
... AVERKĄ nustatyti (skaityti-vert.) pagal str. (tolia
kelį neįskaitomi žodžiai-vert.) ... laisvės į PDK teri
nu (terminui-vert.) aut aštuonių metų (aštuoniem
metams)-vert.) be susiaurinimo (atėmimo-vert.) teisės
(teisių-vert.). Terminas (pradžia-vert.) laisvės
nuteistiesiems: ČERNECKUI, KAKARIEKAITEI Elenai ir
KAKARIEKAITEI IRENAI, ... (neįskaitomas žodis-vert.) .. EC
nai), BIEKŠAITEI, VAICEKAUSKUI išskaičiuoti (skaityti,
pradėti, pradžia-vert.) nuo 22/III-1946 m. ... (neįskai

toma žodžio pradžia, bet atrodo, kad „ANTONČIKUI"-vert.) ŽAKEVIČIUI / BAKANAUSKAITEI, DVORECKUI /, KRUŠUI Vincui, AVERKAI išskaičinoti (skaičinoti, skaityti, pradėti, pradžia-vert.) nuo 15 (ar „25"-vert.) / E-(-vert.) (turbūt „III") - 1946 metų SVIRNELIUI, KRUŠUI Tomui, ... (neįskaitoma žodžio pradžia-vert.) ... LIKTEI Bizutei, ŠERKŠNAITEI išskaičinoti (skaičinoti, skaityti, pradėti, pradžia-vert.) nuo 26/III- 1946 m. Petzauskui išskaičinoti (skaičinoti, skaityti, pradėti, pradžia-vert.) nuo 27-o kovo 1946 metų PLOKŠTYTEI išskaičinoti (skaičinoti, skaityti, pradėti, pradžia-vert.) nuo 2/IV/1946 m. BELENYTEI išskaičinoti (skaičinoti, skaityti, pradėti, pradžia-vert.) nuo 10/IV/1946 m. Daiktinius įrodymus ... (neįskaitomas žodis-vert.) ... po byla (byloje-vert.) toma IV atskiruose paketuose palikti prie bylos (byloj-vert.).

Nuosprendis galutinis, bet gali būti apskųstas (skundžiamas-vert.) kasacine tvarka 72-jų valand. terminu (termine, laike-vert.) į Karinę kolegiją Aukčiausiojo TEISMO SSR sąjungos.

Parašai. už (su-vert.) atitinkamais parašais.

Tikra: Pizmininkanjantysis
Kapitonas justicijos (teisingumo (?-vert.)
~~Kapitonas~~ (vertėjo išbraukta ~~[illegible]~~)
(RYKOV)

Parašyta rezolucija
ranka: Tikra
Ved. raštvedybai
Leitenantas
(parašas neįskaitomas-vert.)
(pradžia laboisuraityta-toliau ištęsta-vert.)

7 – EV

„TVIRTINU"

PAV. (pavadnotojas-vert.) MINISTRO VALSTYBINIO SAUGUMO LSSR / PULKININKAS / LEONOV / (parašas NEĮSKAITOMAS-vert.)

" Rugsėjo 1946 metų.

TVIRTINU

PAV. Kp (karinio prokuroro-vert.)

v (raidė-nesuprantama ką reiškia-vert.)

VRM (vidaus reikalų ministerijos-vert.)

LSSR justicijos papulkininkis

26/IX 46 m. parašas (neįskai tomas-vert.)

KALTINAMOJI (APKALTINAMOJI-vert.) IŠVADA (uždarymas-ve

/ po tardomąja byla Nr. 7157 /

PO KALTINIMU:

KĄ REIŠKIA ŠITOS CIFROS – nesuprantama – vert.)

TA PATI REIKŠMĖ – vert.)

(ši raidė reiškia žodį „zastrieliat", tai yra „šušaudyti" (vert.).

(z) v 1. NOREIKA JONO s. BALTRAUS

v 2. GORODECKIS STASIO s. KOSTO

v 3. LUKAUSKAITĖ-POŠKIENĖ DNOS d. STASIO

333 v 4. JUODELIS PETRO s. ANTANO

z. 5. ŠERKŠNAS-LAUKAITIS ZIGMAS, s. JUOZO

v 6. JANULEVIČIUS ALFONSO, s. JUOZO

47 7. AŠMENSKAS VIKTORO s. ANTANO

įvykdyme nusikaltimų, numatytų str. str. 58-1 „a" iz 58-11 BK RSFSR

W 8. MASIULIS PETRAS (originale „PETRO"-vert.) sūnų BALTRAU

įvykdyme (įvykdžius-vert.) nusikaltimus, numatytus st str. 58-1 „b" iz 58-11 BK RSFSR

W 9. MASIULIS TADAS (TADO-vert.) sūnų PETRO

10. BORUTA KAZYS (KAZĮ-vert.) s. KAZIO.

11. VOICEKAUSKIENĖ JULIJA (JULIJOS-vert.) MATIEJU SOVNA (matomai turi būti „MOTIEJAUS

įvykdyme (įvykdžius-vert.) nusikaltimus, numatytus str. str. 17-58-1 „a" iz 58-11 BK RSFSR.

(sekančiame lape žiūrėti vertėjo pastabas-vert. DRL)

↓ ↓ ↓ (vert.)

VERTĖJO PASTABOS APIE TITULINIAME LAPE PADARYTUS ŽENKLUS PRIE APKALTINTŲJŲ PAVARDŽIŲ:

1. Pačioje pradžioje „TVIRTINU" - pav. ministro / LEONOV, priekyje yra padėtas (prieš pareigas) ženklas „/" - kas reiškia, jog pasirašė inicialu „Ap / —" ne pats ministro pavaduotojas LEONOV, bet kažkas kitas asmuo. Leonov'o parašo faksimilę galima rasti tardymo protokolnose.

2. Antrą įstrižai užrašinsysis „TVIRTINU" visiškai nenurodė savo pareigų ir pavardės, kas reiškia jog tai įtakingas ypatingai asmuo, tai yra vyresnis pareigomis, ar bent savo veikla, už ministro pavaduotoja. Atrodo, kad tai žydo „D. RAZAUSKO" parašas (!). Šio parašo braižas yra tas pats, kuri yra padaręs raidines ir cifrines, bei kitas atžymas prie apkaltinamųjų pavardžių.

3. Reikia atkreipti dėmesį dar ir į tai, kad prie „BORUTOS" ir „VOICEKAUSKIENĖS" pavardžių visai ne jokių atžymų, kas reiškia tai, jog „BORUTO" buvo „bolševikinis" veikėjas-rašytojas dar ir ankstesnis laikais ir darosi išvada, jog „tviztinantysis" apkaltinimą mano, jog BORUTAI negali būti pritaikytas to apkaltinimo straipsnis, arba tiesiog BORUTA yra nepakaltinamas. Iz kaip tapo aišku ir po teismo buvo išleistas į laisvę, atseit pagal tuometinės TSRS RAŠYTOJŲ SĄJUNGOS narių-rašytojų (tame tarpe iš MASKVOS) reikalavimus. Tai matosi tolimesninose bylos dokumentuose. Kodėl prie „VOICEKAUSKIENĖS" pavardės nėra jokio ženklo, neaišku, tai yra mo nesuprantama. Gal būt ištikvęjų VOICEKAUSKIENĖ šiame reikale (byloje) nieko nežinojo, ne buvo „veikėja", arba jinai galėjo būti provokatorė, arba ta „geroji pažįstama" LUKAUSKAITĖS-POŠKIENĖS, su kuriąja pastoroji tardavosi dėl vertimų. Tai rodo tolimesninose byloslapnose, tiesiog LUKAUSKAITĖS-POŠKIENĖS tardymo protokolnose.

4. Padarytosios atžymos prie kaltinamųjų pavardžių o jos, kaip pasakiau punkte „2", yra padarytos ne teismo metu, bet prieš teismą ir ne teisėjo ranka, bet to „tviztinančiojo" „D.R." ranka (D. RAZAUSKO žydo), kuris mušdavo tardomuosius „angliška" specialia gumine-metaline larda, ir kaip tai pasakė „RAZAUSKAS" tardomajam AŠMENSKIU šis „išmislas" (larda) yra ne „sovietinio" darbo, bet „kapitalistų" pagaminta („apie tai pasakojama specialiame filme, kuris yra pas vertėją DRL-) ir visa šita įrodo, jog kaltinamuosius jau rugsėjo mėnesio 26-ąją 1946-ais metais (tai yra tviztinimo dieną) nuteisė ne teismas, o žydas RAZAUSKAS. Teismas vyko tik po dviejų mėnesių, tai yra po to, kai RAZAUSKAS užrašė šias pastabas „sušaudyti" (rastrielia) ir tai buvo ne teismas o farsas NKGB sklepuose VILNIUJE.

5. - Kodėl prie „MASIULIŲ" (tėvo ir sūnaus pavardžių yra ženklas dvigubas „W" - neaišku, o gal dėl to kad MASIULIS buvo ir LIETUVOS kariuomenės karininkas ir raudonosios armijos karininkas, o todėl reikia manyti kad dvigubas ženklas reiškia tviztai taip, kaip nurodo kaltinamoji išvada.

6. - Prie „JUODELIO" pavardės yra cifrinis ženklas „333" - man nesuprantama, kas tai, bet, žinoma tai sutartinis „NKGB" ženklas - įpareigojantis teismui.

7. - Prie „AŠMENSKO" pavardės yra cifrinis ženklas „47" ir iš tardymo protokolo matosi, jog „AŠMENSKAS" dar prieš įstodamas į „LIETUVIŲ TAUTOS TARYBĄ" (LTT) ir pasisiųlęs pavogti lėktuvą tam, kad pervežtų „atsišaukimą į PASAULĮ TAUTAS" iš SKAUDVILĖS aeronosto į ŠVEDIJĄ, jau dirbo „NKGB" agentu - taip rodo AŠMENSKO tardymo protokolai. Pokalbyje su SORODECKIU AŠMENSKAS pasakė, jog jisai - AŠMENSKAS regali stoti į „LTT", nes dirba rusams agentu. Tai buvo dar vasario mėnesyje 1945 metų, ka

NOREIKA dar nebuvo grįžęs iš VOKIETIJOS. NOREIKA grįžo spalio ar lapkričio mėnesyje, o jau vasario mėnesyje AŠMENSKAS dirbo „NKGB" agentu (1945 m. tais). Todėl darosi išvada, jog AŠMENSKAS specialiai buvo „NKGB" užverbuotas įsiterpti „LTT" tarpą ir jų veiklą pranešinėti „NKGB". Net autorians L. VILUČIO knygoje „LIKIMO MOZAIKA" ir V. MAČINIKOS knygoje „SAVI IR SVETIMI" minima, jog SNIEČKUS su GUZEVIČIUM žinojo, jog veikia pogrindi organizacija, vienijanti visas partizanines grupuotes LIETUVOJE ir todėl įkurė kelias specialias grup. veiklai prieš NOREIKOS vadovaujamą „LTT". Viena iš šių grupių vadinosi „FALANGA" – tai yra specialia agentūrinė „NKGB" grupuotė kontraveiklai prieš „LTT", nes NOREIKOS dokumentus, pasirašytus „GENEROLO VĖTROS" vardu ir „LTT" generalinio sekretorians „RADŽIŪNO" (tikra pavardė GORODECKAS) CK – tai yra SNIEČKUS ir „NKGB" viršininkas GUZEVIČIUS pagandavo. Kita grupuotė „NKGB" buvo vadovaujama MARKULIO – „ERELIO" ir šis niekšas la kotarpyje tarp NOREIKOS arešto (1946. III. 16d.) ir teismo (1946 m. lapkritis) dokumentus (fiktyvius), siunčiamus atseit iš „LTT" centro, pasirašinėdavo „NOREIKA" (be nurodymo vardo (!), štai kokia buvo „NKGB" taktika!!! (šantažas ir t.t.). Šioje byloje apie „FALANGOS" agentūrinę veiklą nėra, bet, pasirodo, dabar archyve „MGB" rūmuose šios byllos yra ir yra būtinybė tose agentūrinėse bylose išsiaiškinti, kas iš tikrųjų NOREIKOS byloje buvo išdaviku (!!!). =

(Pastabų pabaiga – A.Ra – vert.).

Kove (kovo mėnesyje-vert.) 1946 metų VSM („MGB"-vert.) Liet. SSR atidengta (išaiškino-vert.) pogrindinė lietuviška nacionalistinė organizacija / „LITOVSKIJ NACIONALNIJ SOVIET" / („LIETUVOS TAUTOS (TAUTINĖ-TARYBA" - „LNS" („LTT"-vert.).

Organizacija „LNS" („LTT"-vert.) sudaryta (įkurta) įsteigta miest. VILNIUS sausyje (sausio mėnesyje-vert.) 1946 metų ir statė prieš save pagrindinę užduotį -apjungti (sujungti, suvienyti-vert.) nacionalistinį (turima turbūt omenyje „tautinį"-vert.) pogrindų ir jo ginkluotąsias bandas (partizanų grupuotes-vert.) dėl paruošimo ir įvykdymo ginkluoto sukilimo prieš Sovietinę valdžią ir nustatymo (atstatymo-vert.) buržuazinio strojaus (santvarkos-vert.) LIETUVOJE.

Prie likvidacijos (likvidavus-vert.) „LIETUVIŠKO NACIONALINIO (TAUTINĖS-vert.) TARYBOS" ir surištų (sirišusių-vert.) su jais (juomi-vert.) pogrindinių organizacijų miestuose: VILNIUS, KAUNAS ir KLAIPĖDA areštuota eilė (grupė-vert.) aktyvių dalyvių organizacijų, tame skaičiuje (tarpe-vert.), patraukta (pritraukta-vert.) po šitąja byla:

Vyriausiasis organizatorius ir vadovas pogrindinio centro - „LIETUVIŠKASIS NACIONALINIS TARYBA" („LIETUVOS TAUTINĖ TARYBA"-vert.), kapitonas buvusios lietuviškosios armijos, dizbęs laike (met-vert.) vokiškosios okupacijos viršininku ŠIAULIŲ apskrities - NOREIKA JONAS (pabraukta-vert.)

Vadovaujantieji dalyviai „LNS" („LTT"-vert.) LUKAUSKAITĖ-POŠKIENĖ ONA ir GORODECKIS STASYS.

Konsultantas pagal programiniais klausimais pogrindinio centro „LNS" („LTT"-vert.) - profesorius JUODELIS PETRAS.

Vadovas, sudarytosios (įkurtosios, veikiančios-vert.) „LIETUVIŠKUOJU NACIONALINIU TARYBA" („LIETUVOS TAUTINĖ TARYBA"-vert.), jaunimo antisovietinės organizacijos, buvęs padėjėjas komandy

rians (vado-vert.) banditinio (partizanų-vert.) bataljono - ŠERKŠNAS - LAUKAITIS ZIGMAS.

Vadovas Kauniškės (Kauno-vert.) pogrindinės organizacijos, įėjęs (įeinantis-vert.) į priklausomybę „LNS" („LTT"-vert.) - inžinierius AŠMENSKAS VIKTORAS.

Vadovas, sudarytosios (egzistuojančiosios, veikiančiosios-vert.) „LIETUVIŠKAJA NACIONALINE TARYBA" („LIETUVIŲ TAUTOS TARYBA"-vert.), pogrindinės organizacijos mies. KLAIPĖDA - inžinierius TAMULIS VIKTORAS ir kiti.

Prie arešto (areštuojant-vert.) ir kratos pas dalyvių organizacijos išimta (atimta, konfiskuota-vert.) didelis kiekis įsakymų (pabraukta vert.), direktyvų, atsišaukimų ir kitų dokumentų, kviečiančių (šaukiančių, įsakančių-vert.) į kovą (originale parašyta „prie kovos"-vert.) su (prieš-vert.) sovietinę valdžią.

Tyrimu (tyrinėjimu, tardymu-vert.) nustatyta, kad NOREIKA, GORODECKAS IR LUKAUSKAITĖ-POŠKIENĖ, turėdami (turint-vert.) priešišką (priešiškus-vert.) antisovietinius nacionalistinius įsitikinimus nuo 1940 metų statė savo tikslu vedimą aktyvios kovos prieš sovietinę santvarką LIETUVOJE. (apvesta linija vertėjo-DRr.).

Sausyje (sausio mėnesyje-vert.) 1946 metų NOREIKA, GORODECKIS ir LUKAUSKAITĖ-POŠKIENĖ aptariant padėtį nacionalistinio pogrindžio, ryšium su areštu eilės (grupe-vert.) dalyvių nacionalistinės organizacijos, nusprendė (nutarė-vert.) sudaryti (įkurti, įsteigti-vert.) vadovaujantį jį centrą, pavadinę (pavadindami-vert.) „LIETUVIŠKA NACIONALINE TARYBA" („LIETUVOS TAUTINĖ TARYBA"-vert.)

Tiksluose (su tikslu-vert.) apjungimo (sujungimo, suvienijimo-vert.) nacionalinio pogrindžio NOREIKA, GORODECKIS ir LUKAUSKAITĖ-POŠKIENĖ išleistose direktyvose pareiškė (paskelbė, pranešė-vert.) apie egzistavimą (veikimą-vert.) „LIETUVIŠKOS NACIONALINĖS TARYBOS" („LIETUVIŲ TAUTINĖS TARYBOS"-vert.), „VYRIAU

SIOSIOS VADOVYBĖS GINKLUOTŲJŲ JĖGŲ LIETUVOS" ("LIETUVOS GINKLUOTŲJŲ PAJĖGŲ VYRIAUSIOSIOS VADOVYBĖS"- vert.), nustatė ryšius su nelegaliomis nacionalistinėmis organizacijomis mies. VILNIUS, KAUNAS ir KLAIPĖDA, o taip pat su banditinėmis (partizanų - vert.) grupuotėmis TELŠIŲ, ALYTAUS, PANEVĖŽIO ir kituose apskrityse LIETUVOS, išsiuntė (išsiuntinėjo - vert.) teisę įsakymus, direktyvas ir instrukcijas „LNS" („LTT"- vert.), kviečiančius (raukiančius - vert.) prie (į - vert.) kovos (kovą - vert.) su (prieš - vert.) sovietine valdžia.

Vasarį je (vasario mėnesį je) 1946 metų į banditines (partizanų - vert.) formuotes buvo išsiųsta direktyva, kurioje buvo pranešama apie paskyrimą Vyriausiojo vado ŠINKLUOTOSIOMS PAJĖGOMS („LIETUVOS GINKLUOTŲJŲ PAJĖGŲ VYRIAUSIOSIOS VADOVYBĖS VIRŠININKAS" (VADAS - vert.) - generolą „VĖTRĄ" ir greitai už jo (po jo parašu - vert.) (arba - jojo parašu - vert.) išsiųstas įsakymas, numatantysis organizaciją (įkūrimą, isteigimą - vert.) 4-ių KARINIŲ APYGARDŲ dėl apjungimo (sujungimo, sutvirtinimo - vert.) visų banditinių (partizanų - vert.) formuočių, organizaciją (organizavimą, įkūrimą, isteigimą apskričių ir valsčių komendantūrų ir karinių jungimų (būrių, grupelių - vert.) (pabraukta vertėjo - AB.).

Šiame pačiame įsakyme buvo pasakyta (jo turinys buvo skelbiamas - vert.) mobilizacinės priemonės (būdai - vert.) dėl paruošimo prie ginkluoto (ginkluotam - vert.) sukilimo (sukilimui - vert.).

(tomas 1 b.l. (bylos lapas - vert.) 106, 107, 211, 240, 412; t. II. b.l. 100, 102 ir daiktiniai įrodymai).

Vienu laiku (tuo pačiu metu - vert.) buvo paruoštas atsišaukimas (kvietimas - vert.) į LIETUVOS gyventojus kviečiantis (šaukiantis - vert.) prie dalyvavimo (dalyvauti - vert.) ginkluotame sukilime.

ATSIŠAUKIME (kvietime, raginime - vert.) buvo nurodyta:

„... LIETUVA pradeda didyjį sukilimą (pakili...
... KAS NORI TAIKOS, tas iškelia (pakelia-...
baltas vėliavas, tam nėra pavojaus. Ka...
nepaklausys šito įsakymo, to laukia
mirtis.

▷▷▷ ... SUKILIMUI LIETUVOJE vadovauja generol...
„VĖTRA". (pabraukta ir atžymėta-ver...

... Visi BALTIEJI pakilkite į kovą su (prie...
- vert.) raudonuosius.
Šieikite su baltomis ir nacionalinėmis
(tautinėmis-vert.) vėliavomis.
... Paimkite (griebkitės-vert.) giuklą (giuk...
(Iš atsišaukimo žiūr. daiktinius įrodymus /...

Kviečiant (šaukiant, raginant-vert.) užsienio val...
tybes prie giukluoto sukilimo (giukluotam sukilimui-
-vert.) prieš TARYBINĘ SĄJUNGĄ, „LNS" („LTT"-vert.)
išleido „ATSIŠAUKIMĄ-KREIPIMĄSĮ Į PASAULIO TAUTAS",
bandė (stengėsi-vert.) persiųsti (išsiųsti, pervežti, perdu...
-vert.) jį (šitą-vert.) atsišaukimą (kvietimą-kreipi-
mąsį-vert.) į užsienį.
/T. 1, b.l. 67, 356,; T. II, b.l. 66, 100 ir daiktinian...
įrodymai/.

Sausyje (sausio mėnesyje-vert.) 1946 metų „LN-
(„LTT"-vert.) išsiuntė (persiuntė, perdavė-vert.) į užsie...
Vieną iš dalyvių nacionalinio pogrindžio dėl nus-
tatymo ryšio su antisovietiniu emigrantiniu (emi-
gracijoje-vert.) „LIETUVIŠKUOJU KOMITETU" („LIETUVOS
KOMITETU"-vert.), besiraudančiu (esančiu, egzistuo-
jančiu, veikiančiu-vert.) angliškojoje zonoje oku-
puotosios VORIETIJOS.
/T. 1, b.l. 40, 43, 223, 225, 302; T. II, b.l. 36, 37, 105/.

Vadovančiu centro (vadovaujančio-vert.) -
„LNS" („LTT"-vert.) mieste VILNIUS buvo sudaryta
(įkurta, įsteigta-vert.) antisovietinė jaunimo organizacij...
kurioji pravedė (pravedinėjo, organizuodavo-vert.)

darbą po paruošimo (paruošimui-vert.) į bandas (pa-
tizanams-vert.) direktyvų ir įsakymų „LIETUVIŠKOSIOS
NACIONALINĖS TARYBOS" („LIETUVIŲ TAUTINĖS TARYBOS"-vert.)
medikamentų, perrišamųjų (gydymo-vert.) priemonių
ir spauzdinimo technikos.

Iš dalyvių šitos organizacijos, pagal įsakymus
(nurodymus-vert.) vadovybės „LNS" („LTT"-vert.) bu
sudaromi, taip vadinamieji (vadinamosios-vert.) „nu-
tininkų grupės" skiztos dėl įvykdymo (įvykdymui,
išpildymui-vert.) teroristinių aktų (veiksmų-vert.)
ant (prieš-vert.) partiniai-tarybinių darbuotojų
ir diversijų.

/T. 1, b.l. 58, 59, 72, 73, 206, 207, 219, 271-285, 327-230
T. II, b.l. 97, 101, 295-303; T. III, b.l. 25-37, 90-99 ir
T. IV, b.l. 1-8/.

„LIETUVIŠKOJI NACIONALINĖ TARYBA" („LIETUVOS TAUTI
TARYBA"-vert.) vedė (vykdė, darė-vert.) pasiruošimą
prie sudarymo (dėl sudarymo, sudarymui-vert.) bu
zuazinės (tautinės, lietuviškosios, LIETUVOS-vert.) vy-
riausybės LIETUVOJE. Ryšium su tuomi buvo apta
riamos kandidatūros, numatomosios į jos sudėtį.
Buvo pradėta (pasizengta, paruošta-vert.) prie išdi
bimo (paruošimo-vert.) programų numatytosios vy
riausybės ir vyriausybinių partijų.

Dėl konsultacijų (konsultacijoms-vert.) po progra-
miniais klausimais (apie programinius klausimus
-vert.) buvo pritrauktas (pakviestas-vert.) profesorius
JUODELIS (praeina po šitąja byla (kaltinamas
šitoje byloje-vert.) ir kiti.

/T. 1, b.l. 110, 114, 427-453; T. II, b.l. 32, 33/.

Dėl atsinešimo (rusiškai tariant „kas liečia", ar
tiksliau „atžvilgiu"-vert.) nusikaltėliškos veiklos kie
vieno iš kaltinamųjų nustatyta:

iki

NOREIKA JONAS rugpjūtyje (rugpjūčio mėn-
syje-vert.) 1941 metų savanoriškai (laisvanori
kai, savovalia-vert.) įstojo (stojo, atėjo, įsijungė-ve
ant (į-vert.) darbą (tarnybą-vert.) pas vokiškuosi
okupantus pareigose (originale „antpareigų"-vert.)

vižšininko ŠIAULIŲ apskrities.

Tęsdamas (vykdydamas, dizbdamas-vert.) šitą darbą iki vasario 1943 metų, aprūpindavo (užtikrindavo-vert.) vykdymą (pildymą-vert.) įsakymų ir p tvarkių (nurodymų-vert.) vokiškosios valdžios apskrityje. (čia visiška neteisybė, tiesiog „blefas"-prieši gybė, nes NOREIKA 1943m kovo mėn. 16 d. kartu su kitais LIETUVOS inteligentais 45-ias asmenimis vokiečių buvo suimtas, areštuotas ir ištremtas į ŠTUTH koncentracijos stovyklą (mirtininkų stovyklą) tu metinė okupuota vokiečių LENKIJOS teritorija) ka tik „už NEVYKDYMĄ vokiečių valdžios įsakymų ir tva kos" (!!!)-vert.). Ne kartą (daug kartų-vert.) išstoa vo (kalbėdavo-vert.) ant masinių mitingų (masiniuo mitinguose-vert.) ir susizinkimuose su kalbomis šmei žiančiomis antisovietinio turinio.

(vert.)

/T. 1, b.l. 125-129, 199-203, 249-258, 380/.

Sausyje (sausio mėnesyje-vert.) 1946 metų NOREIKA, kartu su GORODECKIU ir LUKAUSKAITĖ-POŠKIENĖ, sudarė (įkūrė, įsteige -vert.) mieste VILNIUS pogrindinį centrą „LIETUVIŠKOJI NACIONALINĖ TARYBA" („LIETUVOS TAUTINĖ TARYBA"-vert.), stačiusia (užs brėžusia-vert.) uždaviniu-tikslu = vadovauti nacionalistinia pogrindžini iz jo ginkluotąsias bandas (partizanų grupuotes-vert.), paruošiant ginkluotą sukilimą prieš Sovietinę valdžią LIETUVOJE, tadagi vadovavo (valdė-vert.) „LNS" („LT -vert.) iz reiškėsi (buvo-vert.) vyriausiuoju vadovu šitos organizacijos.

/T. 1, b.l. 197, 198, 204-211, 271, 272, 355; T. II, b.l. 29, 31, 84, 92, 96, 97/.

Sausyje-kove (sausio-kovo mėnesiuose-vert.) 1946 met LUKAUSKAITĖS-POŠKIENĖS bute, NOREIKA dalyvavo (dalyvaudavo-vert.) nelegalinose susizinkimuose-pasitarimuose, kur bu aptariami klausimai apie vadovavimą bandų (partizanų-vert. apie paruošimą ginkluoto sukilimo iz apie sąstatą nuu tomosios (tariamosios-vert.) buržuazinės (tautinės-vert.) vyriausybės.

/b.l. 105-114, 411-416, 427-433 T. 1; b.l. 45-48,

55-58, 98, 99, 102, 103 T. II. /

(vert.) Kartu su GORODECKIU ir LUKAUSKAITE-POŠKIENE, NO REIKA išleido daugiau dešimties įvaizaus pavidal (izturinio-vert.) direktyvų, įsakymų, instrukcijų, atsišaukimų ir apžvalgų, kviečiančių (šaukiančių, skatinančių-vert.) prie (į-vert.) kovą su (prieš-vert.) sovietinę valdžią.

Asmeniškai parašė eilę (keletą-vert.) direktyvų ir įsakymų dėl bandų (partizanams-vert.) po (dėl apie-vert.) mobilizaciją, sudarymą (įkūrimą, įsteigimą-vert.) karinių apygardų, komendantūrų ir paruošimą (pasiruošimą, organizaciją, organizavimą-vert.) prie (lietuviškai šio priežodžio nereikia, žodžiai išsireikiami tiesiog kilmininko linksnin-vert.) giuklnotam sukilimui, už parašo (po parašu, pasirašant, pasirašytą-vert.) generolo „VĖTROS". (pabraukta-ve

/T. 1, b.l. 240-243, 355-356; T. II, b.l. 43, 85, 99-101 ir daiktiniais įrodymais/.

Išleistieji „LNS" („LTT"-vert.) antisovietiniai dokumentai (dokumentus-vert.) NOREIKA įteikė (įteikdavo perduodavo-vert.) organizacijos dalyviams (nariams-vert.) iz svarbiausiąjai (vyriausiąjai-vert.) ryšininkei - KAKARIEKAITEI ELENAI (nuteista pagal kitą bylą), kurioji per kitus ryšininkus siusdavo (šiuntinėdavo, išsiuntinėdavo-vert.) šituos dokumentus į bandas (partizanų grupuotes-vert.) PANEVĖŽIO, TAŠIŲ, ALYTAUS ir TRAKŲ apskričių.

/T. 1, b.l. 18, 19, 188, 213, 214, 367, 368; T. II, b.l. 1 T. III, b.l. 32-34 iz T. IV, b.l. 24-26 /68, 69/.

Vasaryje (vasario mėnesyje-vert.) 1946 metų NOREIKA, prie dalyvavimo (dalyvaujant-vert.) LUKAUSKAITĖS-POŠKIENĖS iz GORODECKIO, parašė atsišaukimą-kreipimosį antisovietinio turinio „į PASAULIO TAUTAS", buvo imi priemonių dėl persiuntimo šito atsišaukimo į užsienį.

/T. 1, b.l. 223, 226, 356, 357; T. II., b.l. 65, 67, 85, iz daiktiniai įrodymai/

(Sekančiame lape yra vertėjo pastaba: „KAS PRIVALĖJO

ERŽVILKE pavogti lėktuvą ir pervežti „ATSIŠAUKIMĄ į PASAULIO TAUTAS" į ŠVEDIJĄ?), o štai kaip:

1. Kaip matosi iš apibrėžimo apkaltinamojoje dalyje NOREIKOS (lapas Nr. 5) visiškai neminima pavardė pono VIKTORO AŠMENSKO, kai tuo tarpu ponas V. AŠMENSKAS pats pasisiūlė pavogti lėktuvą ERŽVILKO aerodrome (taip matosi iš AŠMENSKO tardymo protokolų), o štai čia pono AŠMENSKO pavardės nėra. Kodėl

2. Pono V. AŠMENSKO apkaltinamojoje dalyje (lapas Nr. 12" šio apkaltinimo) pasakyta, kad: „...Ašmenskas davė užduotį TAMULIUI išžvalgyti ir paruošti galimybė pavogimo lėktuvo iš ERŽVILKO aerodromo, dėl permetimo dalyvių (narių - vert.) organizacijos į užsienį. Iz tai viskas! Tai kodėl visiškai nieko čia nebesakoma, jog ponas AŠMENSKAS pats privalėjo pavogti lėktuvą ir pats pervežti ne „dalyvius", o sovietiškai, tai yra „NKVediškai" tariant pervežti „dailtinius į rodymus" - ATSIŠAUKIMUS į PASAULIO TAUTAS"

3. Priimant dėmesiu, kad ponas AŠMENSKAS savo pirmuosiuose tardymo protokoluose rodo, jog jisai „yra NKVD agentas" ir priimant dėmesiu šio apkaltinamojo dokumento pirmąjį lapą, kur prie pono V. AŠMENSKO pavardės stovi atžyma „47" (!) kokios nėra prie kitų kaltinamųjų pavardžių savaime darosi išvada, kad ponas V. AŠMENSKAS šioje apkaltinamojoje išvadoje yra „TEISINAMAS" o apkaltinimas yra tik dėl vaizdo (!).

4. Beto reikia priimti dėmesiu dar ir tai, kad p. bausmės atlikimo (NEPILNAI!) grįžusiam į LIETUVĄ dar sovietiniais laikais buvo minimtas teistumas, ko kitiems padaryti neįmanoma buvo ir labai greitai ponas V. AŠMENSKAS buvo išsiųstas į JAV (tai rodo atžymos šios bylos asmenų sąkčiusių (enkavedistų) parašai ir p. AŠMENSKAS butinai susitiko su NOREIKOS šeima, nes šioji per AMERIKOS raudonąjį kryžių teiravosi apie NOREIKOS likimą. DAROSI išvada, ar p. AŠMENSKAS nepersekiojo NOREIKOS šeimos JAV

(išvadų pabaiga - vert. DR.).

Pradžioje 1946metų nusiunte (išsiunte-vert.) į anglišką(ją) zoną okupuotosios VOKIETIJOS vyšininką - V RONECKĄ, su užduotimi dėl nustatymo (užmezgimo vert.) kontakto su antisovietiniu emigrantiniu „LI TUVIŠKUOJU KOMITETU "(„LIETUVOS KOMITETU EMIGR CIJOJE "-vert.).

/ T. 1, b.l. 40-43, 54, 87, 302; T. II, b.l. 53, 54, T. IV, b.l. 46 /.

Sausyje (sausio mėnesyje - vert.) 1946 metų, p. buvusį dalyvį (narį-vert.) Baudos (partizanų-vert. ŠERKŠNĄ-LAUKAITĮ, NOREIKA sudarė (įkūrė, įsteigė, organizavo-vert.) mieste VILNIUS antisovietinę jaunu organizaciją, dalyviai (nariai-vert.) kurios vykdo (darė-vert.) ryšį tarp „LIETUVIŠKOSIOS NACIONALINĖS TARYBOS "(„LIETUVOS TAUTINĖS TARYBOS"-vert.) ir Bauo (partizanų - vert.), aprūpindavo (įteikdavo, perduvo vo - vert.) į Baudas (partizanams-vert.) direktyvas, įsakymus pogrindinio centro, medikamentus, šrift popierių ir kitus daiktus (reikmenis- vert.).

Po nurodymų NOREIKOS (NOREIKA nurodžius- vert.), iš skaičiaus (tarpo - vert.) dalyvių (narių-ve jaunimo organizacijos buvo komplektuoma, taip va olimama grupė „MIRTININKŲ", kurios paskirtis bu dėl įvykdymo (padarymo-vert.) teroristinių ak (diversijų, antpuolių-vert.) aut (prieš-vert.) partinių - sovietinius darbuotojus ir diversijas.

/ T. 1, b.l. 206-208, 218-220, 425, 426; T. II, b.l. 295 - 303; T. III, b.l. 25-37, 41, 44-48; T. IV, b.l. 53-56 /.

Kove (kovo mėnesyje - vert.) 1946 metų NOREIKA paraše atsišaukimą - kreipimosi (išsiuntą - konfiskuo ta rankraštinis variantas), kviečiant (šaukiant, ragindamas - vert.) gyventojus LIETUVOS prie (į - vert.) ginkluotą (ginkluotam - vert.) sukilimą (sukilimui - ver

/ T. 1, b.l. 167, 229, 242, 243, 442; T. II, b.l. 100 ir kiti tiniai įrodymai. /

Apskaičiuojant (tikintis - vert.) į suvertimą Sovietinė valdžios LIETUVOJE, vasaryje - kove (vasario - kovo mėnesiuose vert.)

1946 metų, NOREIKA užsiminėjo išdizbimu (išdizbin-
jimu, paruošimu, sudarymu, parašymu-vert.) progr-
mų numatomosios buržuazinės valdžios ir valstybin-
partijų.

Pritraukė (pasikvietė-vert.) kokybėje konsultanto
programiniams klausimams ŠALKAUSKĄ ir kitus ant-
sovietiniai nusiteikusius asmenis.

/T. 1, b.l. 226-235, 427-433; T. II, b.l. 129, 151, 152,
T. IV, b.l. 35-38/.

GORODECKIS STASYS, besirasdamasis (būdamas-vert.) snok-
byje su NOREIKA ir LUKAUSKAITE-POŠKIENE nuo sausio 1946 metų
buvo vienu iš organizatorių ir vadovų pogrindinio antisovieti-
centro - „LNS" („LTT"-vert.)

T. 1, b.l. 204, 208, 209, 271, 272, 355, 383, 384, 392, T. II, b.l. 29,
30, 84, 95/.

Sausyje-kove (sausio-kovo mėnesinose-vert.) 1946 metų
dalyvavo nevienkartininose (daugkartininose-vert.) nele-
galinose susirinkimuose (pasitarimuose-vert.), kur kartu su
NOREIKA ir LUKAUSKAITE-POŠKIENE, aptarė (aptarinėdavo
-vert.) klausimus apie vadovavimą banditinėmis (par-
tizanų-vert.) formuotėmis (formuočių-vert.), apie pa-
šimą (pasiruošimą-vert.) ginklnoto sukilimo ir apie
sudarymą (įkūrimą, įsteigimą-vert.) numatomosios bur-
žuazinės valdžios LIETUVOS.

/T. 1 b.l. 105-114, 209-212, 392-395, 411-416, 427-4
T. II, b.l. 95-99, 102, 104/.

Išdizbinėjo (sudarinėjo, rašė-vert.) programą „valstybine
partijos. Vasaryje (vasario mėnesyje-vert.) 1946 metų supažindin
su antisovietiniais dokumentais, išleistais „LNS" („LTT"-vert.)
profesorių JUODELĮ ir pritraukė (įtraukė, įjungė-vert.) jų
prie (į-vert.) antisovietinį darbą kokybėje (pavidale, b
lėje-vert.) konsultanto po programomis (programinia
-vert.) klausimais

T. 1 b.l. 11, 313-315, 348, 349; T. II b.l. 134-141, 151, 152,
T. IV b.l. 35-38, 78-92/.

Kartu su NOREIKA ir LUKAUSKAITE-POŠKIENE, GORO-
DECKIS dalyvavo sudaryme (sustatyme, parašyme-vert.)

antisovietinių dizektyvų, įsakymų, instrukcijų ir atsišauki-
siunčiamųjų į bandas (partizanams-vert.) ir į pogr
dines organizacijas. Asmeniškai pats paraše keletą (k
lioliką-vert.) „politinių apžvalgų", kviečiančių (šau-
kiančių-vert.) prie (į-vert.) kovos su (prieš-vert.) soviet
valdžią.

/T. 1, b.l. 106, 107, 211, 240-243, 303, 356, 396, T. II, b.l.
99-101/.

Vasaryje (vasario mėnesyje-vert.) 1946 metų išvyko
(išvažiavo, nuvažiavo, atvažiavo-vert.) į mst. TELŠIAI
nustatė (užmezgė-vert.) ryšį tarp „LNS" („LTI"-vert.)
ir vadovo bandų (partizanų-vert.) Telšių apskrities
SEMAŠKO (SEMAŠKA-vert.) / areštuotas po kita (kitoj
-vert.) byloje/. Pristatė (nuvežė, įteikė-vert.) paskuti
niajam (pastarajam -SEMAŠKAI-vert.) dizektyvas pogr
dinio centro.

/T. 1 b.l. -69, 135, 136, 365-370 T. II b.l.-101.
T. IV b.l. -9, 20, 21, 22/

Sausyje (sausio mėnesyje-vert.) 1946 metų GORODE
KIS pritraukė (įjungė-vert.) dėl antisovietinio darbo
AŠMENSKĄ VIKTORĄ ir davė jam (pavedė-vert.) uždu
sudaryti (įsteigti, įkurti-vert.) KAUNO karinę apyga
dą po (dėl-vert.) vadovavimo bandų (partizanų grupių
Išvažiavo (išvykdavo, mvykdavo, nuvažiuodavo, pabuvo
davo-vert.) į mst. KAUNAS dėl įvykdymo (nustatymo,
padarymo, susitarimo-vert.) vadovavimo pogrindinei
organizacijai. Nuveždavo (pristatydavo, suteikdavo, du
davo-vert.) ir įteikdavo AŠMENSKUI dizektyvas,
įsakymus ir instrukcijas „LIETUVIŠKOSIOS NACIONALINĖS
TARYBOS" („LIETUVOS TAUTINĖS TARYBOS"-vert.)

/T. 1, b.l. 217, 218, 278-285, 356; T. II, b.l. 101; T. III, b.l.
86, 87 (ar 37-vert.), 90, 93-95, 101/.

Tuo pačiu laiku (metu-vert.), per TAMULĮ VINCI
(pritrauktas, (patrauktas, nubaustas-vert.) po kita
(kitoje-vert.) byloje/ GORODECKIS nustatė (užmezg
-vert.) ryšį su pogrindinėmis organizacijomis ir ban
domis (partizanais-vert.) KAUNO ir TAURAGĖS apskričiuose

vasaryje (vasario mėnesyje-vert.) 1946 metų įsisiuntė (nu
kreipė-vert.) į ust. KLAIPĖDĄ oalyvį (narį-vert.) orga
nizacijos AŠMENSKĄ, pavesdamas (suteikdamas-vert.) jo
praktiškai įvykdyti (atlikti, padaryti, sustatyti- vert.)
nurodymus (įsakymus-vert.) „LNS" („LTT" vert.) po (dėl
-vert.) suskilimo (!-vert.) (sudarymo, įkūrimo, įsteigi
-vert.) nacionalistinio pogrindžio. Vyovdamas (pil
dydamas-vert.) jo užduotį (pavedimą- vert.), AŠMENSKA
nustatė (užmezgė-vert.) kontaktą po (su-vert.) dėl-ve
antisovietinio darbo su TAMULIU, praiustravęs
(painstruktavęs, instruktavęs, nurodęs, supažindi-
nęs-vert.) ji po (dėl-vert.) organizaciniais klau-
simais pogrindinio darbo ir davė užduotį paruo
ti (parengti-vert.) pavogimą lėktuvo iš ERŽVILKO
aerodromo dėl perkėlimo (perkėlimui-vert.) ry
šininkų pogrindinio centro į užsienį.

/ T. 1 - b.l. 327-330, T. III - b.l. 107-112, T. IV - b.l. 18

(vert- ! Įsivarbu! Iš dokumento, žinomi!!!)

LUKAUSKAITĖ - POŠKIENĖ ONA, turėdama (bū
ma - vert.) priešiškas pažiūras prie (į - vert.) Tary
bių santvarką, vasarą 1945 metų slėpė savo but
gyvenusį nelegalų dalyvį (narį-vert.) nacionalistinio
pogrindžio - NOVICKAS (NAVICKĄ-vert.) PETRĄ (nu-
teistas), žinojo apie jo priklausymą (priklausomy-
bę - vert.) (priklausomumą-vert.) prie antisovietinės
sukilėliškos (maištininkiškos-vert.) organizacijos - „LLA
/ „LIETUVOS LAISVĖS ARMIJA" / ir bendradarbiavo su
vokiečių gestapo /.

/ T. 1, b.l. 381, 382, T. II, b.l. 17, 94-a, 95 /

Sausyje (sausio mėnesyje-vert.) 1946 metų, kartu s
NOREIKA ir GORODECKIU, priėmė (ėmėsi - vert.) aktyvų da
lyvavimą sudaryme (įsteigime, įkūrime - vert.) mieste
VILNIUS pogrindinio centro „LIETUVIŠKOJI NACIONALINĖ
TARYBA" / „LNS" / („LIETUVOS TAUTINĖ TARYBA „LTT" ver

/ T. 1 - b.l. 18, 66, 208, 209, 242, 355, 380, - 384, T. II - b.l.
88, 95, 96. T. IV - b.l. 43, 44.

suteikė (davė, apgyvendino-vert.) savo butą miest
VILNIUS dėl nelegalių susizinkimų (pasitarimų-vert.
vadovaujančiųjų (vadovaujantiesiems-vert.) dalyvių (
rių-vert.) „LNS" („LTT"-vert.), dalyvavo (dalyvandavo-
vert.) visuose nelegalinose susizinkimuose (pasitari
muose-vert.) šitos organizacijos prie aptarimo (ap-
tarimų, aptariant-vert.) klausimų (klausimus-vert.
apie vadovavimą (vadovybę, vadovus-vert.) bandi-
timų (partizanų-vert.) formuočių, apie paruošim
(pasiruošimą, pasirengimą-vert.) ginkluoto sukilimo
LIETUVOJE iz numatomosios buržuazinės vyriausybės.

/T. 1 – b.l. 105, 114, 210–212, 392–396, 411–416, 427–433
T. II – b.l. 89, 90, 98, 99, 102–104. T. IV – b.l. 45–47/

Nuo sausio 1946 metų iki arešto, kartu su NORE
KA iz GORODECKIU, dalyvavo (dalyvandavo-vert.) sudaryv
(parašyme, surašyme, paruošime-vert.) ir redagavime
antisovietinių atsišaukimų, apžvalgų, dizektyvų, įsa
kymų iz instrukcijų, nukreiptų (skiztų-vert.) į bam
(partizanams-vert.) iz į pogrindines (pogrindinėms-
-vert.) organizacijas (organizacijoms-vert.).

Asmeniškai pati savo bute dangino (padanginda
-vert.) ant rašomosios mašinėlės (rašomąja mašinėle-
nurodytuosius antisovietinius dokumentus. Įteikinėj
(įteikdavo, perduodavo, persiųsdavo-vert.) juos NO-
REIKAI iz GORODECKIUI.

Kove (kovo mėnesyje-vert.) 1946 metų įteikė (per-
davė-vert.) antisovietinius dokumentus vadovui bamo
(partizanų-vert.) Telšių apskrities – SEMAŠKO (SE-
MAŠKAI-vert.) iz vyriausiąjai ryšininkei – KAKARIE
KAITEI ELENAI (ELYTEI).

/T. 1, b.l. 212–215, 240–243, 393–396 T. II, b.l. 30, 31,
34, 99–101 T. IV, b.l. 9, 12, 23, 25, 26, 68, 69/.

Vasaryje (vasario mėnesyje-vert.) 1946 metų dalyvavo sud
ryme (surašyme, parašyme-vert.) antisovietinio šmeižikišk
„ATSIŠAUKIMO – KREIPIMOSI Į PASAULIO TAUTAS" (kabutėse pa
dyta ir didžiosiomis raidėmis parašyta vertėjo-orginale
yra mažosiomis raidėmis-vert.), kviečiančiojo (raginančio

-vert.) buržuazines valstybes prie (į-vert.) giukluotam išs
jimui (sukilimui, pradėjimui karo-vert.) prieš SSSR.

Priėmė (ėmėsi, darė, vykdė-vert.) priemones (ve
mus-vert.) dėl persiuntimo (pervežimo, išsiuntimo, perda
vimo-vert.) šito atsišaukimo į užsienį.

Ruošdamasi (besiruošdama-vert.) prie (į-vert.) giu
luotam sukilimui, vasario mėnesyje 1946 metų, LUKA
KAITĖ-POŠKIENĖ rinko (kaupė-vert.) techninius duomenis
(žinias, informaciją-vert.) apie radiostotį mieste VILNIU
su tikslu (tam, kad-vert.) ją užėmimo (užimti, užgro
ti-vert.). Nustatinėjo (domėjosi apie-vert.) asmenis, i
skaičiaus (tarpo-vert.) radiotechnikų, numatydama j
panaudoti (išnaudoti, įjungti-vert.) į veiklą (darbą-ve
organizacijos.

/T. 1, b.l. 78, 96, 97, 320, 321, 339, 340, 356, T. II, b.l. 26,
27, 56, 57, 65-68, 89, 90, 100, 103, T. III, b.l. 276, 277/.

Sausyje (sausio mėnesyje-vert.) 1946 metų, kartu
su NOREIKA, dalyvavo persiuntime (pergabenime, išgabe
nime-vert.) į užsienį ryšininko buvusio studento Kaun
Universiteto - VORONECKO, dėl nustatymo (užmezgimo-
vert.) kontakto tarp nacionalistinio pogrindžio LIETUV
ir besiraudančio (esančio, veikiančio, egzistuojančio-vert.)
angliškojoje zonoje okupuotasios VOKIETIJOS antisovietinio
emigrantu „LIETUVIŠKOJO KOMITETO" („LIETUVOS KOMITETO"-v

/T. 1 - b.l. 42, 43, 87, 224-226, 302, T. II - b.l. 36, 37, 104-105.

JUODELIS PETRAS, būdamas areštuotas vokiec
mieste VILNIUS 1943 metais, davė parodymus ant gru
pės asmenų iš skaičiaus (tarpo-vert.) savo pažįstamų
pravedančiųjų (vykdančiųjų, dizbančiųjų, veikiančiųj
-vert.) darbą prieš vokiškuosius okupantus.

Paleistas (išlaisvintas-vert.) iš po sargybos (a
to-vert.), po davimo (davęs-vert.) įsipareigojimo ge
tapui - išaiškinti ir pranešti apie asmenis, daly-
vaujančius (prisidėjusius-vert.) prie antifašistinės
veiklos (darbo-vert.).

/T. 1 - b.l. T. II - b.l. 155-163/.

Vasaryje (vasario mėnesyje - vert.) 1946 metų buvo pritrauktos (įjungtos - vert.) dėl antisovietinio darbo da lyviais (dalyvių, narių - vert.) pogrindinės organizacij „LIETUVIŠKOSI NACIONALINĖ TARYBA" („LIETUVOS TAUTINĖ TARYBA" - vert.) - GORODECKIS ir NOREIKA (Gorodeckio NOREIKOS - vert.).

Po susipažinimo (susipažinęs - vert.) su išleistaisia „LNS" („LTT" - vert.) antisovietiniais dokumentais, Juod LIS pritarė jų turiniui ir priėmė (ėmėsi - vert.) dalyvi vimo (dalyvauti, dirbti - vert.) darbe „LNS" („LTT" - vert. /T. 1 - b.l. 79-81, 227-229, 230-233, 313-315, 348, 349, T. II - b.l. 126-129, 145, T. IV - b.l. 35, 37, 78-80/.

Susitikdamas (susitikęs - vert.) nevienkartiniai (k letą, daug kartų - vert.) savo bute mieste VILNIUS s GORODECKIUM ir NOREIKA vasaryje-kove (vasario-kovo mėnesiuose - vert.) 1946 metų Juodelis vedė su jais pasitarimus (aptarimus, pokalbius - vert.) apie ats- tatymą buržuazinės santvarkos LIETUVOJE. Davė (davė nėjo, suteikė - vert.) konsultaciją po (apie - vert.) progra- miniais klausimais būsimosios (numatomosios - vert.) buržuazinės vyriausybės.

/T. 1, b.l. 30-31, 230, 231, 314, 315, 349, 428, T. II, b.l. 140, 151, 152, 141, T. IV, b.l. 35, 36, 37, 80-82.

Žinodamas (suprasdamas - vert.) antisovietinės pažiū ros Juodelio, dalyviai (nariai - vert.) „LIETUVIŠKOSIOS NA CIONALINIOS TARYBOS" („LIETUVIŲ TAUTOS TARYBOS" - vert.) nu matė jo kandidatūrą į steigiamąjį (reorganizuojamąjį - vert.) sąstatą buržuazinės vyriausybės LIETUVOS.

/T. 1 - b.l. 430-432 T. II. - b.l. 33.98, 141-143, T. IV - - b.l. 80/.

ŠERKŠNAS-LAUKAITIS Zigmas, pradžioje karinių veiksmų VOKIETIJOS prieš SSSR, 24-tą birželio 1941 me tų, savanoriškai (savo valia - vert.) įstojo į banditinį (partizanų - sukilėlių (!) - vert.) būrį ~~LITVAUS~~ VEISĖJŲ valsčiaus LAZDIJŲ apskrities. Nešė (ėjo, tarnavo - vert.) giukluotąją sargybą pastatų policijos i

sandėlių. Būrys, kuriame stovėjo (buvo, tarnavo-vert.) ŠERKŠNAS-LAUKAITIS prisiskaičiavo apie 40 žmonių pravedė (vykdė-vert.) areštus tarybiniai (sovietinio-ve - partinio aktyvo, represavo sovietinius piliečius žydiškos (žydų-vert.) tautybės (originale-„nacionaly bės"-vert.).

/T. II - b. l. 285-288 iz T. IV - b. l. 111/.

Nuo bizželio iki spalio 1945 metų ŠERKŠNAS-LAUKAITIS radosi (buvo, tarnavo-vert.) ginkluotose b dose (partizanų grupuotėse-vert.), veikiančiosiose ALYTAUS apskrityje iz įeinančiose į sudėtį banditi (partizanų-vert.) junginių „KAZIMIERAIČIO". Pas kutinieji (pastarieji-vert.) du mėnesius (rugsėjis-spalis 1945 metų/ (pastaraisiais mėnesiais-vert. ŠERKŠNAS-LAUKAITIS reiškėsi (buvo tarnavo-vert.) padėjėju vado banditiško (partizanų-vert.) batal jono. Turėjo pravardę (slapyvardį-vert.) „TIGRAS

/T. II - b. l. 186, 191-193, 205, 210, 211, T. IV - b. l. 304-31

SPALYJE (spalio mėnesyje-vert.) 1945 metų ban je (pas partizanus-vert.) ŠERKŠNAS gavo dokumen aut pavardės (pavarde-vert.) - LAUKAITIS, po kuriąja įstoj mokytoju kaime MACUCY, Vilniaus apskrities iz iki areštu palaikė ryšį su bandomis (partizanais-vert.) ALYTAUS apskrities, susitikdavo su ryšininkais, nukreipdavo (m siųsdavo, perduodavo-vert.) į bandas (partizanams -vert.) medikamentus, popierių iz kitus daiktus-me- džiagas.

/T. III - b. l. 193-195, 307-311./

Gruodyje (gruodžio mėnesyje-vert.) 1945 metų mieste VILNIUS, ŠERKŠNAS-LAUKAITIS, per MASIULĮ PETR nustatė (užmezgė-vert.) antisovietinį (?!-vert.) ryšį su vadovu pogrindinio centro - NOREIKA JONU.

Susitikęs su NOREIKA LIETUVOS SSR. Mokslų Akade mijos pastatuose (patalpose-vert.), ŠERKŠNAS-LAUKAITIS gavo užduotį sudaryti (įkurti, įsteigti-vert.) mieste VIL NIUS antisovietinę jaunimo organizaciją.

/T. 1 - b. l. 32, 34, 204-206 T. II - b. l. - 216-218. T. III - b. l.

215, 216, 23, T. IV - B. l. 53-56./

Pradėjoje sausio 1946 metų ŠERKŠNAS-LAUKAITIS, prie dalyvavimo (dalyvaujant - vert.) NOREIKOS (NOREIKAI - vert.), ryšininko Baudos - (partizanų - vert.) - VALENTUKEVIČIUS ir iš naujo įtraukto (pritraukto - vert.) į organizaciją - JANULEVIČIUS (Janulevičiaus - vert.), pravedė (padarė - vert.) mieste VILNIUS nelegalų susirinkimą (posėdį - vert.), ant kurios (kurioje - vert.) nusprendė pareikti verbavimą į organizaciją naujų dalyvių (narių - vert.), išvystyti (išplėsti - vert.) darbą po nurodymu (sutelkiant, sutelkdami - vert.) pagalbą (originale „pagalbos" - vert.) Baudos (partizanams - vert.).

Ant šito gi (šitame pačiame - vert.) susirinkimo (susirinkime - vert.) NOREIKA pasiūlė pradėti organizuoti (originale parašyta „prie organizacijos, organizavimo" - vert.) „GRUPIŲ NARIŲ". Komplektavimą šitų grupių buvo pavesta (patiketa - vert.) dalyviui (nariui - vert.) susirinkimo JANULEVIČIUI.

/ T. 1 - b. l. 206, 207, T. II - b. l. 218, 219, T. III - b. l. 27-2 T. IV - b. l. 27-29, 54-56/.

Sausyje - vasaryje (sausio - vasario mėnesiuose - v 1946 metų ŠERKŠNAS-LAUKAITIS įtraukė (pritraukė, užbavo - vert.) į organizaciją daugiau dešimties naujų dalyvių. Pravedė su jais keletą (keliolika - vert.) nelegalių pasitarimų (posėdžių, susirinkimų - vert.). Per dalyvius jaunimo organizacijos surinko žymų (nemažą - vert.) kiekį (skaičių - vert.) medikamentų, rišamosios (tvarstomosios - vert.) medžiagos, šrifto ir popieriaus, perdavė (atidavė, įteikė - vert.) visą tai į Baudos (partizanams - vert.). Juodu gi (jiedu - vert.) į Baudos (partizanams - vert.) siuntinėjo (buvo siunčiama, pasiuntinėjama - vert.) įsakymai iš direktyvos išleidžiamos - „LNS" („LLS" - vert.).

/ T. 1, b. l. 214, 215, 218, 219, T. II, b. l. 220-228, 247-24 254-257, 289-294. T. III, b. l. 29-31, 42-44, T. IV. b. l. 54-56, 88-92, 93-98, 99, 100, 106, 107, 108, 109, 110-113/.

V JANULEVIČIUS ALFONSAS į antisovietinę jaun
organizaciją mieste VILNIUS įtrauktas ŠERKŠNO-LAU-
KAIČIO Zigmo gimnazijoje (gimnazijos mokytojo-vert.) 19
metų. Stovėjo (buvo, dalyvavo, priklausė-vert.) org
nizacijoje po pravarde (slapyvardžiu-vert.) „LAPINAS
/ T. II - b.l. 219, 220, T. III - b.l. 25, 26, 30, 40, T. IV - b.l. 9
Sausyje-kove (sausio-kovo mėnesiais-vert.) 194
metų dalyvavo (dalyvaudavo-vert.) keletoje (keliolikoje
-vert.) nelegalių susirinkimų (pasitarimų, posėdžių-ve
organizacijos, kur buvo aptariami (aptariamieji, svo
tomis-vert.) klausimai apie praktinę paramą bo
dams (partizanams-vert.), apie sudarymą (įkūrimą
įsteigimą, organizavimą-vert.) „MIRTININKŲ grupių"
buvo nagrinėjama (svarstomos, sudaromos, rengiamos
-vert.) direktyvos ir įsakymai pogrindinio centro-„L
(„LTT"-vert.)
/ T. 1- b.l. 206, T. II - b.l. 218, 219, 225-227. T. III - b.l.
27-36, 41 T. IV. - b.l. 28, 29, 58, 120.-124, 140-142./
Pilypaitis (vykdytojas-vert.) užduotį (pavedimą
- NOREIKOS, JANULEVIČIUS kartu su ŠERKŠNU-LAU
KAIČIU sausyje-vasario (sausio-vasario mėnesiuose-ver
1946 metų įtraukė į organizaciją naujų dalyvių,
komplektavo iš jų „grupę mirtininkų"
/ T. 1- b.l. 58, 59, 219, 220, T. II - b.l. 219, T. III - b.l. 29,
32, 33, 35, 36, 42-48, 65, 66 T. IV - b.l. 28, 29, 54-56, 94, 95, 108,
122, 123, 130-132, 137-139/.
Sausyje (sausio mėnesyje-vert.) 1946 metų, įtraukė
į organizaciją ČERNECKĄ ALGIRDĄ ir ŽAKAVIČIŲ FELIKSĄ
(nuteisti kitoje byloje), gavo (gavėjo-vert.) iš jų (nu
jų-vert.) ir siųsdavo (nusiųsdavo, atiduodavo, perduo
davo-vert.) į bandas (partizanams-vert.) tipografijų šr
tą ir popierių
Būdamas patikimu asmeniu NOREIKOS, JANULEVIČ
pravestavo (pravedė, vykdė-vert.) į gyvenimą (praktiškai
vykdė-vert.) jo nurodymus (įsakymus, įpareigojimus-vert.)
į jaunimo organizacijas.
Kove (kovo mėnesyje-vert.) 1946 metų mieste Vilnu

organizavo (suorganizavo, surinko, parinko, pravedė-vert.) susitikimą NOREIKAI su vadovu būrių (partizanų-vert.) Telšių apskrities - SEMAŠKO (su SEMAŠKA-vert.).

/ T. 1 - b.l. 61, 62 T. III - b.l. 31-36, 57-59, 71 T. IV. - b.l. 25, 26, 28, 29, 141 /.

Po aresto ŠERKŠNO - LAUKAIČIO, nuo vasario 1946 metų, JANULEVIČIUS vykdė (darbo, vadovavo - vert.) vadovavimą antisovietinės jaunimo organizacijos mieste VILNIUS.

/ T. 1 - b.l. 58, 59, 219, 220. T. III - b.l. 31, 32-37, T. IV - b.l. 28, 29, 112, 122-129 /.

AŠMENSKAS VIKTORAS užverbuotas į pogrindinę (vert. atžyma) antisovietinę organizaciją dalyvių „LNVS" („LTI". - vert.) - GORODECKIO sausyje (sausio mėnesyje - vert.) 1946 metų. Turėjo pravardę (slapyvardį - vert.) - „SKAISTIS"

/ T. 1 - b.l. 72, 73, 217, 278-282, 356. T. III - b.l. 86, 87, 93, 101 /.

Prie verbavimo (verbuojant, verbuojamas - vert.) AŠMENSKAS gavo iš GORODECKIO užduotį (užduotį - vert.) (pavedimą - vert.) suorganizuoti (įsteigti, įkurti - vert.) mieste Kaune pogrindinį štabą Kauno Krašto apygardos po vadovavimu (vadovavimui - vert.) būrėnams (partizanams - vert.) KAUNO, ALYTAUS, MARIJAMPOLĖS, VILKAVIŠKIO, ŠALČIŲ ir LAZDIJŲ apskričių Liet. SSR.

/ T. 1 - b.l. 218, 282, T. III - b.l. 87, 91, 93, 101 /.

Pradėjęs (paėmęs, priėmęs pareigas - vert.) (pasirengęs vykdyti - vert.) prie vykdymo („pradėjęs vykdyti" - vert.) gautojo užduoties (užduoties - vert.), sausyje (sausio mėnesyje - vert.) 1946 metų mieste Kaunas, AŠMENSKAS užverbavo į pogrindinę organizaciją SMOLENSKĄ - „TRIKAS" (atrodo, kad „TRAKAS" - ?! - vert.) (patrauktas - nubaustas - nuteistas pagal kitą bylą) ir BRAZAITĮ (nuteistas /. Davė jiems užduotį po nustatymui (nustatyti, užmegzti - vert.) ryšio su būrėnais (partizanais - vert.) iš įtraukimui (įtraukimui - vert.) į organizaciją naujų dalyvių

/ T. 1 - b.l. 218, 282-285. T. III - b.l. 87, 88, 93, 95, 119-120, 131-136. /

Vasaryje (vasario mėnesyje-vert.) 1946 metų, AŠMENSKA nevieną kartą (daugkartiniai, keletą kartų-vert.) atvy damas (atvažiuodamas-vert.) į VILNIAUS miestą dėl asm ninio susitikimo su vadovais „LIETUVIŠKOSIOS NACIONALIN TARYBOS" („LIETUVOS TAUTINĖS TARYBOS"-vert.) - GORODECK ir NOREIKA, gaudavo iš (nuo-vert.) jų instruktažą po pogrindiniu darbu (dėl pogrindinio darbo-vert.) ir is leistuosius pogrindinio centro direktyvas ir įsakymus, kurinos savo eile pristatydavo (įteikdavo, atiduodav -vert.) (perduodavo-vert.) ir įteikdavo dalyviams orga- nizacijos mieste Kaunas.

/ T. 1 - b. l. 218, 282, 285, T. III - b. l. 93-96, 101, 102, 104, 121-124, 134, 135/.

Taip pat vasaryje (vasario mėnesyje-vert.) 1946 me AŠMENSKAS po užduotimi (su užduotimi-vert.) GORODE KIO išvažiavo (nuvažiavo, nuvyko, atvažiavo-vert.) į mie KLAIPĖDA, kur per TAMULĮ (praeina pokita byla) nustatė (užmezgė-vert.) ryšį su nacionaliniu pogri džiu (gal iz „nacionalistiniu"-vert.) KLAIPĖDOS ir TAU RAGĖS apskrityse.

Perdavė TAMULIUI turinį direktyvų „LIETUVIŠK SIOS NACIONALINĖS TARYBOS" („LIETUVOS TAUTINĖS TARYBOS" vert.) apie veiksmus bandų (partizanų-vert.) dienomi rinkimų į AUKŠČIAUSIĄJĄ TARYBĄ SSSR.

(vert.)

(VERTĖJO PASTABA:) = KODĖL NE PAČIĄ DIREKTYVĄ, tai yra dokumentą, otik šio dokumento turinį ?! REIKIA žiūrėti mano pastabas lapuose Nr. 7./240.2 + 7./240.3. + 7./240.4. + 7./244.2. = Tai pasitvirtinimas ten išdėstytų išvadų, o šie „kaltinimai" pomi AŠMENSKUI aiškiai tendencingi, skirtingai kitaip formuluojami nei kitiems kaltinamiesiems šioje byloje !!!

Tada gi davė (pavedė-vert.) TAMULIUI užduotį išžvalgyti ir paruošti galimybę pavogimo lėktuvo iš ERŽVILKO aerodromo, dėl permetimo dalyvių orga nizacijos į užsienį. Pasiūlė išskirti (paskirti-vert.) pavaduotojo dėl ryšio su Vilniaus ir Kauno pogrindu

nėmis organizacijomis
/T. 1- b.l. 328-330, 337-339. T. III- b.l. 88, 89, 107-1
T. IV - b.l. 4-8. /

MASIULIS PETRAS būdamas papulkininkiu RAUDONA ARMIJOS iz užimdamas pareigas Vižšininko Techninio aprūpin nuo 29-to lietuviškojo šaulių korpuso, 1941-ais metais karo pradžioje, išdavė TĖVYNĘ (kokią ?!!- vert.), perėj pas vokiečius iz 24-ąją birželio (SUKILIMO dienomis !!! - vert.) 1941 metų įėjo į suderėtį sudarytojo naci nalistinio „VILNIAUS AKTYVISTŲ KOMITETAS", pravede aktyvius antisovietinius veiksmus (veiklą - vert.).

Po paleidimo (išformavimo - vert.) „AKTYVISTŲ KO MITETO" nuo 1941 iki 1943 metų dirbo direktoriumi VILNIAUS statybinio tresto vykdydamas statybinius dark pagal nurodymą vokiečių valdžios.
/T. III- b.l. 157, 159, 162, 164-169, 170-179, 193, 194, 196/.

Gruodyje (gruodžio mėnesyje - vert.) 1945 metų MASIULIS nustatė (užmezgė - vert.) antisovietinį ryšį su NOREIKA JONU.

Kove (kovo mėnesyje - vert.) 1946 metų priešė iš NOREIKOS direktyvas iz įsakymus pogrindinio centro, įsa pareigojęs pristatyti juos į bandas (partizanams - ve į PANEVĖŽIO apskritį.
/T. 1- b.l. 32, 33, 161-165 T. III- b.l. 189-192, 197, 218
T. IV- b.l. 61-67, 143-145/.

MASIULIS TADAS, susitikęs rudenį 1945 metais mieste VILNIUS su savo pažįstamu - ŠERKŠNU - LAUKA čiu, sužinojo iš paskutiniojo (pastarojo - vert.) apie jo buvimą (priklausymą - vert.) bandoje (partizanuose - ve iz apie tai, kad ŠERKŠNAS gyvena po fiktyviniais (- vert.) dokumentais. Gavo iš ŠERKŠNO - LAUKA antisovietinius lapelius (proklamacijas - vert.).
/T. III- b.l. -212, 213, 217, 221, 222, 238-240/.

Vienu kartu (tuo pačiu metu - vert.) MASIULIS TADAS palaikė ryšį su NOREIKA iz žinojo apie jo siekius (tikslus, norą - vert.) nustatyti ryšį su bandomis

(partizanais-vert.), greeodyje (greodėio mėnesyje-vert.) 1945 metų MASIULIS TADAS organizavo susitikimą i supažinodino NOREIKĄ su ŠERKŠNU-LAUKAIČIU.
/ b.l. 32, 33, 204, 205, T. 1; b.l. 217 - T. 2. b.l. 61, 62, 65 - T. IV. /

Kove (kovo mėnesyje - vert.) 1946 metų tėvas MASIULIO TADO - MASIULIS PETRAS savo bute gavo iš NOREIKOS dėl perdavimo, išbėgs ARBA į banditas (partizanams - vert.) PANEVĖŽIO apskrities antisovietines direktyvas ir įsakymus, išleistuosius VILNIAUS pogrindi centro.

Šitas faktas perdavimo antisovietinių dokumentų buvo žinomas MASIULIUI TADUI.
/ T. 1 - b.l. - 161-165, T. III - b.l. 189 - 191, 218, 219, 223, 224 231, 232 T. IV - b.l. 66, 143-145 /.

VOICEKAUSKIENĖ JULIJA - palaikė ryšį su dalyve pogrindinės organizacijos - LUKAUSKAITE - POŠKIENE.

Kove (kovo mėnesyje - vert.) 1946 metų Liet. SSR. Mokslų Akademijoje LUKAUSKAITE - POŠKIENĖ supažinodino VOICEKAUSKIENĘ su išleistuoju pogrindinio centro „LIETUVIŠKOJE NACIONALINĖ TARYBA" („LIETUVOS TAUTINĖ TARYBA" - vert.) antisovietinių „ATSIŠAUKIMU į PASAULIO TAUTAS" (dideliosiomis raidėmis poraše vert.).

Žinodama apie antisovietinį charakterį atsišaukimų pagal užduotį (užduotį - vert.) LUKAUSKAITĖS - POŠKIENĖS VOICEKAUSKIENĖ ieškojo (suieškojo, surado - vert.) asmenis dėl pervedimo (vertimo - vert.) į anglų kalbą.
/ T. II - b.l. 66, 67 T. III - b.l. 276, 277, 282-285, 291 /.

BORUTA Kazys palaikė ryšį su dalyve pogrindinio centro „LNS" („LT" - vert.) LUKAUSKAITE - POŠKIENE, prie susitikimo (susitikdami - vert.) išieškodavo (ieškojo - vert.) (aiškinosi - vert.) vienas prieš kitą antisovietinių požiūrių.

Vasaryje - kove (vasario - kovo mėnesiuose - vert.) 1946 metų LUKAUSKAITĖS - POŠKIENĖS bute buvo supažinodintas su išleistuoju „LIETUVIŠKOSIOS NACIONALINĖS TARYBOS" („LIETUVOS

TAUTINĖS TARYBOS"-vert.) atsišaukimu į pasaulio tautas turinčiu (laikančiu savyje-vert.) šmeižtą aut (prieš-ver Tarybinės santvarkos iz kviečiantį (šaukiantį, ragina tį-vert.) buržuazines valstybes prie (į-vert.) ginkluot sukilimą prieš SSSR.

Susipažinęs su turiniu atsišaukimo, BORUTA išsa (pasisakė-vert.) savo pastabas iz pasiūlė daugiau (la bian-vert.) griežtesniu antisovietiniu šmeižto turiniu su tatyti (parašyt-vert.) atskirus skyrius unrodytojo atsišauk / T. II - b.l. 35, 36, 108-110, T. III - b.l. 303-305, 315-317 T. IV - b.l. 72-75.

APKLAUSTIEJI (TARDYTIEJI-vert.) kokybe kaltinamųjų:

1. NOREIKA JONAS, s. BALTRAUS kaltas save prisipaži / T. 1 - b.l. 66, 67, 197-235 /, įrodoma nusikaltus (kaltu, demask jamas, išaiškintas-vert.) parodymais kaltinamųjų (kitų -vert.): GORODECKIO / T. 1 - b.l. 271, 272, 302, 303, 355, 356, 380-384, 392-395, 411-416, 427-433 /, LUKAUSKAITĖS-PO KIENĖS / T. II, b.l. 84-87, 92-107 /, JUODELIO / T. II - b.l. 129, 151, 152, ŠERKŠNO-LAUKAIČIO / T. II - b.l. 217-228 / JANULEVIČIAUS / T. III, b.l. 27-29, 31-39 /, AŠMENSKO / T. III - b.l. 95, 104 /, MASIULIO PETRO / T. III - b.l. 189-1 (! MASIULIO TADO / T. III - b.l. 222 - /, SEMAŠKOS - T. IV. b.l. 9-12 /, STASIŪNIENĖS / T. IV - b.l. 22-23 /, akysta tomis su (kitai-vert.) kaltinamaisiais: KAKARIEKAI / T. IV - b.l. 24-26a /, JANULEVIČIUMI / T. IV - b.l. 27-3 JUODELIU - / T. IV - b.l. 35-38 /, LUKAUSKAITĖ-POŠKIENĖ - T. IV - b.l. 43-47, ŠERKŠNU-LAUKAIČIU / T. IV - b.l. 53-5 MASIULIU / T. IV - b.l. 61-67 / iz daiktiniais įrodymais T. IV /.

DAIKTINIŲ įrodymų SĄRAŠAS yra IV ane Tome vert).

2. GORODECKIS STASYS s. Kosto kaltu save prip žino / T. 1 - b.l. 355-358, įrodoma nusikaltus (kaltu, demaskuojamas, išaiškintas-vert.) parodymais kal tinamųjų (kitų-vert.): NOREIKOS / T. 1 - b.l. 208-235, LUKAUSKAITĖS-POŠKIENĖS / T. II - b.l. 84-87, 92-107 /, JUODELIO / T. b.l. 134-143 /, AŠMENSKO / T. III - b.l.

86-97, 107-190/, TAMULIO /T. IV - b.l. 1-4, STASIŪNIE-
NĖS /T. IV - b.l. 18-23/, akystatomis su (kitais-ver
kaltinamaisiais:
JUODELIU /T. IV - b.l. 78-82/ iz daiktiniais įrodymais/
T. IV/.

3. LUKAUSKAITĖ-POŠKIENĖ ONA dukte Stasio kal
save pripažino /T. II - b.l. 88-107/, įrodoma musikaltu.
(kalta, demaskuotina, išaiškinta - vert.) parodymais k
tinamųjų (kitų - vert.): NOREIKOS /T. 1 - b.l. 197, 208-23
GORODECKIO /T. 1 - b.l. 271-275, 302/, VOICEKAUSKIENĖS
T. III, b.l. 282-285/, BORUTOS - /T. III - b.l. 302-305/,
SEMAŠKOS - /T. IV - b.l. 9, 11, 12/, STASIŪNIENĖS /T. IV -
b.l. 23/, akystatomis su (kitais-vert.) kaltinamaisiais:
NOREIKA - /T. IV - b.l. 43-47/, KAKARIEKAITE /68-69/, BO
RUTA /72-75/ iz daiktiniais įrodymais /T. IV/.

4. JUODELIS PETRAS - sūnus Antano kaltu save
prisipažino /T. II - b.l. 155, 163, 234-143, 145-147/, įrod
mas musikaltusiu (kaltu, demaskuojamas, išaiškintas
- vert.) parodymais kaltinamųjų (kitų - vert.): NOREIKO
T. 1 - b.l. 79-87, 229-232/, GORODECKIO /T. 1 - b.l. 313
- 315, 348, 349/, LUKAUSKAITĖS - POŠKIENĖS /T. II - b.
33/, akystatomis su (kitais-vert) kaltinamaisiais:
NOREIKA /T. IV - b.l. 35-38/, GORODECKIU /T. IV. - b.l.
78-82/.

5. ŠERKŠNAS-LAUKAITIS Zigmas sūnus Juozo kal
save prisipažino /T. II - b.l. 210, 211, 216-228, 289-294,
įrodomas musikaltusiu (kaltu, demaskuojamas, išaiškin
- vert.) parodymais kaltinamųjų (kitų - vert.): NOREIK
T. 1 - b.l. 204-208, 218, 219, JANULEVIČIAUS /T. III. b.l.
25-31/, MASIULIO TADO /T. III - b.l. 221-224/, VALEN
TUKEVIČIAUS /T. II, b.l. 307-311/, akystatomis su (kitais
kaltinamaisiais: NOREIKA /T. IV - b.l. 53-56, SVIRNE
T. IV - b.l. 88-92/, JANULEVIČIUMI /T. IV - b.l. 93-98,
KRUŠU /99, 100/, PLOŠTYTE /T. IV - b.l. 106, 107/,
ČERNECKIU /108, 109/, PETRAUSKU /T. IV - b.l. 110-1

6. JANULEVIČIUS ALFONSAS s. Juozo kaltu save prisip
žino /T. III - b.l. 25-37, 40-48, 57-62/, įrodomas nusi
tusiu (kaltu, demaskuojamas, išaiškintas -vert.) pa
rodymais kaltinamųjų (kitų -vert.) : NOREIKOS /T. 1-b
58, 59, 218-220/, ŠERKŠNO-LAUKAIČIO -/T. III - b.l. 21
- 228/, SVIRNELIO -/T. III - b.l. 72-73/, ~~ŠERKŠNO-LA~~
~~KAIČIO /T. IV - b.l. 93-98/~~ (Išbraukta vertėjo - A.K.)
Akystatomis su (kitais-vert.) kaltinamaisiais : NO-
REIKA - T. IV - b.l. 27-30/, ŠERKŠNU-LAUKAIČIU /T. IV -
b.l. 93-98/, SVIRNELIU - /T. IV - b.l. 120-124/, ČER
NECKIU /T. IV - b.l. 130-133/, ŽAKEVIČIUM /T. IV. b.
137-139/, KAKARIEKAITE /T. IV - b.l. 140-142/.

7. AŠMENSKAS VIKTORAS sūnus Antano kaltu sa
prisipažino /T. III - b.l. 86-99, 101-103/, įrodomas
nusikaltusiu (kaltu, demaskuojamas, išaiškintas-v
parodymais kaltinamųjų (kitų-vert.) : NOREIKOS /
T. 1 - b.l. 217-218, / GORODECKIO /T. 1 - b.l. 278-28
TAMULIO /T. IV - b.l. 4-8/, SMOLENSKO /T. IV - b.l. 13

V { 8. MASIULIS PETRAS sūnus BALTRAUS kaltu save
prisipažino /T. III - b.l. 170-179, 189-194/, įrodomas
nusikaltusiu (kaltu, demaskuojamas, išaiškintas-ver
parodymais kaltinamųjų (kitų-vert.) : NOREIKOS /T.
b.l. 32, 33, 161-163/, MASIULIO TADO /T. III - b.l. 222-2
liudytojos MASIULIENĖS /T. III - b.l. 195-198/, aky
tatomis su (kitais-vert.) kaltinamaisiais : NOREIKA -
/T. IV - b.l. 61-64/, MASIULIU TADU /T. IV - b.l. 65-67
MASIULIENE /T. IV - b.l. 143-145/.

9. MASIULIS TADAS sūnus PETRO kaltu save prisi
žino /T. III - b.l. 221-224/, įrodomas nusikaltusiu (kal
demaskuojamas, išaiškintas -vert.) parodymais kalti
namųjų (kitų -vert.) : NOREIKOS /T. 1 - b.l. 32, 33/,
ŠERKŠNO - LAUKAIČIO -/T. III - b.l. 238-243/, MASIULIO
PETRO /T. III - b.l. 191/, akystatomis su (kitais -vert
kaltinamaisiais - ŠERKŠNU - LAUKAIČIU /T. III. b.l.
238-243/.

10. VOICEKAUSKIENĖ JULIJA duktė Motiejauska save prisipažino /T. III - b.l. 282-285, 291/ įzodoma nusikaltusia (kalta, demaskuojama, išaiškinta-ve parodymais kaltinamųjų (kitų-vert.) - LUKAUSKAITĖ - POŠKIENĖS /T. II - b.l. 66, 67/.

11. BORUTA KAZYS sūnus Kazio kaltas prisi pažino save dalinai /T. III - b.l. 315-317/, įzodoma nusikaltusiu (kaltu, demaskuojamu, išaiškintu-ve kaltinamosios LUKAUSKAITĖS - POŠKIENĖS ~~/T. ARI~~ pa rodymais /T. II - b.l. 34-36, 108-110/, akysta su jąja (POŠKIENĖ-vert.) /T. IV. b.l. 72-75/ iz daikti niais įzodymais /T. IV/. —

ANT PAGRINDO (pagrindu-vert.) išdėstyto KALTINAMI:

1. NOREIKA JONAS sūnus BALTRAUS, 1910 metų gimin gimusio (kilusio-vert.) kaim. ŠUKIONIAI, PAKRUOJO valsčiau ŠIAULIŲ apskrities, Liet. SSR, iš valstiečių - arendatorių (pusininkų-vert.), lietuvis, pil. (pilietis-vert.) SSSR, bepartinis, su aukštuoju išsilavinimu /baigė juridin fakultetą Kauno Universiteto, iki arešto dirbo juristkonsulu Liet. SSR Mokslų Akademijoje, gyveno mieste VILNIUS, g-vė VIVULSKIO, namas Nr. 31.

TAME, KAD:

/ Nuo rugpjūčio 1941 metų iki vasario 1943 met NOREIKA savanoriškai (laisvanoriškai, savo valia-vert stovėjo (buvo, tarnavo-vert.) ant tarnybos (tarnyb -vert.) pas vokiškuosius okupantus pareigose vizš ininko ŠIAULIŲ apskrities.

/ SAUSYJE (sausio mėnesyje-vert.) 1946 metų, kar su GORODECKIUMI iz LUKAUSKAITĖ-POŠKIENĖ, sudarė (įkurė, įsteigė-vert.) mieste VILNIUS pogrindinį centr „LIETUVIŠKOJI NACIONALINĖ TARYBA" („LIETUVOS TAUTIN TARYBA"-vert.) po (dėl-vert.) vadovavimu (vadovav mui, vadovavimo-vert.) nacionaliniam (tautiniam-vert.) pogrindžini iz pasiznošimui (paruošimui-vert ginkluoto sukilimo LIETUVOJE.

/ Iki arešto buvo vyriausinoju vadovu šitos organizacijos išdirbinėjo (sustatinėjo, sudarinėjo, rašė-vert.) programas nuno tomosios buržuazinės vyriausybės ir vyriausybinių partijų.

/ Kartu su kitais dalyviais (nariais-vert.) „LNS" („LTT" leido (išleisdavo-vert.) ir sinutinėdavo į bandas (partiz nams-vert.) įsakymus, direktyvas ir instrukcijas, kviečiančias (šaukiančias, raginančias-vert.) prie (į-vert.) kovos (kovą-vert.) su (prieš-vert.) Sovietine valdžia.

/ Parašė „ATSIŠAUKIMĄ - KREIPIMASĮ į PASAULIO TAUTA (didžiosiomis raidėmis parašė vert.), kviečiantį (šaukiantį, raginantį-vert.) užsienio valstybes prie (į-vert.) ginkotam (ginkluotą-vert.) išstojimui (sukilimui, karui-v prieš SSSR.

/ Sausyje (sausio mėnesyje-vert.) 1946 metų nusiuntė (išsiuntė-vert.) į užsienį ryšininką, dėl nustatym (užmezgimo-vert.) kontakto tarp „LNS" („LTT"-vert.) besizandančio (esančio, egzistuojančio, veikiančio-vert. angliškojoje zonoje okupacijos Vokietijos emigrantinio antisovietinio „LIETUVIŠKOJO KOMITETO" („LIETUVOS KOMITETO"-vert.).

/ Sausyje (sausio mėnesyje-vert.) 1946 metų sudarė (įsteigė, įkūrė, organizavo, suorganizavo-vert.) mieste VILNIUS antisovietinę jaunimo organizaciją,

(pastaba vertėjo = šitoje vietoje ranka yra prirašytas prierašas: („žiūrėti įntarpą - priedėlį pasiūlymų (!-ve (vertėjas) (o tenai, tai yra „-23" čiame lape prie NOREIKO pavardės priekyje vietoje ženklo „V" arba „—" yra prierašas parašytas ranka „SUŠAUDYTI" (!!!-vert.) (vertėj (toliau tęsinys rašytas mašinėle-vert.) —

tai yra įvykdžius nusikaltimų, numatytų str. str. 58-1-(galčia buvo dar koks prierašas-neaišku-vert.) i 58-11 BK RSFSR.

2. GORODECKIS STASYS sūnus Kosto, 1915 metų gimimo, kilęs (gimęs mieste ARCHANGELSKO, iš tarnautoj lietuvis, pilietis SSSR, bepartinis, neteistas, baigė 4 kur istoriniai- filologinio fakulteto VILNIAUS UNIVERSITETO,

šeimyninis (turintis šeimą-vert.), dizbo Pavaduotojum Vyrian
Dizektorians Grožinio Fondo Liet. SSR iz Įgaliotiniumi V
ybinės literatūros leidyklų Liet. SSR po (dėl-vert.) m
to Vilnius, gyveno mieste Vilnius, g-vė Labdarių, nau
6, butas 9.

TAME, KAD:

Nuo sausio 1946 metų buvo vienu iš vadovaujančių
dalyvių, sudarytojo mieste Vilnius, antisovietinio,
pogrindinio centro - „LIETUVIŠKOJI NACIONALINĖ TARYBA
-(„LIETUVOS TAUTINĖ TARYBA"-vert.).

Dalyvavo (dalyvaudavo-vert.) išdizbime (sudarym
paruošime, sustatyme-vert.) išleistųjų dizektyvų ir įsa
kymų po (apie-vert.) vadovavimu (vadovavimą-vert.
ginkluotosioms bandoms (partizanams-vert.).

Asmeniškai (pats-vert.) paraše keletą (ar gal „ke
lioliką-vert.) politinių apžvalgų antisovietinio chara
terio, kviečiančių (šaukiančių, raginančių-vert.) prie
(į-vert.) kovos (kovą-vert.) su (prieš-vert.) sovietinę val
džią. Siųsdavo (siuntinėdavo-vert.) dizektyvas, įsakym
instrukcijas ir apžvalgas į bandas (partizanams-ve
ir į pogrindines organizacijas.

Sausyje-vasaryje (sausio-vasario mėnesinose-ve
1946 metų sudarė (suorganizavo, įkūrė, įsteigė-ver
mieste Kaunas ir Klaipėda, priklausančius (pav
džius-vert.) „LIETUVIŠKAJAM NACIONALINIAM KOMITETU
(„LIETUVIŲ TAUTOS TARYBAI"-vert.), antisovietines orga
nizacijas. (vertėjo pastaba: „Kodėl NE AŠMENSKAS
įkūrė Kaune, jeigu pagal tardymo protokolus
matosi, jog šis darbas buvo pavestas ponui VIKTO
RUI AŠMENSKUI ?!? -vert.).

? (vert.)

Išvykdamas (atvažinodamas, atvykęs, nuvažiavęs-ver
į miestą TELŠIAI, vasaryje (vasario mėnesyje-vert.) 19
metų, susitiko ir nustatė (užmezgė-vert.) ryšį tar
„LNS" („LTT"-vert.) ir vadovo bandų (partizan
TELŠIŲ apskrities - SEMAŠKO (SEMAŠKOS-vert.).

Vasaryje-kove (vasario-kovo mėnesinose-vert.)
1946 metų dalyvavo (dalyvaudavo-vert.) aptarime

sąstato nenumatomosios buržuazinės vyriausybės LIETU
vykdo(vykdo-vert.) Išdirbinėjo(state, raše, ruošė - vert.) programą „vals
tybinių" partijų. Pritraukė(pasikvietė - vert.) pri
(į - vert.) pogrindinio darbo, konkubėje(sudėtyje
vert.) konsultanto po(pagal - vert.) programiniais
klausimais JAUODELIS,
tai yra įvykdyme nusikaltimų, numatytų str. str.
58-1-a ir 58-11 BK RSFSR.

3. LUKAUSKAITĖ-POŠKIENĖ Ona dukte Stasio, 1906 metų gimimo, kilusi(gimusi-vert.) mst. ŠIAULIAI, Liet. SSR, iš tarnautojų /dukte advokato/, lietuvė, pilietė SSSR, bepartinė, neteista, baigė biologijų fakultetą Kauno universiteto, po(pagal-vert.) profesijos literatūrinis darbuotojas, viemša(išsiskyrusi-v. iki aresto buvo lektoriumi kursų medicinos seserų p Liet. SSR sveikatos apsaugos ministerijos, gyveno mieste VILNIUS, g-vė GIEDRAIČIŲ, namas 10-a, butas 1.

TAME, KAD:

Besizeiškiauti(Būdama, esanti-vert.) aktyvia dalyve po suolarymu(suolarymo-vert.)(įkūrime, įs teigime, organizavime - vert.) mieste Vilnius antisovie tinės nacionalinės(labiau „nacionalistinės"- vert.) organizacijos - „LIETUVIŠKOJI NACIONALINĖ TARYBA"(„LI TUVOS TAUTINĖ TARYBA"- vert.)(VERTĖJO PASTABA: kai vartojama charakteristika „tautinis, tautinė" apie žmogų rusiškai (šiuo atveju emkavedistai-tarybų vartoja žodį(sąvoką - vert.) „NACIONALISTINIS, NA CIONALISTINĖ", o kai vartojama žodis(sąvoka - vert. „TAUTINĖ"→TARYBA, tai tada „pasitenkina" žodžiu „NACIONALINĖ" - tai cinizmas, noras žmogų vis labiau apšmeižti, aploti apkeikti !!! - vert.).

(vert.)

Stovėdama(Būdama, esanti, besizaudanti - vert.) or ganizacijoje, kartu su NOREIKA ir GORODECKIUMI, da lyvavo(dalyvaudavo - vert.) nelegaliuose susirinkimuose (pasitarimuose, posėdžiuose - vert.), kur buvo(būdavo - vert.) svarstomi klausimai apie radiovarimą bandomis

(partizanams - tiksliau „partizanų vadovavimo klausimai
-vert.), apie paruošimą (pasiruošimą-vert.) ginklu
sukilimo, apie sudėtį numatomosios buržuazinės
vyriausybės LIETUVOS ir kiti.

Vasaryje-kove (vasario-kovo mėnesinose-vert.) 194
metų, kartu su NOREIKA ir GORODECKIUMI, redagavo
(koregavo-vert.) atsišaukimus (kvietimus, raginimus-vert.
direktyvas, įsakymus, instrukcijas ir apžvalgas, kvie-
čiančius (šaukiančius, raginančius-vert.) prie (į-ver
kovai (įkovą-vert.) su (prieš-vert.) Sovietinę valdžią

Asmeniškai (pati-vert.) savo bute daugino (dau
gindavo-vert.) antisovietinius dokumentus ir perda-
vinėjo juos ryšininkams bandų (partizanų-vert.)

Sausyje (sausio mėnesyje-vert.) 1946 metų daly
vavo pasiuntime (persiuntime, išsiuntime-vert.)
ryšininko nuo tautinio (originale „nacionalinio"-ver
pogrindžio LIETUVOS, dėl ryšio su emigrantinin
„LIETUVIŠKUOJU KOMITETU" („LIETUVOS KOMITETU"-v
besizandančiu (esančiu, egzistuojančiu, veikiančiu-
-vert.) angliškojoje zonoje okupacijos Vokietijos.

Besiruošdama (ruošiantis, ruošdamosi-vert.) p
ginkluoto sukilimo, vasaryje (vasario mėnesyje-ver
1946 metų rinko (kaupė-vert.) techninius duomem.
(žinias-vert.) apie radijo stotis mieste VILNIUS, ant
reikmenio (daikto, reikalingumo, dalyko, objekto, temos-
-vert.) jos užgrobimo (užėmimo, paėmimo, pagrobimo-v

Suteikė (davė, leido-vert.) savo butą po šta
bu (štabui-vert.) pogrindinio centro - „LNS" („LTTI"-ve
tai yra įvykdyme nusikaltimų, numatytų str. str.
58-1-a ir 58-11 BK RSFSR.

H. JUODELIS Petras sūnus Antano, 1909 metų gimin
kilęs (gimęs-vert.) iš miestelio Aukštadvaris, Trakų apskritie
Liet. SSR, iš tarnautojų (sūnus provyzorians), lietuvis,
pilietis SSSR, bepartinis, neteistas, baigė fakultetą
humanitarinių mokslų Vilniaus Universiteto, šeimynin
(turintis šeimą-vert.), dizbo vedėju katedros lenkų e

teratūros Vilniaus universiteto, gyveno mieste VILNIUS, Univers
teto g-vė, namas nr. 9, butas 9,

TAME KAD:

Vasaryje (vasario mėnesyje – vert.) 1946 metų nustate
(užmezgė – vert.) antisovietinį ryšį su vadovais pogrind
nio centro „LIETUVIŠKOJI NACIONALINĖ TARYBA" – („LIETUVOS
TAUTINĖ TARYBA" – vert.) – GORODECKUMI ir NOREIKA.

Buvo supažindintas su antisovietiniais dokumentais
„LNS" („LTT" – vert.). Žinojo apie egzistavimą (buvimą, veik
mą – vert.) pogrindinio centro, priėmė dalyvavimą (dalyv
vavo, dalyvaudavo – vert.) jo darbe kokybėje (kaipo-ve
konsultantu po programiniais klausimais (progra-
miniuose klausimuose).

Buvo numatytas dalyvių „LNS" („LTT" – vert.)
į sąstatą buržuazinės lietuviškosios vyriausybės.

Beto, būdamas vokiečių areštuotas 1943 metu
davė parodymus anti grupės asmenų (apie asmenų
grupę – vert.), pravedusiųjų (dirbusiųjų – vert.) darb
prieš okupantus. Išlaisvintas (paleistas – vert.) iš po
sargybos (iš aresto – vert.), po davimo (davęs – vert.)
įšipareigojimą gestapui – išaiškinti (sužinoti – vert
ir pranešti (pasakyti, informuoti – vert.) apie asmen
dalyvaujančius (prisidėjusius – vert.) prie antifašistinė
veiklos,

tai yra įvykdyme nusikaltimų, numatytų
str. str. 58 – 1 – a iš 58 – 11 BK RSFSR.

5. ŠERKŠNAS – LAUKAITIS Zigmas sūnus Juozo,
1924 metų gimimo, kilęs (gimęs – vert.) kaime BERŽAŠNĖNAI
VEISIEJŲ valsčiaus, LAZDIJŲ apskrities, Liet. SSR, iš vals-
tiečių – vidutiniokų, lietuvis, pilietis SSSR, bepartinis,
neteistas, baigė 2 kursus humanitarinio fakulteto,
Kauno universiteto, nevedęs (viengungis – vert.), dirbo
mokytoju pradžios mokyklos kaime MACUCI, Deveni-
kių valsčiaus, Vilniaus apskrities, Liet. SSR, tenai gy-
veno,

TAME, KAD:

[Pradžioje karo 1941 metų ŠERKŠNAS – LAUKAI-
TIS savanoriškai (savo valia, pats – vert.) įstojo į ban
džiamąjį būrį prie policijos veisėjų valsčiaus, laz
jų apskrities (vertėjo pastaba: tokių būrių Lietuvoj
prie policijos niekada nebuvo, tačiau šioje vietoje – ši
me nutarime perdėtai sufantaznota tam, kad
labiau apsunkinus ŠERKŠNO padėtį šioje byloje
iz štai jo tardymo protokolnose yra pasakyta, jog
ŠERKŠNAS 1941 metų birželio 22–28 dienomis buv
LIETUVOS sukilėlis prieš sovietinius okupantus, iz i
tikrųjų jokio „bandžiamojo būrio" tada nebuvo
– vertėjos [signature]

(vert.)

/ Nuo birželio iki spalio 1945 metų radosi (bu
tarnavo – vert.) ginkluotoje bandoje (partizanuose – vert.)
užėmė pareigas padėjėjo vado bataljono, turėjo prav
dę (slapyvardį „TIGRAS" – vert.).

Nustatęs (užmezgęs – vert.) ryšį su vadovu „LIETUVIŠKOS
NACIONALINĖS TARYBOS" („LIETUVOS TAUTINĖ TARYBA" – vert.) – NOR
KA, po (pagal – vert.) užduotį paskutiniojo (pastarojo – ve
sausyje (sausio mėnesyje – vert.) 1946 metų, sudarė (orga
nizavo, įsteigė, įkūrė – vert.) mieste VILNIUS antisovietin
jaunimo organizaciją, kurios dalyviai (nariai – vert.) vy
dė (įgyvendino, pildė – vert.) ryšį tarp „LNS" („LTT"
– vert.) iz banditinių formuočių (partizanų grupuoči
– vert.) keletos (keliolikos – vert.) apskričių Lietuvos, pris
tydavo (įteikdavo, nuveždavo, perduodavo – vert.) į ban
das (partizanams – vert.) direktyvas iz įsakymus pogri
dinio centro, medikamentus, šriftą, popierių ir kit

/ Jį dalyvių (narių – vert.) jaunimo organizacijos bū
komplektuojami, taip vadinamosios grupės „miztiniukų"
skiztųjų (numatytųjų, pasirengusiųjų – vert.) dėl įvykdym
(įvykdymui – vert.) diversijų ir teroristinių aktų ant
(prieš – vert.) partiniai – sovietinius darbuotojus.

/ Asmeniškai (pats – vert.) užverbavo į antisovietinę or
ganizaciją daugiau 10 žmonių. Pravedė (organizavo, p
darė – vert.) keletą nelegalių susirinkimų (pasitarimų
posėdžių – vert.) su jos dalyviais (nariais – vert.), kur

buvo aptariami (aptarinėjami, svarstomi - vert.) klausima
apie praktinę pagalbą bandoms, / parašas (para
šyta ranka, o ne mašinėle, tai yra po sudarymo tekst
mašinėle. Čia reikia suprasti, jog iš anksto, dar p
teismą bylos nagrinėjimą ŠERKŠNO (o taip pat ir NO-
REIKOS) lihimas jau buvo formuojamas „MGB-NK
B" rūmuose, o ne teisme (!!!), tai yra „SUŠAUDYMA

tai yra įvykdyme nusikaltimų, numatytų str. str.
58-1-a ir 58-11 BK RSFSR.

6. JANULEVIČIUS Alfonsas sūnus Juozo, 1922
tų gimimo, kilęs (gimęs - vert.) kaime VARNENY (tu
būt „VARNĖNAI" - vert.), Lazdijų apskrities, Liet. SSR, išva
tiečių - vidutiniokų, lietuvis, pilietis SSSR, bepartini
neteistas, vienguugis (nevedęs - vert.), studentas 1-o kurso
miškų fakulteto, Vilniaus Universiteto, gyveno mieste VIL
Vilniaus gatvė, namas 31, butas 11

TAME, KAD:

Sausyje (perbraukta mašinėle parašytas tekstas ir
užrašyta ranka - vert.) (sausio mėnesyje - vert.) 1946 metų už
verbuotas ŠERKŠNO-LAUKAIČIO į antisovietinę organizac
surištąją (susirišusią, jungiančią - vert.) su bandomis (p
tizanais - vert.).

Dalyvavo nevienkartiniuose (daugkartiniuose - vert
nelegaliuose susirinkimuose (pasitarimuose, posėdžiuose
- vert.) organizacijos, ant kurių (kuriuose - vert.) buvo sva
toma (aptariama, sprendžiama - vert.) antisovietinia
dokumentai, išleistieji „LIETUVIŠKOSIOS NACIONALINĖS TA
RYBOS" („LIETUVOS TAUTINĖS TARYBOS" - vert.) ir klausima
po parodymu (suteikimu - vert.) praktinės pagalbos
bandoms (partizanams - vert.).

Po užduotimi (su - vert.) vadovo „LNS" („LTT" - vert.
NOREIKOS, pravedė (vykdė, pildė - vert.) jo nurodymus
į (arba vietininko linksnyje „kur" - vert.) jaunimo or-
ganizacijos.

Buvo organizatoriumi ir vadovu grupių „mizt

minkų" skiztųjų (nuniatytųjų, skiziamųjų, turinčių pas-
kiztį - vert.) dėl įvykdymo (atlikimo, padarymo - vert.)
diversijų ir teroristinių aktų aut (prieš - vert.) par
tiniai - sovietinius darbuotojus.

Paruošdavo (ruošdavo - vert.) ir asmeniškai (pats
- vert.) užverbavo į organizaciją keletą (keliolika - vi
nuolį dalyvių (narių - vert.). Priimdavo nuo (iš -
vert.) dalyvių (narių - vert.) organizacijos štiftą ir
popierių, kurinos nusiųsdavo (perduodavo - vert.) į
bandas (partizanams - vert.).

Kaip patikėtinis NOREIKOS, asmeniškai (pat.
- vert.) susitiko (susitikdavo - vert.) su vadovu bandu
(partizanų - vert.) Telšių apskrities - SEMAŠKO (SEMAŠK
- vert.),

tai yra įvykdyme nusikaltimų, numatytų str. 57
58-1-(?...) (neįskaitoma - vert.) ir 58-11 BK RSFSR.

7. AŠMENSKAS VIKTORAS sūnus Antano, 1912 metų
gimimo, kilęs (gimęs - vert.) kaime VILIUŠIAI, ŠAKIŲ apskrities, Liet.
iš valstiečių (ūkyje buvo 14 ha. žemės), lietuvis, pilietis SS
bepartinis, neteistas, baigė 5-kių metų technikumą (tec
nikos mokyklą - vert.), vedęs, dirbo vyresniu inžinieriu
kapitalinės statybos (išbraukė vert.) statybos Liet. SSR MIŠKŲ
PRAMONĖS MINISTERIJOS, gyveno mieste Kaunas, g-vei
KĘSTUČIO, namas 43, butas 1,

TAME, KAD:

Sausyje (sausio mėnesyje - vert.) 1986 metų įtrau
tas į antisovietinę organizaciją dalyvių (dalyvio, na
- vert.) „LNS" („LTT" - vert.) - GORODECKIU (GORODEC
KIO - vert.), nevienąkartą susitiko (susitikdavo - vert.) s
juo mieste Vilnius po (dėl - vert.) klausimais antis
vietinio darbo.

Savo (priimė, paimė - vert.) užduotį sudary
(suorganizuoti, įkurti, įsteigti - vert.) pogrindinį štab
Kauno Karinės apygardos, po (dėl - vert.) vadovavim
bandoms (partizanams - vert.) keletos apskričių.
Pildydamas (vykdydamas - vert.) užduotį „LNS" („LTT"

vert.), užverbavo į kauniškę (Kauno-vert.) organizacij
keletą (keliolika-vert.) naujų dalyvių (narių-vert.), pe
kuriuos nustatinėjo (užmezgė-vert.) ryšį su baudomis
(partizanais-vert.), nukreipė (siuntė, siuntinėjo, per
davinėjo-vert.) jiems įsakymus ir direktyvas pogri
dinio centro „LNS" („LTT"-vert.).

Paruošinėjo (ruošė, organizavo-vert.) pavogi
lėktuvo dėl permetimo (pervežimo-vert.) į užsienį
dalyvių (narių-vert.) organizacijos,
tai yra įvykdyme nusikaltimų, numatytų str. str
58-1-a ir 58-11 BK RSFSR.

8. MASIULIS PETRAS sūnus BALTRAUS, 1894 metų
gimimo, kilęs (gimęs-vert.) kaime Prastavonys, Panevėž
apskrities, Liet. SSR, iš valstiečių-buožių, lietuvis, p
lietis SSSR, bepartinis, neteistas, papulkininkis bu
vusios lietuviškosios (Lietuvos-vert.) armijos, su viduri
išsilavinimu, šeimyninis (turintis šeimą-vert.). Iki areš
be nustatyto (nusistovėjusio, atitinkamo, tikro, tikslaus
vert.) užsiėmimo, gyveno mieste Vilnius, g-vė LIEJYKL
namas 9, butas 6,
TAME, KAK:

Būdamas papulkininkiu Raudonosios ARMIJOS, 19
metais, pradžioje karo išdavė Tėvynę (kokią „Tėvynę
- LIETUVOS MASIULIS neišdavė, o SSSR nėra jokia „TĖVY
- vertėjas A.Ru- !!!), įstojo į nacionalistinę orga
nizaciją „VILNIŠKIS (VILNIAUS-vert.) KOMITETAS AKTYVIS
(„VILNIAUS AKTYVISTŲ KOMITETAS", o faktiškai tai buv
„LAF" - „LIETUVIŲ AKTYVISTŲ FRONTAS" visoje Lietuvo
ruoštis ir vykdyti sukilimą prieš sovietinius oku-
pantus # - vertėjas A.Ru-).

Laike (metu-vert.) vokiškosios (vokiečių-vert
okupacijos 1941-1943 metais dizbo direktoriumi
Vilniškio (VILNIAUS-vert.) STATYBINIO TRESTO.

Nuo gruodžio 1945 metų palaikė antisovietinį
ryšį su vadovu Vilniškio (Vilniaus-vert.) pogrindi
centro, priėmė (priiminėjo-vert.) iš jo dėl perdavin

(persiuntimo - vert.) antisovietinius įsakymus ir oliz
tyvas,

tai yra įvykdyme nusikaltimų, numatytų str.s
58-1 „b" iz 58-11 BK RSFSR.

9. MASIULIS TADAS sūnus Petro, 1924 metų gi-
mimo, kilęs (gimęs-vert.) mieste Kaunas, iš tarnautoj
lietuvis, pilietis SSSR, bepartinis, neteistas, vieng
gis (nevedęs-vert.), studentas 4-to kurso fiziko-mat
matinio fakulteto Vilniaus Universiteto, gyveno mies
Vilnius, g-vė LIEPYKLOS, namas 9, butas 6,

TAME, KAD:

Sąveikavo (padėjo-vert.) nustatyme (užmezgime
-vert.) antisovietinio ryšio tarp dalyvių (narių-vert.) po
grindinės organizacijos mieste Vilnius.

Gavo (gaudavo, priimdavo-vert.) nuo (iš-vert.)
dalyvių (narių-vert.) nacionalistinio pogrindžio anti
sovietinius lapelius (proklamacijas-vert.),

tai yra įvykdyme nusikaltimų, numatytų str.str
17-58-1 „a" iz 58-11 BK RSFSR.

10. VOICEKAUSKIENĖ JULIJA MATIEJAUSOONA (tur
būt „duktė MOTIEJAUS"-vert.), 1897 metų gimimo,
kilusi (gimusi-vert.) mieste Kaunas, iš tarnautojų
lietuvė, pilietė SSSR, bepartinė, neteista, viešia
baigė juridinį fakultetą Kauno Universiteto,
dirbo vyresniu bibliografu Liet. SSR Mokslų Akade
mijos, gyveno mieste Vilnius, g-vė ŠERMUKŠNIŲ, nam
1, butas 2,

TAME, KAD:

Kove (kovo mėnesyje) 1946 metų, buvo supažin
dinta su antisovietinio atsišaukimo (kreipimosi-
išleistuoju pogrindinio centro „LNS" („LTT"-vert.)
Parodė (suteikė-vert.) sąveiką (pagalbą-savitarp
-vert.) dalyviams (nariams-vert.) nacionalinio pogr
džio pervedime (vertime-vert.) atsišaukimo (kreip
mosi-vert.) į kitas (užsienio-vert.) kalbas, sutiksl

jo persiuntimo į užsienį,
tai yra įvykdyme nusikaltimų, numatytų str. st
17-58-1 „a" ir 58-11 BK RSFSR.

11. BORUTA Kazys sūnus Kazio, 1905 metų gi-
nimo, kilęs (gimęs-vert.) kaime Kulokai, Marijampo
lės apskrities, Liet. SSR, iš valstiečių-buožių, lietuv
pilietis SSSR, bepartinis, baigė filologijų fakulteta
VIENOS universiteto, rašytojas, dirbo direktoriumi
literatūrinio muziejaus Mokslų Akademijos Liet. SSR,
gyveno mieste VILNIUS, g-vė OLANDŲ, namas Nr. 5, butas

TAME, KAD:

palaikė antisovietinį ryšį su vienu iš dalyv
(narių-vert.) pogrindinio centro „LIETUVIŠKOJI NA
CIONALINĖ TARYBA" („LIETUVOS TAUTINĖ TARYBA" Lve
Vasarą je-kove (vasario-kovo mėnesiais) 199
metų buvo supažindintas su antisovietinio atsišau
kimu (kreipimosi-vert.), išleistuoju pogrindinio centr
Prie susipažinimo (susipažinęs-vert.) su atsišaukimu
(kreipimosi-vert.) pasiūlė dalyviams (nariams-ve
nacionalinio pogrindžio apie sustiprinimą antiso-
vietinio šmeižto po atskirais skyriais (atskirose
se skyriuose-vert.) šito dokumento,
tai yra įvykdyme nusikaltimų, numatytų
str. str. 17-58-1-a ir 58-11 BK RSFSR.

Vadovaujantis str. str. 207 ir 208 PBK RSFSR,
tardomoji byla Nr. 7157 pokaltinimu (kaltinanti
kaltinime-vert.) NOREIKOS, GORODECKIO ir kitų, kie-
kyje (skaičiaus-vert.) 11 žmonių, nusiųsti KARINIA
PROKURORUI KARIUOMENĖS (čia neraišiškai tiuka žodis
„kariuomenė", nes rusiškas žodis „voisko" reiškia
nei „armijos" nei „kariuomenės", todėl geriau var
totina „karišk iaus" - vert.) MVD („VIDAUS REIKALŲ MI-
NISTERIJOS" - vert.) Liet. SSR, dėl perdavimo po tei
tinumu (teisminiam procesui - vert.) (teistinumu
- vert.).

Kaltinamoji išvada (originale parašyta - labiau tinka žodis „uždarymas, užrakinimas", gal iz žodis „pabaigimas", „baigmės" - vert.) sustatyta „5" rugsėj 1946 metų.

Vyresnis TARDYTOJAS TARDSKYRIAUS MGB (VSM-vert.) Liet. SSR.

VYRESNIS LEITENANTAS (parašas Golicino - galima įskaityti - vert.) / GOLICIN /

VIRŠININKAS SKYRELIO (POSKYRIO - vert.) TARDSKYRIAUS MGB (VSM-vert.) LSSR

KAPITONAS (parašas M. Leonov - galima įskaityti vert.) / LEONOV /

„SUTINKU": E.P. VIRŠININKO TARDSKYRIAS MGB (VSM-vert.) LSSR

PAPULKININKIS (parašas Abramovič - galima įskaityti - vert.)

/ ABRAMOVIČ / ? = (žydas (!) - vert.)

VERTĖJO Pastabos tuomi baigiasi „22"-asis lapas = tolian eina lapas „23", kuriame yra suzašyti visi teisiamieji ir nurodyta datos, kada buvo areštuoti, tačiau ten parodoma netiksli data, tai yra vėlesne maždau „5"-kiomis dienomis, ne faktiškai buvo areštuoti, reikia žiūrėti tardymo protokolus - vert. ARL-)

1. KALTINAMIEJI AREŠTUOTI:

(vert.) sušaudyti 1. NOREIKA J. B. - ~~22~~ 16 kovo 1946 metų
v 2. GORODECKIS S.K. - 22 kovo 1946 metų
v 3. LUKAUSKAITĖ-POŠKIENĖ S.S. - 22 kovo 1946 metų
- 4. JUODELIS P.A. - 26 kovo 1946 metų
(vert) sušaudyti 5. ŠERKŠNAS-LAUKAITIS Z.J. - 13 vasario 1946 metų
v 6. JANULEVIČIUS A.J. - 22 kovo 1946 metų
v 7. AŠMENSKAS V.A. - 22 kovo 1946 metų
v 8. MASIULIS P.B. - 29 liepos 1946 metų
- 9. MASIULIS T.P. - 13 birželio 1946 met
- 10. VOICEKAUSKIENĖ J.M. - 31 kovo 1946 met
- 11. BORUTA K.K. - 25 kovo 1946 met

Areštas aukščiau išvardintų kaltinamų sankcionuotas (suderintas-vert.) Kazinio Prokuror Kariškių (kazinomenės-vert.) MVD (VRM-vidaus re kalų ministerijos = vert.) Liet. SSR.

II. Visi, praeinantieji po byla kaltinamieji, la komi (saugomi-vert.) vidaus (vidujiniame-vert.) kal jime MGB (VSM-valstybės saugumo ministerijos = vert.) Liet. (tai iš tikrųjų saugumo rūmų sklepai prie LUKIŠKIŲ aikštės VILNIUJE-vert.).

III. Daiktiniai įrodymai prijungti prie bylos atsk rai pakete (atskirame pakete-vert.) /Tomas IV/.

IV. Asmeniniai dokumentai kaltinamųjų pride (prijungti-vert.) prie tardomosios bylos Nr. 7157/T.

VIRŠININKAS SKYRELIO (POSKYRIO-vert.) TARDSKYRIAM MGB (VSM-vert.) LSSR

Kapitonas
/LEONOV/. - (parašas = MLEONOV - įskaito mas - vert.)

VERTĖJO PASTABOS:

1. Šiame lape parašas yra MLeonovo (tiktai-ve

todėl galima būtų teigti, kad prie maišiuke parašyto teksto ranka parašytosios pastabos „SUŠAUDYTI" gali būti padėta „LEONOVO" ir tai dar patvirtina vizualiai įžiūrimas prierašo ir parašo panašumo, ir tapatumo šriftas (rašymo būdas - vert.), bet gali būti ir kito asmens padėtas prierašas. Vienok vis tai patvirtina, kad jau prieš teismą padarytasis prierašas „SUŠAUDYTI" - rašyta Leonovo 1946 metų rugsėjo 5-tą dieną ir kokio tai pareigūno (be pavardės ir pareigų nurodymo - vert.) „patvirtinta" 1946 metų rugsėjo 26-ą dieną, tas viskas rodo, jog nuospren-dis faktiškai „SUŠAUDYTI" NOREIKĄ ir ŠERKŠNĄ-LAU-KAITĮ yra padaryta ne teismo 1946 metų kapričio mėnesyje (todėl vyko teismo procesas - vert.) bet 1946 metų rugsėjo ar net rugpjūčio mėnesiuose MGB rūmuose atskirų pareigūnų (!!!). Tą patį įrodo ir tai, kad šiame „aptinkamajame" dokumente prie NOREIKOS ir ŠERKŠNO-LAUKAIČIO pavardžių prie kiekvie-no kaltinamojo paragrafo - pastraipos - trafareto stovi ranka parašytas ženklas „I", ko nėra prie kitų kaltinamųjų pavardžių.

2. Šiame lape „23" prie pavardžių „JUODELIS", „MASIU-LIS TADAS", „VOICEKAUSKIENĖ" ir „BORUTA" ranka pa-žymėta ženklas „—", iš ištikrųjų „VOICEKAUSKIENĖ" buvo pdleista (sąlyginai - vert.) „BORUTA" paleistas TSRS rašytojams nušaut, tik dėl „MASIULIO T." ir dėl „JUODE-LIO" negalėjo dar nieko suprasti (tai yra kada jau išve-žiau šios bylos tik dešimtąjį lapą - vert. A.R.).

3. Dar reikėtų atkreipti dėmesį į tai, kad tar-dymo protokoluose, pradžioje šio dokumento ir pabai-goje yra skirtingai parašyta „LEONOVO" pareigos ir laipsnis, nors parašo faksimilė sutampa, štai pra-džioje šio dokumento parašyta „PULKININKAS", paba-goje „KAPITONAS", bet iš „kapitono" į „pulkininkus" vargu ar galėjo tas „tipas" „priaugti", nors „sovietuose" viskas yra įmanoma ir net specialiai falsifikuojama, kad tai tolimesniuose bylos raudama, jog Maskva liepė VILNIUI nurodyti NOREIKOS SUŠAUDYMO datą NE 26/II - bet XII

Čia vertėjo pastaba

AKTAS

1948 m. LIEPOS mėn. 21 d.

Mes, žemiau pasirašiusieji VILNIAUS garnizono Karinio tribunolo einantysis pareigas (- e.p.-vert.) pirmininkas justicijos (teisingumo - vert.) majoras RIZAJEV ir VK sekretorius justicijos vyr. l-tas PERMINOV (- ar PERŠINOV - vert.) šiandien (- šitą dieną - vert.) sunaikinome sudeginant (- sudeginimo būdu - vert.) priaetuosius (- prijungtuosius - vert.), kaip daiktinius įrodymus prie JONO NOREIKOS, s. BALTRAUS, GORODECKIO, LUKAUSKAITĖS - POŠKIENĖS bylos.

1. LIETUVIŲ (- LIETUVIŠKOSIOS - vert.) TAUTINĖS (- NACIONALINĖS - vert.) TARYBOS atsišaukimas į pasaulio laisvasias tautas, kurio turinys yra (- turi - vert.) šmeižtas (- šmeižtą - vert.) prieš (- ant - vert.) Tarybinę santvarką iš 5 lapų.

2. ATSIŠAUKIMAS (- KVIETIMAS - vert.), prasideolantis žodžiais: „KLAUSYKITE" (PASIKLAUSYKITE, GIRDĖKITE - vert.); „KLAUSYKITE" - iš 2 lapų.

3. Aukščiausiojo vyriausiojo karinomenės vado įsakymas Nr. 3 su generolo „VĖTROS" parašu (- pasirašytas - vert.). iš 2 lapų.

4. Įsakymas Nr. 4 su generolo „VĖTROS" parašu (- pasirašytas - vert.) 1-ame lape.

5. Instrukcija apie konspiracijos laiky-

mosi reikalavimus (- disciplinos, aromsmės vykdymo reikalavimai konspiracijos klausimu - vert.) bandose (- gaujose, diversinėse - diversantų - vert.) iš 2 lapų (- ant 2-jų lapų - vert.).

6. Šmeižikiško antitarybinio charakterio (- prieš tarybinę santvarką - vert.) vidaus ir tarptautinė apžvalga iš (- ant - ~~ant~~ vert.) 4 lapų.

7. „LIETUVIŲ TAUTOS TARYBOS" NUTARIMAS, išleistas (- parašytas - vert.) „LIETUVIŲ TAUTOS TARYBOS" iš (- ant - vert.) 1 lapo.

8. Drg. (- draugo - vert.) BLOKO RAPORTAS apie BORUTĄ iš (- ant - vert.) 1 lapo.

su specialiu užrašu „VISIŠKAI SLAPTAI".

Žr. į/(ant) antrą lapo pusę. - vert. Čia prasideda kitas lapas - vert.).

9. Agentūrinės medžiagos (- enkavedistams tarnaujančių asmenų „agentų" pranešimai - vert.) ant BORUTOS KAZIO, S. KAZIO iš (- ant. - vert.) 2 lapų.
su specialiu užrašu „visiškai slaptai".
apie ką (- dėl ko - vert.) ir surašytas (- sustatytas - vert.) šis aktas.

VILNIAUS garnizono Karinio tribunolo e. p. pirmininkas justicijos majoras /Rizajev/. Rizajevo parašas.

Vk sekretorius justicijos vyr. l-tas /. Perminov /. Perminovo (- ar Peržinovo - vert.) parašas.

4-ER

„TVIRTINU"
LSSR VSM TARDSKYRIAUS
E.P. VIRŠ-KAS PAPULKININKIS
/ABRAMOVIČ/
p/s 1946metų rugpjūčio „20".

NUTARIMAS

/ Apie pridėjimą (prijungimą-vert.) prie tardymo (tardomosios) bylos daiktinių įrodymų (daiktinius įrodymus)

VILNIAUS mst., 1946m. rugpjūčio „20" dieną.

AŠ, LSSR VSM TARDYMO SKYRIAUS poskyrio kapitonas LEONOV, iššiūrėjęs (peržiūrėjęs, patikrinęs-vert.) parengiamojo tardymo bylą Nr. 7157, kurioje (kurioja - vert.) kaltinami: NOREIKA JONAS, s. Baltraus, GORODECKIS Stasys, s. Kosto, LUKAUSKAITĖ - POŠKIENĖ ONA, duktė Stasio ir kitų.

RADAU (NUSTAČIAU, PRIĖJAU PRIE IŠVADOS-vert.):

Likviduojant (prie likvidacijos) pogrindinį (-slaptą-vert.) antisovietinį centrą „LIETUVIŲ TAUTOS TARYBA" pas jo dalyvius (bendrininkus-vert.) išimti (paimti, konfiskuoti-vert.) šito centro (šitno centru-vert.) išleistieji (paruo. tieji-vert.) antisovietiniai dokumentai:

1. „LIETUVIŲ TAUTOS TARYBOS" ATSIŠAUKIMAS į laisvojo pasaulio tautas, išreiškiantis savo turinyje (laikantis, turintysis savo turinyje-vert.)

šmeižtą prieš (ant - vert.) tarybinę santvarką, kviečiantysis (šaukiantis - vert.) užsienio valstybių įsikišimo (į užsienio valstybių įsikišimą - vert.) - iš (ant - vert.) 5 lapų (5 - kinuose lapuose - vert.).

2. ATSIŠAUKIMAS (KVIETIMAS), prasidedantis žodžiais: „Klausykite, klausykite ...", kviečiantis LIETUVOS gyventojus dalyvauti (į dalyvavimą - vert.) ginkluotame sukilime - iš (ant - vert.) 2 lapų.

3. Aukščiausiojo vyriausiojo kariuomenės vado ĮSAKYMAS Nr. 3, su generolo „VĖTROS" parašu, kurio turinyje yra (savo turinyje turinčio - vert.) nurodymus apie karinių apygardų sudarymą (įsteigimą - vert.), apskričių ir volsčių komendantūrų ir karinių būrių organizavimą (sudarymą, įsteigimą - vert.) - iš (ant - vert.) 2 lapų.

4. Įsakymas Nr. 4 su generolo „VĖTROS" parašu apie banditinių formuočių štabų išdėstymą ir jų saugumo priemones - iš (ant - vert.) 1 lapo.

5. INSTRUKCIJA apie (suklausimu, ar dėl klausimo - vert.) konspiracijos (disciplinos) priežiūrą (įgyvendinimą, įvykdymą, - vert.) būriuose (karinėse grupuotėse - vert.) - iš (ant - vert.) 2 lapų.

6. Šmeižikiško ir antisovietinio charakterio apžvalga apie vidaus ir tarptautinius (užsienio - vert.) įvykius - iš (ant - vert.) 4 lapų.

7. „LIETUVIŲ TAUTOS TARYBOS" NUTARIMAS, „LIETUVIŲ TAUTINĖS (NACIONALINĖS - vert.) TARYBOS" išleistas (paruoštas - vert.) ir ~~padaugintas~~ ~~ŽEMAIT~~ ~~ARK~~ „ŽEMAITIJOS LEGIJONO" būrių (karinės grupuotės - vert.) junginyje padaugintas.

Nutarime (nutarimu-vert.) kviečiama (šaukiama-vert.) LIETUVOS tarybinių įstaigų ir įmonių darbuotojus pajungti (įjungti, pavesti, priklausyti - vert.) savo darbą nacionalistiniam (nacionaliniam, tautiniam - vert.) antitarybiniam tikslui (tikslams - vert.). Ji (ant- vert.) 1 lapo.

Atsižvelgiant (priimant dėmesin, įskaitant-vert.), į tai, kad aukščiau išvardintieji (įskaičiuotieji, priimti apskaiton - dėmesin - vert.) dokumentai kaltina (apkaltina - vert.) „LIETUVIŲ TAUTOS TARYBOS" dalyvius (bendražygius - vert.) pl~~atans~~čios D.R., organizuotos antisovietinės veiklos pravedime (organizavime - vert.), vadovaujantis (vadovaudamasis) RSFSR BPK 66 ir 67 str. str.,

NUTARIAU:

Aukščiau išvardintuosius (įskaitytuosius, priimtus domėn - vert.) antisovietinius dokumentus, išverstus iš lietuvių į rusų kalbą, prijungti (pridėti, įjungti - vert.) prie tardymo (tardomosios - vert.) bylos Nr. 7157 kaltinime (kaltinant, kaipo kaltinimą - vert.): NOREIKA, GORODECKIS, LUKAUSKAITĖ - POŠKIENĖ ir kitus, kaipo daiktinius įrodymus (daiktinių įrodymų vertėje - vert.).

PAŽYMA: Lietuvių kalba sudarytieji (parašytieji) originalai aukščiau nurodytų (išvardintų - vert.) dokumentų saugomi (randasi - vert.) LIET. SSR VSM TARDYMO SKYRIAUS 4-ame poskyryje.

LIETUVOS SSR VSM TARDYMO SKYRIAUS PADALINIO (POSKYRIO - vert.) VIRŠININKAS KAPITONAS

parašas - pasirašė Leonovas /LEONOV/.-

LIETUVOS POLITINIŲ KALINIŲ IR TREMTINIŲ SĄJUNGA

ISTORIJOS SEKCIJA

LAISVĖS KOVŲ ARCHYVAS

14

Kaunas, 1995

LIETUVOS LAISVĖS ARMIJOS DOKUMENTŲ RINKINYS

Šiame LKA numeryje skaitytojui pateikiame 14 Lietuvos Laisvės Armijos dokumentų (kitame numeryje jų bus kita tiek). Dokumentai iki šiol niekur nebuvo publikuoti. Jie įvairūs. Didžiausia dalis – įsakymai, kuriuose reglamentuojama karinė ir politinė veikla. Svarbesni būtų trys dokumentai (Nr.8, 9, 10), kuriuose atsispindi LLA dalinių veikla žemesnėse organizacinėse struktūrose (apygardose). Paskutiniame, Nr.14 dokumente išdėstytas originalus LLA vado K.Veverskio požiūris į asmeninių ir visuomeninių interesų derinimą, politinės ir karinės programos būtinumą.

Dokumentai yra sunumeruoti, su pavadinimais. Dokumento pabaigoje – legenda, kurioje nurodytas archyvo pavadinimas, fondo, bylos ir lapo numeris, t.p. dokumento techniniai duomenys. Dalis dokumentų – Nr.2, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 14 – buvusiame VSK archyve buvo rasti išversti į rusų kalbą, todėl teko vėl versti į lietuvių kalbą. Žinant saugumiečių vertėjų užduotį versti pažodžiui, stengėmės maksimaliai išlaikyti prasmę ir norminės kalbos reikalavimus (kad dokumentas verstas iš rusų kalbos, rašoma legendoje).

Dokumentų ar atskirų straipsnių teiginių paaiškinimai pateikiami išnašose, pažymint žvaigždute. Dažnai pasitaikantys sutrumpinimai, pvz. LLA, šifruojami tik pirmą kartą. Kitų sutrumpinimų reikšmės rašomos skliaustuose. Neįskaitomos vietos ar nesvarbios teksto dalies kupiūra žymima tritaškiu laužtiniuose skliaustuose.

Dalia Kuodytė

1. LIETUVOS LAISVĖS ARMIJOS PROGRAMA

Nepaprastai sunkiame lietuvių tautai momente, skaudžiu svetimųjų priespaudos ir nevilties metu, laisvės kovotojų pavyzdžio patraukta, tėvynės meilės ir gilaus tikėjimo būsimąja laimingesne Nepriklausoma Lietuva skatinama, Lietuvos Laisvės Armija, pradėjusi besąlyginį, žūtbūtinį žygį, savo ko-

11. Vyriausiojo Ginkluotųjų pajėgų Vado įsakymas Nr.3 (1946m.) apie ginkluotųjų pajėgų struktūrą

Visiškai slaptai
Vyriausiojo Ginkluotųjų Pajėgų Vado

Įsakymas Nr.3

Lietuva, 1946 metai.

Nustatau tokią L [Lietuvos] G[Ginkluotųjų] P[Pajėgų] organizacijos schemą:

1. Visos LGP, atsižvelgiant į numatytas užduotis ir dislokaciją, skirstomos į 4 karines apygardas (KA): Vilniaus karinė apygarda, Kauno karinė apygarda, Šiaulių karinė apygarda ir Panevėžio karinė apygarda.

2. Vilniaus karinė apygarda apima Vilniaus, Ukmergės, Trakų, Švenčionių, Utenos, Zarasų, Ašmenos, Eišiškių valsčius.

3. Kauno karinė apygarda - Kauno, Kėdainių, Šakių, Vilkaviškio, Marijampolės, Lazdijų ir Alytaus valsčius.

4. Panevėžio karinė apygarda - Panevėžio, Biržų, Rokiškio valsčius.

5. Šiaulių karinė apygarda - Šiaulių, Joniškio, Mažeikių, Telšių, Kretingos, Klaipėdos, Šilutės, Pagėgių, Tauragės, Raseinių valsčius.

6. Karinei apygardai vadovauja apygardos vadas (AV). Sukilimui prasidėjus, apygardos vadas tampa ir civilinės valdžios viršininku savo apygardoje. Apygardos vadas tiesiogiai pavaldus man.

7. Karinė apygarda skirstoma į karinius rajonus (KR), 1-3 valsčių apimtyje. Kariniam rajonui vadovauja rajono vadas. Jis pavaldus apygardos vadui.

8. Rajono vadui pavaldūs kariniai daliniai ir komendanto tarnyba.

9. Karinių rajonų komendantų tarnyba skirstoma į valsčių komendantūras ir rajonuose, į kuriuos įeina miestai, miestų komendantūras. Apskričių komendantūrai vadovauja rajonų vadai, susitarę su apygardos vadu, skiriamas apskrities komendantas (AK), miesto - miesto komendantas. Prie AK ir MK sudaromos komendantūros kuopos.

10. Apskrities komendantūra skirstoma į valsčių komendantūras. Valsčių komendantūroms vadovauja AK, susitarę su RV. Skiriamas apskrities komendantas. Prie valsčiaus komendantūrų sudaromi būriai.

11. Komendantūrų ir komendanto tarnybos uždaviniai: 1. gyventojų apsauga komendantūros erdvėje; 2.komendantūros kadrų rengimas; 3.pasiruošimas mobilizacijos pradžiai. Prasidėjus sukilimui, komendantūra perima vietinės civilinės valdžios policijos pareigas ir atsako už tvarką komendantūros plotmėje. Svarbiausias uždavinys - AV ir RV mobilizacinių reikalavimų vykdy-

mas. Apskrities ir valsčiaus komendantūros susijusios komendantiniu rajonu.

12. Rajono kariniai daliniai priklauso RV. Jų užduotis:1.kova su pagrindinėmis priešo pajėgomis; 2.karinių kadrų rengimas; 3.esant reikalui, paremti komendantinę tarnybą. Sukilimo metu apskričių komendantūros vykdo operatyvinius uždavinius, kariniai daliniai skirstomi į rinktines, rinktinės į batalionus, kuopas ir t.t. (Lietuvos kariuomenės pavyzdžiu). Rajono karinės pajėgos sudaro rajono rinktinę (RR). Mobilizacijos atveju RR formuojama į divizijas, batalionus, pulkus. RR tiesiogiai vadovauja RRV, AV pavaduotojo teisėmis.

13. Apskričių vadai organizuoja štabus. Juose sudaromi skyriai: 1.rikiuotės (kadrų parengimas ir jų apmokymas, 2.informacijos, propagandos (žvalgyba, informacija, propaganda, spauda, bolševikų teroro registracija), 3.operatyvinis (operatyvinių ir mobilizacinių planų parengimas), 4.ūkinis (tiekimas, ginkluotė), 5.organizacinis (AKR, A ir VLK organizacija, ryšiai), 6.administracinis (komendantūrų reikalai, šalies administravimo parengimas).

14. Organizuoti KR štabus, analogiškus KA.

15. Vykdant organizacinius pertvarkymus, ypač stengtis išlaikyti slaptumą.

Generolas Vėtra

/Buv. LTSR VSKA. F.8. B.10/28. L.378-379. (originalas -mašinraštis, rusų k.)/

12. LLA štabo Instrukcija Nr.7 LLA apylinkių vadams, reglamentuojanti organizacijos veiklą

LLA Apylinkių Vadams

Šią instrukciją gali turėti vadovaują organizacijos nariai iki būrio vado imtinai. Instrukcijos turinys, neminint organ. vardo ir instrukcijos numerio, gali būti multiplikuojamas ir duodamas skyrininkams ir jų darbuotojams. Visiems kitiems nariams į rankas neduoti, nenariams visai nerodyti. Kas nurodyta, griežtai praktiškai reikalauti vykdyti ir už prasilenkimus bausti.

Instrukcija Nr.7

Koks LLA narys turi būti, ką turi žinoti ir veikti?

Bendroji sritis

Visada išnaudoti savos organizacijos palankias progas.

Nepainioti organizacinių reikalų su asmeniniais.

Savoj organizacijoj pastebėjus ką bloga, stengtis pataisyti ir nedelsiant anešti savo viršininkui.

KAMPINIS ŠTAMPAS.
ŽODŽIAI NEĮSKAITOMI.
(-vert.)
... Spalio m. ... 6
(ar metai, ar diena
neaišku - vert.)
... 59
...

VILNIAUS GARNIZONO
KARINIO TRIBUNOLO
PIRMININKUI
JUSTICIJOS PULKININKUI
STASIULIUI.
nuorašas:
LSSR K/VRM KARINIAM
PROKURORUI JUSTICIJOS PAPULKI-
NINKUI GRIMOVIČIUI
nuorašas:
VSM VIDAUS KALĖJIMO VIRŠININKUI.

Prie šito siunčiu bylą kalt. (ant kaltinamųjų - vert.) NOREIKA JONAS, s. Baltraus, GORODECKIS Stasys, s. Kosto ir kt. peržiūrėjimui iš esmės.

Kal.-ji NOREIKA JONAS s. Baltraus, GORODECKIS stasys s. Kosto, LUKAUSKAITĖ - POŠKIENĖ Ona d. Stasio, JUODELIS PETRAS, s. Antano, ŠERKŠNAS-LAUKAITIS Zigmas s. Juozo, JANULEVIČIUS Alfonsas s. Antano, MASIULIS Petras s. Baltraus, MASIULIS Tadas, s. Petro, BORUTA Kazys s. Kazio, VOICEKAUSKIENĖ Julija Mateisovna, ... (neįskaitomos eilės - vert.) mo šiandien (šiuomi - vert.) pervedami Jūsų žiniom (skaitoma Jūsų atsakomybėje).

PRIEDAS: byla 5-iuose tomuose (iš 5-ių tomų - vert.).

LSSR K/VRM KARINIO (KARO) TRIBUNOLO
PIRMININKAS JUSTICIJOS PAPULKININKIS:-

parašas - pasirašė HALIAVIN /HALIAVIN/
arba /CHALIAVIN/
(-vert.).

VILNIAUS GARNIZONO KARINIO (KARO- vert.) TRIBUNOLO PARUOŠIAMOJO POSĖDŽIO

P R O T O K O L A S

(Colieno neįskaitoma - vert.) lapkričio 1946 m.

Pirmininkaujantis justicijos pulkininkas Stasiulis, justicijos majoras Rizajev ir 26. justicijos majoras Višnevskij, 16. leitenantas Rudenko, KP pav. LSSR VRM kariuomenės justicijos pulkininkas - Kozlov

KLAUSĖ (išklausė, aptarė - vert.)

...(keli ženklai - raidės ar skaičiai - neįskaitomi - vert.) 273 gautieji (atvykusieji, atsiųsti - vert.) iš ...(neįskaitoma - vert.) SR VRM kariuomenės (du žodžiai neįskaitomi - vert.) 1946 metų lapkričio 12 su kaltinam... (žodžio galūnė neįskaitoma - vert.) išvad... (žodžio galūnė neįskaitoma - vert.) ...(žodis neįskaitomas - vert.) vyr. tardytojo (tardytoju - vert.) ...(neįskaitoma - vert.) skyriaus LSSR VSM leitenanto Galicino (ar Golicinu - vert.), patvirtinta Karinio ...(žodis neįskaitomas - vert.) Liet. SSR VSM kariuomenės justicijos papulkininkio ... (žodis neįskaitomas - vert.) apie perdavimą (atidavimą - vert.) Karinio Tribunolo teismui NORĖIKA, GORODECKIS S. K., Lukauskaitė - Poškienė O., Juodelis P. A., Šerkšnas - Laukaitis Z. J., Jamulevičius A. J., Ašmenskas V. A., str. 58 - 1 „a" ir 58 - 11 RSFSR BK, Masiulis P. B. pagal RSFSR BK ...(raidės neįskaitomos - vert.) 58 - 11 (ar rymiškai - II - vert.), Masiulis T. P., Bozuta K. K. ir Lukauskaitė J. M. pagal RSFSR BK str. str. 17 - 58 - 1 „a" ir 58 - 11 (ar rymiškai - II - vert.) pranešėjas LSSR VRM kariuomenės KP pav. papulkininkis ... (žodis neįskaitomas - vert.) bylos esmę, siūlo (teikia - vert.) kaltinamąją išvadą ...(žodis neįskaitomas - vert.)

– Nozeika J.B., Gozodeckis S.K., Lukauskaitė-Poškienė, Juodelis P.A., Šerkšnas-Laukaitis Z.J., Ašmenskas V.A., Jaunkevičius A.N. perduoti (atiduoti-vert.) Karinio (Karo-vert.) Tribunolo teismui pagal str. str. 58-1„a" ir 58-11 (ar rymiškai -II- vert.) RSFSR BK, o Masiulis P.B. pagal RSFSR BK str. str. 58-11 (ar rymiškai -II- vert.) ir Masiulis T.P., Borutą K.K., Voicekauskienė J.M. pagal RSFSR BK str. str. 17, 58 1„a" ir 58-11 (ar rymiškai -II.- vert.).
KT pizmininkas ... (žodis neįskaitomas-vert.) justicijos pulkininkas ... (keturi žodžiai neįskaitomi-vert.) justicijos pulkininko Kozlovo ... (visa eilutė žodžių neįskaitomi-vert.), dėl to, kad (-turint omenyje, priimant dėmesin tai-vert.) jisai organizacijoje „KTT" nedalyvo (-nebuvo įtrauktas, įjungtas, nestovėjo-vert.), o tiktai ... (žodis neįskaitomas-vert.) pagalbą organizacijos nariams patarimais atiduoti (perduoti-vert.) teismui pagal RSFSR BK str. str. 17-58 1„a" ir 58 II (ar rymiškai II-vert.), o ne pagal str. str. ... (neįskaitoma-vert.) ir 58-11 (ar rymiškai -II- vert.) Borutą kaziį, šunų kazio dėl to, kad (ryšium sutuoni, kad-vert.) jisai apie egzistavimą (veikimą-vert.) kontrrevoliuc... (toliau žodis neįskaitomas-vert.) ... žodis neįskaitomas-vert.) priešiškumo prieš Sovietinę valdžią ... žodis neįskaitomas--vert.) Lukauskaitė-Poškienė, ...(žodis neįskaitomas-vert.) apie tai, kad prityręs ir ... (žodžiai neįskaitomi-vert.) ir apie tai ne ... (žodis neįskaitomas-vert.) neprane̊šė (neinformavo) Tarybinės valdžios organams, bet palaikė su ja ryšius ... (žodis neįskaitomas-vert.) teismui pagal str. 58-12 p. „a", o ne pagal str. str. 17--58-1„a". Pranešėjas I justicijos papulkininkis Kozlov su ... (žodis neįskaitomas-vert.) justicijos pulkininko Stasiulio, sutinka. Teismas, po posėdžio ... (du žodžiai neiskaitomi-vert.).
Pizmininkaujantis –(pasirašė, porašo-vert.) K. Stasiulis
Teism. sekretorius (pasirašė, porašas neįskaitomas-vert.).

VILNIAUS GARNIZONO karinio (karo) Tribunolo paruošiamojo posėdžio

N U T A R T I S (nustatymas, apibrėžimas, paskirtis - vert.)

1946 metų lapkričio mėn. ... (diena neįskaitoma - vert.). Vilniaus garnizono karinis (karo - vert.) tribunolas sudėtyje:

Pirmininkaujančio - justicijos pulkininko (- toks paaukštintas linksnis - vert.) Stasiulio

ir narių - justicijos majorų Rizajevo ir justicijos majoro Višnevskio

sekretoriaujant (prie sekretoriaus - vert.) - leitenanto Rudenkos

dalyvaujant - k. pav. LIET. SSR VRM Kauno miesto prokuroras (prokurorui - vert.) Kozlovui

peržiūrėję (išžiūrėję - vert.) bylą Nr. ... (numeris nenurodytas - vert.) kaltinant (pakaltinimu - vert.) Nozeika J.B. Gorodeckis S.K., Lukauskaitė - Poškienė O.S., Juodelis P.A., Šerkšnas - Laukaitis Z.J., Januševičius A.J., Išmenskas V.A., pagal str. str. 58 - 1 „a" ir 58 - 11 (ar II - vert.) BK RSFSR, Masiulis P.B., pagal str. str. 58 - 1 „b" ir 58 - 11 (ar II - vert.) BK RSFSR, Masiulis T.P., Boruta K.K., ir Voicekauskienė J.M. pagal str. str. 17 - 58 - 1 „a" ir 58 - 11 (ar II - vert.) BK RSFSR.

Išklausę pranešėją justicijos pulkininką Kozlovą ... (žodis neįskaitomas - vert.) nuomonės (išvados - vert.) justicijos pulkininko Stasiulio

N U T A R Ė (nustatė, apibrėžė, paskyrė - vert.)

Bylą priimti savo (prie savo - vert.) teisenai (teisminiam procesui, baudžiamajam procesui, nagrinėjimui - vert.).

Apkaltinamąją (kaltinamąją - vert.) išvadą patvirtinti. Kaltinamuosius paskirti (priskirti, nusiųsti, pritvirtinti - vert.) ... (žodis neįskaitomas Vilniaus Garnizono Kariniam (karo - vert.) Tribunolui:

Noreika Jonas sūnų Baltraus, Gorodeckis stasys, sūnų... -(žodis neįskaitomas - vert.), Lukauskaitė - Poškienė duktė stasio, Šerkšnas - Laukaitis Zigmas sūnų Juozo, Jomulevičius Alfonsas sūnų Juozo ir Ašmenskas Viktoras sūnų Antano RSFSR BK str. str. 58 - 1 „a" ir 58 - 11 - (ar II - vert.);

Masiulis Petras sūnų Baltraus RSFSR BK str. str. 58 - 1 „b" ir 58 - 11 (ar II - vert.);

Masiulis Tadas sūnų Petro, Voicekauskienę Juliją Motiejusovna (Motiejaus - vert.) RSFSR BK str. str. 17 - 58 - 1a ir 58 - 11 (ar II - vert.);

Juodelis Petras sūnų Antano dėl to, kad (turint omenyje tai, kad... - vert.) ... du neįskaitomi žodžiai - vert.) nestovėjo (nedalyvavo, nesiskaitė - vert.), o tiktai teikė (parodė, nurodė - vert.) pagalbą organizacijos dalyviams ... (neiskaitomas žodis - vert.) perduoti (atiduoti, priduoti - vert.) teismui (-po teismu - vert.) pagal RSFSR BK str. str. 17 - 58 - 1 „a" ir 58 - 11 (ar II - vert.), o ne pagal RSFSR BK str. str. 58 - 1 a;

Boruta Kazys sūnų Kazio dėl to, kad (turint omenyje, priimant dėmesin tai, kad... - vert.) jisai apie antirevoliucinės organizacijos egzistavimą (veikimą, veiklą - vert.) nežinojo, bet žinojo apie Lukauskaitės - Poškienės priešiškumą (nusiteikimą - vert.) teisiamosios prieš ... (žodis neįskaitomas - vert.) valdžios, žinojo apie tai, kad ... (du žodžiai neįskaitomi - vert.) antisovietinius leidinius ir apie tai netiktai ... (žodis neįskaitomas - vert.) tarybinės (sovietinės - vert.) valdžios organams, bet palaiko (-turi nustačiusi - vert.) su ja ryšius, atiduoti ... (žodis neiskaitomas - vert.) pagal RSFSR BK str. 58 - 12, o ne pagal str. str. 17 - 58 - 1a ir 58 - 11.

Bylą išnagrinėti (išklausyti) atidarame teismo posėdyje be dalyvavimo (nedalyvaujant - vert.) ... (žodis neįskaitomas - vert.) ir gynėjų (gynybos - vert.), be iškvietimo (neiškviečiant - vert.) ~~[illegible]~~ (vert. [illegible]) liudininkų (-liudytojų - vert.).

Kardomąją priemonę (-išankstinio laikymo kalėjime priemonę-vert.) pritaikytą (liečiančiąją-vert.) visiems teisiamiesiems (-ant visų teisiamųjų-vert.) palikti laikymą (-užlaikymą, saugojimą-vert.) po sargybą (-sargybos žinioje, uždarytus, saugojamus-vert.).

Pizmininkaujantis: parašas (-pasirašė)
K Stasiulis

Nariai: pasirašė (-parašai-vert.)
(Piriziš... (arkitaip-neiskaitoma, bet ne tokie parašai, kaip priekyje pasakyta dalyvaujančių Višnevskio ar Rudenkos, labiau panašu, kad Rizajevo(!)-vert.),
pasirašė (-parašas-vert.) Višnevskis.

L. T. S. R.
...GUMO LIAUDIES KOMISARIATAS
...VOS TSR ADVOKATŲ KOLEGIJA
...IAUS JURIDINĖ KONSULTACIJA

194 6 m. XI mėn. 20 d.

Orderis Nr. 1832.

Registracijos lapelis Nr. 2637

Lietuvos TSR Advokatų Kolegijos nariui adv. Kolegijos B

pavedama grub. Kato Tribunale Garnizono Masinių Petrų ir Tadę

194 6 m. XI mėn. 20 d.

Konsultacijos Vedėjas

LTSR ADVOKATŲ KOLEGIJA Vilniaus juridinė konsultacija

Vaizdas 347

(Studento parašas)

Priimtas(a) į pirmą semestrą

194 5 m. rugsėjo mėn. 21 d.

Rektorius Dr K. Bielinis

Reikalų valdytojas

VILNIAUS VALSTYBINIS UNIVERSITETAS

STUDENTO
STUDIJŲ KNYGELĖ

Nr. 6790

Pavardė Januleviečius

Vardas Alfonsas

Fakultetas Kiško Ūkio

Skyrius

Specialybė

Gimęs 1922 m. balandžio mėn. 1 d.

Seinų aps. Leipalingio vals. Varnėnų km.

Pirmas semestras 1945

Stud. Januševičius Alfonsas
(pavardė ir vardas)

Eilės Nr.	Mokslo dalykai	Val. skaič savaitėje teor.	prat.	Dėstytojo pavardė	Dėstytojo parašas	Įskaitų pažymėjimai, data ir dėstytojo parašas	Egzaminų pažymėjimai, data ir egzaminatoriaus parašas
1	Aukštoji Matematika	4		Žilinskas	[illegible]	Įskaitytas 1946-I-28 [illegible] Darbus atliko	Kug. anatomija ir morfologija [illegible] patenkinamai (3) 1946 I 4d. Kettsluzmanas
2	Botanika	3	3	Blusomanas	Kettsluzmanas	1946. II 4d. Kettsluzmanas	
3	Vokiečių kl.	2		Topper	[illegible]	Topper 29. I. 1946	
4	Rusų kl.	2		Raisiūkštienė	[illegible]	Raisiūkštienė 22/I 46. [illegible]	[illegible] 1946 II.2 [illegible]
5	[illegible]	4	2	V. Raskaris	[illegible]	Įskaitytas [illegible] 1946 I	
6	Fizika	4		[illegible]	[illegible]	Įskaitytas 46.II.15	
7	Farinis rengimas	2		Rūkas	Feydmanas	Jeti. [illegible]	
8	Marksizmas Lenin	2		Žimanas			
9	Geodezija	2	2	Tanjanis	[illegible]	Vrkaitytas 1946 I. 29 [illegible]	
10	Evadas šmiškos [illegible]	2		Konečius	Konečius	Konečius 1946.I.11	Labai [illegible] 5 Konečius 7.
11							
12	Zregistruotas i pirmą sem.						
13	1945-XII-4d.			[illegible]			
14							

Tilžių Mokslų Fakul. Bokmanis

Antras semestras 1946

Stud. Janulevičius Alfonsas (pavardė ir vardas)

Eilės Nr.	Mokslo dalykai	Val. skaič. savaitėje teor.	prat.	Dėstytojo pavardė	Dėstytojo parašas	Įskaitų pažymėjimai, data ir dėstytojo parašas	Egzaminų pažymėjimai, data ir egzaminatoriaus parašas
1	Aukšt. Matemat.	4		Žilinskas	[illegible]		
2	Vokiečių kl.	2		Toppce			
3	Rusų kl.	2		Kairiūkštienė			
4	Org. chemija	4.	2	V. Kaikaris			
5	Fizika	4	2	Šimkus	D. Šimkus		
6	Karinis reng.	2		Rūkas			
7	Marks-leninizm.	4		Limanas			
8	Geodezija	2	2	Tanjanis			
9	Angalų sistemat.	4		Minkevičius	[illegible]		
10							
11							
12	Įregistruotas s. II semestr.						
13	1945-VI-5 d.			V. [illegible]			
14				[illegible]			

Lietuvos T. S. R.
VILNIAUS APSKRITIES
LIAUDIES ŠVIETIMO SKYRIUS

ВИЛЬНЮССКИЙ УЕЗДНЫЙ
ОТДЕЛ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

1945 m. gruodžio mėn. 22 d.
Nr. 2346
Vilnius

Kaunasi Lyceum

... kopijas ...
... žiūrėti pradines mokyklos
mokytojai ...

Apskrities Liaudies ... Skyrius

Прилагаем надлежащее
Вам свидетельство
Вильнюсской Уездной
Высшей Народного Образования
рас. от: 14. 12-г. 1945-г.
Пред. Уезд.
Секретарь Уезд

... TRYS pirmieji žodžiai neįskaitomi — vert.), tikėti: kaime ... (neįskaitoma — vert.) Dzevenišky valsčiaus Vilniaus apskrities, ... (neįskaitoma — vert.) 90 m. X. — 1995 m. Volsčiaus pirmininkas (parašas neįskaitomas — vert.) sekretorius (parašas neįskaitomas — vert.)

ВРЕМЕННОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ

LAIKINAS LIUDIJIMAS

Дано гражданину Адамайтис

Выдан 1945 XII 22 г.

Владельцем настоящего удостоверения является
Šis liudijimas duotas asmeniui

Кем выдано удостоверение Вильнюсским Уездным Отделом Народного Образования
Kuo liudijimas išduotas

1. Фамилия, имя и отчество Адамайтис
1. Pavardė, vardas ir tėvo vardas Юстас Ю. Ю.

2. На основании каких документов выдано удостоверение Паспорта.
2. Kuriais dokumentais remiantis liudijimas išduotas Выдано Вильнюсским Уездным Отделом НКВД 1938 г. 8 с

2. Время и место рождения 1921 г. 8 марта, Марцинконис
2. Gimimo laikas ir vieta 1921 m. kovo 8 d. Marcinkonys

3. Национальность Литовец
3. Tautybė

4. Социальное положение Батрак-подпасок
4. Socialinė padėtis

5. Отношение к военной службе Красноармеец запаса
5. Karinės prievolės atlikimas

6. Собственноручная подпись Адамайтис
6. Savarankiškas parašas

№ 56

Дата выдачи 1945 XII 22
Išdavimo data

№ п/п	Фамилия, имя и отчество Pavardė, vardas ir tėvo vardas	Должность, звание, место работы Pareigos, laipsnis, darbo vieta	На основании каких документов внесена и кем Kuriais dokumentais remiantis įrašyti ir kas įrašė

Нач. милиции
Miliecijos Viršininkas

Нач. паспортного стола
Pasų skyriaus Viršininkas

Galiojimo laika, pratęstas iki
1946 m. liepos 31 d.

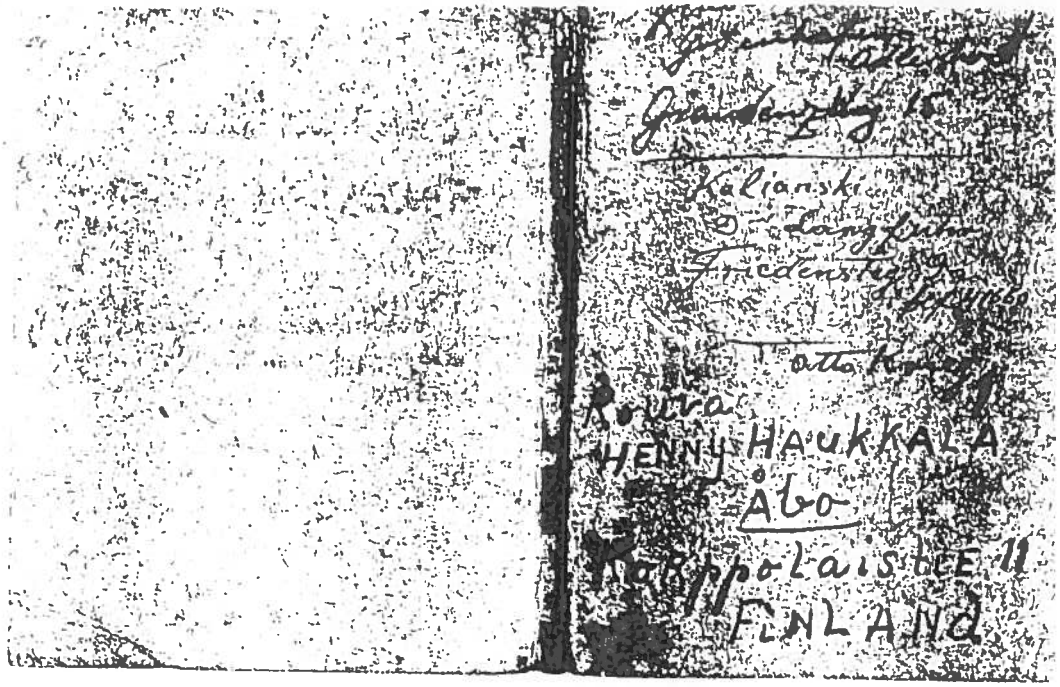
VILNIAUS [illegible] KOMITETO
[illegible] VILNIAUS [illegible]
Вильнюсский Уездный Исполнительный Комитет
Отдел Народного Образования
Vilnius, 1945 m. Lapkričio mėn 23 d.
Вильнюс, 23. XI. 1945 г.

Nr. 2347

Pažymėjimas	Удостоверение
Pažymėjimas [illegible] Zigmas Laukaitis s. Petro [illegible] Maciučių pradinės mokyklos mokytojas	Удостоверяется [illegible] Зигмас Лаукаитис [illegible] Петрас [illegible] учителем нач. школы в Масуцях
Pažymėjimas galioja ligi 1945 m. gruodžio mėn. 31 d.	Действительно по 31 декабря 1945 г.

[illegible]
Sekretorius
Секретарь

[illegible]
[illegible]



Kalianski
Langfuhr
Friedenstr. 9
Tatto Kniep

Rouva
HENNY HAUKKALA
Åbo
Korppolaistie 11
FINLAND

Приказ приказу
22.05.45 г

VERTIMAS:
Priėmė priesaika
1945 m. 05. 22. (vert.)

RAUDONARMIETIŠKA
(RAUDONARMIEČIO-vert.)
KNYGELĖ (vert.)

КРАСНОАРМЕЙСКАЯ КНИЖКА

TARNYBINIS PAŽYMĖJIMAS
СЛУЖЕБНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ

Fotografijos vieta
Место фотографии

Liudijamojo parašas
Собственноручная подпись

Pažymima, kad Jonas Baltrauos
Удостоверяется что

yra Lietuvos TSR Mokslų Akademijos
является служащим Академии Наук

Vilnius, 1946 m. 1 mėn. 1 d.
Вильнюс,

Galioja ligi 1946 m. 1
Действительно по

Reikalų Valdytojas
Управляющий Делами

Galiojimo laikas pratęstas ligi
Срок действия продлен по

Reikalų Valdytojas
Управляющий Делами

Galiojimo laikas pratęstas ligi
Срок действия продлен по

Pasą gavo 1946 m. (vert. ŽR.)

Паспорт получил 6/1946 г.

Laikinasis liudijimas Nr. 19913
(vieton karinio bilieto)

Galioja ligi 1947 m. sausio „1" d.

Duotas karo prievolininkui 1910 gimimo metų Narejka Ivan Varfolomejevič tame, kad jis tikrai priimtas į laikinąją karinę įskaitą eilinis atsargos sudėties 2 kategorijon pagal KĮS Nr. 14 pareigoms kvalifikacijos Zaikyntojas, kas ir patvirtinama.

Laikinasis liudijimas išduotas neturint karinių bilietų blankų.

(Jeigu įskaitiniai duomenys užrašomi pagal prievolininko pareiškimą žodžiu, apie tai padaryti prierašą) .....

Prieš pasibaigiant laikinojo liudijimo galiojimo laikui, jis turi būti pakeistas nuolatiniu kariniu bilietu.

Временное удостоверение № 19913
(взамен военного билета)

Действительно по „1 января" 1947 г.

Выдано настоящее военнообязанному 1910 года рождения Нарейка Ивану Варфоломеевичу в том, что он действительно принят на временный воинский учет Рядовой состава, запаса 2 категории по ВУС № 14, должностной квалификации наводчик, что и удостоверяется.

Временное удостоверение выдано ввиду отсутствия бланков военных билетов.

(Если учетные сведения заполнены со слов военнообязанного, то об этом сделать оговорку) .....

До истечения срока действия временного удостоверения оно должно быть заменено на постоянный военный билет.

V. A.
М. П.

Lietuvos TSR
~~Apskrities~~ (miesto)
karo komisaras Вильнюсский
майор арсл.
(taipsnis ir parašas — звание и подпись)

Уездный (городской)
военный комиссар
Литовской ССР

1945 m. 12 mėn. 19 d. „19" 12 1945 г.

п/Кап. [illegible]
майор арсл.

VERTIMAS: pasirašė: VILNIAUS miesto komisaras majoras (...žodis-neįskait.-vert.)

p. (pasirašė) 1-os dalies Viršininkas majoras (...žodis neįskaitomas-vert.)

Nuorašas.

S U T A R T I S . Nr. 143

Vilnius, 1946metai, kovo mėn. 30 d.

Aš, Valstybines Centrinės Mokslinės Medicinos Bibliotekos Direktorius prof.med.dr.ČEPULIS ir aš, Petras MASIULIS, gyv. Vilniuje, Liejiklims 9-6, sudarome šią sutartį, kaip seka:

Aš, Petras MASIULIS įsipareigoju [illegible] VALSTYBINEI CENTRINEI MOKSLINEI MEDICINOS BIBLIOTEKAI apsaugininių vertimus valdžios nustatytomis kainomis žemiau nurodytomis sąlygomis:

a) Užsakymus bibliotekai duoda raštu,

b) Darbui Biblioteka duoda reikalingą rašomą medžiagą ir leidžia naudotis rašoma mašinele įstaigoje,

c) Per savaitę bus paruošta ne mažiau vieno apsaugos lanko vertimo

d) Vertimai patiekiami Bibliotekai parašyti rašomąja mašinele trijuose egzemplioriuose, pasirašyti vertėjo ir su priėrašu redaktoriaus specialisto medike, kad pastarasis atsako, kaipo už atsakomingą vertimą

e) Už darbą apmokama grynais pinigais,

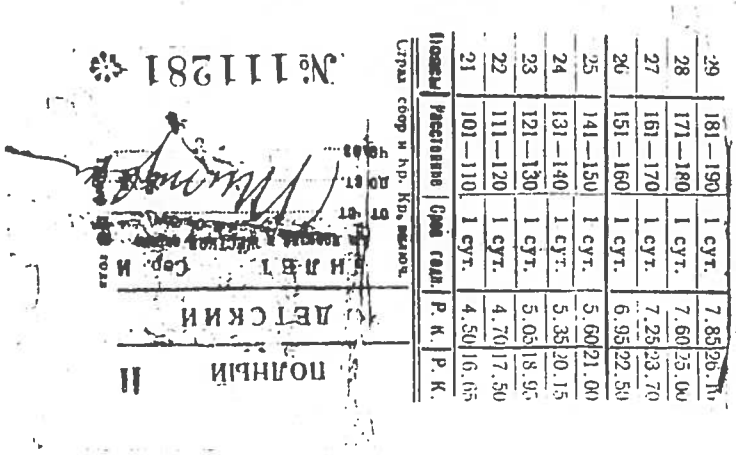
f) Sutartis sudaroma vieneriems metams, po to gali būti pratęsta dalims susitarus; prieš metus sutartis gali būti nutraukta vienos šalies jei sutartį vykdyti jai susidarytų rimtų kliūčių, apie ką pranešama kitai šaliai raštu.

Sutartis surašyta viename egzemplioriuje. Sutarties patvirtintą nuorašą gauna Petras MASIULIS. Sutarties originalas lieka Valstybinėje Centrinėje Mokslinėje Medicinos Bibliotekoje.

Pasirašė: Prof.dr.ČEPULIS ..... Petras MASIULIS

Nuorašas tikras: Prof. [illegible] Valst. Centr. Mokslinės Medicinos Bibliotekos Direktorius

Šis nuorašas duotas Petrui MASIULIUI vykdyti.



№ 111281

Номера	Расстояние	Срок годн.	Р. К.	Р. К.
Страна сбор и пер. Кр. молок.				
29	181—190	1 сут.	7.85	26.75
28	171—180	1 сут.	7.60	25.00
27	161—170	1 сут.	7.25	23.70
26	151—160	1 сут.	6.95	22.50
25	141—150	1 сут.	5.60	21.00
24	131—140	1 сут.	5.35	20.15
23	121—130	1 сут.	5.05	18.95
22	111—120	1 сут.	4.70	17.50
21	101—110	1 сут.	4.50	16.65

ПОЛЯКИН II

АЕТСКИН

1) Česnako
2) Svogūnų galvutės
3) Kumpio
4) Lašiniai
5) Dešra
6) Lašiniai
7) Mažo kalibro šratai
8) Kumpis
9) Vaikas

Matematika – Vasarą 1 2
16 m 4
automir. geometr. 12 m 2+1
16 m 2+2
Loretos medžiai 16 2+2
Želvės 18 0+2
Gaisrinė 10-6 16 0+4
Makulevičius

Lankėmės
Zoologijos
Botanikos
Kalnų
Sėdėjo

Kaimo gyvenimo. Kaimo gyvenimo ypatybės. Kaimo gyvenimo pasikeitimas. Kaimo gyvenimo pasikeitimo priežastys. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmės. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimas. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijai. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijų taikymas. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijų taikymo rezultatai. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijų taikymo rezultatų vertinimas. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijų taikymo rezultatų vertinimo išvados. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymas. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatai. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimas. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvados. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymas. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatai. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimas. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvados. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymas. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatai. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimas. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvados. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymas. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatai. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimas. Kaimo gyvenimo pasikeitimo pasekmių įvertinimo kriterijų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvadų taikymo rezultatų vertinimo išvados.

ŠE... ...IAUS

...ОЙ

1946 января 5 дня

Удостоверение.

Сим удостоверяется, что гр-н Масюлис Петр, с. Балтромиц, действительно проживает вс. Праставони, Шадовской волости и работает у брата на хозяйстве

Председатель

Секретарь

Pažymėjimas šinomi pažymima, kad, pilietis MASIULIS PETRAS, sūnus Baltrams, tikrai gyvena kaimovietovėje DROSTAVONYS, šeduvos valsč. iz dizbe pas broli liaudies ūkyje

Pizmininkos (parašas)

Sekretorius (parašas)

(vertimas – DR.)

Lietuvos TSR Švietumo ir Meno Darbuotojų Profesinė Sąjunga

NARIO BILIETAS 10623

Pavardė Masiulis

Vardas, tėvo vardas Gadas, Petro

Gimimo metai 1924. X. 17.

Profesija vyr. laborantas

Darbo stažas 1 m.

Įstojo į sąjungą

Įstojo į šią sąjungą 1945. II. 17

Sąjungos nario parašas

Profesinės organizacijos pavadinimas V.V.U.

Biret. ir Mend. Pad. Pr. (3)

Data 13. XII 1951

Parašas

Vieta fotografijai

Antspaudas

Профессиональный союз работников просвещения и искусства Литовской ССР

ЧЛЕНСКИЙ БИЛЕТ

Фамилия Масюлис

Имя, отчество Тадас, Петро

Год рождения 1924. X. 17

Профессия ст. лаборант.

Производственный стаж 1

Год вступления в союз

Год вступления в данный союз 1945. II. 17

Подпись члена союза

Наименование профорганизации Вил.-Дос. Университет

Дата 13. XII 1951

Подпись

М. П.

Fotografinė kortelė ir asmens parašas SSSR Rašytojų Sąjungos Valdybos (RSV). Antspaudas drg. Boruta Kazys, Kazimyrovič pasirašė Boruta (vertėjos DR.)

II r. Vidojui

Pardnoti drg. Borutai:

1. Vidurinių amžių istorija
2. Zoologija.
3. Fizika Id.
4. ~~[illegible]~~
5. [illegible]

SSSR RAŠYTOJŲ SĄJUNGOS TARYBA ASMENS BILIETAS Nr. 4372 drg. Boruta K.K. stojasi (yra įstojęs, yra ... -vert) narin Lietuviškos organizacijos rašytojų sąjungos. Įstojimo data 1945.03.09.

Фотографическая карточка и личная подпись члена ССП СССР

т. Борута Казис Казимировича

Правление Союза Советских Писателей

Kazys Boruta

СОЮЗ СОВЕТСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ СССР

ЧЛЕНСКИЙ БИЛЕТ № 4372

Тов. Борута К.К. состоит членом союза советских писателей Литовской организации.

Время вступл. в ССП 9.3. 1945 г.

Председатель правления ССП СССР

Секретарь правления

Vaistų receptas 1945.X.3

Rp Pulv. Doveri 0,2
Kal. sulfoguaj. 0,2
terpinhyd. 0,15
Codeini phosph. 0,01
Mfp dtd N XX
S po 1 milteli 3 kart dienoje po valgio
Borutai Kazys
Dr Vil

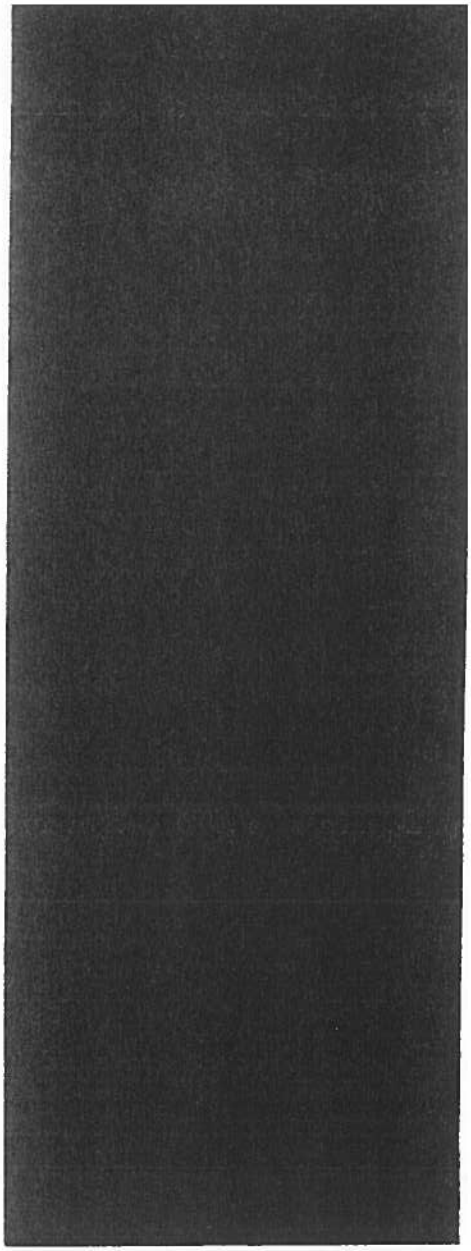
Vaistų receptas

9 2/III 46

Rp

Luminali 0,1
Sacchari 0,3
Mfp dtd N X
Ds Vakare po 1 milteli
Boruta

Gyd. [illegible]



Lit. Vas. Kasytojų S-gos
Valdybai

Š. m. „Pergalės" 5 Nr. išspausdinta J. Rainio eilėraštis „Pušys" ir pažymėta, kad tai mano vertimas. Žurnale priimta spausdinti naujo darbai; ~~Tai tikra tiesa. Tiktai~~ tas ~~mano~~ vertimas atlintas prieš 20 metų ir išspausdintas, rodos, 1927-8 m. „Kultūrojęs" „Pergalės" Redaktorių, ~~gal tai~~ žinoma, ~~prizeinė~~ prizeinė spausdinti J. Rainio vertimus, tiktai, man rodos, turėjo pažymėti, kada tie vertimai atlinti arba perspėti vertėjus, kad jie savo vertimus iš naujo peraedagnotų. Tačiau nei vieno, nei kito Redaktorius nepadarė.

Kaip suprasti tokį elementarų nekorektiškumą, nežinau, bet kadangi aš esu Red. kolegijos narys ir nežu atsakomybę, tai prašau:

1) sek. Nr. pažymėti iš kurio laiko tie vertimai;

2) perspėti Redaktorių, kad [illegible]

LIETUVOS TSR
MOKSLŲ AKADEMIJA
АКАДЕМИЯ НАУК
ЛИТОВСКОЙ ССР

Vilnius 194 - m ... mėn - 2 d

Nr. 230.

PAŽYMĖJIMAS Nr. 11.

Pažymima, kad drg. Boruta Kazys, s. Kazio yra Lietuvos TSR Tarybinių Rašytojų Sąjungos narys.

Pažymėjimas galioja ligi 1945 m. gruodžio mėn. 31 d.

LTSR Tarybinių Rašytojų Sąjungos
Atsakingasis Sekretorius

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Удостоверяется, что тов. Борута Казис с. Казис является членом Союза Советских Писателей Литовской ССР.

Удостоверение действительно по 31 декабря 1945 года.

Отв. Секретарь ССП Лит. ССР

LIETUVOS TSR
MOKSLŲ AKADEMIJA

АКАДЕМИЯ НАУК
ЛИТОВСКОЙ ССР

Vilnius 194 m men. – d

Nr. 1921

ĮGALIDJIMAS

Direktorini Vilniaus Literatūros muziejaus Mokslų Akademijos LSSR BORUTA KAZYS leidžiama vesti visi reikalai – bylos akademijos muziejaus Maironio vardo Kaune, Muziejaus g-vė Nr. 5. Tarybinės organizacijos ir valstybinės įstaigos prašomos parodyti reikalingą pagalbą vedant įvairias pareigas

J. BULOVAS
Generalinis sekretorius
Kadrų skyriaus Mokslų Akademijos LSSR
profesorius J. BULOVAS

Доверенность

Директору Вильнюскаго Литературнаго Музея Академии Наук Литовской ССР Борута Казису доверяется вести все дела музея Академии Наук ЛССР им. Майрониса в Каунас, ул. Музеяус 5.

Советские организации и государственные учреждения просим оказать нужную помощь в исполнении возложенных обязанностей.

Генеральный секретарь ОК
Академии Наук Литовской ССР
/Проф. И. Булавас/

LIETUVOS TSR
MOKSLŲ AKADEMIJA

Nr. 1036

Vilnius, 1945 m liepos men. 17 d.

Įgaliojimas.

Įgaliojamas Lietuvos TSR Mokslų Akademijos Lietuvių Literatūros Muziejaus Direktorius Kazys Boruta perimti iš Kauno Miesto Vykdomojo Komiteto namus, esančius Kaune, Muziejaus gt. 5, kuriuose patalpinti Lietuvos TSR Mokslų Akademijos Maironio ir Vaižganto muziejai.

LIETUVOS TSR MOKSLŲ AKADEMIJOS
O.K. ~~PIRMININKAS~~ Gen. Sekret.

Vilnius, 1945 m. birželio mėn. 4 d.
Žygimantų g-vė 28

LIETUVOS TSR
MOKSLŲ AKADEMIJA
—
АКАДЕМИЯ НАУК
ЛИТОВСКОЙ ССР
Nr. 367

Pažymėjimas.

Pažymima, kad Boruta Kazys yra Lietuvos TSR Mokslų Akademijos Lietuvių Literatūros Instituto Mokslinis Sekretorius.

Pažymėjimas galioja iki 1945 m. birželio mėn. 1 dienos.

LIETUVOS TSR MOKSLŲ AKADEMIJOS
O.K. PIRMININKAS
/ PROF. DR. J. MATULIS /

Удостоверение.

Удостоверяется, что Казис Борута состоит ученным секретарем Института Литовской Литературы Академии Наук Литовской ССР.

Удостоверение действительно по "1" июня 1945 г.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ О.К. АКАДЕМИИ
НАУК ЛИТОВСКОЙ ССР
/ ПРОФ.ДР. Ю. МАТУЛИС /

Pažymėjimo galiojimo laikas pratęstas iki 1945 m. spalio 1 d.

LIETUVOS TSR MOKSLŲ AKADEMIJOS
PIRMININKAS
/ PROF. DR. J. MATULIS /

Срок действия удостоверения продлен до "1" октября 1945 г.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ О.К.
АКАДЕМИИ НАУК ЛИТОВСКОЙ ССР
/ ПРОФ.ДР.Ю. МАТУЛИС /

Срок действительности удостоверения продлен до 1 января 1946 года

Вильнюсский Горвоенкомат

Laikinasis liudijimas Nr. 1970

(vieton karinio bilieto)

Galioja ligi 1945 m. birželio „15" d.

Išduotas karo prievolininkui 1905 gimimo metų Bocukai Kazio Kazio tame, kad jis tikras priimtas į laikinąją karinę įskaitą eilinės atsargos sudėties antron kategorijon pagal KĮS Nr. 133 pareigoms kvalifikacijos _____, kas ir patvirtinama.

Laikinasis liudijimas išduotas neturint karinių bilietų blankų.

(Jeigu įskaitiniai duomenys užrašomi pagal prievolininko pareiškimą žodžiu, apie tai padaryti prierašą) _____

Prieš pasibaigiant laikinojo liudijimo galiojimo laikui jis turi būti pakeistas nuolatiniu karinių bilietu.

Lietuvos TSR
Apskrities (miesto)
Karo komisaras Вильнюс
Отв. ст-ти
(laipsnis ir parašas — звание и подпись)

1944 m. XII mėn. 15 d.

Временное удостоверение № 1970

(взамен военного билета)

Действительно по „15" июня 1945 г.

Выдано настоящее военнообязанному 1905 года рождения Бокута Казис Казис в том, что он действительно принят на временный воинский учет рядовой состава, запаса 2 категории, по ВУС № 133, должностной квалификации _____, что и удостоверяется.

Временное удостоверение выдано ввиду отсутствия бланков военных билетов.

(Если учетные сведения заполнены со слов военнообязанного, то об этом сделать оговорку) _____

До истечения срока действия временного удостоверения оно должно быть заменено на постоянный военный билет.

Уездный (городской) военный комиссар Литовской ССР

„15" сент 1944 г.

Вильнюсский Горвоенкомат № 3 Регистрац. П. М. Учета и Пункт. А

Bendros žinios	Общие сведения
1. Darbovietė Vilniaus Mokslo Akademija	1. Место работы Вильн. Академия наук
2. Pilietinė specialybė cosytojas	2. Гражд. специальность науч.-сотр.
3. Partiškumas bepartyvis	3. Партийность Беспартийн.
4. Tautybė Lietuvis	4. Национальность Литовская
5. Socialinė padėtis tarnautojas	5. Социальное положение служащ.
6. Mokslas Universitetas	6. Образование Унив. филол. факул.
7. Gimimo vieta dieł TSR Marijampolės, Liudvinavo Kulokai	7. Место рождения Л.С.С.Р. г. Мариампольск. в. Людвиновская
8. Tarnybos eiga kariuomenėse: netarnavo	8. Прохождение службы в армиях: не служил

8. Pažymėjimai apie priemimą į įskaitą ir išbraukimą iš įskaitos. — Отметки о принятии на учет и снятии с учета.

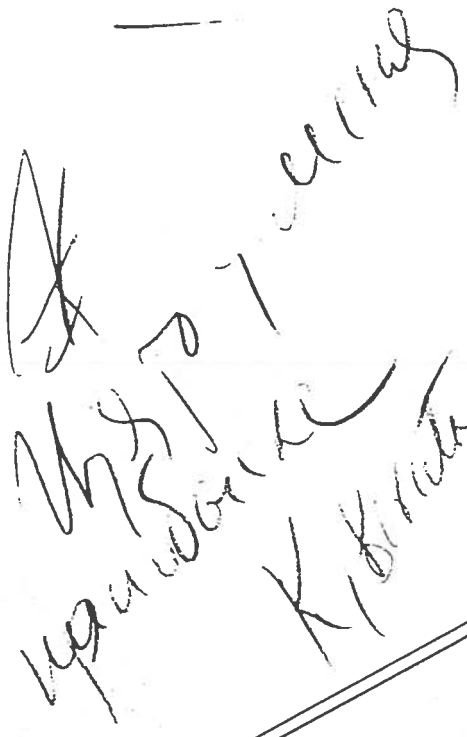
Вильнюсский Горвоенкомат
Принят на учет
Вус. 2 отд. Мин.
15 дек. 1944 г.
Нач. [illegible]

Л И Н И Я Ю Т Р Е Б Н

3/ prašė spausdinant hidrovaną „Pergalės" Nr. Punkti Red. Kolegijos posėdį:

Jeigu mano pageidavimai nebūtų priimtini, tai prašau mane atleisti iš „Pergalės" Red. Kolegijos narių, nes aš nepratęs prisiimti nei atakomybę, nei garbę už kitų darbus.

[illegible]



K. Boruta

VERTIMAS:

Žiimta (paimta, konfiskuota - vert.) pas mane prie apieškojimo (kratos, paieškos metu - vert.)

K. Boruta

194 m. [illegible] mėn. d.

VILNIAUS MIESTO LOMBARDAS

UOSTO G-VĖ Nr. 9 (NUOSAVI RŪMAI). Tel. 727

UŽSTATO KVITAS

Nr. 38319 *

Užstatytų daiktų aprašymas	Kiekis / Svoris	Ikainuota
[illegible]	[illegible]	[illegible]

Ikainojimo suma: [illegible]

Isduota paskola: [illegible]

PASKOLOS TERMINAS	Per mėnesį priskaitoma:	Negrąžinus paskolos per mėnesį po termino, užstatas [illegible]
194[illegible] m. [illegible] d.	% už paskolą 5,[illegible] saugojimo ir draud. mokesč. 4,[illegible]	

SKAITYK ANTROJ PUSĖJ!

V. M. S. Vilniaus Miesto Lombardas

Direktorius

Kasininkas

TSRS VIDAUS REIKAL AUDIES KOMISARIATAS
Народный Комиссариат Внутренних дел СССР

Civilinės bukles aktų skyrius
Отдел актов гражданского состояния

SUTUOKTUVIŲ LIUDIJIMAS № 3.
СВИДЕТЕЛЬСТВО О БРАКЕ

Pil. Гр. Gorodeckis Stasys. (pavardė, vardas, tėvavardis)

Pil-tė Гр-ка Tauke Liūnaitė Senov. (pavardė, vardas, tėvavardis)

(žodžiais ir skaitmenimis: metai, mėnesis ir diena) (прописью и цифрами год, месяц и число)

№ 3. Pavardė po sutuoktuvių Фамилия после заключения брака | jis он Gorodeckis Stasys | ji она Gorodeckienė 9[illegible]

1941 m. Balaudžio mėn. 26 d. (месяц)

CPAJ Biuro Vedėjas
Зав. Бюро З.П.С.
Raštvedys
Делопроизводитель

Rieše Metrikinė APYLINKĖ

G[illegible]mimo metrikų išrašas

iš Riešės metrikinės apylinkės 1942. metų gimimo metrikų kny[illegible]gų, duotas Registracijos reikalui

Metrikų Nr.	Gimusio(s) vardas, gimimo metai, mėnuo, diena ir gimimo vieta	Gimusio(s) tėvų vardai ir pavardės	Pastabos
251.	Petras-Aringas 1942 VI. 29 d. Tūkstantdevyni šimtai keturisdešimtis antrais Birželio 29 d. Vanaginės k.	Stasys. Gorodeckis novaitė Tauksiliūnaitė santok. tėvai.	

Šio išrašo tikruma liudiju

Rieše 1942 m. Birželio mėn. 29 d. Nr. —

(A. V.)

Metrikų Vedėjas

Sp. „Švyturys" Vilnius — 954

LTSR
Dailės Fondas

Pažymėjimas № 28

Šio pažymėjimo paėikėjas drg.
Gorodeckis, Stasys, Kosto
yra Dailės Fondo Vyr. Direktoriaus Pavaduotojas

Pažymėjimas galioja iki 1946
kovo mėn. 31 d.

Direktorius

Vilnius 1946 m. Sausio mėn. 8 d.

Художественный Фонд
Литовской ССР

Удостоверение № 28

Пред'явитель сего тов.
Городецкис, Стасис, Константин.
работает в Художественном Фонде
Помощник Глав. Директора

Удостоверение действительно
по 31 Марта 1946 г.

Директор

Вильнюс, 8 Январь 1946 г.

Išduotas 1945 m. VIII - 9 d.
Выдано
Galioja iki 1945 m. XII - 31 d.
Действительно по

Parašo
Подпись
Pratęsta iki
Продлено по

Leidyklų ir Poligrafijos Valdyba
Valst. Grožinės Literatūros Leidykla

Управл. по Делам Издательств и Полиграфии
Гос. Издательство Худож. Литературы

PAŽYMĖJIMAS № 20
Удостоверение

Pažymima, kad drg. Gorodeckis Stasys
gimęs 1915 m. yra Valstyb. Grožinės Literatūros Leidyklos
Redaktorius
Удостоверяется, что тов. Городецкис Стасис
1915 г. рожд., является
Редактор
Гос. Издательства Художественной Литературы

Direktorius — Директор

(Liudijamojo parasas)

VILNIAUS UNIVERSITETAS
Hospitanto
~~EKSTERNO~~

ASMENS LIUDIJIMAS

Nr. 3304

Pavardė Gorodeckis
Vardas Stanislovas
Fakultetas Humanitarinių Mokslų
Skyrius Filologijos
Grupė Lietuvių kalbos

Šis liudijimas galioja registruotas fakulteto dekanate.

Rektorius

Kancėliarijos Viršininkas

Vilnius, 1942 m. I mėn. 9 d.

[illegible]
(Klausytojo parašas)

Fakultetan priimtas(a) — semestran

194 2 m. sausio mėn. 9 d.

Rektorius M. Biržiš

Kancelarijos Viršininkas

VILNIAUS UNIVERSITETAS

Laisvojo klausytojo
~~Hospitanto~~
~~LAISVOJO KLAUSYTOJO~~

STUDIJŲ KNYGELĖ

Nr. 3304

Pavardė Gorodeckis

Vardas Stanislovas

Fakultetas Humanitarinių Mokslų

Skyrius Filologijos

Grupė Lietuvių kl. ir literaturos
šal. gr. Teatro

Gimęs 1915 m. lapkričio mėn. 12 d.

Archangelsko miesto, Rusijoj

194 m. [illegible] mėn [illegible]

VILNIAUS MIESTO LOMBARDAS

UOSTO G-VĖ Nr. 9 (NUOSAVI RUMAI). Tel. 727

UŽSTATO KVITAS

Nr. 38281 *

Užstatytų daiktų aprašymas	Kiekis Svoris	Ikainojimo Rb.
1) [illegible] 12 [illegible] 2) [illegible]	25	[illegible]

Ikainojimo suma Rb. [illegible]

Išduota paskola Rb. [illegible]

PASKOLOS TERMINAS	Per mėnesį priskaitoma:	Negrąžinus paskolos per mėnesį po termino, užstatas bus likviduojamas
194 4 m. 15 4 d.	% už paskolą 1 3. saugojimo ir draud. mokesč. [illegible]	

PRAITYK ANTROJ PUSĖJ

V. M. S. Vilniaus Miesto Lombardas

Direktorius

Kasininkas

194 m. mėn. d.

VILNIAUS MIESTO LOMBARDAS

UOSTO G-VĖ Nr. 9 (NUOSAVI RŪMAI). Tel. 727

UŽSTATO KVITAS

Nr. 38602 *

Užstatytų daiktų aprašymas	Kiekis / Svoris	Įkainuota

Įkainojimo suma

Išduota paskola

PASKOLOS TERMINAS	Per mėnesį priskaitoma:	Negrąžinus paskolos per mėnesį po termino, užstatas bus likviduojamas
194 . m. d.	% už paskolą saugojimo ir draud. mokesč.	

SKAITYK ATVIROJ PUSĖJI

V. M. S. Vilniaus Miesto Lombardas

Direktorius

Kasininkas

ŠVIETIMO MINISTERIJA

Aukštadvario Valdžios Vidurinės Mokyklos mokytojos
Tarnybos lapo parašymo metu pareigos

POŠKIENĖS-LUKAUSKAITĖS ONOS
Pavardė ir vardas

Tarnybos lapas

Nr.

1934 m. lapkričio mėn. 1 d.

TEISMINIO posėdžio

PROTOKOLAS

1947m. lapkričio mėn. 20-22 dienomis Vilniaus garnizono karinis (karo- vert.) Tribunolas uždarame(!) (-vert.) posėdyje Vilniaus mst. esančiame (išsidėsčiusiame, išguldytame- vert.) Valstybės saugumo Ministerijoje (-nei taško, nei tęsinio toliau neparašyta-vert).

Pirmininkaujančiojo justicijos pulkininko Stasiulio

NARIŲ: leitenanto Kaktavičius ir
leitenanto Oleinikovas

sekretoriaujant (-prie sekretoriaus- vert.)
leitenanto Rudenko

dalyvaujant (-prie dalyvavimo- vert.)
advokato Kolevzono (-vert.-žydas!)

be (-tačiau šioji žodžio dalis beveik neįskaitoma, galima spręsti tik iš paruošiamojo posėdžio nutarimo- žiūrėti lapą Nr. 7./270.) iškvietimo (neiškreičiant - vert.) į teismą liudininkų

peržiurėjo (išžiūrėjo - tačiau šis žodis galima nustatyti pagal prasmę iš jo galūnės likučio: -ėjo" - vert.) baudžiamąją bylą Nr. 273

Posėdis atidaromas (pradedamas-vert.) „13" val „10" minučių.

Pirmininkaujantis paskelbia, kad bus išžiūrima (peržiūrima, klausoma - vert.) byla Nr. 273.

PO KALTINIMU (KALTINANT - vert.): Norcika Jonas, sūnaus Boltrano, Gorodeckis Stasys, sūnaus Kosto, Lukauskaitė- Poškienė Ona dukterė Stasio, ŠERKŠNAS- Laukaitis Zigmas sūnų Bozaso (!?- vert.), Jamulevičius Alfonsas sūnų Juozo (?!- vert.), Ašmeuskas Viktoras sūnų Antano, Masiulis Petras sūnų Antano- visus septynis nusikaltime (nusikaltusius- vert.) du neįskaitomi žodžiai RSFSR BK str. str. 58-1„a" ir 58-11 (ar II- vert.). (toliau du neįskaitomi žodžiai) - vert.), 17-58-1„a" ir 58-11 (ar II- vert.).

Masiulis Petras sūnų Baltrans nusikaltime (kaltinant, kaltinamus- vert.), numatytus RSFSR BK 58 - 1„b" ir 58 - 11 (ar II - vert.).
Masiulis Tadas sūnų Petro, Voicekauskienė Julijų Motiejusovna (turbūt - Motiejaus - vert.) (toliau neįskaitomi žodžiai - keli - vert.) nusikaltime (kaltinant, kaltinamus - vert.), numatytus RSFSR BK str. str. 17 - 58 - 1„b" ir Boruta Kazys sūnų Kazio nusikaltime (kaltinant, kaltinamus - vert.) numatytame RSFSR BK str. 58 - 12.

Sekretorius pranešė (papasakojo, išdėstė - vert.): Teisiamieji (pateisinamo patrauktieji - vert.): Noreika, Gorodeckis, Lukauskaitė - Poškienė, Šerkšnas - Laukaitis, Jamulevičius, Juodelis, Masiulis Petras, Masiulis Tadas, Voicekauskienė, Boruta, laikomus (saugomus, uždarytus - vert.) po apsauga (apsaugoje, po sargyba - vert.) VSM kalėjime (toliau šeši neįskaitomi žodžiai - vert.)

Pirmininkaujantis įsitikina (pasitikrina, sužino - vert.) tapatybėse (tapatumą, asmeniškumą, patiesasmenybę - vert.) kaltinamųjų, kurie - kiekvienas į (-ant - vert.) parodė (-pasakė, papasakojo - vert.)
Teisiamasis Noreika apie save parodo (-papasakoja, pasako - vert.): Aš, Noreika Jonas, sūnus Baltrans, 1910 metų gimimo, kilęs (gimęs - vert.) kaime (-iškaimo - vert.) Šukioniai, Pasvalio valsčiaus, Šiaulių apskrities Lietuvos SSR, gyvenantis Vilniaus mieste, Vivulskio (po Vivulskio gatvės !! - vert.), namas 31, iš valstiečių (- ūkininkų - vert.), (toliau neįskaitomas žodis - vert.), nepartinis (bepartinis - vert.), išsilavinimas aukštasis juridinis, tarnavęs buržuazinėje Lietuviškoje (LIETUVOS - vert.) armijoje nuo 1935 iki 1940 metų; (toliau du neįskaitomi žodžiai - vert.), žmona Noreikienė Antanina, 1911 metų gimimo, ... (toliau du neįskaitomi žodžiai - vert.) su dukterimi randasi (yra, gyvena - vert.) okupuotos Vokietijos anglų (angliškoje - vert.) zonoje, neteistas, įka-

lintas (esantis posargyba, kalėjime - vert.) esu, (randuosi - vert.) nuo 1946 metų kovo 16. ... (toliau neįskaitomas žodis - vert.) apkaltinamoji išvada paskelbta 1946 metų lapkričio 15.

Teisiamasis Gorodeckis apie save parodo (-papasakoja, pasako - vert.), „Aš, Gorodeckis Stasys, sūnus Kazio, 1915 metų gimimo (gimęs - vert.), gimęs (kilęs - vert.), ... (toliau du neįskaitomi žodžiai - vert.) RSFSR, Vilniaus miesto gyventojas Labdarių (-žodžio galūnė neįskaitoma - vert.), lietuvis, bepartinis (nepartinis - vert.), išsilavinimas aukštasis, neteistas, Lietuviškoje (LIETUVOS - vert.) buržuazinėje armijoje nuo 1936 iki 1938 metų ... (toliau neįskaitomi žodžiai - vert.) netarnavau, oficieriumi pavad. ... (toliau neįskaitomas žodis - vert.) direktoriaus ... (toliau neįskaitomas žodis - vert.) fondo Lietuvos SSR iš įgaliotinis Valst. Minist. ... (toliau tąsa žodžio neįskaitoma - vert.) Lietuviškos (Lietuvos - vert.) SSR ant Vilniaus miesto (-tiksliau Vilniaus miestui ar Vilniaus mieste - vert.), vedęs, žmona ... (toliau žodis neįskaitomas - vert.), dukterį Juozo, gyvena Vilniuje, gatvė ... (neįskaitomas žodis: atrodo „Labdarių" - vert.), posargyba (įkalintas, saugomas - vert.) randuosi (esu, būnu - vert.) nuo 1946 metų kovo mėn 22 (!?- vert.), kaltinamosios išvados kopija (nuorašas - vert.) paskelbta 1946 metų lapkričio 15.

Teisiamoji Lukauskaitė - Poškienė Ona apie save ... (toliau neįskaitomas žodis - vert.)

Aš, Lukauskaitė - Poškienė Ona dukterį Stasio, ... (toliau neįskaitomi žodžiai - vert.), gimusi (kilusi - vert.) Šiaulių miesto (mieste - vert.), Lietuviškoj (LIETUVOS - vert.) SSR ... (toliau visa eilutė neįskaitomų žodžių - vert.) medicinos seserų kursų prie ... (žodis neįskaitomas - turbūt „LIETUVOS" - vert.) SVEIKATOS APSAUGOS Ministerijos. Gimdytojų (tėvų - vert.)

iz giminių šiuo metu (laiku - vert.) ... toliau neįskaitomas žodis - vert.). Po areštu (areštuota, po sargyba, uždaryta kalėjime esu, randuosi - vert.) nuo 1946 metų kovo 22 (!? - vert.), kopija (nuorašas - vert.) apkaltinamosios (kaltinamosios - vert.) išvados paskelbta (perskaityta - vert.) man 1946 metų lapkričio 15.
(Vertėjo pierašas: puslapyje 7./286.2 ir 7./287.1. ketvirtoje eilutėje iš apačios tarp žodžių: (toliau visa eilutė neįskaitomų žodžių" vertimo eigoje pasiseke iššifruoti keletą žodžių (ne visus) sekančiai: „.., Giedraičių gatvė Nr. 10 butas 1,... " - vert.).
Teisiamasis Šerkšnas-Laukaitis, apie save parodė (- papasakojo, pasako - vert.): „ Aš, Šerkšnas-Laukaitis 2 igmas sūnus Juozo, 1924 metų gimimo (gimęs - vert.)... (toliau keli neįskaitomi žodžiai - vert.) Bertašiūnas, Veisėjų valsčiaus, Lazdijų ... (toliau neįskaitomi žodžiai - vert.)... kaime Macuci (- tikriausiai lietuviškas žodis privalo būti kitoks - vert.), Deveniškių valsčiaus, ...(toliau neįskaitomas žodis - vert. apskrities, po tautybe (tautybės - vert.) lietuvis, išsilavinimas nebai... (toliau neįskaitomi žodžiai - va aukštasis, dirbau mokytoju liaudies mokyklos (- mi kykloje - vert.) kaime Macu... (toliau neiskaitomas žodis - vert.), neteistas, armijose (kariuomenėse - ver netarnavau, iš gimdytojų (tėvų - vert.) ir giminių ... (toliau žodis neįskaitomas neaišku (- nežinoma, nežinau - vert.) kur randasi, brolis ir sesuo areštuoti ... (toliau neįskaitomi žodžiai - vert.) VRM nuo 1946 metais, po areštu (esu areštuotas, po apsauga - vert.) randuosi (esu, būnu - vert.)... (metai neįskaitomi - vert. vasario 8... (toliau neįskaitomi žodžiai - vert.)... Kaltinamoji išvada paskelbta (- perskaityta - vert.) man 1946 metų lapkričio 15.
Teisiamasis Jamulevičius apie save parodė (papasakojo, pasakė (- vert.). „Aš, Jamulevičius ... (toliau žodis neįskaitomas - vert.) Juozo, 1922 metų gimimo

(-gimęs - vert.), kilęs (užgimęs - vert.) ir gyventojas (gyvenantis - vert.) kai.... (toliau žodis neįskaitomas - vert.) Leipalingio valsčiuje, Lazdijų apskritis, LSSR, tautybė lietuvis, bepartinis (nepartinis - vert.), Vilniaus universiteto 1-o kurso studentas, nevedęs ... (toliau du neįskaitomi žodžiai - vert.), neteistas, iš gimdytojų (tėvų - vert.) turi motiną Jamulevičienę (vardas neįskaitomas - vert.), Felikso, gyvena Varėnos kaime (toliau neįskaitomas žodis - vert.) nuo 1946 metų kovo 15, kaltinamojo kopija (nuorašas - vert.) įteikta 1946 metų lapkričio 15.

(Atrodo, kad yra neįskaitomas žodis - vert.)

Ašmeuskas apie save porodė (papasakojo, pasakė - vert.): „Aš, Ašmeuskas Viktoras, sūnus Antano, gimęs (gimimo - vert.) 1912 metais, kilęs (gimęs - vert.)... (toliau du neįskaitomi žodžiai - vert.) kaime, valsčiaus... (toliau neįskaitomas žodis - vert.), Šakių apskrityje, Lietuvos SSR, ...(toliau neįskaitomi žodžiai - vert.), Kaunas, Kęstučio g-vė, namas 43, bt. 1, potautybe (-tautybės - vert.) ...(toliau neįskaitomas žodis ir visa apatinė eilutė - neįskaitomi žodžiai - vert.)... (toliau neįskaitomas žodis - vert.) armijose netarnavau, raošausi (gyvenau - vert.) okupacijoje nuo 1941 iki 1944 m. Prieš areštą dirbau LSSR Miškų pramonės Ministerijos kapitalinės statybos skyriaus vyresniu inspektoriumi. Iš gimdytojų (tėvų - vert.) (turbūt norėta pasakyti giminių, nes tolimesnis žodis eina (užrašytas) = „žmona" - vert.) - žmona Ašmeuskienė Eleonora Olukte Jono, 1919 metų gimimo (gimusi - vert.) gyvena Kauno mieste, Kęstučio g-vė, namas 43, bt. 1. Po tardymu esu (randuos - vert.) nuo 1946 metų, kovo 19, kaltinamosios išvados kopija (nuorašas - vert.) man paskelbta 1946 metų lapkričio 15.

Teisiamasis Masiulis Petras sūnus Baltraus apie save porodė (papasakojo, pasakė - vert.):

„Aš, Masiulis Petras sūnus Baltraus, 1894 metų gimimo (gimęs - vert.), užgimęs (kilęs, gimęs) Prastavonių (PRASTAVONYS - ver.) kaime, Šadovskoj (ŠEDUVOS - vert)

valsčiuje, Panevėžio apskritis, Lietuviška (Lietuvos-vert.) SSR, gyventojas (gyvenantis-vert.) Vilniaus miesto (miesto-vert.) Liejyklos g-vė, namas ... (toliau žodžiai neįskaitomi-vert.) po tautybės lietuvis, bepartinis (nepartinis-vert.), išsilavinimas ... (toliau neįskaitomi žodžiai-vert.), vedęs, neteistas, tarnavęs caro (carinėje-vert.) armijoje nuo 1916 metų ... (toliau neįskaitomi žodžiai-vert.) buržuazinėje armijoje nuo 1919 metų iki 1940 metų ir Raudonojoje armijoje nuo 1940 iki 1941 metų, papulkininkio laipsnyje, iš gimininių (giminaičių-vert.) žmona Masiulienė Morcelė Ivanovna (jono duktė), gyvena Vilniaus mst. (gatvės pavadinimas-žodis neįskaitomas-vert.) namas 9, bt. 6, po sargyba (sulaikytas, saugomas-vert.) randuosi (esu-vert.) nuo 1946 metų liepos 23, kopija (nuorašas-vert.) kaltinamosios išvadas paskelbtos man 1946 metų lapkričio 15.

Teisiamasis Juodelis apie save parodė (papasakojo, pasakė-vert.): „Aš, Juodelis ... (vardas-žodis neįskaitomas-vert.) sūnus Antano, 1909 metų gimimo (gimęs-vert.), užgimęs (kilęs, gimęs-vert.) vietovė ... (toliau neįskaitoma prasčia žodžio-vert.) ... taavaris, Trakų apskrities, Lietuvos SSR, gyventojas Vilnius, po (šitas žodis reiškia kur-vert.) Universiteto g-vė, namas 9, bt. 9, po (čia reiškia kokios-vert.) tautybės lietuvis, bepartinis (nepartinis-vert.), išsilavinimas aukštasis dirbau (ar dirbu?-vert.) Vilniaus universiteto lenkų literatūros kafedros ... (toliau neįskaitomas žodis-vert.), studentas, neteistas, Raudonojoje armijoje netarnavau, žmona Juodelienė ... (vardas-neįskaitomas žodis-vert.) Vladislavovna (reiškia-dukte Vladislovo-vert.) su dviem vaikais gyvena Vilniaus mst. Universiteto g-vė namas 9 bt. 9, po areštu (esu areštuotas, sulaikytas, saugomas, sargybos žinioje-vert.) randuosi (esu-vert.) nuo 1946 metų ... (toliau neįskaitomi žodžiai-vert.), kopija (nuorašas-vert.) kaltinamosios

išvados man ... (toliau-visa eilutė neįskaitomi žodžiai iš kurių matosi cifra „15" ir lygtai žodžiai „1946 metų lapkričio ... -vert.).
Teisiamasis Masiulis Tadas sūnus Petro apie save parodė (papasakojo, pasakė-vert.): „Aš, Masiulis Tadas sūnus Petro, 1924 metų gimimo (gimęs-vert.), užgimęs (gimęs, kilęs-vert.) Kauno miesto, ... (toliau neįskaitomi žodžiai- vert.) Vilniaus mieste, po gatve (gatvė--vert.) Liejyklos namas 9 bt 6 ... (toliau neįskaitomas žodis- vert.) tautybės lietuvis, bepartinis (nepartinis - vert.) Vilniaus universiteto matematikos fakulteto 4-to kurso studentas, neteistas, Tarybinėje Armijoje netarnavau, ... (toliau neįskaitomi žodžiai - vert.) randuosi (esu - vert.) nuo 1946 metų gegužės 31, kopija (nuorašas-vert.) kaltinamosios išvados man paskelbta 1946 metų lapkričio 15.
Teisiamoji (kaltinamoji ?- neaiškiai parašyta - vert.) Voicekauskienė apie save parodė (papasakojo, pasakė--vert.): „Aš, Voicekauskienė ...(-vardas neįskaitomas-ver Matiusovna (turbūt: dukte Motiejaus - vert.), 1897 metų gimimo (gimusi - vert.), užgimusi (kilusi, gimusi - vert.) ...(žodis neįskaitomas - vert.) miesto (mieste-ver gyventoja Vilniaus m. po (reiškia kur - vert.) gatvėje Šermukšnių (turbūt - ŠERMUKŠNIŲ - vert.) namas 11.. (toliau neįskaitomas žodis - vert.) tautybės lietuvė bepartinė (nepartinė - vert.), išsilavinimas ... (toliau žodis neįskaitomas - vert.) dirbau Liet. SSR. Mokslų Akademijos vyresne bibliotekininke, vienišа našlė, neteista iš gimdytojų (tėvų - vert.) ir giminių (giminaičių - vert.) ... (toliau neįskaitomi žodžiai - vert.), po sargyba (suimta, po sargyba, įkalinta - vert.) randuosi (esu - vert.) nuo 1946 m. III. 20, su kopija (nuorašu - vert.) ...(žodis neįskaitomas - vert.) išvados supažindinta 1946 metų lapkričio 15.
... (žodis neįskaitomas - vert.) Boruta apie save parodė (papasakojo, pasakė - vert.): „Aš, Boruta Kazys

sūnus... (žodžiai neįskaitomi - vert.) metų gimimo (gimęs - vert.) Užginęs (gimęs, kilęs - vert.) kaimo Kulokai Jagodinorskoi (!?- tikrai netaks pavadinimas - vert.) valsčiaus ... (neįskaitomas pavadinimas - vert.) apskrities, gyveno Vilniaus mieste, po (kur - vert.) gatve (gatvėje - vert.)... (toliau neįskaitomas žodis - vert.), bt. 1, lietuvis, beapartinis (nepartinis - vert.), išsilavinimas aukštasis, ...(neįskaitomas žodis - vert.) - rašytojas, dirbo Lietuviškos (Lietuvos - vert.) SSR ...(neįskaitomas žodis - vert.) Mokslų literatūriško (literatūros - vert.)... (neįskaitomas žodis - vert.) direktoriaus vedęs - žmona Čerpytė ... (neįskaitomas žodis - vert.), motina ir vaikas gyvena Vilniaus mieste ...(žodžio pradžia neįskaitoma - vert.)... andų, namas. 5 bt. 1, armijose netarnavau, teistas lietuviškos (lietuvių - vert.) valdžios, posargyba (areštuotas, sulaikytas - saugomas - vert.) raudonosi (esu - vert.) 1946 metų ... (tolimesni odatos ženklai neįskaitomi - vert.), kopija (nuorašas - vert.) kaltinamosios išvados man ... (toliau paskutinė lapo eilutė - visa neįskaitoma - vert.)

Pizmininkaujantis išaiškina (aiškina - vert.) teisiamiesiems jų ... (žodis neįskaitomas - vert.)... aut (į - ~~aut~~ vert.) tarpininkavimą (kreipimąsi su prašymu, užtarti, advokatauti - vert.) sutinkamai su RSFSR BPK str. 272 ... (toliau žodis neįskaitomas - vert.).

Iš pizmininkaujančiojo klausimus teisiamieji, kiekvienas ... (toliau žodis neįskaitomas, bet turi būt - gali būti yra: „už" - vert.)... save atsakė:

~~Teisiamasis~~ Noreika atsakė: „Aš, tarpininkavimo (tarpininkavimų, kreipimosi su prašymu, užtarti, advokatauti - vert.) ne pareiškiu (nepraašau !!! - - pabraukta ir išretinta vertėjo).

Teisiamasis Gorodeckis atsakė: „Aš noriu dar kartą susi... (žodžio tęsinys neįskaitomas - vert.)... žinti (matomai turėjo būti žodis „susipažinti" - vert.) su byla, todėl, kad (dėl to, kad... - vert.) iš paskutinių tomų perskaitė man (prokuroras, arkitas nepilnai

įskaitomas žodis - vert.) dokumentus, kurie buvo neįsiū-
ti (nesusiūti - vert.) ir aš juos užmiešau (pamiršau,
ar tolygus žodis = nepastebėjau, neperskaičiau, nemačiau
- vert.) !

Teisiamoji Lukauskaitė-Poškienė atsakė (pasakė
- patvirtino - vert.) : „Aš tarpininkavimo (tarpininka-
vimų, kreipimosi su prašymu, užtarti, advokatauti
- vert.) ... (toliau tekstas = žodžiai neįskaitomi - vert.).

Teisiamasis Šerkšnas-Laukaitis atsakė (pareiškė,
pasakė, patvirtino - vert.) : „Pas mane (aš - vert.) tarpi-
ninkavimo (tarpininkavimų, kreipimosį su prašymu, už-
tarti - užtarimo, advokatavimo - vert.) ... (toliau žodžiai
neįskaitomi - vert.).

Teisiamasis Jaunelevičius atsakė (pasakė, pareiškė,
patvirtino - vert.) : „Aš tarpininkavimų (kreipimosį su
prašymu, užtarti, advokatavimo - vert.) nepareiškiu
(neprašau - vert.).

Teisiamasis Ašmenskas atsakė (pasakė, pareiškė,
patvirtino - vert.) : „Pas mane (aš - vert.) tarpininka-
vimų (kreipimosį su prašymu, užtarti, advokatavimo -
vert.) ne... (toliau neįskaitomas žodžio tęsinys - vert.).

Teisiamasis Masiulis Petras atsakė (pasakė, pareiškė,
patvirtino - vert.) : „Pas mane (aš - vert.) nėra (neturi-
- vert.) tarpiu... (toliau žodžio tęsinys neįskaitomas - vert.).

Teisiamasis Juodelis atsakė (pasakė, pareiškė, patvir-
tino - vert.) : „Aš tarpininkavimų (kreipimosį su prašymu
užtarti, advokatavimo - vert.) neturiu.

Teisiamasis Masiulis Tadas atsakė (pasakė, pareiškė,
patvirtino - vert.) : „Aš tarpininkavimų (kreipimosį su pra
šymu, užtarti, advokatavimo - vert.) ne... (toliau žodžio
tęsinys neįskaitomas - vert.).

Teisiamoji Voicekauskienė atsakė (pasakė, pareiškė,
patvirtino - vert.) : „Aš tarpininkavimų ne... (toliau
žodžio tęsinys neįskaitomas - vert.).

Teisiamasis Boruta atsakė (pasakė, pareiškė, pat-
virtino - vert.) : „Tarpininkavimų (kreipimosį su prašymu,

užtarti, advokatavimo - vert.), aš neturiu.

Teismas tardamasis (pasitaręs, svorstęs, svarstydamasis - vert.) vietoje nustatė (apibrėžė, pažymėjo, pasheyrė - vert.): „Tarpininkavimą - prašymą teisiamojo Gorodeckio - atidėti - atmesti, taip kaip (todėl, kad - vert.) su medžiagomis (medžiaga - vert.) bylos jisai pažindinosi (susipažino - vert.). Jeigu susitiks (susidurs - vert.) ... (toliau neįskaitomi žodžiai - vert.) užmiršteji juomi (jo užmiršteji - vert.) bylos lapai, galima bus ... (toliau neįskaitomas žodis - vert.) teisminio (teismo - vert.) tardymo (apklausinėjimo, nagrinėjimo, peržiūrėjimo, klausinėjimo - vert.) eigoje.

Pizminiukaujantis išaiškina (aiškina, papasakoja - vert.) teisiamiesiems jų ... (žodis neįskaitomas - vert.) tarpiniukavimus (kreipimosi su prašymu, užtarti, advokauti - vert.) teismo (teismo procese, teisiuci - vert.) sutinkamai su RSFSR BPK str. str. 27 ... (toliau cifros ar skaičiai neįskaitomi - vert.), paskelbia (praneša, pasako - vert.) teismo (teisėjų, advokatų, prokurorų, kaltinamųjų - vert.) sąstatą teisiamiesiems jų ... (toliau žodis neįskaitomas pareikšti (paskelbti, paprašyti - vert.) teismo sąstato (sąstatui - vert.) atvedimą (atšaukimą, nušalinimą - vert.)

Į pizminiukaujančiojo klausimą kiekvienas teisiamasis atsakė (atsiliepė, pasakė, pranešė - vert.): „Jiems teisės teisme aiškios (suprantamos - vert.), ... (toliau keli žodžiai neįskaitomi - vert.) ... pizminiukaujančiojo advokatas atsakė (pasakė, pareiškė, paaiškino - vert.): „Teismiuio proceso (tardymo, apklausinėjimo - vert.) - (teismo proceso eigos - vert.) pradžioje pas mane (aš - vert.) nėra (neturiu - vert.).

Teismimis (teismo - vert.) posėdžio tardymas (apklausinėjimas, ginčai - vert.):
Pizminiukaujantis paskelbia (perskaito - vert.) kaltinamąją išvadą iv... (neįskaitomas žodis - vert.) KT parmošiamojo

posiažio protokolą. ... (neįskaitomas žodis, bet, atrodo, kad tai žodis: „Garnizono - vert.) ir paaiškin... (arba iš-aiškin... ir tolian žodžiai neįskaitomi - vert.) pateikto (pers-kaityto - vert.) kaltinimo kiekvienam teisiamajam ... (to-lian tekstas - žodžiai neįskaitomi, tame tarpe ir seka-ti sakinio pradžia - vert.) ... pižmininkaujančio, kal-tinamasis Noreika (pabraukta originale - vert.) atsa-kom... (tolian žodžio tąsa neįskaitoma - vert.) ... (neįs-kaitoma žodžio pradžia - vert.) ... ktas (pasielgtas - vert.) man kaltinimas suprantama (supratau - vert.), kal-tas save (kaltu save - vert.) pripažįstu (tolian neįs-kaitomas žodis - vert.) išskiriant tai (išskyrus tai - vert., (tą - vert.), kad savanoriškai (savavališkai, savo valia - vert.) tarnavau vokiečiams... (žodžiai neįskaitomi - vert.) ... kiečių atsakiau. Pateiktas (pareikštas - vert.) kaltinimas man suprantamas (tačiau rusiškoje frazeo-logijoje gali būti ir taip išverčiamas šis sakinys: „Pateiktas man kaltinimas suprantamas - supratau, save pripažįstu (arba tur būt noreta pasakyti: „Aš pripažįstu tiktai ... - vert.) tiktai faktuose (faktais - vert.), (~~parodytaisiais (parodymuose~~ = du žodžius išbrau-kiau aš - vert. DRĖ=), parodymus teismui duoti ne... (čia neįskaitoma žodžio tąsa, o žemiau užrašytosios eilutės visi žodžiai neaiškūs, ir matomai, kad origi-nale ši eilutė yra ištrinta !!! = vert. DRĖ-).

Lukauskaitė - Poškienė atsakė (parodė, pasakė - vert.): „Pareikštas (pateiktas - vert.) man kaltinimas ... (žodžio pradžia nesuprantama - vert.) ... tama, kalta save pripa-žįstu nepilnai (pabraukta originale - vert.), parodymus (to-lian žodžiai neįskaitomi - vert.) noriu (geidžiu, - vert.)".

Šerkšnas - Laukaitis atsakė (pasakė, išrėžė - vert.): „Pateik-tą (pareikštą - vert.) man kaltinimą ... (tolian neįskaitomi žodžiai - vert.) ... kaltu save pripažįstu nepilnai. Tame (apie tai ... - vert.), kad ... (tolian žodžiai neįskaitomi - vert.), or-ga-nizacijoje kurioje aš dalyvavau, ne ... (neįskaitomas žodis - ver-

„miztiminkų", o tiktai ~~paprastai~~ (vert.-išbraukta originalę tik (tiktai, vientik, lig tik, kai tik, kaip tik, vos tik, kad tik - - vert.) „jaunimo organizacija". ... (neįskaitomas žodis-vert.) teismui duoti (parodyti, pasakyti - vert.) noriu (geidžiu-vert.).

... (pavardė neįskaitoma - vert.) atsakė (pasakė, išreiškė - vert.): „Pareikštas (pateiktas - vert.) man kaltinimas suprantama (suprantamas - vert.), save pripažįstu pilnai, parodymus duoti teismui - noriu (geidžiu - vert.)".

... (pavardė neįskaitoma - vert.) atsakė (pasakė, išreiškė - vert.): „Pareikštas (pateiktas - vert.) man kaltinimas suprantama (suprantamas - vert.), save pripažįstu, parodymus teismui duoti noriu (geidžiu - vert.)".

... (pavardė neįskaitoma - vert.) Petras atsakė (pasakė, išreiškė - vert.): „Pareikštas (pateiktas - vert.) man kaltinimas ... (neįskaitomi žodžiai - vert.) ... kaltas, save, pripažįstu ne pilnai, taip kaip (lietuviškai turėtų būti = „todėl, kad" - vert.) po ... (neįskaitomi žodžiai - vert.) Tėvynės aš ne išdaviau (būti neištikimam, sulaužyti, išsižadėti, atsižadėti, atsimesti, sulaužyti priesaiką, savo žodį, sulaužyti ištikimybę - vert.), o vykdžiau įsak... (žodžio galūnė neįskaitoma ir tolimesni žodžiai neįskaitomi - vert.) ... parodymus teismui duoti noriu (geidžiu - vert.)".

... (pavardė neįskaitoma - vert.) ... atsakė (pasakė, išreiškė - vert.): „Pareikštas (pateiktas) man kaltinimas suprantama (suprantamas - vert.) ... (tolioun visa eilutė žodžių neįskaitomi - vert.)

Ant antrojo (ontrame, - vert.) susirinkime (pasitarime, aptarime - vert.) ... (neįšskaitomas žodis - vert.) įsakymas Nr. 5 - tai buvo ... (neįšskaitomi žodžiai - vert.) įsakymas mūsų Tarybos ir Gorodeckis prie įsakymo paraš... (žodžio baigtis neįskaitoma - vert.) ... (pradžia žodžio neįskaitoma - vert.) ... tinę apžvalgą, po ko Proškienė juos (jas - ? - vert.) perspauzdino ant rašomosios mašinėlės keletoje (keletą - vert.) egzempliorių ir mon Gorodeckis ... (neiskaitomi žodžiai - vert.) persiuntė (atsiuntė - u

Visiškai slaptai. 85.

Atidaryti (atidengti-vert.) tiktai asmeniškai.

OTT | VK
N 10 | 4088 | H(N)
1/III – 47 m.
parašas (neįskaitomas-vert.)

VIRŠININKUI 1-o posk-rio SKYRIAUS „A" SĄJUNGOS SSR VSM (Ministerijos-vert.)

mst. MOSKVA.

Sutinkamai su sąjungos SSR VSM direktyva Nr. 70 iš (šis prielinksnis rusiškame tekste vartojamas parodyti = „kada parašytas šis konkretus dokumentas"-vert.) 1946 metų spalio 15-osios, prie šio siunčiami (persiunčiami-vert.) aktai apie privedimą (įvykdymą-vert.) į vykdymą nuosprendžių („apie tribunolo nuosprendžių įvykdymą-vert.) Karinių (Karo-vert.) Tribunolų ir Lietuviškos (Lietuvos-vert.) SSR Aukščiausiojo Teismo, apie sušaudymą: (!-pabraukė vert. DR.)

1. VAZNIO Petro sūnaus Petro, 1925 metų gimimo, gimusio (kilusio iš-vert.) kaim. Verduliai, šiaulių valsčiaus ir apskrities, Liet. SSR,

2. NOREIKA (pabraukė vert.-DR.) Jono sūnaus Baltzaus, 1910 metų gimimo, gimusio (kilusio-vert.) kai. Šukioniai, Pakruojo valsč. Šiaulių apskrities, Liet. SSR

3. ŠERKŠNO-LAUKAIČIO Zigmo, sūnaus Juozo, 1924 metų gimimo, (gimusio-vert.), kilusio (gimusio-vert.) kai. Bertašiūnas, Veisėjų vals. Lazdijų apskrities, Liet. SSR

4. DUŠKEVIČA (Duškevičiaus-vert.) Antona (gal būt „ANTANO"-vert.) Iljunoviča (Iljunovičiaus-vert.), 1906 metų gimimo, gimusio (kilusio iš-vert.) ir gyventojo kai. Jundeliški, Jašiūnų valsč. Vilniaus apskrities, LSSR

5. KLIMAŠEVSKOGO (KLIMAŠEVSKIO - vert.) Ivana, Konstantinoviča (Konstantino - vert.), 1907 metų gimimo, gimusio (kilusio iš - vert.) Vilniaus mst, Liet. SSR,

6. GERGARDTA (Gerhardo - vert.) Ottono Augusto 1890 metų gimimo, gimusio (kilusio iš - vert.) kai. Kupišken (matomai, kad neteisingai kaimo vardas - vert.) Vilkaviškio apskrities (?... turbūtue „VILKAviškio" - vert.), buvus. Suvalkų gubernijos,

7. RICHTERA (Richterio - vert.) Villi Viljeviča, 1919 metų gimimo, gimusio (kilusio iš - vert.) mst. Berlin (!!- vert.), Vokietija (abu paskutiniejie 6. ir 7. matomai vokiečių karinuomenės karo belaisviai arba čekų armijos kariškiai, nes nenurodyta gyvenamoji vieta - vert.),

su pridedamais (prijungiamais - vert.) paliepimais (nurodymais, įsakymais, potvarkiais - vert.) Karinio (Karo - vert.) Tribunolų ir Liet. SSR Aukščiausiojo Teismo, nuosprendžių kopijų (nuorašų - vert.), išrašų iš pranešimų apie nuosprendžių patvirtinimą PRIBKA Karini Prokuroro pažymų (pasiteisinimas, teisinimasis, paklausinėjimas, informacija, žinios, pažyma, pažymėjimas - vert.) ir priedėlių (prijungtų - vert.) kortelių pagal f. (forma - vert.) ant kiekvieno (kiekvienam - vert.) sušaudytojo (pabraukė vert. - DR.) atskiri (išskirtiniai kiekvienam - vert.)

PRIEDAI: pagal tekstą ant „47" lapų.

LIET. SSR VSM SKYRIAUS „A" VIRŠININKAS
MAJORAS parašas - (neįskaitoma - vert.) / GRIŠIN /

Visiškai slaptai.

A K T A S.

...(metai ir mėnuo neįskaitomi-vert.)(žodžio „VASARIO" pabaiga - vert.) „26" dienos. Vilniaus miestas.

Mes, žemiau pasirašiusieji konstatuojame, kad šią datą (šiandien-vert.) nuosprendis ...(žodis neįskaitomas-vert.) tribunolo Lietuviškos (Lietuvos-vert.) SSR VRM karinomenės iš 1946 m. lapkričio 20-22 apie sušaudymą NOREIKA Jono sūnaus Baltrous, 1910 metų gimimo, ...(žodžiai neįskaitomi--vert.) kaim. Šukoniai, Pakruojo valsčiaus, Šiaulių apskrities Lietuviškos (Lietuvos-vert.) SSR ir ŠERKŠNĖ-LAUKAITĮ Zigmą sūnaus Juozo, 1924 metų gimimo, gimusio (kilusio iš-vert.) kaim. Bertašiūnas, Veisėjų valsčiaus, Lazdijų apskrities Lietuviškos (Lietuvos-vert.) SSR, privestas (padarytas, įvykdytas; teisminėje terminologijoje reikia suprasti taip: „kas parašyta nuosprendyje, konkrečiai: „sušaudyti" = padaryta, „SUŠAUDYTA", „NUŠAUTAS"-vert.) į įvykdymą (įvykdyta = sušaudyta !!! = vert.). LAVONAI (pabraukė vert. DR.) atiduoti (išduoti, perduoti, palaidoti - vert.) ž e m e i (į žemę, žemėje - vert.).

LIET. SSR VSM „A" SKYRIAUS VIRŠININKAS
M A J O R Ā S /GRIŠIN/
parašas (vert.)

(TOJE PAČIOJE EILUTĖJE: - vert.)
PRIBKA KARINIO (KARO-vert.) PROKURORO
PAV. JUSTICIJOS PAPULKININKIS /TUGOV/
parašas (vert.)

LIET. SSR VSM KALĖJIMINIO (KALĖJIMO-vert.) SKYRIAUS
(ar „poskyrio"-vert.) VIRŠININKAS KAPITONAS
/PRIKAZČIKOV/
parašas (vert.)

NUOSPRENDIS (sprendimas, nutarimas - vert.)

X) Tarybinių Socialistinių Respublikų Sąjungos vardu

1946 metų lapkričio „20-22".

Vilniaus garnizono Karinis (karo - vert.) tribunolas uždarame (pabrėžta vert. D. R.) teismo (teisminiame - vert.) posėdyje Vilniaus mst. išsideščiusiame (esančiame - vert.) VK sudėtyje:

Pirmininkaujančiojo justicijos (teisingumo - vert.) pulkininko Stasiulis.

Ir NARIŲ leitenanto Kaktavičius
leitenanto Olcinikovas

Prie SEKRETORIAUS (sekretoriaujant) leitenanto Rudenko

su dalyvavimu (dalyvaujant - vert.) advokato Kolevzono peržiūrėjo (išžiūrėjo, išklausė bylą Nr. — pokaltinimu (kaltinant - vert.):

1. Noreika Jonas sūnaus Baltrams, 1910 metų gimimo (gimusio - vert.), užgimusio (kilusio - vert.) kai. Šukioniai, Pakruojo valsč., Šiaulių apskr., Lietuviškos (Lietuvos - vert.) SSR, gyvenusio Vilniaus mst. pogatve (gatveje - vert.) Vivulskio namas Nr. 31, potautybe (tautybės - vert.) lietuvis (originale parašyta „lietuvio" - vert.), pil - čio SSSR, b/p (bepartinis - nepartinis - vert.), su aukštuoju juridiniu išsilavinimu, dirbusio Lietuviškos (Lietuvos - vert.) SSR Mokslų Akademijos juriskonsulu (juridiniu konsultantu - vert.), tarnavusio buržuazinėje Lietuviškoje (Lietuvos - vert.) Armijoje nuo 1935 iki 1940 m. m. karinio (karo - vert.) teismo sekretoriumi, turėjo kapitono laipsnį, veolusio; X)

2. Gorodeckis Stasys sūnaus Kosto, 1915 metų gimimo, užgimusio (gimusio, kilusio iš - vert.) Archangelsko mst., PSFSR, gyventojo (gyvenusio - vert.) Vilniaus mst. g-rei Labdarių namas 6 bt. 9, potautybe (tautybės - vert.)

lietuvio, pil-čio SSSR, b/p., su aukštuoju išsilavinimu, dirbusio Lietuviškojo (Lietuvos-vert.) SSR Meno (gali būti ir dailės-vert.) Fondo vyriausiojo direktoriaus pavaduotoju ir Lietuviškojo (Lietuvos-vert.) SSR valstybinio leidyklų (leidybos-vert.) įgaliotiniu po Vilniaus mst., vedusio, neteisto, tarnavusio Lietuviškos (Lietuvos-vert.) buržuazinėje armijoje 1936–1938 m.m., vedusio, Raudonojoje Armijoje netarnavusio;

3. Lukanskaitė-Poškienė Ona duktės Stasio, 1906 metų gimimo (gimusios-vert.), užgimusios (kilusios iš, gimusios-vert.) Šiaulių mst., gyvenusios Vilniaus mst. pogatvė (gatvėje-vert.) Giedraičių namas Nr. 10 a (kituose lapuose – žiūr. 7.309. „a" raidės nėra-vert.) bt. 1, pagal tautybę (tautybės-vert.) lietuvė, b/p, vieniša (viengungė, našlė-vert.), su aukštuoju išsilavinimu, dirbusios lektore medicinos kursų prie Lietuviškos (Lietuvos-vert.) Sveikatos Apsaugos Ministerijos, neteistos;

4. Šerkšnas-Laukaitis Zigmas sūnaus Juozo, 1924 metų gimimo (gimusio-vert.), užgimusio (kilusio iš, gimusio-vert.) kaim. Bertašiūnas, Veisėjų valsč., Lazdijų apskrities, gyvenusio kaim. Macuci, Dieveniškių valsč., Vilniaus apskrities, pagal tautybę (tautybės-vert.) lietuvio, b/p, turinčio išsilavinimą apimtyje 2-jų kursų humanitarinio fakulteto, dirbusio mokytoju ~~mokyklos~~ (išbraukta vert. DR.) liaudies mokyklos kaim. Macuci, Viengungio (nevedusio-vert.), neteisto, Armijose netarnavusio;

5. Janulevičius Alfonsas sūnaus Juozo, 1922 metų gimimo (gimusio-vert.), užgimusio (kilusio iš, gimusio-vert.) ir gyventojo kaimo Varnėnų (Varnėnai-vert.), Leipalingio valsčiaus, Lazdijų apskrities, Lietuviškos (Lietuvos) SSR, pagal tautybės lietuvio, pil-čio SSSR, b/p, Vilniaus universiteto miškų fakulteto 1-o (tačiau kitame lape: žiūr. 7.309. parašyta cifra „4"-vert.) kurso

studento, viengungio (nevedusio-vert.), neteisto, Armijose netarnavusio;

x) 6. Ašmenskas Viktoras sūnaus Antano, 1912 metų gimimo (gimusio-vert.), užgimusio (kilusio iš, gimusio-vert.) kaim. Valiušiai, Jankaiskoj (Jankaičių ?= tačiau tokio valsčiaus Lietuvoje niekada nebuvo-vert.) valsčiaus, Šakių apskrities, Lietuviškos (Lietuvos-vert.) SSR, gyventojo Kauno mst. po gatve (gatvėje-vert.) Kęstučio namas Nr. 43 bt 1, po tautybės lietuvio, pil-čio SSSR, b/p., su aukštuoju išsilavinimu, dirbusio Lietuviškos (Lietuvos-vert.) SSR Miško pramonės Ministerijos kapitalinės statybos skyriaus vyresniuoju inžinierium, vedusio, neteisto; x)

7. Juodelis Petras sūnaus Antano, 1909 metų gimimo (gimusio-vert.), užgimusio (kilusio iš, gimusio-vert.) vietovės (miestelio-vert.) Aukštadvaris, Trakų apskrities, Lietuviškos (Lietuvos-vert.) SSR, gyventojo Vilniaus mst. po gatve (gatvėje-vert.) Universiteto n. Nr. 9 bt. 9, po tautybės lietuvio, pil-čio SSSR, b/p., su aukštuoju išsilavinimu, Vilniaus Universiteto lenkų literatūros kafedros vedėjo, vedusio, neteisto, - visus septynius (septynetą-vert.) nusikaltimuose, numatytuose RSFSR BK str. str. 58-1 „a" ir 58-11. ~~Juodelis taipogi RSFSR BK per str. 17-58-1a ir 58-11.~~ (Originale parašytame ranka (žiūrėt bylos lapą Nr. 4.26. sakinys: „Juodelis taipogi RSFSR BK per str. 17-58-1a ir 58-11." yra išbrauktas, o mašinėle parašytuose tekstuose = žiūrėti bylos lapus Nr. 5.156 („-2-149") ir Nr. 7.311. („40" or „90") neišbrauktas (~~ir beto dar~~ ARA).

8. Masiulis Petras sūnaus Baltraus, 1894 metų gimimo (gimusio-vert.), užgimusio (kilusio iš, gimusio-vert.) kaim. Prastavonys, Šadovskoj (Šeduvos-vert.) valsčiaus, Panevėžio apskrities, Liet. SSR, gyv. Vilniaus mst. po gatve (gatvėje-vert.) Liejyklos namas 9 bt. 6,

potautybės lietuvio, pil-čio SSSR, b/p, su viduriniuoju išsilavinimu, vedusio, neteisto, tarnavusio Cacinėje (Caro-vert.) Armijoje nuo 1916 metų, Lietuviškoje (Lietuvos-vert.) buržuazinėje armijoje nuo 1919 m. iki 1940 m. (reikia atkreipti dėmesį į tai, kad visuose originaluose (tiek ranka parašytame - bylos lapo Nr. 4.26.), tiek mašinė parašytuose (žiūrėti bylos lapus Nr. „149", 5.156 ir „40" ar „90" - 7.311. Caro ir raudonosios armijos rašoma iš didžiosios raidės, net ir „caro", o tai jau rusiškojo nacionalismo, šovinizmo ir didžiatautiškumo apraiška, o „Lietuvos" armija, nors ji niekada nebuvo „armija", o tik karinomenė = jau rašoma šiame „unosprendyje" iš mažosios raidės - vertėjas [signature]) ir Raudonojoje Armijoje nuo 1940 m. iki 1941 metų range (laipsnyje - vert.) papulkininkio, nusikaltimuose numatytuose RSFSR BK str. str. 58-1 „b" ir 58-11.

9. Masiulis Tadas sūnaus Petro, 1924 metų gimimo, užgimusio (kilusio iš, gimusio - vert.) Kauno mst., gyvenusio Vilniaus mst. po gatve (gatvėje - vert.) Liejyklos n. 9 bt 6, po tautybe (tautybės - vert.) lietuvio, pil-čio SSSR, b/p. Vilniaus universiteto fizikos-matematikos fakulteto 4-to kurso studento, viengungio (nevedusio - vert.), neteisto.

10. Voicekauskienė (turbūt Voicekauskienės - vert.) Julijos Matiejusovni (turbūt norėta pasakyti: duktės Motiejaus - vert.), 1897 metų gimimo (gimusios - vert.), užgimusios (kilusios iš, gimusios - vert.) Kauno mst. gyvenančios Vilniaus mst. po gatve (gatvėje - vert.) Šermukšnių n. 1 bt. 2. po tautybės (tautybės - vert.) lietuvės, pil-tės SSSR, b/p., su aukštuoju išsilavinimu, dirbusios Lietuviškos (Lietuvos - vert.) SSR Mokslų akademijos vyresne bibliografe, viengungės - našlės, neteistos, - abu nusikaltimuose numatytuose RSFSR BK str. str. 58-1 „a" ir 58-11 ir

11. Borута Kazys sūnaus Kazio, 1905 metų gimimo (gimusio - vert.) kaim. Kulokai, Liudvinavo valsčiaus, Marijampolės apskrities, gyvenusio Vilniaus mst. pogatve (gatvėje - vert.) Olandų namas Nr. 5 bt. 1., potautybe (tautybės - vert.) lietuvio, pil-čio SSSR, b/p., su aukštuoju išsilavinimu, rašytojo, dirbusio Lietuviškos (Lietuvos - vert.) Mokslų Akademijos literatūros Muziejaus direktoriumi, vedusio, teisto prie Smetoniškos (Smetonos-ver.) valdžios nusikaltimuose (nusikaltus - vert.) numatytuose RSFSR BK str. 58 - 12.

Karinis Tribunolas (karo tribunolas - vert.) medžiagonis išankstinio ir teisminio tardymo (parengtinio ir teismo proceso eigoje tardymo rezultate, pasekoje - vert.)

NUSTATĖ: - (išaiškino, atskleidė faktus, įrodė teisybę (?) - vert.): -

Kad teisiamasis Norеika (ranka rašytame originale parašyta „Noreika" pavardė mažosiomis raidėmis, o mašinėle rašytuose lapiose kopijose - nuorašuose parašyta „NOREIKA" didžiosiomis raidėmis = (žiūrėti bylos lapus Nr.: 4.27.; 5.156. ir 7.311. - vert.) 1945 metų gruodyje stojo (pradėjo - vert.) organizuoti ryšius (mašinėle rašytuose nuorašuose - kopijose parašyta žodis „ryšį" - vert.) (žiūrėti bylos lapus Nr.: 5.156; 7.311. ir 4.27. - vert.) su Lietuviškoje (Lietuvos - vert.) teritorijoje (gali būti rusiškai ir „teritorijos" - vert.) veikiančiomis banditiškomis grupuotėmis su tuomi (tuo tikslu, sutikslu - vert.), kad apjungti (sujungti, sugrupuoti, sutelkti - vert.) jas po (į - vert.) vieningą vadovybę (vieningos vadovybės žinion - vert.), išeinančios iš Lietuviškos (Lietuvos - vert.) SSR sostinės mst. Vilnius, dėl planinio pasiruošimo ginkluoto sukilimo prieš tarybinę (žodis „tarybinę" mašinėle

parašytose kopijose - nuorašuose parašytas iš didžiosios raidės - vert.) ir nustatymo (įvedimo, suorganizavimo, užmezgimo, sudarymo, įrodymo, įstatymo - vert.) buržuazinės valdžios Lietuvoje. Prie sąveikos (sąveikaujant, padedant, vieningai - lygiaverčiai dalyvaujant - vert.) Masiulio Petras (Masiuliui Petrui - vert.) ir Masiulio Įadas (Masiuliui Tadui - vert.) Noreika (kopijose „NOREIKA" didžiosiomis raidėmis - vert.) susirišo su atstovu banditiškų grupių po Alytaus apskritimi (matomai norėta pasakyti: „su Alytaus apskrities partizanų grupių atstovu" - vert.) Šerkšnas-Laukaitis. Davė užduotį (nurodymą - vert.) Šerkšnui-Laukaičiui ir Jamulevičius (Jamulevičiui - vert.) užverbuoto (užverbuotam - vert.) Šerkšnu (Šerkšno užverbuotam - vert.), organizuoti iš jaunimo Vilniaus ust. lobiausiai (ypač, ypačiai, daugiausiai, išskiriamai, pirmenybiškai, vyraujančiai, pagrindiniai - vert.) iš Vilniaus universiteto studentų, grupes aktyvių, drąsių (drąsiųjų, bebaimių, drąsuolių, ryžtingų, nesivaržančių - vert.) žmonių po pavadinimu (pavadintų, pasivadinusių, besivadinančių - vert.) „miztiniuky" („miztiniukais" - vert.) (šis žodis „Miztiniukai" nuospendžio nuorašuose - kopijose, parašytuose mašinėle, rašomas iš didžiosios raidės = žiūrėti bylos lapus Nr.: „149" - 5.156. ir „90" ar „40" - 7.311. - vert.), galinčių (pajėgių - vert.) ir pasiruošusių (pasiaukojusių, atsidavusių - vert.) įvykdyti bet kokią užduotį (užd avinį, pavedimą, įsakymą, priesaką - vert.) centro, kaip po įvykdymo (kaip tai įvykdyti, atlikti, išpildyti - vert.) terorakto (teroristinių, diversinių aktų - reikia suprasti kaip partizanų centro pavedimų, įsakymų įvykdyti karo lauko teismų sprendimus - vert.) ant tarybinių aktyvistų (suprask prieš sovietinius - bendžiamuosius aktyvistus - vert.), taip ir (taipogi ir ... - vert.) pasižnošusius (parnoštus - vert.) prie (dėl - vert.) užėmimo (užėmimui, paėmimui, pagro-

bimui, užvaldymui - vert.) radiostoties, elektros stoties ir kitų gyvybiškų (buitinių - vert.) centrų sostinės (sostinėje - vert.) ginkluoto sukilimo momentu (metų, dieną ar valandą - vert.).

1946 metų sausio viduryje Noreika susižinojo su teisiamaisiais Gozdeckis iš Lukauskaitė-Poškienė (tolian šio nusprendžio nuorašuose - kopijose asmenų pavardės rašomos didžiosiomis raidėmis, o ranka rašytame originale - mažosiomis = žiūrėti bylos papkės Nr. 4,5,7 - vert.), su kuriais organizavo (tačiau kopijose - nuorašuose mašinėle parašyta „organizuota" - vert.) taip vadinamas (vadinamą - vert.) „LIETUVIŠKAS (LIETUVOS - vert.) orba „LIETUVIŲ" - vert.) Nacionalinei (TAUTINĖ - vert.) TARYBA" dėl organizavimo (organizavimui - vert.) visais (aut visų - vert.) pogrindinių organizacijų (reikia suprasti: „visų pogrindinių organizacijų vadovavimui - vert.), kovojančias su (prieš - vert.) Lietuviskos (Lietuvos - vert.) SSR sovietine (prieš sovietinę - vert.) valdžia (valdžią - vert.) ir stojo (tapo, pradėjo - vert.) leisti (išleisti, spausdinti, paruošti, - vert.) direktyvas, įsakymų (įsakymus - vert.) dėl banditiškų grupių (suprask: „pradėjo leisti direktyvas, įsakymus partizanų grupėms" - vert.) ir sustatineti (sudaryti, paruošti - vert.) antisovietines taip vadinamas (originale ranka parašyta: „t.v." - vert.) „informacines suvestines" (pranešimus, lapus, laidas - vert.) ir platinti juos. Direktyvos buvo (būdavo - vert.) leidžiamos (išleidžiamos, spausdinamos, paruošiamos - vert.) nuo vardo (vardu - vert.) „LNT" (tikslian „LTT" - vert.), o įsakymai nuo vardo (vardu - vert.) „LIETUVOS Ginkluotųjų Pajėgų Vyriausiojo Vado" aut (čia originale parašyta „už", tačiau tiksliausiai reikia suprasti „su parašu" arba „pasirašant" - vert.) parašo „Generolas Vėtra". Dėl to (sutikslu, siekiant - vert.), kad sudaryti (parodyti, pavaizduoti, ~~sukurti~~, suformuoti, padaryti, sukelti - vert.) įspūdį

(poveikį – vert.) veikiančioms bandomus (suprask: veikiantiems partizanams – vert.) apie vadovybės solidumą ir tos vadovybės gyvavimo (egzistavimo, įsikūrimo, sudarymo) terminą (datą, laiką – vert.), pirmasis įsakymas buvo užnumeruotas (užregistruotas, suteiktas numeris – vert.) cifra (skaičius – vert.) „5" ir Noreikas (originale pavartota įnaginiuko linksnis – „kuomi" – „Noreika" – vert.) buvusiu Smetoniškos (Smetonos – vert.) Armijos Karinio Tribunolo sekretoriumi (šiuo atveju reikia suprasti „sekretorius" – vert.) pasirašytas „Generolas Vėtra". (Vertėjo pastaba-prierašas: yra dokumentinių įrodymų, kad šis skaičius yra tikras, nes pirmuosiuose įsakymuose yra nuoroda, kad „LIETUVIŲ TAUTINĖS TARYBOS" vadovas, šiuo atveju Lietuvos karicuomenės kapitonas JONAS NOREIKA, kaipo „VYRIAUSIASIS LIETUVOS GINKLUOTŲJŲ PAJĖGŲ VADOVAS" yra pakeliamas į generolo rangą, suteikiant jam generolo laipsnį ir todėl įsakymai nuo „1" iki „4" konspiracijos dėka į šią bylą, tai yra į NKVD rankas nepakliuvo = vertėjas Danijonas Riauka ARL–). Sekantieji įsakymai (tiksliau sekančius įsakymus" – vert.) Noreika (įnaginiuko linksnis = „kuomi" – vert.) taip pat pasirašinėjo „Generolas Vėtra". (Šis sakinys pilnai visas kituose dviejuose nuorašuose – kopijose, parašytuose mašinėle, yra praleistas: žiūrėti šios bylos lapus Nr.: 4.28.; 5.157. ir 7.312. – vert.). Teisiamasis Gorodeckis aktyviai įsijungė į darbą „LNT" (tiksliau „LTT" – vert.). Sustatinėjo (sustatė, sudarė, parengė, paruošė „informacines suvestines" – apžvalgas, kartu su Noreika (sutartinai, bendradarbiaujant, dirbant vieningai – vert.) suolariniejo (sustatinėjo, ruošė – vert.) direktyvas nuo „LNT" (tiksliau „LTT" – vert.) vardo (vardu – vert.); Asmeniškai (nuorašuose pažymėta po dvitaškio ir brūkšnelio iš mažosios raidės – žiūrėti bylos lapą Nr. „150" – 5.157. – vert.) nustatė (suorganizavo, užmezgė, įvedė, išaiškino, atskleidė – vert.) ryšius su Telšių

x) generolas Vėtra

bonau (partizanų jungtinių, padalinių, grupočių - vert.) vadovybe susirišo su teisiamuoju Ašmensku ir per jį perduodavo įsakymus, direktyvas į Kauno ir į kitus apskritis; nustatė (sinonimus žiūrėti aukščiau - vert.) ryšį per Ašmenską Klaipėdos mst. su Tamuliu ir davė šiam (pastarajam - vert.) užduotį papirkti kažkai ir (tačiau nuorašuose vietoje „ir" parašyta „iš" - vert.= žiūrėti bylos lapus Nr. 4.28. ir 5.157.) lakūnų, del tokad (sutikslu - vert.) per tokį (šį papirktą - vert.) susirišti su emigrantiškais (emigracijoje esančiu - vert.) „Lietuviškuoju (Lietuvos, lietuvių - vert.) komitetu" ŠVEDIJOJE.

Teisiamoji Lukauskaitė-Poškienė dalyvavo (dalyvaudavo - vert.) visuose susirinkimuose (posėdžiuose, pasitarimuose, aptarimuose - vert.), ~~(daugino (daugindavo, padaugindavo vert.) ir~~ neteisingai užrašiau - vert. ARd -) teikė (suteikė, teikdavo, duoti, įgalinti, leido, paliko valiai - vert.) savo butą del susirinkimų (susirinkimų, posėdžių pravedimui, organizavimui - vert.), daugino (daugindavo - vert.) visus (visas - vert.) išleidžiamus (paruoštus, pasirašytus - vert.) įsakymus, direktyvas ir kt. dokumentus ant savo rašomosios mašinėlės (savo rašomąja mašinėle - vert.). Noreika, Gorodeckis ir Poškienė išsiuntinėjo (išsiuntinėdavo - vert.) atspausdintąją medžiagą (originale parašyta „medžiagas" - vert.) per ryšininkus apskritimis (originale parašyta „po apskritimis" - vert.). Poškienė išieškojo (išieškodavo, suieškodavo, surasdavo, paieškodavo, išžvalgydavo - vert.) būdus gavimo (kaip gauti - vert.) popieriaus del aprūpinimo bandų (partizanų grupočių - vert.), dare bandymus (bandė - vert.) surišti (susirišti, susisiekti, nustatyti, užtikrinti - vert.) ryšius su radijo mazgo darbuotojais tuo tikslu (suta minitini - vert.), kad pirmąją sukilimo dieną užvaldyti (užimti, užgrobti - vert.) radijomazgą (originale parašyta „radijo mazgu" - vert.). 1946 metų vasario mėnesyje (originale parašyta „vasaryje" - vert.) Noreika sustatė (padarė, parengė, parašė - vert.),

Gorodeckis papildė (pataisė, pakoregavo - vert.) ir Poškienė padaugino atsišaukimą (šauksmą, šaukimą, kreipimąsį - vert.) „Į pasaulio tautas" su tikslu persiųsti (perduoti - vert.) šitą atsišaukimą-kvietimą į užsienį dėl atspauzdinimo jo užsienio spaudoje nuo „Lietuviško- (-Lietuvių, Lietuvos - vert.) nacionalinės (tautinės - vert.) tarybos" vardo (originale parašyta - „vardu" - vert.). Vyriausinoju būdu (svarbiausiai - vert.) tam tikslui Gorodeckis davė (duodavo, užsakė, įsakė - vert.) užduotį Tamulini papirkti lakūną Klaipėdoje ir lėktuvu persiųsti (pervežti, perstumti, perduoti - vert.) šitą dokumentą, užpildytą (perpildytą, perkrautą - vert.) šmeižtu ant sovietinės valdžios Lietuviškos (Lietuvos - vert.) SSR (Lietuvoje - vert.), užsienyje (originale „į užsienį". Beto kopijose, parašytose mašinėle priešžodį „užsienyje" kablelis neparašytas, ar praleistas - vert.).

Pagrindinį pasirėmimą (įrėmimą, atrėmimą, atšliejimą, parėmimą, paspyrimą, atsišliejimą, atsirėmimą, atsparą, atramą, ramstį, paramstį, atremtį - vert.) visų direktyvų ir įsakymų išleistų (paruoštų, parašytų - vert.) „LNT" (tiksliau „LTT" - vert.) ir „Generolas Vėtra" (originale pavartotas įnagininko linksnis „kuomi" - „Generolu Vėtra" - vert.) darėsi (buvo daroma, darydavo, - vert.) ant paruošimo ginkluoto sukilimo (teisingiau: „į ginkluotą sukilimą", tai yra „paruošimą ginkluoto sukilimo" - vert.) ir užėmimą (užgrobimą, pagrobimą - vert.) valdžios. Direktyvomis buvo duodama (originale „duodavosi" - vert.) nurodymai banditams (partizanams - vert.) susilaikyti (!- vert.) nuo priėmimo (pritaikymo, vykdymo - vert.) terozo su tikslu (siekiant, išeinant iš - vert.) išvengimo aukų. Tam, kad pasiektų savo antisovietiniame darbe kokybės (originale parašyta „kokybėje konsultanto" - vert.) konsultantu Nozeika ir Gorodeckis kreipėsi į (originale parašyta „prie" - vert.) profesorių Juodelį (originale parašyta vardininko linksnis „Juodelis" - vert.

Lukauskaitė-Poškienė dėl ištaisymo (pataisymo, koregavimo-vert.) prancūziškojo vertimo ir vertimo į anglų kalbą atsišaukimo „Į pasaulio tautas" kreipėsi į teisiamąją Voicekauskienė (originale pavartota vardininko linksnis-vert.).

Noreika, sužinojęs 1946 metų sausio mėnesyje apie tai, kad Vilniaus universiteto studentas Varneckas rengiasi bėgti į užsienį - į Vokietijos Amerikietiškąją zoną, davė jam užduotį (nurodymą, pavedimą-vert. nustatyti ryšį su emigrantiškuoju „Lietuviškuoju komitetu" ir pranešti (informuoti-vert.) komitetui apie tai, kad Vilniaus mst. organizuojasi „LNT" (tiksliau „LTT"-vert.) ir prašyti šitą komitetą nustatyti ryšį su „LNT" (tiksliau „LTT"-vert.).

Teisiamasis Noreika 1941-1944 m.m. (metais, nes rusiškame tekste prieš cifras „1941" stovi raidė „V", kas reiškia „kada"-vert.) vykdydamas (eidamas, atlikdamas-vert.) pareigas (rusiškame originale parašyta „pareiga"-vert.) Šiaulių apskrities viršininko, išstodamas (kalbėdamas-vert.) mitinguose ir susirinkimuose su kalbomis, nukreiptomis prieš Sovietų Sąjungą (originale rusiškai parašyta: „Sovietinės Sąjungos"-vert.) ir bolševikus ir kvietė (šaukė-vert.) apskrities ūkininkus padėti vokiškajai (vokiečių-vert.) armijai maistu (maistogaminiais-vert.) su tuo (su tuo tikslu-vert.), kad vokiškoji (vokiečių-vert.) armija greičiau nugalėtų (pergalėtų-vert.) Raudonąją Armiją.

Teisiamasis Šerkšnas-Laukaitis 1941 metais po to, kai vokiečiai (rusiškame originale parašyta žodis „vokiečiais" įnagininko linksnis=„kuomi"-vert.) okupavo Veisiejų valsčių (rusiškame originale parašyta „valsčiaus"-vert.) savanoriškai (laisvanoriškai, savo valia-vert.) pastojo (įstojo-vert.) į banditinį (banditų-vert.) būrį prie policijos (tikriausiai: „įstojo į policijos savisaugos būrį"-vert.) ir nešė (vykdė, pil-

dė, saugojo - vert.) sargybą tekmėje (per - vert.) keletą savaičių (originale rusų kalba parašyta: „keletos" - vert.) savaičių policijos patalpose (rusiškame tekste originale parašyta „policijos patalpų" - vert.) ir saudėlių. Nuo birželio iki spalio mėn. 1945 metų Šerkšnas radosi (buvo, tarnavo - vert.) pusantro mėnesio banditiškame (banditų, tai yra „partizanų" - vert.) būryje „Šernas", veikusiame Alytaus apskrityje, o poto (arba galima suprasti: „o po to už tai" - vert.) buvo paskirtas batalijono vado (rusiškame tekste originale parašyta: „komandyriaus" - vert.) pavaduotoju. Bebūdamas (besirasdamas, betarnaudamas - vert.) banditų (skaityk „partizanų būryje" - vert.) Šerkšnas dalyvavo nukirtimuose (valstiečių - vert.) apiplėšime (plėšimuose, vogimuose - vert.). 1945 m. spalio mėnesyje Šerkšnas, gavęs (mašinėle parašytose kopijose parašyta „gavo" - vert.) banditų (skaityk: „partizanų būryje" - vert.) dokumentus antvardo (tiksliau: „vardu" - vert.) LAUKAITIS, įsitaisė (įsirengė, apsiformino, įstojo - vert.) mokytoju mokyklos (tiksliau: „mokykloje" - vert.) kaimo. Macuciai, Vilniaus apskrities, bet ryšius su banditais (skaityk „partizanais" - vert.) nenutraukė. 1945 metų gruodžio mėnesyje Šerkšnas nustatė (atrado, surado, užtikrino - vert.) ryšį su NOREIKA (rauka rašytame originale žodis „Noreika" parašyta mažosiomis raidėmis - vert.), aprūpino (aprūpindavo, pristatydavo, įteikdavo - vert.) banditus (skaityk: „partizanus" - vert.) Alytaus apskrities medikamentais ir popieriumi, nuo vadovybės Alytaus banditus (skaityk: „iš Alytaus partizanų vadovybės" - vert.) gavo (gaudavo, - vert.) antisovietinius laikraščius ir perdavė „LNT" (tiksliau: „LTI" - ybai - vert.). Po pavedimu NOREIKA (tiksliau: „NOREIKAI pavedus - patikėjus - įsakius = vert.) Vilniaus mst. sudarinėjo (sudarydavo, organizavo, įsteigė, įkūrė - vert.) grupę „Miestiniukų".

Teisiamasis Jamulevičius (kopijose rašoma mašinele „JANULEVIČIUS" didžiosiomis raidėmis - vert.), užverbuotas ŠERKŠNO (rusiškame tekste: „ŠERKŠNU" - vert.) aktyviai priėmė (ėmėsi, įsijungė į - vert.) dalyvavimą „Mirtininkų" grupės (tiksliau: „į mirtininkų grupę" - vert.) Po Šerkšno arešto 194 metų vasario mėnesyje Jamulevičius pakeitė Šerkšną „Mirtininkų" grupės organizacijos (tiksliau: „organizacijoje" - vert.) ir palaikė (palaikydavo - vert.) pastovų ryšį su NOREIKA.

X) Teisiamasis AŠMENSKAS (rusiškose kopijose, rašytose mašinele žodis „AŠMENSKAS" rašomas didžiosiomis raidėmis - vert.) buvo 1946 metų sausio mėnesyje užverbuotas Gorodeckio (rusiškame tekste originale parašyta „Gorodeckiu" - vert.) su užduotimi (pavedimu, įpareigojimu - vert.) verbuoti žmones Kauno ust. iz artimiausiose apskrityse dėl sudarymo (suolaikymui, įkūrimui, įsteigimui, organizavimui - vert.) Kauniškio (tiksliau „KAUNO" - vert.) štabo. Gavo iš Gorodeckio (gaudavo - vert.) įsakymus ir direktyvas ir kitus išleidžiamus „LNT" (tiksliau: „LTT" - vert.), dokumentus ir perduodavo juos į Marijampolės, Lazdijų ir Šakių apskritis. Asmeniškai užverbavo keletą žmonių Kauno mieste. 1946 m. vasario mėnesyje po Gorodeckio užduotimi (tiksliau „su Gorodeckio užduotimi - pavedimu - įsakymu = vert.) važinėjo į Kleipėdos ust., susitikišo su Jamuliu ir davė užduotį (įpareigojimą, įsakymą, pavedimą - vert.) pastarajam papirkti kokį tai (kurį tai - vert.) lakūną dėl ryšio lėktuvu su Švedija.

Savo veiksmais Nozeika, Gorodeckis, Lukauskaitė - Poškienė, Šerkšnas - Laukaitis, Jamulevičius ir Ašmenskas įvykdė (padarė - vert.) nusikaltimus, numatytus RSFSR BK str. str. 58 - 1 „a" ir 58 - 11. X)

Teisiamasis Masiulis Petras, būdamas (tiksliau „dirbdamas" 29-ojo Lietuviškojo (Lietuviško-vert.) Šiaulių korpuso techninio aprūpinimo viršininku rauge (laipsnyje-vert.) papulkininkio 1941 m. birželio mėnesyje prie užgrobimo (užėmimo-vert.) vokiečiais (tiksliau: „vokiečiams užgrobus, užėmus"-vert.) Vilniaus mst. pasiliko Vilniaus mst. ir atvyko (atėjo, atkako, prisistatė, atsirado, pasirodė, pribuvo-vert.) aut ryto (ryte=suprask: „sekančios dienos ryte"-vert.) į vokiškąją (vokiečių-vert.) komendantūrą. Vokiečiais čia pat atleistas į namus prie ginklo (teisingiau turėtų būti: „Vokiečiai tuojpat su ginklu kartu atleido jį į namus"-vert.) ir 1941 metų birželio mėn. 24 įėjo (įsijungė-vert.) į sudėtį taip vadinamo „Vilniaus savitarpio pagalbos Komiteto". Po to, kai vokiečiai paleido (tiksliau: „išformavo, panaikino-vert.) „Komitetą" Masiulis Petras dirbo nuo 1941 iki 1943 m. Vilniaus statybos tresto direktoriumi, vykdė (vedė-vert.) statybinius (statybos-vert.) darbus sutinkamai su vokiečių valdžios įsakymais (nurodymais, paredymais-vert.). 1945 metų gruodyje po prašymu Norvikos (Norvikai prašant-vert.) surišti (sujungti, nustatyti ryšį-vert.) su kuomi tai iš pogrindinių žmonių, kovojančių prieš sovietinę (sovietų-vert.) valdžią, Masiulis Petras nurodė (parodė, pasakė, porekomendavo-vert.) aut (į-vert.) savo sūnaus Tado, kuris, galbūt (turbūt, rasi, galimas daiktas, tikriausiai, ko gera-vert.), galės (pajėgs, sugebės-vert.) jį surišti (sujungti, suvesti, supažindinti-vert.) su jam reikalingais žmonėmis. 1946 metų kovo mėnesyje Masiulis Petras priėmė nuo Norvikos (iš-vert.) pokį (paketą, pakį-vert.) direktyvų ir įsakymų „LAT" (tiksliau „LIT"-vert.) dėl įteikimo (perdavimo, persiuntimo, pervežimo-vert.) kam nors į Panevėžį, kur Masiulis ruošėsi (rengėsi-vert.) važiuoti (vykti-vert.), bet po išėjimo Norvikos (Norvikai išėjus-vert.) po primygtiniojo žmonos reikalavimo (atkaklaus prašymo, primygtinai prašant-vert.) šitos dokumentus sudegino. Apie egzistavimą (gyvavimą, veikimą,

įsikūrimą - vert.) pogrindinės organizacijos Masiulis Petras nežinojo ir tokioje (joje - vert.) nestovėjo (nedalyvavo, nebuvo priimtas, nesiskaitė - vert.). Savo veiksmais Masiulis Petras įvykdė (padarė - vert.) nusikaltimą, numatytą RSFSR BK str. 58-1„b". Kaltė jo pagal RSFSR BK str. 58-11 teisiu (teisme - vert.) nenustatyta (neįrodyta - vert.).

Teisiamasis Masiulis Tadas, žinojo (pažino, pažinojo - vert.) Šerkšną-Laukaitį kaip žmogų surištą (susirišusį, įsijungusį - vert.) su bandomis (suprask: „partizanais" - vert.), po prašymu (prašant - vert.) Noreikos, surišo (sujungė, supažindino - vert.) Šerkšną su Noreika. Gavo nuo (iš - vert.) Šerkšno banditinį (suprask: partizaninį - vert.) laikraštį, perskaitė jį ir perdavė (atidavė - vert.) savo pažįstamam. Apie perdavimą Noreika (įnagirinko liuksnis „kuomi" - vert.) direktyvų ir dokumentų Masiuliui Petrui dėl Panevėžio (čia turėtų būti kilnojamo liuksnis „kam" - Panevėžiui - vert.) Masiulis Tadas žinojo. K/r (visiškai neįmanoma iššifruoti šio sutrumpinimo, bet reiketų manyti, jog tai „pogrindinė organizacija" - vert.) organizacijoje Masiulis Tadas nestovėjo (nesiskaitė, nebuvo - vert.), bet rodė (padėjo - vert.) jai paramą (pagalbą, sąveiką - vert.), kuomi įvykdė nusikaltimą, numatytą RSFSR BK str. str. 17-58-1„a" ir 58-11.

Teisiamasis Juodelis prie apsilankymo (atsilankymo, bet teisingiau būtų „apsilankius" - vert.) jo buto (bute - vert.) Gorodeckiu (lietuviškai geriau būtų: „Gorodeckiui apsilankius" - vert.) ir Noreika (įnagirinko liuksnis, bet reiketų „Noreikai" - vert.) vedė su jais pokalbį (pasitarimą, aptarimą, pasikalbėjimą - vert.) apie galimybę nuversti (nušalinti, pašalinti - vert.) Tarybų valdžią (originale parašyta „valdžios" - vert.) Lietuviškos (Lietuvos - vert.) SSR, susipažino su direktyva „lietuviškai (lietuvių - vert.) liaudžiai" apie būtinybę (būtinumą - vert.) nutraukimą (sustabdymą, pris-

tabdymą, prilaikymą, sumažinimą - vert.) aktyvaus darbo tarybinės valdžios naudai, susipažino (pažindinosi - vert.) su atsišaukimu „Į pasaulio tautas" ir palaikė (pritarė, pagyrė - vert.) jį. Tiklausęs Noreikos ir Gorodeckio nuomonės (nuomonę - vert.) apie atstatymą (atkūrimą, atgaivinimą Lietuvoje buržuazinės valdžios būdo (pobūdžio, santvarkos - rusiškame tekste žodžio „valdžios" nėra, todėl galima būtų tarpsakyti: „buržuazinės santvarkos - vert.) ir sudarymo (įkūrimo, įsteigimo - vert.) dviejų partijų „dešiniosios" ir „kairiosios", davė (suteikė, pateikė - vert.) jiems savo patarimus. Juodelis žinojo, kad Noreika ir Gorodeckis reiškėsi (buvo, dirbo - vert.) narias „LNT" (tiksliau „LTI" - vert.). Savo veiksmais Juodelis įvykdė (padarė - vert.) nusikaltimą (tačiau maišiuke rašytose kopijose, nuorašuose parašyta „nusikaltimus" - vert.), numatytus RSFSR BK str. str. 17 - 58 - 1„a" ir 58 - 11.

Teisiamoji Voicekauskienė 1946 m. kovo mėnesyje prie kreipimosi (po kreipimosi - vert.) pas jį (į jį - vert.) Lukauskaitė - Poškienė (galčia turėtų būti įnagiuko liuksus „kuomi = Lukauskaitė" - vert.) su prašymu pro-korektyruoti (atkoreguoti, sureaguoti - vert.) vertimą į prancūzų kalbą atsišaukimą „Į pasaulio tautas" ir pervesti (išversti - vert.) šitą atsišaukimą į anglų kalbą, perskaitė užvarotijimą (pavadinimą - vert.) ir grąžino jį atgal, pasakydama (pasakiusi - vert.), kad prancūzų kalbą ji valdo (supranta, moka - vert.) nepakankamai dėl to, kad įnešti pataisymus (pataisyti, ištaisyti - vert.), o dėl (į sąskaitą, sąskaitos - vert.) pervedimo (išvertimo - vert.) į anglų kalbą ji pasakė (paskelbė - vert.) pavardę mokytojo, kuris žino (moka - vert.) anglų kalbą. Turinio atsišaukimo ji neskaitė (neperskaitė - vert.), kuomi (kas - vert.) jis (atsišaukimas - vert.) parašytas (surašytas - vert.) nežinojo. Savo veiksmais Voicekauskienė įvykdė (padarė - vert.) nusikaltimą, numatytą RSFSR BK str. 58 - 12, bet ne RSFSR BK

str. str. 17-58-1„a" ir 58-11.

Teisiamasis Borcuta, palaikydamas (turėdamas - vert.) tamprią (stiprią - vert.) draugystę su Lukauskaite-Poškiene, dažnai gizdėjo (gizdeiavo - vert.) iš jos pusės nedraugiškas (priešiškas - vert.) kalbas (kalbėjimus - vert.) prieš Tarybinę (Tarybų - vert.) valdžią (ranka rašytame originale parašyta „valdžios" - vert.). 1946 m. kovo mėnesyje Poškienė supažindino Borcutą su dalimi atsišaukimo „Į pasaulio tautas". Borcuta padarė pastabą apie tai, kad mažai parašyta (prirašyta - vert.) apie žinkinius į TSRS Aukščiausiąją Tarybą, bet į pasiūlymą Poškienė (turbūt norėta pasakyti - „Poškienės" - vert.) padaryti (daryti savo pataisymus (ištaisymus - vert.) Borcuta nuo šito atsisakė. Apie gyvavimą (veikimą, įsikūrimą, esančios - vert.) k/r (neįmanoma iššifruoti šito sutrumpinimo - vert.) organizacijos Borcuta nežinojo. Apie asmenybę Poškienė (matomai čia norėta pasakyti: „Poškienės" - vert.) ir jos veiksmus Borcuta nepranešė (neinformavo, nepasakė - vert.) organams Tarybinės (Tarybų - vert.) valdžios, kuomi įvykdė (padarė - vert.) nusikaltimą PSFSR BK str. 58-12.

Atrasdamas (surasdamas, matydamas - vert.) netikslinga (netikslingai, neracionalu - vert. Čia dar reikia atkreipti ypatingą dėmesį į tai, kad mašinėle parašytuose nuorašuose, kopijose = žiūrėti bylos puslapį „152" - 5-; 5.159. vietoje žodžio „netikslinga" yra parašyta: „tikslinga" - vert.) pritaikymo aukščiausio laipsnio (lygio - vert.) bausmės prie (čia reikia suprasti „kam" - vert.) Masiulis Petras (reikia suprasti: „Masiuliui Petrui" - vert.) karinis (karo - vert.) Tribunolas vadovaudamasis RSFSR BPK str. 319 ir 320 ir PSFSR BK 51

NUTEISĖ ~~X~~ (padarė nuosprendį, nusprendė, nutarė, pasmerkė - vert.) :-

NOREIKA Petrasą (=čia reikia atkreipti dėmesį į tai, kad NOREIKOS vardas yra „JONAS", one „PEIRAS"- pada-ryta klaida - vert.) sūnų" Baltro ir Šerkšnas-Laukaitis Zigmas sūnų Juozo po visuma (viseta, įrodymų visuma, kartu, iš viso, ~~kartu~~ drauge, krūvoje, sujungus -vert.) įvykdytuvį (padarytų - vert.) jais nusikaltimus ant pagrindo (pagrindu, pagrinde-vert.) RSFSR BK str. str. 58-1„a" nubausti aukščiausio laipsnio ~~bausmė~~ bausme - sušaudyti su konfiskacija priklausančio jiems turto; X)

Gorodeckis stasys sūnų Kosto, Lukauskaitė-Pošiene ona dukterį stasio, Jamulevičius Alfonsas sūnų Juozo, Ašmenskas Viktoras sūnų Antano, Juodelis Petras sūnų Antano po visuma (viseta, įrodymų visuma, kartu, iš viso, drauge, krūvoje, sujungus - vert.) įvykdytų jais nusikaltimų ant pagrindo (pagrindu, pagrinde -vert.) RSFSR BK str. 58-1„a" nubausti atėmimui (atėmimu, netekimu, praradimu -vert.) laisvės į PDL terminu (terminui, laikui -vert.) ant dešimties (10) (dešimčiai - vert.) metų kiekvieną su teisių atėmimu pagal p.p. (punktus - vert.) „a", „b" ir „v" str. 31 BK RSFSR ant penkių (5) metų kiekvieną su konfiskacija jiems priklausančio turto; X)

X) Masiulis Petras sūnų Baltramus pagrindu RSFSR BK (str. 58-1„b") nubausti atėmimui (atėmimu - vert.) laisvės į PDL terminu (terminui, laikui - vert.) ant dešimties (dešimčiai -vert.) (10) metų su teisių atėmimu pagal („po"- taip parašyta rusiškame originale-vert.) p.p. „a", „b" ir „v" BK str. 31 ant penkių (penkiems-vert.) (5) metų (metams-vert.) su konfiskacija jam priklausančio turto, po (pagal, sutinkamai - vert.) BK str. 58-11 jį teisme (teismo - vert.) skaityti išteisintu;

Masiulis Tadas sūnų Petro po visuma (viseta, įrodymų visuma, kartu, iš viso, drauge, krūvoje, sujungus - vert.) juomi (jo - vert.) įvykdytus juomi (jo - vert.) nusikaltimo po pagrindu RSFSR BK str. 58-1„a"

nubausti atėmimui (atėmimu, netekimu, praradimu-vert.) laisvės į PDL terminu (terminui, laikui-vert.) ant aštuonių (aštuoniems-vert.) (8) metų (metams-vert.) su ~~konfiskacija~~ teisių atėmimu po (pagal, sutinkamai-vert.) p.p. „a", „b" ir „v" BK str. 31 ant keturių (keturiems) metams su konfiskacija jo (jam-vert.) priklausančio turto;

Boruta Kazys sūnų Kazio ant pagrindo (pagrindu, pagrindus-vert.) RSFSR BK str. 58-12 nubausti atėmimui (atėmimu, netekimu, praradimu-vert.) laisvės į PDL terminu (terminui, laikui-vert.) ant penkių (penkiems-vert.) (5) metų (metams-vert.) be teisių atėmimo ir

Voicekauskienė Juliją Motiejusovna (tur būt turėjo būti „Motiejaus dukterį"-vert.) ant pagrindo (pagrindu-vert.) RSFSR BK str. 58-12 nubausti atėmimui (atėmimu, netekimu, praradimu-vert.) laisvės į PDL terminu (terminui, laikui-vert.) ant penkių (penkiems-vert.) (5) metams be teisių atėmimo. Po (pagal, sutinkamai-vert.) str. str. 17-58-1 „a" ir 58-11 BK RSFSR skaityti ją poteismu (teisme, teismo-vert.) išteisintoi (išteisinta-vert.). Įskaitant (priskaitant, priimant dėmesiu-vert.), kad Voicekauskienė nė kokių (jokių-vert.) antisovietinių pasikalbėjimų (pasikalbėjimų, pokalbių, aptarimų-vert.) su Poškiene niekada nevedė (neturėjo-vert.), kad nuteistosios (teisiamosios-vert.) pavojingumo laipsnis nereikalauja izoliacijos nuosprendis (sprendimas, nutarimas-vert.) į elgesį (dėl elgesio, požiūrių, nusistatymu-vert.) Voicekauskienė skaityti sąlyginiu su bandomuoju laikotarpiu (laiku, terminu-vert.) trys (3) metai.

Bausmės terminą (pradžią-vert.) skaityti:

Janulevičius nuo 1946 m. kovo 15, Gorodeckini = ir Lukauskaitei-Poškienei nuo 1946 metų kovo 16, Boruta nuo 1946 metų kovo 17, Ašmenskas nuo 1946 metų kovo 18, Juodelis nuo 1946 metų kovo 19, Masiulis Tadas nuo 1946 metų gegužės 11 ir Masiulis

Petras nuo 1946 metų liepos 26.

Daiktinius po bylą (bylos-vert.) įrodymus-įsakymus, direktyvas ir atsišaukimus sunaikinti. X)

Įžimtuosius (paimtuosius, atimtuosius-vert.) priekratos (kratos metu-vert.): pas Lukauskaitę-Roškienę rašomąją mašinėlę su lietuvišku šriftu ir pas Jauleveičių 10 kilogramų balto popieriaus realizuoti (parduoti-vert.) ir gautuosius pinigus atiduoti (perduoti-vert.) į valstybės pajamas (į valstybės biudžetą-vert.); pas Masiulį Tado obligaciją valstybės paskolos aut 50 rublių (50-ies rublių vertės-vert.) ~~atiduoti~~ į valstybės pajamas (į valstybės biudžetą.

Masiulis Petras sūnų Baltraus atimti (laikyti neturinčiu-vert.) karinio laipsnio vardo (laipsnio, tarnybos, pavadinimo-vert.) - papulkininkio.

Nuosprendis (sprendimas, nutarimas-vert.) gali būti apskųstas į SSSR Aukščiausiojo Teismo Karinę (Karo-vert.) kolegiją per Vilniaus garnizono karinį (karo-vert.) Tribunolą eigoje (tekmeje, laike-vert.) 72 valandų nuo momento įteikimo nuteistiesiems kopijos (nuorašo-vert.) nuosprendžio (sprendimo, nutarimo-vert.).

X) Matas (saikas, kriterijus, dydis, laipsnis, mastas, riba, priemonė-vert.) kardomosios priemonės nuteistiesiems palikti sulaikymo (arešte-vert.) po sargyba X) užbrauktam ir atstatytam - „Juodelis °/u (neišširžuojamas sutrumpinimas-vert.) per 17-58-1 „a" ir 58-11 BK RSFSR" - tiketi; užbrauktam ir prirašytam - „Tapo" - tiketi; prirašytam - „radijo", „direktyvomis" - (neišskaitomas žodis-vert.) „iržo", „teisme", „kaip žmogų", „su prašymu" - tiketi; užbrauktam - „kaip tai", „su", „pas m. - - tolion neįskaitoma-vert.).

Pirmininkaujantis - parašas (lygtai KStasiulis-vert.)

nariai: - parašas (lygtai Kaktavičius-vert.)

parašas (lygtai Oleinikovas-vert.)

10/4085/H (N-vert.)

1/III. 47m.

(parašas-neįskait. tomas-vert.)

VISIŠKAI SLAPTAI. 95

Tiktai asmeniškai.

LIETUVIŠKOS (LIETUVOS-vert.) SSR
VILNIAUS GARNIZONO KARINIO (KARO-vert.)
TRIBUNOLO PIRMININKUI

Gvardijos majorui justicijos
drg. SURNAKINUI (Surnakiui-vert.)

Vilniaus mst.

Į Nr. 0101 iš 18/II-47m.

Pranešu, kad Vilniaus Garnizono Karinio Tribunolo nuosprendis iš 1946 metų lapkričio 20-22-os, atsiųstas (kas liečia-vert.) dėl NOREIKA JONO sūnaus Baltraus, 1910 metų gimimo, gimusio (kilusio iš-vert.) k. Šukoniai, Pakruojo valsčiaus, Šiaulių apskrities, Liet. SSR ir ŠERKŠNO-LAUKAIČIO ZIGMO, sūnaus Juozo, 1924 metų gimimo, gimusio (kilusio iš-vert.) kaim. Bertašiūnas, Veisėjų valsčiaus, Lazdijų apskrities, Liet. SSR, privestas (padarytas, įvykdytas; teisminėje terminologijoje reikia suprasti taip: „kas parašyta nuosprendyje, konkrečiai: „sušaudyti" = padaryta, „sušaudyta", „Nušautas" - vert.) į įvykdymą (įvykdyta = sušaudyta - vert.) 26-tą vasario 1947 metų, Vilniaus mst. (mieste-vert.).

LIET. SSR VSM SKYRIAUS „A" VIRŠININKAS
MAJORAS parašas (-neįskait. vert.) /GRIŠIN/

DOKUMENTŲ PANAUDOJIMO LAPAS

FONDO Nr. _____ Apyrašo Nr. _____ Bylos Nr. 9752/

Bylos antraštė

Norevka Jonas Gorodeckis Slavo

Panaudojimo data	Kam išduota (pavardė, vardas)	Panaudojimo pobūdis (kopijavimas, išrašai, perziūrejimas)	Panaudoti lapų Nr.	Bylą panaudojusio asmen parašas
1	2	3	4	5

DOKUMENTŲ PANAUDOJIMO LAPAS

Fondo Nr. _____ Apyrašo Nr. _____ Bylos Nr. 8792

Bylos antraštė Norėika Jonas ir kt.

Panaudojimo data	Kam išduota (vardas, pavardė)	Panaudojimo pobūdis (kopijavimas, išrašai, peržiūrejimas)	Panaudotų lapų Nr.	Bylą panaudo asmens par
94.04.26	Birutė Neverauskaitė	peržiūrėta		Brevere

9792/3 V +.

Byloje sunumeruota 11 vokų
skaičiais ir žodžiais

Trūksta 7 voko

Lapai su fiziniais pažeidimais – pažeidimų skaičius

Byloje yra 10 vokų. Voko Nr. 1, 2, 5 dokumentų sk. 3

3	4
4	9
6	1.
8	17.
9	5.
10	16.
11	9.

Sunumeruota 64 šešiasdešimt keturi
skaičiais ir žodžiais

93.09.30 A Steib A Steibienė
Data Sudarytojo parašas V., pavarde

raštų ir dokumentų _____

baudžiamoj byloj Nr. 7157

Eilės Nr.	Rašto ar dokumento pavadinimas	Lapo Nr. Nr.	Pastaba
1.	Paketas su asm. dokum. kaltinamųjų:		
	JANULEVIČIUS	1.	
2.	-"- -"- ŠERKŠNAS	2.	
3.	-"- -"- NOREIKA	3.	
4.	-"- -"- MASIULIS P.	4.	
5.	-"- -"- VOICEKAUSKIENĖ	5.	
6.	-"- -"- AŠMENSKAS	6.	
7.	-"- -"- MASIULIS T.	7.	
8.	-"- -"- BORUTA	8.	
9.	-"- -"- POŠKIENĖ	9.	
10.	-"- -"- JUODELIS	10.	
11.	-"- -"- GORODECKIS	11.	

LIET. SSR. VSM Tardymo (tardomojo-ver
skyriaus vyresnis tardytojas
vyr. leitenantas Soliciuo parašas

/. Golicin /.

LENINO KOMUNISTINĖ SĄJUNGA
LIETUVOS JAUNIMO

ЛЕНИНСКИЙ
КОММУНИСТИЧЕСКИЙ СОЮЗ
МОЛОДЕЖИ ЛИТВЫ
LAZDIJŲ KOMITETAS
Лаздийский КОМИТЕТ

„3" апр 1946 г.

№ 42

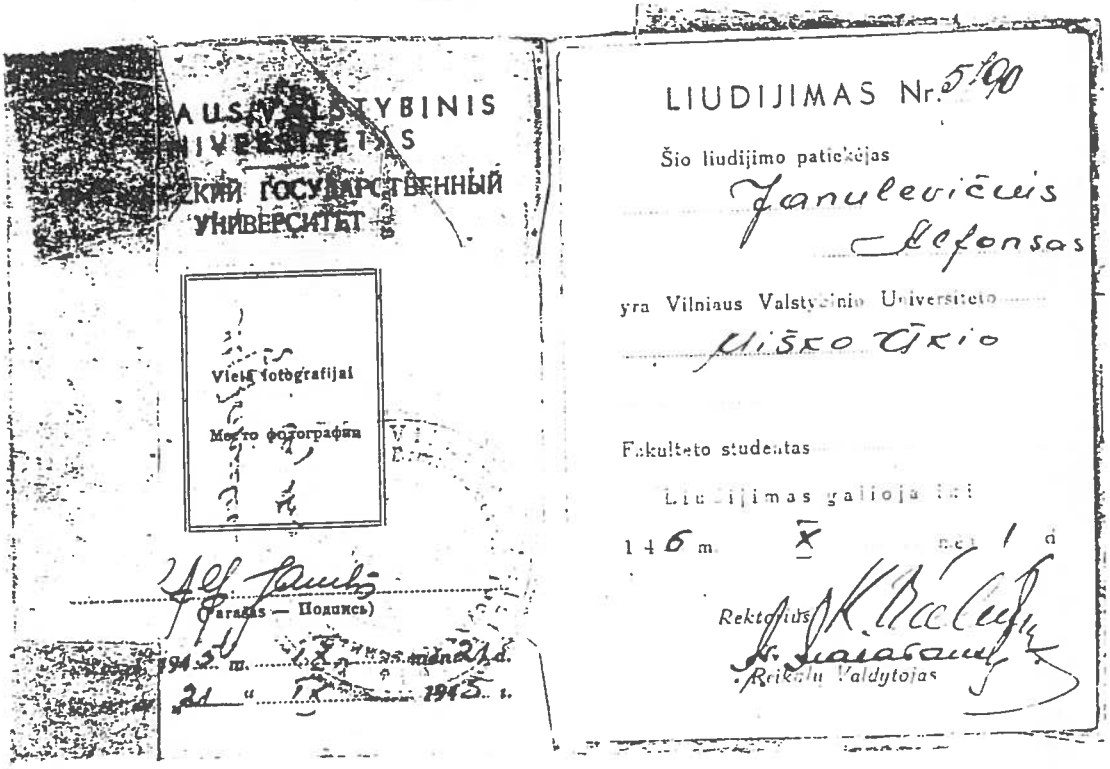
Samsio

KOMANDIRUOTĖS LIUDIJIMAS-PAŽYMĖJIMAS

Командировочное удостоверение

JANULEVIČIUS ALFONSAS, JUOZO

Выдано Янулевичюс Альфонсас Иозо
(фамилия, имя и отчество, должность)
Лаздийский УК АКСМ Литвы
(наименование органа выдавшего удостоверение)
командированному в г. Вильнюс и д.
(пункты назначения)



LAZDIJŲ CENTRO KOMITETAS
LKJS LIETUVOS
(LENINO KOMUNISTINĖ
JAUNIMO SĄJUNGA
Lietuvos

TERMINAS KOMANDIRUOTĖS (5) dienos nuo 8/I.46

Срок командировки „5" дней по „8" апр 1946 г.

Основание: Приказ секретаря от „3" января 1946 г.
Pagrindas-Sąsaja Sekretorians 3/I.46 m.

Действительно по пред'явлении паспорта серии №
Galioja pateikus pasą

Печать

Секретарь Лаздийского УК АКСМ Литвы
Lazdijų sekretorius

V. Sp. „Spindulys" — 1152. 45. VII. 12.

VILNIAUS VALSTYBINIS UNIVERSITETAS
ВИЛЬНЮССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Vieta fotografijai
Место фотографии

(Parašas — Подпись)

1945 m. IX mėn. 21 d.
„21" IX 1945 г.

LIUDIJIMAS Nr. 5190

Šio liudijimo patiekėjas
Janulevičius Alfonsas

yra Vilniaus Valstybinio Universiteto
Miško Ūkio

Fakulteto studentas

Liudijimas galioja iki
146 m. X mėn. 1 d.

Rektorius
Reikalų Valdytojas

7.

366.

15. Liuosas nuo pareigų ėjimo tarnybos laikas:
a) atostogos, b) li[illegible], c) nenumatyti atsitikimai

Metai	Mėnuo	Diena

Šiame tarnybos lape sunumeruotų, virvele per
tų ir leko atspaudu patvirtintų yra keturi/4/lap

Aukštadvario vidurinės mo

Direktoriu

[redacted]

[redacted]

Universitetas Inodėlis

ORDERIS Nr. 6657

Университет. Подачне

...džiama pil...

...šejma, susidedančia iš ... asmenų,

...enančiam ... gt. namo Nr. ...

...nti 1) ... kambarių ... su bendru

...uvės naudojimu plotu ... m², 2) butą iš

...3 kambarių, ploto ... m²,

...Университето gt. namo Nr. 9 bt. Nr. 9

„Universitetas"

Leidimas galioja iki 1945 m. ... mėn.

30 d. Leidimas butui užimti terminui praėjus,

...leris anuliuojamas.

Sekretorius Butų Biuro Vedėjas

...nius, 1945 m. ... mėn. 23 d.

...M. ir Pr. Pr. Kortelių Biuras

...DERIS № 00013

Pagal ... Komisaru Tarybos
1945 m. ... ...tarima Nr. 2416

DEŠIMČIAI M... ...EDVILNINĖS MEDŽIAGOS PIRKTI

Duota drg. ...
(...ardas ir tėvo vardas)

dirbančiam ...
(imo... ...avadinimas)

Galioja 10 ...

Vieta prekybos organizac. antspaud.

Posmo...
(orderi iš. avusio parašas)

1945 m. марта m. ...
(orderio išdavimo data)

Vieta imonės ar ...taigos antspaud.

Apiprekinama perduotuvėje Виленская

Be antspaudų negalioja. Pametus — kitas neišduodamas

Mar 2

Lietuvos TSR
VILNIAUS VALSTYBINIS
UNIVERSITETAS

Литовская ССР
ВИЛЬНЮССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ

Nr. —

Vlinius, 1946 m. sausio mėn. 8 d.

Pažymėjimas

Pažymima, kad Danutė Juodelienė gyv. Vilniuje, Universiteto 9-9 yra Vilniaus Valstybinio Universiteto bibliotekos bibliografas gauna brutto — Rbl. atlyginimo mėnesiui

Pažymėjimas duotas pristatyti Vilniaus m. Specpoliklinikai

Pirmas
Reikalų Valdytojas

VERTIMAS: JUODELIS PETRAS, ANTONOVIČ (ANTANO-vert.)
VILNIUS, LIET. SSR.
UNIVERSITETO g-vė
„MINSKO" tipas lempinis

TSRS. RYŠIŲ LIAUDIES KOMISARIA

REGISTRACIJOS LIUDIJIMAS Nr. 718

Išduotas tame, kad esantis (pas ka) Juodelienė
Adresas Вильнюс Лит. ССР
(srit., šalis, respublika, rajonas, miestas, kaimas)
Университетская (g-vė) namo Nr. 5 buto Nr. 9
a) Radijo priimtuvas Мелиотон (lampin., detektor.) tipas „Мелиотон" („SI-235"), „BC
Ал 3765-25-45
(fabrikinis, savo darbo (nereikalingą išbraukti))
b) Atšaka (radijo taškas) iš priimtuvo, priklausančio (kam)
..... įregistruotas 1946 m. III m.
..... pašto skyriuje (Raj. Ryšių Kontoroje
Вильнюс Nr. 718
Abonentinis mokestis, nustatytas pagal
sumoje 36- Rub. metams.

Ryšių Skyriaus Viršininkas

Liudijimas galioja miesto ribose (vietovėje), kame radijo vas ar atšaka įregistruota.

ЛВ 06808. 2622.

VILNIUS

194 m. mėn. d.

VILNIAUS MIESTO LOMBARDAS

UOSTO G-VĖ Nr. 9 (NUOSAVI RUMAI). Tel. 727

UŽSTATO KVITAS

Nr. 38712 *

Užstatytų daiktų aprašymas	Kiekis / Svoris	Įkainuota
[illegible]		
2) [illegible]		
15, [illegible]		
[illegible]		
[illegible] Tisa [illegible]		
[illegible]		[illegible]

Įkainojimo suma [illegible]

Išduota paskola [illegible]

PASKOLOS TERMINAS	Per mėnesį priskaitoma:	Negrąžinus paskolos per mėnesi po termino, užstatas bus likviduojamas
194 m. [illegible] d.	% už paskolą saugojimo ir draud. mokesč. [illegible]	

SKAITYK ANTROJ PUSĖJI

V. M. S. Vilniaus Miesto Lombardas

Direktorius

Kasiniakas

Vilniaus Miesto
Darbo Žmonių Deputatų Tarybos
Vykdomasis Komitetas

Исполнительный Комитет
Вильнюсского Городского Совета
Депутатов Трудящихся

1945 [illegible] 31d.
Nr. 618
Tel. 1-12

PAŽYMĖJIMAS.

Vilniaus Valstybinio Dailės Muziejaus Senojo Vilniaus skyriaus vedėjui JUODELIUI Petrui ir jo įgaliotiems VVD Muziejaus tarnautojams suteikiama teisė rinkti ir imti VVD Muziejaus žinion visame Vilniaus mieste objektus, turinčius ryšio su senojo Vilniaus menu, ir šiuo metu esančius arba be šeimininko, arba kurios nors organizacijoje žinioje.

Milicijos organai šiame darbe teikia Juodeliui Petruí pagalbą.

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Дано заведующему отделом Старого Вильнюса Вильнюсского Государственного Художественного Музея ИУОДЕЛИСУ П.А. в том, что ему и лицам им уполномоченным предоставляется право собирать и брать в ведение Вильнюсского Гос. Худож. Музея по всему городу объекты, имеющие отношение к искусству старого Вильнюса, как бесхозные так и находящиеся в ведении разных организаций.

Органы Милиции в этой работе обязаны оказать ИУОДЕЛИСУ П.А. содействие

Vilniaus M. Vykdomojo Komiteto Pirmininkas
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ГОРИСПОЛКОМА

NIAUS VALSTYBIN
DAILĖS MUZIEJUS

5 - ... 26 ...
302
Vilnius

PAŽYMĖJIMAS.

Pažymima, kad Vilniaus Valstybinio Dailės Muziejaus direktoriaus pavaduotojui JUODELIUI PETRUI yra pavesta priežiūra Vilniaus Valstybinio Dailės Muziejaus nuo seniau turimų arba naujai įgytų daiktų /jų tarpe baldų/ pervežimo iš jų buvimo vietos į muziejaus sandėlius.-

Vilniaus Dailės Muziejaus
Direktorius

Удостоверение.

Дано заместителю директора Вильнюсского Государственного Художественного Музея Иуоделис П.А в том, что ему поручено наблюдение за перевозом на склады музея имущесть /в том числе мебели/, принадлежащего Вильнюсскому Государственному Художественному Музею или им ново приобретенного.-

Директор
Вильнюсского Государственн
Художественного Музея

„ЗА ДОБЛЕСТНЫЙ ТРУД
В ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ
1941—1945 гг."

А № 444159

УДОСТОВЕРЕНИЕ

ЗА ДОБЛЕСТНЫЙ И САМООТВЕРЖЕННЫЙ ТРУД В ПЕРИОД ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ

Иуоделис
Петрас
Антонович

УКАЗОМ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР от 6 июня 1945 года НАГРАЖДЕН МЕДАЛЬЮ

„ЗА ДОБЛЕСТНЫЙ ТРУД В ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ 1941—1945 ГГ."

От имени ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР медаль вручена

... 194... г.

(должность и подпись лица, вручившего медаль)

ir pasakė, kad iš versti (perversti-vert.) jo negalės (nesu
gebės-vert.) ir t.t. (vert.) [illegible]

NUOSPRENDIS (sprendimas, nutarimas - vert.)

x) Tarybinių Socialistinių Respublikų Sąjungos vardu

1946 metų lapkričio „20-22".

Vilniaus garnizono Karinis (karo - vert.) tribunolas uždaro (pabrėžta vert. D. R.) teismo (teisminiame - vert.) posėdyje Vilniaus mst. išsidėsčiusiame (esančiame - vert.) VK sudėtyje:

Pirmininkaujančiojo justicijos (teisingumo - vert.) pulkininko Stasiulis.

Ir NARIŲ leitenanto Kaktavičius
leitenanto Olcinikovas

Prie SEKRETORIAUS (sekretoriaujant) leitenanto Rudenko

su dalyvavimu (dalyvaujant - vert.) advokato Kolevzon peržiūrėjo (išžiūrėjo, išklausė bylą Nr. — pokalti nimu (kaltinant - vert.):

1. Noreika Jonas sūnaus Baltraus, 1910 metų gimimo (gimusio - vert.), užgimusio (kilusio - vert.) kai. Šukioniai, Pakruojo valsč., Šiaulių apskr., Lietuviš kos (Lietuvos - vert.) SSR, gyvenusio Vilniaus mst. p gatve (gatveje - vert.) Vivulskio namas Nr. 31, potaut be (tautybės - vert.) lietuvis (originale parašyta „lie tuvio" - vert.), pil - čio SSSR, b/p (bepartinis - nepa tinis - vert.), su aukštuoju juridiniu išsilavinimu, dirbusio Lietuviškos (Lietuvos - vert.) SSR Mokslų Akadem jos juriskonsulu (juridiniu konsultantu - vert.), ta navusio buržuazinėje Lietuviškoje (Lietuvos - vert.) Arm joje nuo 1935 iki 1940 m. m. karinio (karo - vert.) te mo sekretoriumi, turėjo kapitono laipsnį, veolusio; X)

2. Gorodeckis Stasys sūnaus Kosto, 1915 metų gimim užgimusio (gimusio, kilusio iš - vert.) Archangelsko mst., PSFSR, gyventojo (gyvenusio - vert.) Vilniaus mst. g-rė Labdarių namas 6 bt. 9, potautybe (tautybės - vert.)

lietuvio, pil-čio SSSR, b/p., su aukštuoju išsilavinim
dirbusio Lietuviškojo (Lietuvos-vert.) SSR. Meno (gali b
ir dailės-vert.) Fondo vyriausiojo direktorians pava
duotojum ir Lietuviškojo (Lietuvos-vert.) SSR valstybi
leidyklų (leidybos-vert.) įgaliotiniu po Vilniaus mst.
vedusio, neteisto, tarnavusio Lietuviškos (Lietuvos-ver
buržuazinėje armijoje 1936–1938 m.m., vedusio, Ra
donojoje Armijoje netarnavusio;

3. Lukauskaitė-Poškienė Ona duktės Stasio, 1906 m
gimimo (gimusios-vert.), užgimusios (kilusios iš, gimusios-
Šiaulių mst., gyvenusios Vilniaus mst. po gatvė (gatvė
-vert.) Giedraičių namas Nr. 10 a (kituose lapuose -
žiūr. 7.309. „a" raidės nėra-vert.) bt. 1, po tautybe (taut
bės-vert.) lietuvė, b/p, vieniša (viengungė, našlė-vert
su aukštuoju išsilavinimu, dirbusios lektore medsese
kursų prie Lietuviškos (Lietuvos-vert.) Sveikatos Apsaug
Ministerijos, neteistos;

4. Šerkšnas-Laukaitis Zigmas sūnaus Juozo, 1924 met
gimimo (gimusio-vert.), užgimusio (kilusio iš, gimusio-ve
kaim. Bertašiūnas, Veisėjų valsč., Lazdijų apskritie
gyvenusio kaim. Macuci, Dieveniškių valsč., Vilniaus ap
krities, po tautybe (tautybės-vert.) lietuvio, b/p, tur
čio išsilavinimą apimtyje 2-jų kursų humanitarini
fakulteto, dirbusio mokytoju ~~mokyklos~~ (išbraukt
vert. DR.) liaudies mokyklos kaim. Macuci, Viengung
(nevedusio-vert.), neteisto, Armijose netarnavusio;

5. Janulevičius Alfonsas sūnaus Juozo, 1922 metų
gimimo (gimusio-vert.), užgimusio (kilusio iš, gimusio-ve
ir gyventojo kaimo Varnėnų (Varnėnai-vert.), Le
palingio valsčiaus, Lazdijų apskrities, Lietuviškos (L
tuvos) SSR, po tautybės lietuvio, pil-čio SSSR, b/
Vilniaus Universiteto miškų fakulteto 1-o (tači
kitame lape: žiūr. 7.309. parašyta cifra „4"-vert.) kurs

studento, viengungio (nevedusio-vert.), neteisto, Armijose
netarnavusio;

x) 6. Ašmenskas Viktoras sūnaus Antano, 1912 met
gimimo (gimusio-vert.), užgimusio (kilusio iš, gimusio-ve
kaim. Valiušiai, Jankaiskoj (Jankaičių ?= tačiau tok
valsčiaus Lietuvoje niekada nebuvo-vert.) valsčiaus, Š
kių apskrities, Lietuviškos (Lietuvos-vert.) SSR, gyventoj
Kauno mst. po gatve (gatvėje-vert.) Kęstučio namas
Nr. 43 bt 1, po tautybės lietuvio, pil-čio SSSR, b/p., s
aukštuoju išsilavinimu, dirbusio Lietuviškos (Lietuvos
-vert.) SSR Miško pramonės Ministerijos kapitalinės sta
tybos skyriaus vyresniuoju inžinierium, vedusio, neteist

7. Juodelis Petras sūnaus Antano, 1909 metų gim
mo (gimusio-vert.), užgimusio (kilusio iš, gimusio-vert.) vi
tovės (miestelio-vert.) Aukštadvaris, Trakų apskrities
Lietuviškos (Lietuvos-vert.) SSR, gyventojo Vilniaus mst.
po gatve (gatvėje-vert.) Universiteto n. Nr. 9 bt. 9, po
tautybės lietuvio, pil-čio SSSR, b/p., su aukštuoju iš
silavinimu, Vilniaus Universiteto lenkų literatūros kafe
ros vedėjo, vedusio, neteisto, - visus septynius (septy
netą-vert.) nusikaltimuose, numatytuose RSFSR BK
str. str. 58-1 „a" ir 58-11. ~~Juodelis taipogi RSFS~~
~~BK per str. 17-58-1a ir 58-11.~~ (Originale p
rašytame ranka (žiūrėt bylos lapą Nr. 4.26. sak
nys: „Juodelis taipogi RSFSR BK per str. 17-58-1a
ir 58-11." yra išbrauktas, o mašinėle parašytuo
tekstuose = žiūrėti bylos lapus Nr. 5.156 („-2-149")
ir Nr. 7.311. („40" or „90") neišbrauktas (~~ir beto dar~~

8. Masiulis Petras sūnaus Baltraus, 1894 metų
gimimo (gimusio-vert.), užgimusio (kilusio iš, gimusio
-vert.) kaim. Prastavonys, šadovskoj (šeduvos-vert.
valsčiaus, Panevėžio apskrities, Liet. SSR, gyv. Vilnia
mst. po gatve (gatvėje-vert.) Liejyklos namas 9 bt.

potautybės lietuvio, pil-čio SSSR, b/p, su viduriniuoju
išsilavinimu, vedusio, neteisto, tarnavusio Carinėje (C
ro-vert.) Armijoje nuo 1916 metų, Lietuviškoje (Lie
vos-vert.) buržuazinėje armijoje nuo 1919 m. iki
1940 m. (reikia atkreipti dėmesį į tai, kad visuose or
ginalnose (tiek rauka parašytame - bylos lapo Nr. 4.2
tiek mašinė parašytuose (žiūrėti bylos lapus Nr. „
5.156 ir „40" ar „90" - 7.311. Caro ir raudonosios armij
rašoma iš didžiosios raidės, net ir „caro", o tai jau
rusiškojo nacionalismo, šovinizmo ir didžiatautiš
kumo apraiška, o „Lietuvos" armija, nors ji nieku
nebuvo „armija", o tik karinomenė = jau rašoma ši
me „unosprendyje" iš mažosios raidės - vertėjas
ir Raudonojoje Armijoje nuo 1940 m. iki 1941 m
range (laipsnyje - vert.) papulkininkio, nusikaltim
se numatytuose RSFSR BK str. str. 58-1 „b" ir 58-

9. Masiulis Tadas sūnaus Petro, 1924 metų gimi
užgimusio (kilusio iš, gimusio - vert.) Kauno mst., gyvenu
Vilniaus mst. po gatve (gatvėje - vert.) Liejyklos n. 9
bt 6, po tautybe (tautybės - vert.) lietuvio, pil-čio SS
b/p. Vilniaus universiteto fizikos-matematikos fakulte
4-to kurso studento, viengungio (nevedusio - vert.), neteist

10. Voicekauskienė (turbūt Voicekauskienės - vert
Julijos Matiejusovni (turbūt norėta pasakyti: dukte
Motiejaus - vert.), 1897 metų gimimo (gimusios - vert.), u
gimusios (kilusios iš, gimusios - vert.) Kauno mst. gyven
čios Vilniaus mst. po gatve (gatvėje - vert.) Šermukšni
n. 1 bt. 2. po tautybės (tautybės - vert.) lietuvės, pil-te
SSSR, b/p., su aukštuoju išsilavinimu, dirbusios Liet
viškos (Lietuvos - vert.) SSR Mokslų akademijos vyresn
bibliografe, viengungės - našlės, neteistos, - abu nusi
kaltimuose numatytuose RSFSR BK str. str. 58-1 „
ir 58-11 ir

11. Boruta Kazys sūnaus Kazio, 1905 metų gimimo (gimusio - vert.) kaim. Kulokai, Liudvinavo valsčiaus Marijampolės apskrities, gyvenusio Vilniaus mst. pogat (gatvėje - vert.) Olandų namas Nr. 5 bt. 1., pot. (tautybės - vert.) lietuvio, pil-čio SSSR, b/p., su aukšt. išsilavinimu, rašytojo, dirbusio Lietuviškos (Lietuv vert.) Mokslų Akademijos literatūros Muziejaus dir toriumi, vedusio, teisto prie Smetoniškos (Smetonos- valdžios nusikaltimuose (nusikaltus - vert.) numatyt se RSFSR BK str. 58 - 12.

Karinis Tribunolas (karo tribunolas - vert.) me dziagomis išankstinio ir teisminio tardymo (pare tinio ir teismo proceso eigoje tardymo rezultate, pa koje - vert.)

NUSTATĖ: - (išaiškino, atskleidė fakt įrodė teisybę (?) - vert.): -

Kad teisiamasis Noreika (rauka rašytame o ginale parašyta „Noreika" pavarde mašosiomis raid mis, o mašinėle rašytuose kapijose kopijose - nuorašu parašyta „NOREIKA" didžiosiomis raidėmis = (žiūrėti bylos lapus Nr.: 4.27.; 5.156. ir 7.311. - vert.) 1945 me gruodyje stojo (pradėjo - vert.) organizuoti ryši (mašinėle rašytuose nuorašuose - kopijose parašyta žodis „ryšį" - vert.) (žiūrėti bylos lapus Nr.: 5.156; 7.311. ir 4.27. - vert.) su Lietuviškoje (Lietuvos - ver teritorijoje (gali būti rusiškai ir „teritorijos" - vert.) veikiančiomis banditiškomis grupuotėmis su tuom (tuo tikslu, sutikslu - vert.), kad apjungti (sujung sugrupuoti, sutelkti - vert.) jas po (į - vert.) vien ga vadovybę (vieningos vadovybės žinion - vert.), išeino čios iš Lietuviškos (Lietuvos - vert.) SSR sostinės mst. Vilnius, dėl planinio pasiruošimo ginkluot sukilimo prieš tarybinę (žodis „tarybinę" mašinė

parašytose kopijose - nuorašuose parašytas iš didžiosios raidės - vert.) ir nustatymo (įvedimo, suorganizavimo, užmezgimo, sudarymo, įzodymo, įstatymo - vert.) Sur žuazinės valdžios Lietuvoje. Prie sąveikos (sąveikaujant, padedant, vieningai - lygiaverčiai dalyvaujant - vert.) Masiulio Petras (Masiuliui Petrui - vert.) u Masiulio Įadas (Masiuliui Įadui - vert.) Noreika (kopijose „NOREIKA" didžiosiomis raidėmis - vert.) susi rišo su atstovu banditiškų grupių po Alytaus apskritimi (matomai norėta pasakyti: „su Alytaus apskrities partizanų grupių atstovu" - vert.) Šerkšnu - Laukaitis. Davė užduotį (nurodymą - vert.) Šerkš nui - Laukaičiui ir Jamulevičius (Jamulevičiui - vert užverbuoto (užverbuotam - vert.) Šerkšnu (šerkšno užver buotam - vert.), organizuoti iš jaunimo Vilniaus ust labiausiai (ypač, ypačiai, daugiausiai, išskirtinai, pir mentybiškai, vyraujančiai, pagrindiniai - vert.) iš Vilniaus universiteto studentų, grupes aktyvių, dra (drąsingų, bebaimių, drąsuolių, ryžtingų, nesivaržan - vert.) žmonių po pavadinimu (pavadintų, pasivadi sių, besivadinančių - vert.) „miztiniukų" („miztiniuk - vert.) (Šis žodis „Miztiniukai" nuospendžio nuorašu - kopijose, parašytuose mašinėle, rašomas iš didžiosio raidės = žiūrėti bylos lapus Nr.: „149" - 5.156. ir „90" a 40" - 7.311. - vert.), galinčių (pajėgių - vert.) ir pasiru šusių (pasiaukojusių, atsidavusių - vert.) įvykdyti be kokią užduotį (uždavinį, pavedimą, įsakymą, pri saką - vert.) centro, kaip po įvykdymo (kaip t įvykdyti, atlikti, išpildyti - vert.) teroraktų (te roristinių, diversinių aktų - reikia suprasti kaip partizanų centro pavedimų, įsakymų įvykdyti karo lauko teismų sprendimus - vert.) ant tar bininių aktyvistų (suprask prieš sovietinius - banditiškuosius aktyvistus - vert.), taip ir (tai gi ir ... - vert.) pasižnošusius (parnoštus - vert.) pri (dėl - vert.) užėmimo (užėmimui, paėmimui, pagr

bimui, užvaldymui - vert.) radiostoties, elektros stoties
ir kitų gyvybiškų (buitinių - vert.) centrų sosti
nės (sostinėje - vert.) ginkluoto sukilimo momentu
(metų, dienų ar valandų - vert.).

1946 metų sausio viduryje Noreika susiei
su teisiamaisiais Gozdeckis iš Lukauskaitė-Poškien
(toliau šio nusprendžio nuorašuose - kopijose asm
nų pavardės rašomos didžiosiomis raidėmis, o re
ka rašytame originale - mažosiomis = žiūrėti byl
papkės Nr. 4,5,7 - vert.), su kuriais organizavo (tači
kopijose - nuorašuose mašinėle parašyta „organizuot
- vert.) taip vadinamas (vadinamą - vert.) „LIETUV
KAS (LIETUVOS - vert.) orba „LIETUVIŲ" - vert.) Nacion
linė (TAUTINĖ - vert.) TARYBA" dėl organizavi
(organizavimui - vert.) visais (aut visų - vert.) pogri
dinių organizacijų (reikia suprasti: „visų pogri
dinių organizacijų vadovavimui - vert.), kovojanči
su (prieš - vert.) Lietuviskos (Lietuvos - vert.) SSR sov
tine (prieš sovietinę - vert.) valdžia (valdžią - vert.) ir stoj
(tapo, pradėjo - vert.) leisti (išleisti, spausdinti, paruoš
- vert.) direktyvas, įsakymų (įsakymus - vert.) dėl ban
ditiškų grupių (suprask: „pradėjo leisti direktyvas,
įsakymus partizanų grupėms" - vert.) ir sustatinėti
(sudaryti, paruošti - vert.) antisovietines taip vadinam
(originale ranka parašyta: „t.y." - vert.) „informac
nes suvestines" (pranešimus, lapus, laidas - vert.) ir pla
tinti juos. Direktyvos buvo (būdavo - vert.) leidžia
mos (išleidžiamos, spausdinamos, paruošiamos - vert.)
nuo vardo (vardu - vert.) „LNT" (tiksliau „LTT" - ver
o įsakymai nuo vardo (vardu - vert.) „LIETUVOS Gin
kluotųjų Pajėgų Vyriausiojo Vado" aut (čia ori
ginale parašyta „už", tačiau tiksliausiai reiki
suprasti „su parašu" arba „pasirašant" - vert.)
parašo „Generolas Vėtra". Dėl to (sutikslu,
siekiant - vert.), kad sudaryti (parodyti, pavaiz-
duoti, ~~sukurti~~, suformuoti, padaryti, sukelti - vert.) įspū

(poveikį – vert.) veikiančioms bandoms (suprask: veikian-
tiems partizanams – vert.) apie vadovybės solidumą
ir tos vadovybės gyvavimo (egzistavimo, įsikūrimo, sudary-
mo) terminą (datą, laiką – vert.), pirmasis įsakymas
buvo užnumernotas (užregistruotas, suteiktas numeru
– vert.) cifra (skaičius – vert.) „5" ir NOreikas (orig-
nale pavartota įnagininko linksnis – „knomi" – „No-
reika" – vert.) buvusiu Smetoniškos (Smetonos – vert.)
Armijos Karinio Tribunolo sekretoriumi (šiuo atveju
reikia suprasti „sekretorians" – vert.) pasirašytas „Gene-
x) rolas vėtra". (Vertėjo pastaba – prierašas: yra doku-
mentinių įrodymų, kad šis skaičius yra tikras, nes
pirmuosiuose įsakymuose yra nuoroda, kad „LIETU-
VIŲ TAUTINĖS TARYBOS" vadovas, šiuo atveju Lietuv
kariuomenės kapitonas JONAS NOREIKA, kaipo „VYRIAU-
SIASIS LIETUVOS GINKLUOTŲJŲ PAJĖGŲ VADOVAS" yra pake-
liamas į generolo rangą, suteikiant jam generolo
laipsnį ir todėl įsakymai nuo „1" iki „4" konspi-
racijos dėka į šią bylą, tai yra į NKVD rankas
nepaklinvo = vertėjas Damijonas Rianka [signature]).
Sekantieji įsakymai (tiksliau „sekančius įsakymus" – ver
Noreika (įnagininko linksnis = „knomi" – vert.) taip pa
pasirašinėjo „Generolas vėtra". (Šis sakinys pilnai
visas kituose dviejuose nuorašuose – kopijose, para-
šytuose mašinėle, yra praleistas: žiūrėti šios bylos
lapus Nr.: 4.28.; 5.157. ir 7.312. – vert.). Teisiamas
Gorodeckis aktyviai įsijungė į darbą „LNT" (tiksli
„LTT" – vert.). Sustatinėjo (sustatė, sudarė, paruo
parašė „informacines suvestines" – apžvalgas, kartu
su Noreika (sutartinai, bendradarbiaujant, dirba
vieningai – vert.) sudarinėjo (sustatinėjo, ruošė – ver
direktyvas nuo „LNT" (tiksliau „LTT" – vert.) vardu
(vardu – vert.); Asmeniškai (nuorašuose pradedama
po dvitaškio ir brūkšnelio iš mažosios raidės – žiūr
bylos lapą Nr. „150" – 5.157. – vert.) nustatė (suorganizav
užmezgė, įvedė, išaiškino, atskleidė – vert.) ryšius su Telš

bandų (partizanų junginių, padalinių, grupuočių - vert.
vadovybe susirišo su teisiamuoju Ašmensku ir per j
perdavinėjo įsakymus, direktyvas į Kauno ir įkitus
apskritis; nustatė (sinonimus žiūrėti aukščiau - vert.)
ryšį per Ašmenską Klaipėdos mst. su Tamulin ir d
šiam (pastarajam - vert.) užduotį papirkti kątai
ir (tačiau nuorašuose vietoje „ir" parašyta „iš" - vert
žiūrėti bylos lapus Nr. 4.28. ir 5.157.) lakūnų, dėl tok
(su tikslu - vert.) per tokį (šį papirktą - vert.) susirišt
su emigrantiškais (emigracijoje esančiu - vert.) „Liet
viškuoju (Lietuvos, lietuvių - vert.) komitetu" ŠVEDIJO
Teisiamoji Lukauskaitė - Poškienė dalyvavo (daly
vaudavo - vert.) visuose susirinkimuose (posėdžiuose, pasi
rimuose, aptarimuose - vert.), (~~daugino (daugindavo~~
~~padaugindavo - vert.) vi~~ neteisingai užrašiau - vert. ARD
teikė (suteikė, teikdavo, duoti, įgalinti, leido, paliko v
liai - vert.) savo butą dėl susirinkimų (susirinkimų, p
sėdžių pravedimui, organizavimui - vert.), daugino (d
gindavo - vert.) visus (visas - vert.) išleidžiamus (paru
tus, pasirašytus - vert.) įsakymus, direktyvas ir kt. do
kumentus ant savo rašomosios mašinėlės (savo rašom
ja mašinėle - vert.). Noreika, Gorodeckis ir
Poškienė išsiuntinėjo (išsiuntinėdavo - vert.) atspauzd
tąją medžiagą (originale parašyta „medžiagas" - vert.) per ry
šininkus apskritims (originale parašyta „po apskritimis
- vert.). Poškienė išieškojo (išieškodavo, suieškodavo, sura
davo, paieškodavo, iššvalgydavo - vert.) būdus gavimo
(kaip gauti - vert.) popierius dėl aprūpinimo bandų
(partizanų grupuočių - vert.), darė bandymus (band
- vert.) surišti (susirišti, susisiekti, nustatyti, užtik
rinti - vert.) ryšius su radijo mazgo darbuotojais t
tikslu (su ta mintimi - vert.), kad pizmąją sukilim
dieną užvaldyti (užimti, užgrobti - vert.) radijomazg
(originale parašyta „radijo mazgu" - vert.). 1946 metų
vasario mėnesyje (originale parašyta „vasaryje" - vert.
Noreika sustatė (padarė, paruošė, parašė - vert.)

Gorodeckis papildė (pataisė, pakoregavo - vert.) ir Poški
padaugino atsišaukimą (šauksmą, šaukimą, kreipimą
-vert.) „Į pasaulio tautas" su tikslu persiųsti (perdu
ti - vert.) šitą atsišaukimą-kvietimą į užsienį dė
atspausdinimo jo užsienio spaudoje nuo „Lietuviško
(-lietuvių, Lietuvos - vert.) nacionalinės (tautinės - vert
tarybos" vardo (originale parašyta - „vardu" - vert.). Vyria
siuoju būdu (svarbiausiai - vert.) tam tikslui Goro-
deckis davė (duodavo, užsakė, įsakė - vert.) užduotį
Tamuliui papirkti Lakūną Klaipėdoje ir lėktu
persiųsti (pervežti, perstumti, perduoti - vert.) šitą
dokumentą, užpildytą (perpildytą, perkrautą - ve
šmeižtu ant sovietinės valdžios Lietuviškos (Lietuv
- vert.) SSR (Lietuvoje - vert.), užsiemyje (originale „
užsienį". Beto kopijose, parašytose mašinėle prieš žodį
„užsiemyje" kabutės neparašytas, ar praleistas - vert.).

Pagrindinį pasirėmimą (įrėmimą, atrėmimą, at
liejimą, parėmimą, paspyrimą, atsišliejimą, atsirėmim
atsparą, atramą, ramstį, paramstį, atremtį - vert.)
visų direktyvų ir įsakymų išleistų (parnešti, parašyt
- vert.) „LNT" (tiksliau „LTT" - vert.) ir „Generolas Vėtr
(originale pavartotas įnagininko linksnis „kuom" -
„Generolu Vėtra" - vert.) darėsi (buvo daroma, dary
davo, - vert.) ant parnešimo ginkluoto sukilimo (te
siųsiau: „į ginkluotą sukilimą", tai yra „parnešim
ginkluoto sukilimo" - vert.) ir užėmimą (užgrobim
pagrobimą - vert.) valdžios. Direktyvomis buvo duo
dama (originale „duodavosi" - vert.) nurodymai ba
kitams (partizanams - vert.) susilaikyti (?. - vert.
mo priėmimo (pritaikymo, vykdymo - vert.) tero
su tikslu (siekiant, išeinant iš - vert.) išvengimo
arešto. Tam, kad pasiektų savo antisovietiniame a
be kokybės (originale parašyta „kokybėje konsultanto"
-vert.) konsultantu Nozeika ir Gorodeckis kreip
į (originale parašyta „prie" - vert.) profesorių Juodel
(originale parašyta vardininko linksnis „Juodelis" -

Lukauskaitė-Poškienė dėl ištaisymo (pataisymo, koregavimo - vert.) prancūziškojo vertimo ir vertimo į anglų kalbą atsišaukimo „Iš pasaulio tautos" kreipės į teisiamąjį Voicekauskienė (originale pavartota vardiminko linksnis - vert.).

Noreika, sužinojęs 1946 metų sausio mėnesgį apie tai, kad Vilniaus universiteto studentas Varne kas rengiasi bėgti į užsienį - į Vokietijos Ameri- kietiškąją zoną, davė jam užduotį (nurodymą, p vedimą - vert. nustatyti ryšį su emigrantiškuoju „Lietuviškuoju komitetu" ir pranešti (informuo ti - vert.) komitetui apie tai, kad Vilniaus ust. or ganizuojasi „LNT" (tiksliau „LTT" - vert.) ir prašyt šitą komitetą nustatyti ryšį su „LNT" (tiksliau „LTT" - vert.).

Teisiamasis Noreika 1941-1944 m.m. (metais, rusiškame tekste prieš cifros „1941" stovi raidė „V", kas reiškia „kada" - vert.) vykdydamas (eidamas, atlikdamas vert.) pareigas (rusiškame originale parašyta „pareig - vert.) Šiaulių apskrities viršininko, išstodamas (kalbėdamas - vert.) mitinguose ir susirinkimuose su kalbomis, nukreiptomis prieš Sovietų Sąjungą (origi le rusiškai parašyta: „sovietinės Sąjungos" - vert.) ir bolševikus ir kvietė (šaukė - vert.) apskrities ūkinin padėti vokiškajai (vokiečių - vert.) armijai maistu (maisto gaminiais - vert.) su tuo (su tuo tikslu - vert kad vokiškoji (vokiečių - vert.) armija greičiau nugalėtų (pergalėtų - vert.) Raudonąją Armiją.

Teisiamasis Šerkšnas-Laukaitis 1941 metais po to, kai vokiečiai (rusiškame originale parašyta žodis „vokiečiais" įnagininko linksnis = „kuomi" - ver okupavo Veisiejų valsčių (rusiškame originale parašy „valsčiaus" - vert.) savanoriškai (laisvanoriškai, savo valia - vert.) pastojo (įstojo - vert.) į banditinį (ban ditų - vert.) būrį prie policijos (tikriausiai: „įstojo policijos savisaugos būrį" - vert.) ir nešė (vykdė, pi

dė, saugojo - vert.) sargybą tekmėje (per - vert.) keletą savaičių (originale rusų kalba parašyta: „keletos" - ver savaičių policijos patalpose (rusiškame tekste origina parašyta „policijos patalpų" - vert.) ir saudėlių. Nuo birželio iki spalio mėn. 1945 metų Šerkšnas rados (buvo, tarnavo - vert.) pusantro mėnesio banditiš- kame (banditų, tai yra „partizanų" - vert.) būryje „Šernas", veikusiame Alytaus apskrityje, o poto (arba galima suprasti: „o po to užtai" - vert.) buvo paskir bataljono vado (rusiškame tekste originale parašyta „komandyrians" - vert.) pavaduotoju. Bebūdamas (be rasdamas, betarnaudamas - vert.) bandoje (skaityk „pa tizanų būryje" - vert.) Šerkšnas dalyvavo ūkininkų (val tiečių - vert.) apiplėšime (plėšimuose, vogimuose - vert. 1945 m. spalio mėnesyje Šerkšnas, gavęs (mašinėle para šytose kopijose parašyta „gavo" - vert.) bandoje (skai tyk: „partizanų būryje" - vert.) dokumentus antvard (tiksliau: „vardu" - vert.) LAUKAITIS, įsitaisė (įsirengė apsiformino, įstojo - vert.) mokytoju mokyklos (tiksliau „mokykloje" - vert.) kaim. Macuciai, Vilniaus apskrit bet ryšius su bandomis (skaityk „partizanais" - vert.) ne nutraukė. 1945 metų gruodžio mėnesyje Šerkšnas nustatė (atrado, surado, užtikrino - vert.) ryšį su NOREIK (ranka rašytame originale žodis „Noreika" parašyta ma- žosiomis raidėmis - vert.), aprūpino (aprūpindavo, pristatydavo, įteikdavo - vert.) bandas (skaityk: „pa tizanus" - vert.) Alytaus apskrities medikamentais ir popierium, nuo vadovybės Alytaus bandoms (skai- tyk: „iš Alytaus partizanų vadovybės" - vert.) gavo (g davo, - vert.) antisovietinius laikraščius ir perduoda vo „LNT" (tiksliau: „LTT" - ybai - vert.). Po pavedi- mu NOREIKA (tiksliau: „NOREIKAI pavedus - patikėjus - įsakius = vert.) Vilniaus mst. sudarinėjo (sudary- davo, organizavo, įsteigė, įkūrė - vert.) grupę „Mirtininkų".

Teisiamasis Januševičius (kopijose rašoma mašinėl
„JANULEVIČIUS" didžiosiomis raidėmis - vert.), užverbu
tas ŠERKŠNO (rusiškame tekste: „ŠERKŠNU" - vert.)
aktyviai priėmė (ėmėsi, įsijungė į - vert.) dalyvavimą
„Mirtininkų" grupės (tiksliau: „į mirtininkų grupę" - vert.)
Po Šerkšno arešto 194 metų vasario mėnesyje Janu-
levičius pakeitė Šerkšną „Mirtininkų" grupės organi-
zacijos (tiksliau: „organizacijoje" - vert.) ir palaikė (palai-
kydavo - vert.) pastovų ryšį su NOREIKA.

X) Teisiamasis Ašmenskas (rusiškose kopijose, kuri-
tose mašinėle žodis „AŠMENSKAS" rašomas didžiosio-
mis raidėmis - vert.) buvo 1946 metų sausio mėnesį
užverbuotas Gorodeckio (rusiškame tekste originale
parašyta „Gorodeckiu" - vert.) su užduotimi (pave-
dimu, įpareigojimu - vert.) verbuoti žmones Kauno
iš artimiausiose apskrityse dėl sudarymo (suda-
rymui, įkūrimui, įsteigimui, organizavimui - vert.)
Kauniškio (tiksliau „KAUNO" - vert.) štabo. Gavo iš
Gorodeckio (gaudavo - vert.) įsakymus ir direktyvas i
kitus išleidžiamus „LNT" (tiksliau: „LTT" - vert.), dok
mentus ir perduodavo juos į Marijampolės, Laz-
dijų ir Šakių apskritis. Asmeniškai užverbavo ke-
letą žmonių Kauno mieste. 1946 m. vasario mėnes
po Gorodeckio užduotimi (tiksliau „su Gorodeckio už-
duotimi - pavedimu - įsakymu = vert.) važinėjo į Klai
pėdos mst., susižinojo su Tamuliu ir davė užduo
(įpareigojimą, įsakymą, pavedimą - vert.) pastara
jam papirkti kokį tai (kurį tai - vert.) laikūną
dėl ryšio lėktuvu su Švedija.

Savo veiksmais Nozeika, Gorodeckis, Lu-
kauskaitė - Poškienė, Šerkšnas - Laukaitis, Janu-
levičius ir Ašmenskas įvykdė (padarė - vert.)
nusikaltimus, numatytus RSFSR BK str. str.
58 - 1 „a" ir 58 - 11. X)

Teisiamasis Masiulis Petras, būdamas (tiksliau „dirbdamas" 29-ojo Lietuviškojo (Lietuviško-vert.) Šiauli
korpuso techninio aprūpinimo viršininku range (laip
nyje-vert.) papulkininkio 1941 m. birželio mėnesyje
prie užgrobimo (užėmimo-vert.) vokiečiais (tiksliau: „vokiečiais
užgrobus, užėmus"-vert.) Vilniaus mst. pasiliko Vilniaus m
ir atvyko (atėjo, atkako, prisistatė, atsirado, pasirodė, pri-
buvo-vert.) ant ryto (ryte=suprask: „sekančios dienos ryte
-vert.) į vokiškąją (vokiečių-vert.) komendantūrą. Vokiečių
čia pat atleistas į namus prie ginklo (teisingiau tu
rėtų būti: „Vokiečiai tuojpat su ginklu kartu atleido
į namus"-vert.) ir 1941 metų birželio mėn. 24 įėjo (įsi
gė-vert.) į sudėtį taip vadinamo „Vilniaus savitarpio
pagalbos Komitetą". Po to, kai vokiečiai paleido (tik
liau: „išformavo, panaikino-vert.) „Komitetą" Masiuli
Petras dirbo nuo 1941 iki 1943 m. Vilniaus statyba
tresto direktoriumi, vykdė (vedė-vert.) statybinius (st
tybos-vert.) darbus sutinkamai su vokiečių valdžios įsaky
mais (nurodymais, paėdymais-vert.). 1945 metų gruo
dyje po prašymu Norėikos (Norėikai prašant-vert.)
surišti (sujungti, nustatyti ryšį-vert.) su kuomi tai iš
pogrindinių žmonių, kovojančių prieš sovietinę (sovietų-
vert.) valdžią, Masiulis Petras nurodė (parodė, pasakė,
porekomendavo-vert.) ant (į-vert.) savo sūnaus Tado
kuris, galbūt (turbūt, rasi, galimas daiktas, tikriausiai,
ko gera-vert.), galės (pajėgs, sugebės-vert.) jį surišti
(sujungti, suvesti, supažindinti-vert.) su jam reikalingai
žmonėmis. 1946 metų kovo mėnesyje Masiulis Petras pri
mė nuo Norėikos (iš-vert.) pokį (paketą, pakį-vert
direktyvą ir įsakymą „ЛИТ" (tiksliau „ЛІТ"-vert.) dėl
įteikimo (perdavimo, persiuntimo, pervežimo-vert.) kai
nors į Panevėžį, kur Masiulis ruošėsi (rengėsi-vert
važiuoti (vykti-vert.), bet po išėjimo Norėikos (Norė-
kai išėjus-vert.) po primygtiniojo žmonos reikalavimo
(atkaklaus prašymo, primygtinai prašant-vert.) šitos
dokumentus sudegino. Apie egzistavimą (gyvavimą, veikim

įsikūrimą - vert.) pogrindinės organizacijos Masiulis Petr
nežinojo ir tokioje (joje - vert.) nestovėjo (nedalyvavo, n
buvo priimtas, nesiskaitė - vert.). Savo veiksmais Masiulis
Petras įvykdė (padarė - vert.) nusikaltimą, numatytą
RSFSR BK str. 58-1„b". Kaltė jo pagal RSFSR BK
str. 58-11 teismui (teisme - vert.) nenustatyta (neįro
dyta - vert.).

Teisiamasis Masiulis Tadas, žinojo (pažino, pažį-
nojo - vert.) Šerkšną-Laukaitį kaip žmogų susijusį (su
sijusį, įsijungusį - vert.) su banditais (suprask: „parti-
zanais" - vert.), po prašymu (prašant - vert.) Noreikos, su
rišo (sujungė, supažindino - vert.) Šerkšną su Noreika. Gav
nuo (iš - vert.) Šerkšno banditinį (suprask: partizanų - v
laikraštį, perskaitė jį ir perdavė (atidavė - vert.) savo
pažįstamam. Apie perdavimą Noreika (įnagiuko lie-
nis = „kuomi" - vert.) direktyvų ir dokumentų Masiulie
Petrui dėl Panevėžio (čia turėtų būti kilmininko li
nis „kam" - Panevėžiui - vert.) Masiulis Tadas žinoj
K/r (visiškai neįmanoma iššifruoti šio sutrumpinimu
bet reikėtų manyti, jog tai „pogrindinė organizacij
- vert.) organizacijoje Masiulis Tadas nestovėjo (nes
kaitė, nebuvo - vert.), bet rodė (padėjo - vert.) jai pa
mą (pagalbą, sąveiką - vert.), kuomi įvykdė nusiko
timą, <u>numatytą</u> RSFSR BK str. str. 17-58-1„a" ir
58-11.

Teisiamasis Judelis prie apsilankymo (atsilanky
mo, bet teisingiau būtų „apsilankius" - vert.) jo buto
(bute - vert.) Gorodeckiu (lietuviškai geriau būtų:
„Gorodeckiui apsilankius" - vert.) ir Noreika (įnagiu
ko liuksus, bet reikėtų „Noreikai" - vert.) vedė su j
pokalbį (pasitarimą, aptarimą, pasikalbėjimą - ver
apie galimybę nuversti (nušalinti, pašalinti - vert.)
Tarybų valdžią (originale parašyta „valdžios" - vert.
Lietuviškos (Lietuvos - vert.) SSR, susipažino su direkty
va „lietuviškai (lietuvių - vert.) liaudžiai" apie bū
klybę (būtinumą - vert.) nutraukimą (sustabdymą, n

tabdymą, prilaikymą, sumažinimą - vert.) aktyvaus dar
tarybinės valdžios naudai, susipažino (pažindinos
vert.) su atsišaukimu „Į pasaulio tautas" ir palai
(pritarė, pagyrė - vert.) juos (jį - vert.). Iškausęs Nore
kos ir Gorodeckio nuomonės (nuomonę - vert.) apie ats
tatymą (atkūrimą, atgaivinimą Lietuvoje buržuazin
valdžios būdo (pobūdžio, santvarkos - rusiškame tekste ž
džio „valdžios" nėra, todėl galima būtų taip sakyti: „b
žuazinės santvarkos - vert.) ir sudarymo (įkūrimo,
įsteigimo - vert.) dviejų partijų „dešiniosios" ir „kairiosio
davė (suteikė, pateikė - vert.) jiems savo patarimus.
Juodėlis žinojo, kad Noreika ir Gorodeckis reiškėsi (bu
dirbo - vert.) nariais „LNT" (tiksliau „LTT" - vert.). Savo
veiksmais Juodelis įvykdė (padarė - vert.) nusikal
timą (tačiau mašinėle rašytose kopijose, nuorašuos
parašyta „nusikaltimus" - vert.), numatytus RSFSR BK
str. str. 17-58-1„a" ir 58-11.

Teisiamoji Voicekauskienė 1946 m. kovo mėnesy
prie kreipimosi (po kreipimosį - vert.) pas ją (į ją - ver
Lukauskaitė-Poškienė (galčia turėtų būti įnaginin
linksnis „kuomi = Lukauskaitė" - vert.) su prašymu pro
korektyruoti (atkoreguoti, suredaguoti - vert.) verti
į prancūzų kalbą atsišaukimą „Į pasaulio taut
ir pervesti (išversti - vert.) šitą atsišaukimą į anglų
kalbą, perskaitė užvardijimą (pavadinimą - vert.) ir
grąžino ji atgal, pasakydama (pasakiusi - vert.), kad
prancūzų kalbą ji valdo (supranta, moka - vert.) nep
kankamai dėl to, kad įnešti pataisymus (pataisyr
ištaisyti - vert.), o dėl (į sąskaitą, sąskaiton - vert.)
pervedimo (išvertimo - vert.) į anglų kalbą ji pasak
(paskelbė - vert.) pavardę mokytojo, kuris žino (moka
- vert.) anglų kalbą. Turinio atsišaukimo ji neskaitė (
perskaitė - vert.), kuomi (kas - vert.) jis (atsišaukimas
- vert.) parašytas (surašytas - vert.) nežinojo. Savo veik
mais Voicekauskienė įvykdė (padarė - vert.) nusikal
timą, numatytą RSFSR BK str. 58-12, betne RSFSR

str. str. 17-58-1„a" ir 58-11.

Teisiamasis Borzuta, palaikydamas (turėdamas -vert.) tamprią (stiprią -vert.) draugystę su Lukaus-kaite-Poškiene, dažnai gizdėjo (gizdėdavo-vert.) iš jo pusės nedraugiškas (priešiškas-vert.) kalbas (kalbėjimus-vert.) prieš Tarybinę (Tarybų-vert.) valdžią (rauka rašytame originale parašyta „valdžios"-vert.) 1946 m. kovo mėnesyje Poškienė supažindino Borzutą su dalimi atsišaukimo „Iš pasaulio tautas". Borzuta padarė pastabą apie tai, kad mažai parašyta (prirašyta-vert.) apie žinkinius į TSRS Aukščiausiąją Tarybą, bet į pasiūlymą Poškienė (turbūt norėta pasakyti-„Poškienės"-vert.) padaryti (daryti savo pataisymus (ištaisymus-vert.) Borzuta nuošito atsisakė. Apie gyvarinų (kimą, įsikūrimą, esančios-vert.) k/r (neįmanoma iššifruoti šito sutrumpinimo-vert.) organizacijos Borzuta nežinojo. Apie asmenybę Poškienė (matomai čia norėta pasakyti: „Poškienės"-vert.) ir jos veiksmus Borzuta nepranešė (neinformavo, nepasakė-vert.) organams Tarybinės (Tarybų-vert.) valdžios, kuomi įvykdė (padarė-nusikaltimą PSFSR BK str. 58-12.

Atrasdamas (surasdamas, matydamas-vert.) netikslinga (netikslingai, neracionaliu-vert. Čia dar reikia atkreipti ypatingą dėmesį į tai, kad mašinėle parašytuose nuorašuose, kopijose = žiūrėti bylos puslapį „152-5-; 5.159. Vietoje žodžio „netikslinga" yra parašyta „tikslinga"-vert.) pritaikymo aukščiausio laipsnio (lygio-vert.) Bausmės prie (čia reikia suprasti „kam") Masiulis Petras (reikia suprasti: „Masiuliui Petrui-Karinis (karo-vert.) Tribunolas vadovaudamasis RSFSR BPK str. 319 ir 320 ir PSFSR BK 51

NUTEISĖ (padarė nuosprendį, nusprendė, nutarė, pasmerkė - vert.) :-

NOREIKA Petrasą (čia reikia atkreipti dėmesį į tai, kad NOREIKOS vardas yra „JONAS", o ne „PETRAS" – pastaba vert.) sūnų" Baltro ir Šerkšnas-Laukaitis Zigmas sūnų Juozo po visuma (viseta, įrodymų visuma, kartu, iš viso, ~~kartu~~ drauge, krūvoje, sujungus – vert.) įvykdytų (padarytų – vert.) jais nusikaltimus ant pagrindo (pagrindu, pagrinde – vert.) RSFSR BK str. str. 58-1„a" nubausti aukščiausio laipsnio bausme – sušaudyti su konfiskacija priklausančio jiems turto; X)

Gorodeckis stasys sūnų Kosto, Lukauskaitė-Po... kienė ona dukterį Stasio, Jamulevičius Alfonsas sūnų Juozo, Ašmenskas Viktoras sūnų Antano, Juodelis Petras sūnų Antano po visuma (viseta, įrodymų visuma kartu, iš viso, drauge, krūvoje, sujungus – vert.) įvykdytų jais nusikaltimų ant pagrindo (pagrindu, pagrinde – vert.) RSFSR BK str. 58-1„a" nubausti atėmimui (atėmimu, netekimu, praradimu – vert.) laisvės į PDL terminu (terminui, laikui – vert.) ant dešimties (10) (dešimčiai – vert.) metų kiekvieną su teisės atėmimu pagal p.p. (punktus – vert.) „a", „b" ir „v" str. 31 BK RSFSR ant penkių (5) metų kiekvieną su konfiskacija jiems priklausančio turto; X)

x) Masiulis Petras sūnų Baltramus pagrindu RSFSR BK (str. 58-1„b") nubausti atėmimui (atėmimu – vert.) laisvės į PDL terminu (terminui, laikui – vert.) ant dešimties (dešimčiai – vert.) (10) metų su teisių atėmimu pagal („po" – taip pasakyta rusiškame originale – vert.) p. „a", „b" ir „v" BK str. 31 ant penkių (penkiems – vert.) (5) metų (metams – vert.) su konfiskacija jam priklausančio turto, po (pagal, sutinkamai – vert.) BK str. 58-1 jį teisme (teismo – vert.) skaityti išteisintu;

Masiulis Fadas sūnų Petro po visuma (viseta, įrodymų visuma, kartu, iš viso, drauge, krūvoje, sujungus – vert.) juoni (jo – vert.) įvykdytus juoni (jo – vert.) nusikaltimo po pagrindu RSFSR BK str. 58-1„a"

nubausti atėmimu (atėmimu, netekimu, praradimu-ve
laisvės į PDL terminu (terminui, laikui-vert.) ot aš
tuonių (aštuoniems-vert.) (8) metų (metams-vert.) su
~~konfiskacija~~ teisių atėmimu po (pagal, sutinkam
-vert.) p.p. „a", „b" ir „v" BK str. 31 ant keturių (ke
riems) metams su konfiskacija jo (jam-vert.) prikla
sančio turto;

Bozuta Kazys sūnų kazio ant pagrindo (pa
rindu, pagrindus-vert.) RSFSR BK str. 58-12 nubaust
atėmimui (atėmimu, netekimu, praradimu-vert.) lais
į PDL terminu (terminui, laikui-vert.) ant penkių (pe
kiems-vert.) (5) metų (metams-vert.) be teisių atėmimo

Voicekauskienė Juliją Motiejusovna (tur būt te
rėjo būti „Motiejaus dukterį"-vert.) ant pagrindo (pa
rindu-vert.) RSFSR BK str. 58-12 nubausti atėmimu
(atėmimu, netekimu, praradimu-vert.) laisvės į PDL te
minu (terminui, laikui-vert.) ant penkių (penkiem
-vert.) (5) metams be teisių atėmimo. Po (pagal, s
tinkamai-vert.) str. str. 17-58-1 „a" ir 58-11 BK
RSFSR skaityti jų poteismu (teisme, teismo-vert.)
teisiutoi (išteisinta-vert.). Įskaitant (priskaitan
priimant dėmesin-vert.), kad Voicekauskienė nė ko
kių (jokių-vert.) antisovietinių pasikalbėjimų (pas
kalbėjimų, pokalbių, aptarimų-vert.) su Poškiene ni
kada nevedė (neterėjo-vert.), kad nuteistosios (tei-
siamosios-vert.) pavojingumo laipsnis nereikalauja
izoliacijos nuospręndis (sprendimas, nutarimas-vert.)
elgesį (dėl elgesio, požiūrių, nusistatymų-vert.) Voice
kauskienė skaityti sąlyginiu su bandomuoju lai-
kotarpiu (laiku, terminu-vert.) trys (3) metai.

Bausmės terminą (pradžią-vert.) skaityti:

Jamulevičius nuo 1946 m. kovo 15, Gorodeckiui
ir Lukauskaitei-Poškienei nuo 1946 metų kovo 16,
Bozuta nuo 1946 metų kovo 17, Ašmeuskas nuo 1946 m
tų kovo 18, Juodelis nuo 1946 metų kovo 19,
Masiulis Tadas nuo 1946 metų gegužės 11 ir Masiulis

Petras nuo 1946 metų liepos 26.

Daiktinius po bylą (bylos-vert.) įrodymus-įsakymus, direktyvas ir atsišaukimus sunaikinti. X)

Įšimtuosius (paimtuosius, atimtuosius-vert.) priekrat (kratos metu-vert.): pas Lukauskaitę-Poškienę rašomąją mašinėlę su lietuvišku šriftu ir pas Jauleveičių 1 kilogramų balto popieriaus realizuoti (parduoti-ver ir gautuosius pinigus atiduoti (perduoti-vert.) į vals tybės pajamas (į valstybės biudžetą-vert.); pas Masiu Tadą obligaciją valstybės paskolos ant 50 rublių (50-ies rublių vertės-vert.) atiduoti į valstybės pajamas (į valstybės biudžetą.

Masiulis Petras sūnų Baltrams atimti (laik neturinčiu-vert.) karinio laipsnio vardo (laipsnio, tarny bos, pavadinimo-vert.) - papulkininkio.

Nuosprendis (sprendimas, nutarimas-vert.) gali būti aps tas į SSSR Aukščiausiojo Teismo Karinę (karo-vert.) K legiją per Vilniaus garnizono karinį (karo-vert.) Te bunolą eigoje (teksme, laike-vert.) 72 valandų nu momento įteikimo nuteistiesiems kopijos (nuorašo -vert.) nuosprendžio (sprendimo, nutarimo-vert.).

X) Matas (saikas, kriterijus, dydis, laipsnis, mastas, ri priemonė-vert.) kardomosios priemonės nuteistiesiems palikti sulaikyme (areštė-vert.) po sargyba X) už-brauktam ir atstatytam - „Juodelis °/u (neišši-ruojamas sutrumpinimas-vert.) per 17-58-1 „a" iš 58-11 BK RSFSR" - tiketi; užbrauktam ir pirašyte - „Tapo" - tiketi; pirašytam - „radijo", „direktyvomis - (neišskaitomas žodis-vert.) „iš jo", „teismu", „kaip žmogų „su prašymu" - tiketi; užbrauktam - „kaip tai", „su", „pas m. - toliau neįskaitoma-vert.).

Pirmininkaujantis - parašas (lygtai K Stasiulis-vert.

nariai: - parašas (lygtai S Kaktavičius-vert.)

parašas (lygtai Oleinikovas-ver

9501...
...
...
...
Ci...

Kazį Borutą aš pažįstu jau daug metų pirmiausia
...ių žymių lietuvių rašytojų, kurie gražiausių našyonis
...to lyrikų ir beletristų, A. Tolstojaus „Petro I", R. Rol-
...ndo „Žano Kristofo" ir kitų veikalų vertėjų. Smetonos
...kais jis man buvo žinomas kaip antifašistas,
...letą metų gyvenęs emigracijoje, negalėdamas grįžti į
...etuvą, o vėliau, kada grįžo, sėdėjęs Smetonos
...lėjimuose. Tarybiniais metais (1940 su 1941 m.)
...išleido naują [illegible] knygą, kurią aud[illegible]
...o jėčių paminėti [illegible], kiek girdėjau, rašė
...amatinę trilogiją „Skaudų[illegible] giria", vaizduojančią
... pirmąją (1915-1920 m.) [illegible] okupacijų Lietuvoje.
...ji trilogija nebuvo baigta rašyti. Paskutiniu
...ete K. Boruta, neseniai išleido apysaką „[illegible]
...ragio malūnas". Vertė A. Puškino „Borisą
...va" [illegible] kai kurias Šekspyro pjeses į lietuvių
...albą.

Tačiau [illegible] apie K. Borutą [illegible]
...kujai, nes gyvenau anapus fronto, Tarybų
...ąjungos gilumoj. Pirmąsias žinias apie K. Borutą
...aušiau iš kitų Tarybų Sąjungos gilumoj gyvenusių
...ių lietuvių rašytojų, pasakų per žydų rašytoją
...uckeverį, pabėgusį iš Vilniaus geto. Drg. Suckeve-
...ris pasakojo apie K. Borutą kaip apie žmogų,
...ok. okupacijos metu labai daug padėjusį ge-
...tapo persekiojamiems žmonėms, ir pačiam Suckeve-
...riui patarusį bėgti iš geto pas tarybinius part-
...izanus.

Kadangi okupacijos metu iš K. Borutai grėsė
gestapo [illegible], jo [illegible] man [illegible]
išvyko, kada iš [illegible], Klaipėd[illegible]
[illegible]

Politiniai [illegible] [illegible] [illegible] netęko. Atsimenu jis [illegible] man kalį rusų okupacijos [illegible], apie rusų [illegible] poetą V. Mačernį [illegible] [illegible] planus gal[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] būtį ir [illegible] [illegible] dėlelį [illegible] iš 19a. [illegible] vals[illegible] [illegible] gyvenimo. Pasakoj[illegible] jis man taip pat, kaip karo veiksmų [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Kiek aš [illegible], [illegible] jo [illegible] pacienta[illegible] [illegible] Lietuvos [illegible] [illegible] [illegible] nelaimei, o taip pat rusų okupacijos [illegible].

Apie K. Bonito [illegible] ryšį [illegible] su Tarybų Lietuva, žinių neturiu. Kadangi Bonita po karo gyveno Vilniuje, o aš Kaune [illegible] laikotarpiu [illegible] [illegible] [illegible].

A. Venclova

Kaunas, TSRS Aukščiausiosios Tarybos deputatas

[illegible]
[illegible] 16. IV. 15 d.

A. Venclovos parašas tikras

M. K. ČIURLIONIO VARDO KAUNO [illegible] MUZIEJUS

Parašą patvirtinu
Kauno Valst. M. K. Čiurlionio vardo Dailės Muziejaus Mokslo sekretorius

307 a

TSR
s Komisariatas
s Teismas
...ат Юстиции
...одный Суд
...тен. 28 d.
...94

Kariniam Tribunolui, Vilniuje

Grąžinama vykd. raštą, byloje Janulevičiaus Alfonso s. Juozo ir pranešamą kad Lazdijų apskr. Varėnos km. Leinalinkskio valsč. nėra.

Priede: 1 lap.

Liaudies Teisėjo pav.

Справка
по адресу ~~[illegible]~~ Янулевичу
не проживает

Lietviškas vertimas:

Pažyma
šiame adrese Janulevičius
negyvena
(vert.)

VB. Nr. 463 Aktas

Aš Volmans Apskr. Liaudies Teismo teismo
vykdytojas Greiza Simonas s. Antona
1947 m. rugpiučio men. 21 diena atvyk
nurmodyta vieta nut Šerksno-Laukeičio
Zigma s. Juozo gyv. Macinčių km. Deveni
ių valsč. Volmans apskr.
Nuteista Volmans Garnizono Karo
Trybunola konfiskoti asmeniškai priklau
santi turta.
Apžiurejau vietoje pokio turto nerad
dau nut Šerksnas-Laukeičio Zigmas s.
Juozo buvo prisiustas Mokytojus Ma
čiu km. Deveniškių valsč. apsigyveno pa
pol Jakovičiu Kazi s. Kazio praejus
trym savaitems buvo arestuotas bet
turto pokio neturejo.
Kviestimai buvo šie
1, Kečius Stasys s. Motejo gyv. Tetyzot
2, Jakovičius Stefas s. Kazio gyv. Tetyzot

Kviestimai 1 Kazio
2 M. Jakovičius

Teismo tyr.

...tuvos TSR

...MIESTO

...žmonių Deputatų
...s Vykdomasis
...tas
...SKYRIUS
...m. VIII ...men. 22 d.
...Nr. 2732

...uorašas tikras
...audies teisėjas

...KE... BOS KEGIST...

пиогабоз.

323
~~452~~

P A K V I T A V I M A S

Duotas Kauno m. ..II... Liaudies Teismui tame, kad KMVK Finansų Skyrius nuteistojo ..Ошмянскае Виктор с. Антино.. konfiskuoto turto aprašymo aktas iš 1947 m. Nr. ..345.. ir pinigus į Valstybės Biudžetą užskaitymui gautas ir įregistraotas eilės Nr. 169...

Finansų Skyriaus
V e d ė j a s

Valst. Pajamų Sektoriaus
Viršininkas

Nuorašas

Peticijos Aktas

1947 m. rugsėjo mėn. 23 d. Aš, teisėjas vyresnysis
-ysis Kazimieras Jėzenas, Kauno 7-mo

Nuoteisto teismo Civilinių Bylų Skyriaus Ukmergės apylinkės teismo 1946 m. rugsėjo 23 d. nutarimu civilinėje byloje Nr. 223 atsakovu Juozu Petrauskui pagal ieškovės Onos Petrauskienės ieškinį dėl santuokos nutraukimo ir kitų reikalavimų, kuri buvo išnagrinėta ir priimtas galutinis sprendimas, gavau Ukmergės apylinkės teismo 1947 m. rugsėjo 15 d. raštą Nr. 1-1-1 su prašymu pateikti Kauno Apygardos teismui peticiją dėl Ukmergės apylinkės teismo 1946 m. rugsėjo 23 d. nutarimo civilinėje byloje Nr. 223 pagal ieškovės Onos Petrauskienės ieškinį atsakovui Juozui Petrauskui dėl santuokos nutraukimo ir kitų reikalavimų.

Peticijos nagrinėjimo metu paaiškėjo, kad Ukmergės apylinkės teismo 1946 m. rugsėjo 23 d. nutarimas civilinėje byloje Nr. 223 pagal ieškovės Onos Petrauskienės ieškinį atsakovui Juozui Petrauskui dėl santuokos nutraukimo ir kitų reikalavimų yra neteisėtas ir nepagrįstas. Todėl peticijos nagrinėjimo metu Ukmergės apylinkės teismo 1946 m. rugsėjo 23 d. nutarimas civilinėje byloje Nr. 223 pagal ieškovės Onos Petrauskienės ieškinį atsakovui Juozui Petrauskui dėl santuokos nutraukimo ir kitų reikalavimų yra panaikintas ir priimtas naujas sprendimas.

Kauno Apygardos teismo Civilinių Bylų Skyriaus 1947 m. rugsėjo 23 d. nutarimas civilinėje byloje Nr. 223 pagal ieškovės Onos Petrauskienės ieškinį atsakovui Juozui Petrauskui dėl santuokos nutraukimo ir kitų reikalavimų yra panaikintas ir priimtas naujas sprendimas.

1947 m. rugsėjo 23 d.

Teisėjas Kazimieras Jėzenas

Sekretorė

Nukelta

Atkelta

Data	Suma	Teisingumo Ministerijos patvirtinto pavyzdžio Nr.	Iš viso	Bendra suma	Notaro pajamų kvitų Nr. Nr.	Eilės Nr.
	Lt ct		Lt ct	Lt ct		

Žemutinio prierašo vertimas:

Juodelio Petro, s. Antano turtas... (neįskaitomas žodis – vert.)
– perduotas likvidacijai (pardavimui – vert.) į finansų skyrių (vert.)
parašas (neįskaitomas – vert.)

Lietuvos TSRS Kariniam Tribunolui

MVD. Vilniuje

352

P R A N E Š I M A S

Išpildžius jūsų raštus liečiančius turto konfiskacijų siunčiame jums turtui realizuoti perdavimio aktus ir pakvitavimus Lazdijų Finansų Skyriaus.

1. Marcinonis Antanas, Jono vykd. rašto Nr. 315 oiš 3-48
2. Janulevičius Alfonsas, Juozo " Nr. 9-1-48 Nr. 273

Lazdijų Apskr. IV-jo Liaudies Teismo Teisminis Vykdytojas

Miltofonis

VSLK

SKYRIUS „A"

(vert.)

...SKITIES
...s Rajono
...Tarybos
...o ...tetas
...SKYRIUS

...ская СССР
...районный
...митет
...ящихся
...ЛЕТИ
...ОТДЕЛ
...ielio mėn 30 d.
...080

ПРИЛОЖЕНИЕ К
№ 550 от 6 7 1953 г.

Ukmergės I Liaudies Teismui

Pažymima, gad Ukmergės Rajono Finansų Skyriuje gautą turto-apyrašo aktas Nr. 173 iš 1953 m. birželio mėn. 12 d. ir Vykd. raštą Nr. 958 iš 1953 m. gegužės mėn. 15 d. nutei... piliečio Masiulio Prano, Baltro gyv. Ukmergės Raj. Jurgėlionių apyl. ir km. sumoje rub. 2600 Rb. Dvi tūkstančiai šiai šimtai Rb.

Finansų Skyriaus Vedėjas

Vyr. Pajamų Vyr. Inspektorius

LTSR Prokurorui

Juodelio Petro, s. Antano
gyv. Trakų m. M. Melnikaitės
g-vė Nr. 29bt. 1

Skundas priežiūros tvarka.

Vilniaus Garnizono Karo Tribunolo 1946 m. lapkričiom mėn. 22d. nuosprendžiu buvau nuteistas grupinėje spec byloje 10 metų įkalinimo pataisos darbų stovykloje.

Sprendimą mano nubaudimo dalyje laikau naikintinu sekančiais pagrindais:

Aš prie jokių nusikaltėlių organizacijos nepriklausiau ir jokių nusikalstamų veiksmų nepadariau. Aš buvau pažįstamas su nuteistu toje pat byloje Gorodeckiu Stasiu, kuris, tuomet dirbęs valstybinėj leidykloj, ir pas mane užeidavo kaip pas rašytoją, bet apie jo nusikalstamą veiklą aš nieko nežinojau. Jis mane supažiniino ir su antru nuteistu Noreika Jonu, bet aš į jokius santykius su juo nesuėjau, jokios pagalbos vykdant nusikaltimą aš jiems neteikiau. Aš tuomet dirbau Vilniaus Universiteto dėstytoju, Dailės muziejaus direktoriaus pavaduotoju ir buvau LTSR Rašytojų Sąjungos nariu. Aš buvau sąmoningas Tarybų Sąjungos pilietis, buvau tarybinei valdžiai atsidavęs ir man net ir mintis niekuomet į galvą neateidavo kuo nors pakenkti Tarybų Sąjungai. Mano atsitiktinė pažintis su minėtais nusikaltėliais manęs nepaveikė. Aš tuomet buvau laikomas (tokiu ir buvau) pažangiu tarybiniu piliečiu, ką gali patvirtinti pažinoję mane LTSR Rašytojų Sąjungos nariai, kurie ir dabar tebedirba tarybinių rašytojo darbą.

Lietuviškas vertimas:

(neįskaitoma pavardė „informuokite" (parašas neįskaitomas) vert.

Mano atsitiktinė pažintis su minėtais nusikaltėlia davė progą saugumo darbuotojams įtraukti mane į bylą ir atiduoti teismui.

Mano apkaltinimas buvo grindžiamas minėtų nuteistųj Noreikos ir Gorodeckio parodymais ir mano paties pripažin mu.

Protokoluose surašyti parodymai neatitinka tikrų bylos aplinkybių ir tie parodymai tardomųjų buvo pasirašy vien iš prieva rtos,nes iš saugumo darbuotojų pusės buvo vartojamos neleistinos priemonės.Mane patį tiek terorizavo ir tiek išvargino neduodami miegoti ištisomis savaitėmis,kad aš net nustodavau sąmonės,turėdamas aukščiausio l psnio nervų pakrikimą.Pradžioje aš aiškinau taip kaip dab nurodau ir kaip tikrumoje buvo,bet tuo tardytojai būdavo nepatenkinti ir imdavosi neleistinų priemonių,kad išgauti parašą po neteisingais protokolais.

Tikrumoje aš buvau niekuo nekaltas ir mane nuteisė vien neteisingais teisiamųjų ir mano paties pasirašytais prtokolais.

Dabar esu Valstybinės leidyklos bendradarbiu.

Bausmę atlikau ,bet dar buvau paimtas specperkeltųjų asmenų įskaiton,kuri man nuimta LTSR Aukščiausios Tarybos Prezidiumo 1957m.gruodžio mėn.18 d.nutarimu.

Nesijausdamas kuo nors nusikaltęs, aš esu tikras, kad peržiūrėjus mano bylą aš galiu būti reabilituotas.

Prašau dr.Prokurorą išreikalauti mano baudžiamąją specbylą,patikrinti bylos duomenis,mano nubaudimo dalyje nuosprendį užprotestuoti tikslu šioje dalyje jį panaikinti ir bylą prieš mane nutraukti.

Trakai,1958.V.26.

Bel. [signature]

XII.28.	Tardymo skyrius (dalis-vert.) VSM Liet. SSR tardytojas vyr leitenantas VENSKAITIS J.S.	Dėl panaudojimo tardyme JASKEVIČIUS (parašyta „ant" Jaskevičiutės-vert.)	pagal parodymus (paaiškinimus-vert.) nepraeina (neužfiksuota-vert.)	parašas (neiškaito mas-ver
1951 m. XII.16. (ar „VII"-vert.)	4-as poskyris (skyrelis-vert.) VSMV Vilniaus srit. operatyvinis įgaliotinis jaunesnis leitenantas BAIKA	susipažinimas	Tomas I.	parašas (atrodo, ka „Baika"-ve
1951 m. X/15.	Tardymo dalis VSM LSSR vyr. tardymo leitenantas SUNELAITIS	peržiūra (peržiūrėjimas-vert.) bylos iz nuėmimas (kopijavimas-vert.) kopijos 1 protokolo apklausos atžvilgiu ...(neišskaitomas žodis, atrodo „Tjupozy"-vert.)	1 - IV tom.	parašas (neišskaitomas-vert.)
1951 m. XII./15	Tardymo dalis VSM LSSR Majoras CIBANOV	Sustatyta apžvalginė pažyma ant STRELČIŪNO dėl bylos		parašas (atrodo „CIBANOV „Ciganov" - vert.)
1953 m VI./4	1-as tardymo skyrius VRM MAKAROV	Susipažinimas ryšium su sprendimu klausimo dėl daiktų saugojimo sandėlyje		parašas (neiškaitov - vert.)

Tipografija VSM LSSR užsakymas 194/48

4 c

Nuorašas.

1959

N U T A R T I S
LIETUVOS TSR AUKŠČIAUSIOJO TEISMO
BAUDŽIAMŲJŲ BYLŲ TEISMINĖ KOLEGIJA
Sąstate Pirmininkaujančio Žvirblio,
Liaudies tarėjų: Petrauskaitės ir Buožio,
Dalyv. prokuroro pad. Voronkovui,
Statybos valdybos Nr.16 atstovui,

išsiūrėjo teismo posėdyje 1959 m. spalio mėn. 6 d. Statybos valdybos darbininkų ir tarnautojų susirinkimo pareiškimą dėl teistumo panaikinimo prieš terminą pil. Ašmenskui Viktorui, Antano s. ir

r a d o :

Ašmenskas Viktoras, Antano s., gimęs 1912 m., Šakių rajone, Viliušių km., lietuvis, Vilniaus garnizono karinio tribunolo 1946 m. lapkričio m. 20-22 d.d. nuosprendžiu pagal RTFSR BK 58-1a ir 58-11 str.str. nuteistas 10 metų laisvės atėmimu, konfiskuojant turtą. Pagrindinę ir papildomą bausmės atliko 1955 m. vasario m. 14 d. Dabartiniu metu Ašmenskas dirba Vilniaus Statybos v-bos Nr.16 vyresniuoju darbų vykdytoju. Iš byloje esančių charakteristikų matosi, kad Ašmenskas dirba gerai yra gamybos racionalizatorius, aktyviai dalyvauja visuomeniniame darbe, todėl kolegija skaito, kad jis yra pasitaisęs ir nėra reikalo skaityti jį turintį teistumą.

Vadovaudamasis Lietuvos TSR Aukščiausiosios Tarybos Prezidiumo 1959 m. liepos m. 28 d. Įsako "Dėl TSR Sąjungoje ir sąjunginių respublikų baudžiamųjų įstatymų pagrindų 47 str. taikymo tvarkos" 3 str., Teismine kolegija

n u t a r ė :

Vilniaus Statybos valdybos Nr.16 darbininkų susirinkimo prašymą patenkinti, Ašmenskui Viktorui, Antano s., teistam Vilniaus garnizono karo tribunolo 1946 m. lapkričio m. 20-22 d.d. nuosprendžiu pagal RTFSR BK 58-1a ir 58-11 str.str. panaikinti teistumą prieš terminą ir laikyti neturintį teistumo.

Pirmininkaujantysis: pas. Žvirblis
Liaudies tarėjai: pas. Petrauskaitė
pas. Buožys

Nuorašas tikras:
teismo narys ŽVIRBLIS

59.X.9d.
5 egz.s.r.

Visiškai slaptai

KONTROLINIS LAPAS

Operatyvinių darbuotojų susipažinusių _____ su byla Nr. 9792/3.

Data	Organas, Valdyba, skyrius, pareigos, pavardė ir inicialai	Ryšium su kuo susipažino su byla	Kas padaryta byloje, sustatyta (sudaryta - vert.) pažyma, padaryta išrašas, nuimta kopija (nurodyta bylos lapą)	Parašas po susipažinimo su byla
1949 m. VII - 11.	3-as skyrius VSM LSSR. o/įgaliot. (operatyvinis įgaliotinis - vert.) UVAROV N. I.	Įsidirbimas (kokio tai kito darbo - dokumento sudarymas - vert.)	Padaryta išrašas iš tardymo protokolo BORUTOS, tomas II. Lapas bylos 35-36.	parašas I. Uvarov
VIII. 20.	4-as skyrius VSM LSSR operatyvinis įgaliotinis leitenantas Budriu (ar Budrys - vert.)	susipažinimas	Tomas I	pasirašė Budriu (ar Budrys (vert.
VIII. 12	2-as skyrius VSM LSSR Romanov	— " —		parašas (neįskaitomas - ver
XII. 22	Tardymo dalis VSM LSSR Marcinkevičius	dėl panaudojimo tardyme	Nuimta (padaryta - vert.) kopija apklausos protokolo	pasirašė (atrodo Marcinkevič - vert.)

Nuo (114) iki (136) intimai

7 - EV

„TVIRTINU"

Pavad. Ministro Valstybės Saugumo LSSR

pulkininkas

/Leonov/

pasirašė: „6" rugsėjo 1946 metu

KALTINAMOJI IŠVADA

(po tardomaja byla Nr. 7157)

po kaltinimu:

1. NOREIKA JONAS s. Baltrams
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.

ir t. toliau

baigiasi (136)-ame lape

parašai: /Golicin/

/Leonov/

„Sutinku":

papulkininkis

/ABRAMOVIČ/

(žydas) (vert. DRL)

ir dar gale antspaudas.

NUORAŠAS. 148-1
SLAPTAI.

NUOSPRENDIS (sprendimas, nutarimas - vert.)

X) Tarybinių Socialistinių Respublikų Sąjungos vardu

1946 metų lapkričio „20-22".

Vilniaus garnizono Karinis (karo - vert.) tribunolas uždaram (pabrėžta vert. D. R.) teismo (teisminiame - vert.) posėdyje Vilniaus mst. išsidėsčiusiame (esančiame - vert.) VK sudėtyje:

Pirmininkaujančiojo justicijos (teisingumo - vert.) pulkininko Stasiulis.

Ir NARIŲ leitenanto Kaktavičius
leitenanto Olcinikovas

Prie SEKRETORIAUS (sekretoriaujant) leitenanto Rudenko

su dalyvavimu (dalyvaujant - vert.) advokato Kolevzono peržiūrėjo (išžiūrėjo, išklausė bylą Nr. — pokaltinimu (kaltinant - vert.):

1. Noreika Jonas sūnaus Baltraus, 1910 metų gimimo (gimusio - vert.), užgimusio (kilusio - vert.) kai. Šukioniai, Pakruojo valsč., Šiaulių apskr., Lietuviškos (Lietuvos - vert.) SSR, gyvenusio Vilniaus mst. pogatvė (gatvėje - vert.) Vivulskio namas Nr. 31, pilietybė (tautybės - vert.) lietuvis (originale parašyta „lietuvio" - vert.), pil - čio SSSR, b/p (bepartinis - nepartinis - vert.), su aukštuoju juridiniu išsilavinimu, dirbusio Lietuviškos (Lietuvos - vert.) SSR Mokslų Akademijos juriskonsulu (juridinių konsultantu - vert.), tarnavusio buržuazinėje Lietuviškoje (Lietuvos - vert.) Armijoje nuo 1935 iki 1940 m. m. karinio (karo - vert.) teismo sekretoriumi, turėjo kapitono laipsnį, veolusio; X)

2. Gorodeckis Stasys sūnaus Kosto, 1915 metų gimimo, užgimusio (gimusio, kilusio iš - vert.) Archangelsko mst., PSFSR, gyventojo (gyvenusio - vert.) Vilniaus mst. g-rei Labdarių namas 6 bt. 9, pilietybe (tautybės - vert.)

lietuvio, pil-čio SSSR, b/p., su aukštuoju išsilavinimu, dirbusio Lietuviškojo (Lietuvos-vert.) SSR Meno (gali būti ir dailės-vert.) Fondo vyriausiojo direktoriaus pavaduotoju ir Lietuviškojo (Lietuvos-vert.) SSR valstybinio leidyklų (leidybos-vert.) įgaliotiniu po Vilniaus mst., vedusio, neteisto, tarnavusio Lietuviškos (Lietuvos-vert.) buržuazinėje armijoje 1936–1938 m.m., vedusio, Raudonojoje Armijoje netarnavusio;

3. Lukauskaitė-Poškienė Ona duktės Stasio, 1906 metų gimimo (gimusios-vert.), užgimusios (kilusios iš, gimusios-vert.) Šiaulių mst., gyvenusios Vilniaus mst. pogatvė (gatvėje-vert.) Giedraičių namas Nr. 10 a (kituose lapuose – žiūr. 7. 309. „a" raidės nėra-vert.) bt. 1, pagal tautybę (tautybės-vert.) lietuvė, b/p, vienišą (viengungę, našlė-vert.), su aukštuoju išsilavinimu, dirbusios lektore medicinos kursų prie Lietuviškos (Lietuvos-vert.) Sveikatos Apsaugos Ministerijos, neteistos;

4. Šerkšnas-Laukaitis Zigmas sūnaus Juozo, 1924 metų gimimo (gimusio-vert.), užgimusio (kilusio iš, gimusio-vert.) kaim. Bertašiūnas, Veisėjų valsč., Lazdijų apskrities, gyvenusio kaim. Macuci, Dieveniškių valsč., Vilniaus apskrities, pagal tautybę (tautybės-vert.) lietuvio, b/p, turinčio išsilavinimą apimtyje 2-jų kursų humanitarinio fakulteto, dirbusio mokytoju ~~mokyklos~~ (išbraukta vert. DR.) liaudies mokyklos kaim. Macuci, Viengungio (nevedusio-vert.), neteisto, Armijose netarnavusio;

5. Janulevičius Alfonsas sūnaus Juozo, 1922 metų gimimo (gimusio-vert.), užgimusio (kilusio iš, gimusio-vert.) ir gyventojo kaimo Varnėnų (Varnėnai-vert.), Leipalingio valsčiaus, Lazdijų apskrities, Lietuviškos (Lietuvos) SSR, pagal tautybės lietuvio, pil-čio SSSR, b/p, Vilniaus universiteto miškų fakulteto 1-o (tačiau kitame lape: žiūr. 7. 309. parašyta cifra „4"-vert.) kurso

studento, viengungio (nevedusio-vert.), neteisto, Armijose netarnavusio;

x) 6. Ašmenskas Viktoras sūnaus Antano, 1912 metų gimimo (gimusio-vert.), užgimusio (kilusio iš, gimusio-vert.) kaim. Valiušiai, Jankaiskoj (Jankaičių ?= tačiau tokio valsčiaus Lietuvoje niekada nebuvo-vert.) valsčiaus, šakių apskrities, Lietuviškos (Lietuvos-vert.) SSR, gyventojo Kauno mst. po gatve (gatvėje-vert.) Kęstučio namas Nr. 43 bt 1, po tautybės lietuvio, pil-čio SSSR, b/p., su aukštuoju išsilavinimu, dirbusio Lietuviškos (Lietuvos-vert.) SSR Miško pramonės Ministerijos kapitalinės statybos skyriaus vyresniuoju inžinierium, vedusio, neteisto; x)

7. Juodelis Petras sūnaus Antano, 1909 metų gimimo (gimusio-vert.), užgimusio (kilusio iš, gimusio-vert.) vietovės (miestelio-vert.) Aukštadvaris, Trakų apskrities, Lietuviškos (Lietuvos-vert.) SSR, gyventojo Vilniaus mst. po gatve (gatvėje-vert.) Universiteto n. Nr. 9 bt. 9, po tautybės lietuvio, pil-čio SSSR, b/p., su aukštuoju išsilavinimu, Vilniaus Universiteto lenkų literatūros kafedros vedėjo, vedusio, neteisto, - visus septynius (septynetą-vert.) nusikaltimuose, numatytuose RSFSR BK str. str. 58-1 „a" ir 58-11. ~~Juodelis taipogi RSFSR BK per str. 17-58-1a ir 58-11.~~ (Originale parašytame ranka (žiūrėt bylos lapą Nr. 4.26. sakinys: „Juodelis taipogi RSFSR BK per str. 17-58-1a ir 58-11." yra išbrauktas, o mašinėle parašytuose tekstuose = žiūrėti bylos lapus Nr. 5.156 („-2-149") ir Nr. 7.311. („40" or „90") neišbrauktas (~~ir beto dar~~ ARR).

8. Masiulis Petras sūnaus Baltraus, 1894 metų gimimo (gimusio-vert.), užgimusio (kilusio iš, gimusio-vert.) kaim. Prastavonys, šadovskoj (šeduvos-vert.) valsčiaus, Panevėžio apskrities, Liet. SSR, gyv. Vilniaus mst. po gatve (gatvėje-vert.) Liejyklos namas 9 bt. 6,

potautybės lietuvio, pil-čio SSSR, b/p, su viduriniuoju išsilavinimu, vedusio, neteisto, tarnavusio Carinėje (Caro-vert.) Armijoje nuo 1916 metų, Lietuviškoje (Lietuvos-vert.) buržuazinėje armijoje nuo 1919 m. iki 1940 m. (reikia atkreipti dėmesį į tai, kad visuose originalnose (tiek ranka parašytame - bylos lapo Nr. 4.26.), tiek mašinė parašytuose (žiūrėti bylos lapus Nr. „149", 5.156 ir „40" ar „90" - 7.311. Caro ir raudonosios armijos rašoma iš didžiosios raidės, net ir „caro", o tai jau rusiškojo nacionalismo, šovinizmo ir didžiatautiškumo apraiška, o „Lietuvos" armija, nors ji niekada nebuvo „armija", o tik karinomenė = jau rašoma šiame „nuosprendyje" iš mažosios raidės - vertėjas [signature]) ir Raudonojoje Armijoje nuo 1940 m. iki 1941 metų range (laipsnyje - vert.) papulkininkio, nusikaltimuose numatytuose RSFSR BK str. str. 58-1 „b" ir 58-11.

9. Masiulis Tadas sūnaus Petro, 1924 metų gimimo, užgimusio (kilusio iš, gimusio - vert.) Kauno mst., gyvenusio Vilniaus mst. po gatve (gatvėje - vert.) Liejyklos n. 9 bt 6, po tautybe (tautybės - vert.) lietuvio, pil-čio SSSR, b/p. Vilniaus universiteto fizikos-matematikos fakulteto 4-to kurso studento, viengungio (nevedusio - vert.), neteisto.

10. Voicekauskienė (turbūt Voicekauskienės - vert.) Julijos Matiejusovni (turbūt norėta pasakyti: duktės Motiejaus - vert.), 1897 metų gimimo (gimusios - vert.), užgimusios (kilusios iš, gimusios - vert.) Kauno mst. gyvenančios Vilniaus mst. po gatve (gatvėje - vert.) Šermukšnių n. 1 bt. 2. po tautybės (tautybės - vert.) lietuvės, pil-tės SSSR, b/p., su aukštuoju išsilavinimu, dirbusios Lietuviškos (Lietuvos - vert.) SSR Mokslų akademijos vyresne bibliografe, viengungės - našlės, neteistos, - abu nusikaltimuose numatytuose RSFSR BK str. str. 58-1 „a" ir 58-11 ir

Sanguma Lietuvos Ministrui

50

Eleonoros Ašmenskienės
g.g.v. Kaune, Kęstučio g. 43 b 1

Prašymas

Prašau pranešti, kur randasi Viktoras Juozas
uskas, gimęs 1912. II. 19 Vilnių k. Janky v. Šakių ap.
Lutano. Suimtas Vilniuje 1946 m. III. 19 d.

III. 27.

E. Ašmenskienė

VSLK VIDAUSKALĖJIMAS (vert.)

ATSAKYMAS duotas (vert.)

AŠMENSKAS (vert.)

Reikia atkreipti dėmesį, į šią datą, nes visuose VSLK dokumentuose rašoma, jog AŠMENSKAS suimtas 1946 m. III 22 d. (Kodėl?) (vert.)

Kad užmaskuoti pėdsakus!!

50

Sanguma Lietuvos Ministrui

Eleonoros Ašmenskienės
g.g.v. Kaune Kęstučio g. 43 b 1

Prašymas

Prašau pranešti kur randasi Viktoras Juozas
uskos gimęs 1912. II. 19 Vilniešių k. Janky v. Šakių ap.
Lutano. Suimtas Vilniuje 1946 m. III. 19 d.

. III 27.

E. Ašmenskienė

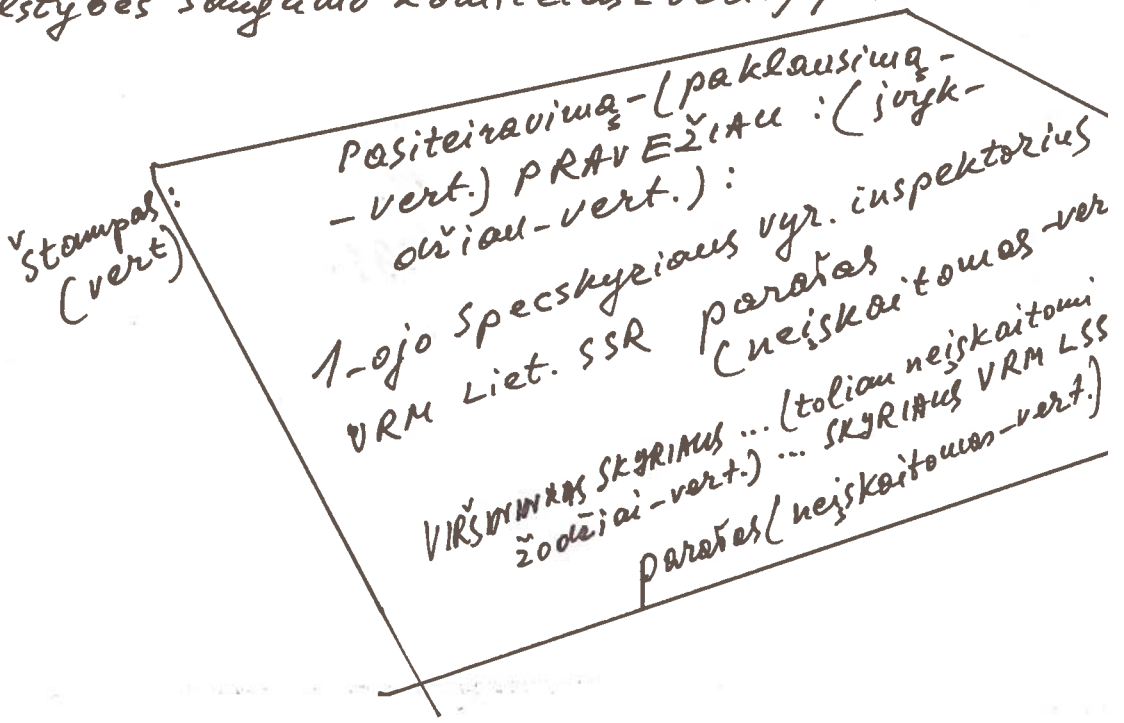
Reikia atkreiptidėmesį
įšių datą, nes
visuose VSLK dokumen-
tuose rašoma, jog
AŠMENSKAS suimtas
1946. III. 22 d.
Kodėl?
(vert.)

VSLK
VIDAUSKALĖJIMAS
(vert.)

AŠMENSKAS
(vert.)

Atsakymas
duotas
(vert.)

1946 m. XI. 20. V/kal-mas. (VIDAUS KALĖJIMAS-
-vert.) Vilniaus garnizono pagal str. 58-1„a“
nuteistas (nubaustas-vert.) prie (rušiška raid
„k“ reiškia „kiek“, „kam“, „pas ką“, „kokiam atvej
žiui“, o šiuo atveju „kiek“, tai yra „kokio
dydžio bausme-vert.) AL13 (AUKŠČIAUSIO LAIPSNI
BAUSME-vert.). Įvykdytas nuospren[dis]
1947 m. II. 26. Arch. (archyvinė-vert.) D(dal
-vert.) bylos Nr. 9792/3 archyve VSK
(valstybės saugumo komitetas-vert.) prie LSSR M



415.

SLAPTAI

TARDYMO SKYRIUS VSK poskyris —
Vykdytojas Litvinov tel. 504.
(pavardė)

REIKALAVIMAS

dėl tikrinamojo pagal operatyvinę-informacinę kartoteką 1-ojo SPECskyriaus VRM Lietuvos SSR

Prašymas patikrinti ir išduoti pažymą:

1. Pavardė: NOREIKA
2. Vardas ir tėvavardis: JONAS, S. Baltraus
3. Gimimo metai: 1910. 4. Gimimo vieta: kaim. ŠUKONIAI, Šiaulių apskrities
6. Darbo vieta ir pareigos: nuteistasis
5. Adresas:
7. Kokia reikalinga pažyma: apie bausmės atlikimo vietą (!!! - vert.)
8. Del ko (Kam - vert.) reikalinga pažyma:

VIRŠININKAS SKYRIAUS TARDYMO SKYRIAUS VSK
majoras: parašas (neįskaitomas - vert.) (Kaip...(toliau neįskaitoma - vert.)

1958 m. liepos „10" d. Nr. 9792

Pavardė, vardas ir tėvavardis tikrinamojo rašoma (NOM.) spausdintinomis raidėmis.

Nuteistas „20". XI. 1946 m.
Kuomi: KT (Karinis Tribunolas – vert.)
Vilniaus garnizono
Pagal str. str. RSFSR BK 58-1 a
prie (parašyta raidė „k" = rešskie „kiek" arba kokia bausme – vert.) ALB (aukščiausio laipsnio bausme – vert.).
Archyvinė tardomoji byla Nr. 9792/3 saugojama Lietuvos SSR VSK (valstybės saugumo komiteto – vert.) ARCHYVE.
Nuosprendis privestas prie įvykdymo (suprasti reikia = „Nuosprendis įvykdytas, tai yra „ALB" = SUŠAUDYTAS
(pabrankė vert. DR.)
~~19447~~ 1947 m. – II – „26" d.
(isbrankė DR)
Viršininkas poskyrio 1 SPECSKYRIAUS Liet. SSR VRM.
Pažymą užvedžiau (tai yra reikia suprasti „peržiūrėjau ir parašiau" parašas ... (neįskaitomas – vert.)
1958 m. – VII – 12 d.

11. Boruta Kazys sūnaus Kazio, 1905 metų gimimo (gimusio - vert.) kaim. Kulokai, Liudvinavo valsčiaus, Marijampolės apskrities, gyvenusio Vilniaus mst. pogatvė (gatvėje - vert.) Olandų namas Nr. 5 bt. 1., pilietybe (tautybės - vert.) lietuvio, pil-čio SSSR, b/p., su aukštuoju išsilavinimu, rašytojo, dirbusio Lietuviškos (Lietuvos - vert.) Mokslų Akademijos literatūros Muziejaus direktoriumi, vedusio, teisto prie Smetoniškos (Smetonos - vert.) valdžios nusikaltimuose (nusikaltus - vert.) numatytuose RSFSR BK str. 58 - 12.

Karinis Tribunolas (karo tribunolas - vert.) medžiagonis išankstinio ir teisminio tardymo (parengtinio ir teismo proceso eigoje tardymo rezultate, pasekoje - vert.)

NUSTATĖ: - (išaiškino, atskleidė faktus, įrodė teisybę (?) - vert.): -

Kad teisiamasis Norejka (ranka rašytame originale parašyta „Norejka" pavardė mažosiomis raidėmis, o mašinėle rašytuose lapiuose kopijose - nuorašuose parašyta „NOREIKA" didžiosiomis raidėmis = (žiūrėti bylos lapus Nr.: 4.27.; 5.156. ir 7.311. - vert.) 1945 metų gruodyje stojo (pradėjo - vert.) organizuoti ryšius (mašinėle rašytuose nuorašuose - kopijose parašyta žodis „ryšį" - vert.) (žiūrėti bylos lapus Nr.: 5.156; 7.311. ir 4.27. - vert.) su Lietuviškoje (Lietuvos - vert.) teritorijoje (gali būti rusiškai ir „teritorijos" - vert.) veikiančiomis banditiškomis grupuotėmis su tuomi (tuo tikslu, sutikslu - vert.), kad apjungti (sujungti, sugrupuoti, sutelkti - vert.) jas po (į - vert.) vieningą vadovybę (vieningos vadovybės žinion - vert.), išeinančios iš Lietuviškos (Lietuvos - vert.) SSR sostinės mst. Vilnius, dėl planinio pasiruošimo ginkluoto sukilimo prieš tarybinę (žodis „tarybinę" mašinėle

parašytose kopijose-nuorašuose parašytas iš didžiosios raidės -vert.) ir nustatymo (įvedimo, suorganizavimo, užmezgimo, sudarymo, įsodymo, įstatymo - vert.) buržuazinės valdžios Lietuvoje. Prie sąveikos (sąveikaujant, padedant, vieningai-lygiaverčiai dalyvaujant - -vert.) Masiulio Petras (Masiuliui Petrui - vert.) ir Masiulio Tadas (Masiuliui Tadui - vert.) Noreika (kopijose „NOREIKA" didžiosiomis raidėmis - vert.) susižinojo su atstovu banditiškų grupių po Alytaus apskritimi (matomai norėta pasakyti: „su Alytaus apskrities partizanų grupių atstovu" - vert.) Šerkšnas--Laukaitis. Davė užduotį (nurodymą - vert.) Šerkšnui-Laukaičiui ir Jamulevičius (Jamulevičiui - vert.) užverbuoto (užverbuotam - vert.) Šerkšnu (Šerkšno užverbuotam - vert.), organizuoti iš jaunimo Vilniaus ust. labiausiai (ypač, ypačiai, daugiausiai, išskiztinai, pizmenybiškai, vyraujančiai, pagrindinai - vert.) iš Vilniaus universiteto studentų, grupes aktyvių, drąsių (drąsingų, bebaimių, drąsuolių, ryžtingų, nesivaržančių - vert.) žmonių po pavadinimu (pavadintų, pasivadinusių, besivadinančių - vert.) „miztiniuky" („miztiniukais" - vert.) (šis žodis „Miztiniukai" nuospendžio nuorašuose - kopijose, parašytuose mašinele, raiomas iš didžiosios raidės = žiūrėti bylos lapus Nr.: „149" - 5.156. ir „90" ar 40" - 7.311. - vert.), galinčių (pajėgių - vert.) ir pasiruošusių (pasiaukojusių, atsidavusių - vert.) įvykdyti bet kokią užduotį (užd avinį, pavedimą, įsakymą, priesaką - vert.) centro, kaip po įvykdymo (kaip tai įvykdyti, atlikti, išpiedyti - vert.) terorakty (terorist inių, diversinių aktų - reikia suprasti kaip partizanų centro pavedimų, įsakymų įvykdyti karo lauko teismų sprendimus - vert.) ant taikinių aktyvistų (suprask prieš sovietinius-bandžiamuosius aktyvistus - vert.), taip ir (taipogi ir... - vert.) pasižnošusius (parnoštus - vert.) prie (dėl - vert.) užėmimo (užėmimui, paėmimui, pagro-

bimui, užvaldymui - vert.) radiostoties, elektros stoties ir kitų gyvybiškų (buitinių - vert.) centrų sostinės (sostinėje - vert.) ginkluoto sukilimo momentu (metų, olienų ar valandų - vert.).

1946 metų sausio viduryje Norcika susitiko su teisiamaisiais Gozdeckis iš Lukauskaitė-Poškienė (toliau šio nuosprendžio nuorašuose - kopijose asmenų pavardės rašomos didžiosiomis raidėmis, o ranka rašytame originale - mažosiomis = žiūrėti bylos papkės Nr. 4,5,7 - vert.), su kuriais organizavo (tačiau kopijose - nuorašuose mašinėle parašyta „organizuota" - vert.) taip vadinamas (vadinamą - vert.) „LIETUVIŠKAS (LIETUVOS - vert., arba „LIETUVIŲ" - vert.) Nacionalinė (TAUTINĖ - vert.) TARYBA" dėl organizavimo (organizavimui - vert.) visais (aut visų - vert.) pogrindinių organizacijų (reikia suprasti: „visų pogrindinių organizacijų vadovavimui - vert.), kovojančias su (prieš - vert.) Lietuviškos (Lietuvos - vert.) SSR sovietine (prieš sovietinę - vert.) valdžią (valdžią - vert.) ir stojo (tapo, pradėjo - vert.) leisti (išleisti, spausdinti, parengti, - vert.) direktyvas, įsakymų (įsakymus - vert.) dėl banditiškų grupių (suprask: „pradėjo leisti direktyvas, įsakymus partizanų grupėms" - vert.) ir sustatineti (sudaryti, parengti - vert.) antisovietines taip vadinamas (originale ranka parašyta: „t.v." - vert.) „informacines suvestines" (pranešimus, lapus, laidas - vert.) ir platinti juos. Direktyvos buvo (būdavo - vert.) leidžiamos (išleidžiamos, spausdinamos, parengiamos - vert.) nuo vardo (vardu - vert.) „LNT" (tiksliau „LTT" - vert.), o įsakymai nuo vardo (vardu - vert.) „LIETUVOS Ginkluotųjų Pajėgų Vyriausiojo Vado" aut (čia originale parašyta „už", tačiau tiksliausiai reikia suprasti „su parašu" arba „pasirašant" - vert.) parašo „Generolas Vėtra". Dėl to (sutikslu, siekiant - vert.), kad sudaryti (parodyti, pavaizduoti, ~~sukurti~~, suformuoti, padaryti, sukelti - vert.) įspūdį

(poveikį - vert.) veikiančioms bandoms (suprask: veikiantiems partizanams - vert.) apie vadovybės solidumą ir tos vadovybės gyvavimo (egzistavimo, įsikūrimo, sudarymo) terminą (datą, laiką - vert.), pirmasis įsakymas buvo užnumernotas (užregistrnotas, suteiktas numeris - vert.) cifra (skaičius - vert.) „5" ir Noreikas (originale pavartota įnagininko linksnis - „knomi" - „Noreika" - vert.) buvusiu Smetoniškos (Smetonos - vert.) Armijos Karinio Tribunolo sekretoriumi (šiuo atveju reikia suprasti „sekretorians" - vert.) pasirašytas „Generolas Vėtra". (Vertėjo pastaba - prierašas: yra dokumentinių įrodymų, kad šis skaičius yra tikras, nes pirmuosiuose įsakymuose yra nuoroda, kad „LIETUVIŲ TAUTINĖS TARYBOS" vadovas, šiuo atveju Lietuvos karinomenės kapitonas JONAS NOREIKA, kaipo „VYRIAUSIASIS LIETUVOS GINKLUOTŲJŲ PAJĖGŲ VADOVAS" yra pakeliamas į generolo rangą, suteikiant jam generolo laipsnį ir todėl įsakymai nuo „1" iki „4" konspiracijos dėka į šią bylą, tai yra į NKVD rankas nepaklinvo = vertėjas Damijonas Rianka [signature]).

Sekantieji įsakymai (tiksliau „sekančius įsakymus" - vert.) Noreika (įnagininko linksnis = „knomi" - vert.) taip pat pasirašinėjo „Generolas Vėtra". (Šis sakinys pilnai visas kituose dviejuose nuorašuose - kopijose, parašytuose mašinėle, yra praleistas: žiūrėti šios bylos lapus Nr.: 4.28.; 5.157. ir 7.312. - vert.). Teisiamasis Gorodeckis aktyviai įsijungė į darbą „LNT" (tiksliau „LTT" - vert.). Sustatinėjo (sustatė, sudarė, paruošė, parašė „informacines suvestines" - apžvalgas, kartu su Noreika (sutartinai, bendradarbiaujant, dirbant vieningai - vert.) sudarinėjo (sustatinėjo, ruošė - vert.) direktyvas nuo „LNT" (tiksliau „LTT" - vert.) vardo (vardu - vert.); Asmeniškai (nuorašuose pradedama po dvitaškio ir brūkšnelio iš mažosios raidės - žiūrėti bylos lapą Nr. „150" - 5.157. - vert.) nustatė (suorganizavo, užmezgė, įvedė, išaiškino, atskleidė - vert.) ryšius su Telšių

bomaų (partizanų jungiinių, padalinių, grupočių - vert.) vadovybe susižinojo su teisiamuoju Ašmenskiu ir per jį perdavinėjo įsakymus, direktyvas į Kauno ir į kitus apskritis; nustatė (sinonimus žiūrėti aukščiau - vert.) ryšį per Ašmenską Klaipėdos mst. su Tamuliu ir davė šiam (pastarajam - vert.) užduotį papirkti kažtai ir (tačiau rinkiniuose vietoje „iz" parašyta „iš" - vert.= žiūrėti bylos lapus Nr. 4.28. ir 5.157.) lakūnų, dėl tokad (sutikslu - vert.) per tokį (šį papirktą - vert.) susižinoti su emigrantiškais (emigracijoje esančiu - vert.) „Lietuviškuoju (Lietuvos, lietuvių - vert.) komitetu" ŠVEDIJOJE.

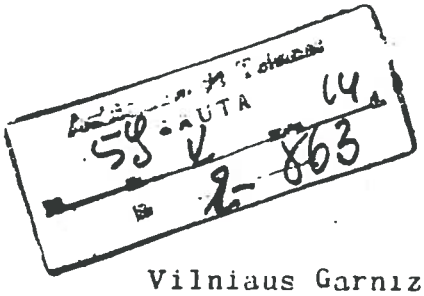
Teisiamoji Lukauskaitė-Poškienė dalyvavo (dalyvaudavo - vert.) visuose susirinkimuose (posėdžiuose, pasitarimuose, aptarimuose - vert.), (~~daugino (daugindavo, padaugindavo vert.) ir~~ neteisingai užrašiau - vert. ARd -) teikė (suteikė, teikdavo, duoti, įgalinti, leido, palikovaliai - vert.) savo butą dėl susirinkimų (susirinkimų, posėdžių pravedimui, organizavimui - vert.), daugino (daugindavo - vert.) visus (visas - vert.) išleidžiamus (paruoštus, pasirašytus - vert.) įsakymus, direktyvas ir kt. dokumentus ant savo rašomosios mašinėlės (savo rašomoji mašinėlė - vert.). Noreika, Gorodeckis ir Poškienė išsiuntinėjo (išsiuntinėdavo - vert.) atspausdintąją medžiagą (originale parašyta „medžiagas" - vert.) per ryšininkus apskritims (originale parašyta „po apskritimis" - vert.). Poškienė išieškojo (išieškodavo, suieškodavo, surasdavo, paieškodavo, išžvalgydavo - vert.) būdus gavimo (kaip gauti - vert.) popierius dėl aprūpinimo bandų (partizanų grupočių - vert.), dare bandymus (bandė - vert.) surišti (susirišti, susisiekti, nustatyti, užtikrinti - vert.) ryšius su radijo mazgo darbuotojais tuo tikslu (suta minimi - vert.), kad pirmąją sukilimo dieną užvaldyti (užimti, užgrobti - vert.) radijomazgą (originale parašyta „radijo mazgu" - vert.). 1946 metų vasario mėnesyje (originale parašyta „vasaryje" - vert.) Noreika sustatė (padarė, parengė, paruošė - vert.),

Gorodeckis papildė (pataisė, pakoregavo - vert.) ir Poškienė padauginio atsišaukimą (šauksmą, šaukimą, kreipimąsi - vert.) „Į pasaulio tautas" su tikslu persiųsti (perduoti - vert.) šitą atsišaukimą-kvietimą į užsienį dėl atsparaudinimo jo užsienio spaudoje nuo „Lietuviško- (-Lietuvių, Lietuvos - vert.) nacionalinės (tautinės - vert.) tarybos" vardo (originale parašyta - „vardu" - vert.). Vyriausiuoju būdu (svarbiausiai - vert.) tam tikslui Gorodeckis davė (duodavo, užsakė, įsakė - vert.) užduotį Tamuliui papiekti Lakūną Klaipėdoje ir Lektuvu persiųsti (pervežti, perstumti, perduoti - vert.) šitą dokumentą, užpildytą (perpildytą, perkrautą - vert.) šmeižtu ant sovietinės valdžios Lietuviškos (Lietuvos - vert.) SSR (Lietuvoje - vert.), užsiemyje (originale „į užsienį". Beto kopijose, parašytose mašinėle prieš žodį „užsiemyje" kabutės neparašytas, ar praleistas - vert.).

Pagrindinį pasirėmimą (įrėmimą, atrėmimą, atšliejimą, parėmimą, paspyrimą, atsišliejimą, atsirėmimą, atsparą, atramą, ramstį, paramstį, atremtį - vert.) visų direktyvų ir įsakymų išleistų (parašytų, parašytą - vert.) „LNT" (tiksliau „LTT" - vert.) ir „Generolas Vėtra" (originale pavertotas įnagiuko linksnis „kuomi" - „Generolu Vėtra" - vert.) darėsi (buvo daroma, daryolavo, - vert.) ant parmušimo ginkluoto sukilimo (teisingiau: „į ginkluotą sukilimą", tai yra „parmušimą ginkluoto sukilimo" - vert.) ir užėmimą (užgrobimą, pagrobimą - vert.) valdžios. Direktyvomis buvo duodama (originale „duodavosi" - vert.) nurodymai partizanams (partizanams - vert.) susilaikyti (?! - vert.) nuo priėmimo (pritaikymo, vykdymo - vert.) teroro su tikslu (siekiant, išeinant iš - vert.) išvengimo aukų. Tam, kad pasiektų savo antisovietiniame darbe kokybės (originale parašyta „kokybėje konsultanto" - vert.) konsultantu Nozeika ir Gorodeckis kreipėsi į (originale parašyta „prie" - vert.) profesorių Juodelį (originale parašyta vardininko linksnis „Juodelis" - vert.)

4.

Lietuvos TSR Aukščiausiajam Teismui



Pil. Ašmiansko Viktoro, Antano sūn.
gyv. Vilniuje, N.Vilnios rajone, Ve
gv. Nr. 10

P a r e i š k i m a s .

Vilniaus Garnizono Karinio Tribunolo 1946 m. lapkričio mėn. 20-22 d. nuosprendžiu pagal BK 58-1a str. buvau nuteist 10 metų laisvės atėmimo.

Skirtą man bausmę atlikau 1955 m. vasario mėn. 14 d.

Kaip matyti iš pristatomų dokumentų, po bausmės atlikim aš visą laiką tinkamai elgiausi bei sąžiningai dirbau ir dab tebedirbu.

Dėl to "Žalgirio" įmonės vadovybė ir Statybos Nr.16 valdybos viršininkas, partinė organizacija bei profsąjungos komitetas prašo nuimti man teistinumą.

Pristatydamas reikiamus dokumentus ir remdamasis TSRS ir sąjunginių respublikų baudžiamosios įstatymdavystės pagrindų 47 str. 7 p., aš taip pat prašau LTSR Aukščiausiąjį Teismą ~~xxxx~~ nuimti man teistinumą.

Priedo: notarinis nuorašas pažymos apie bausmės atlikime charakteristikos nuorašas ir dvi charakteristik su prašymu nuimti teistinumą.

1959 m. gegužės mėn. 13 d.

9 metai

LIETUVOS TSR AUKSCIAUSIOJO TEISMO
P I R M I N I N K U I

Vilniaus I-ji Juridinė Konsultacija prašo leisti susipažinti su baudž.byla Ašmiansko Viktoro, ... no s.kuris 1946 metais lapkričio mėn.20-... d.Karinio Tribunolo nuosprendžiu,pagal BK 58-1 a nudaustas 10 m.l/atėmimo.

Susipažinti su byla ir surašyti priežiūros tvarka skundą pavesta šios Jur.Konsultacijos adv. R.Rugienienei.

Priede:orderis Nr.9805.

Vilniaus I-os Juridinės Konsultacijos
V e d ė j a s

Baudž. byla Nr. _____ 195

TEISMO POSĖDŽIO PROTOKOLAS

4

1959 m. spalio mėn. 0 d.

Vilniaus mieste

Lietuvos TSR Aukštiausiojo Teismo ~~srities teism~~

Baudžiamųjų bylų teisminė kolegija, susidedanti iš pirmininkaujančiojo Žvirblio

ir liaudies tarėjų Petrauskaitės ir Znožio

sekretoriaujant kupčiūnėmi

dalyvaujant prokurorui Voronkovui ir statybos Valdybos № 16 atstovui

viešame teismo posėdyje išnagrinėjo ~~baudžiamąją~~ bylą, ~~kurioje~~ statybos Valdybos darbininkų ir tarnautojų susirinkimo pareiškimą dėl teisteimo panaikinimo pareš terminą pil. Ašmenskui V. A.

Teismo posėdi atvyko

Pil. Ašmenskas Viktoras Antano ir statybos Valdybos № 16 atstovas pagal įgaliojimą № 202 sadauskas Vytautas Znožo

Paskelbtas teismo sąstatas – nušalinimo nepareikšta.

Pirmininkaujantis apklausia pil. Ašmenską kuris pasiaiškinę

Esu: Ašmenskas Viktoras Antano gim. 1912 m. šalių raj. Vilniaus kur. lietuvis vedęs baidęs aukštąją teisinę mokyklą, dirbu Vilniaus statybos Valdybos № 10 vyresniuoju darbų vykdytoju gyv. V. Vilnia Ver. gt. № 10.

Sutiekiamas žodis atstovui

Pil. Ašmenskas vienas iš geriausių darbuotojų. Jisai sąžiningai atlikdavo pavestą darbą ir aktyvus visuomeninkas, darbštus ir pragingas. Susirinkime dalyvavo a 150 darbuotojų ir visi buvo vienas

Valst. J. Janonio v. sp. Vilniuje. 40.000 1515-51

Liaudies teisėjas _____ Baudž. Byl. Nr. 4

195 ___ m.

Teismo narys _____

NUTARTIS

LTSR AUKŠČIAUSIOJO TEISMO
BAUDŽIAMŲJŲ BYLŲ TEISMINĖ KOLEGIJA

Sąstate Pirmininkaujančio Žvirblio

~~Narių~~ Liaudies tarėjų: Petrauskaitės ir Bunžio

Dalyvaujant prokuroro pad. Varankovui ~~ir advokat.~~ Statybos valdybos Nr 16 atstovui

Išžiūrėjo viešame teismo posėdyje 1959 m. spalio mėn. 6 d. ~~baudžiamąją bylą~~ Statybos valdybos darbininkų ir tarnautojų suvirinkimo pareiškimą dėl teistumo panaikinimo prieš teisminę pil. Ašmenskui Viktorui, Antano s. ~~liaudies teismo 195 m.~~ mėn. ___ d.

~~nuosprendį~~ ir rado:

Ašmenskas Viktoras, Antano s., gimęs 1912 m., Šakių rajone, Vilniškių km., lietuvis, Vilniaus garnizono karinio tribunolo 1946 m. lapkričio m. 20-22 d. d. nuosprendžiu pagal R.T.F.S.R. BK. 58-1a ir 58-11 str. str. nuteistas 10 metų laisvės atėmimu, konfiskuojant turtą. Pagrindinę ir papildomą kaunames atliko 1955 m. vasario m. 14 d. Dokumentinių metu Ašmenskos dirba Vilniaus Statybos v-bos Nr 16 vyresniuoju darbų vykdytoju. Iš bylojė esančių charakteristikų matos, kad Ašmenskos dirba gerai yra gamybos racionalizatorius; aktyviai dalyvauja visuomeniniame darbe, todėl kolegija skošto, kad jis yra pasitaisęs ir nėra reikalo skoštyti jį turintį teistumą.

Vadovaudamasi Lietuvos T.S.R. Aukščiausiosios Tarybos Prezidiumo 1959 m. liepos m. 28 d. Įsako „Dėl T.S.R. Sąjungos ir sąjunginių respublikų baudžiamųjų įstatymų pagrindų 47 str. taikymo tvarkos" 3 str. [illegible] kolegija

nutarė:

Vilniaus statybos valdybos Nr. 16 darbininką [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Lietuvos [illegible] 1946 m. lapkričio m. 20-22 d.d. [illegible] R.T.F.S.R. B.K. 58-1a ir 58-11 str. str. [illegible]

[illegible]

[illegible] kolegija

[illegible]

[illegible]

[illegible]

...telė „Darbas" Vilnius, užs. 70.. t. 20.000

4-EV

„TVIRTINU"
PAVADUOTOJAS VIRŠININKO TARDSKYRIAUS MGB LSSR
PAPULKININKIS /ABRAMOVIČ/
„15" rugpjūčio 1946 metų.
p/p (šiš ženklas reiškia, kad tas asmuo čia pasirašė - vert.)

NUTARIMAS
/APIE sujungimą tardomųjų bylų/

miestas VILNIUS, 1946 metų rugpjūčio „15" dieną

AŠ, vyršininkas skyrelio (poskyrio - vert.) TARDOMOJO SKYRIAUS MGB Liet. SSR kapitonas - LEONOV, peržiūrėjęs medžiagas tardomųjų bylų:

Nr. 7157 pokaltinimu - NOREIKĄ JONĄ s. Baltraus,
Nr. 7156 pokaltinimu - GORODECKIS Stasį s. Kosto,
Nr. 7159 po kaltinimu - Lukauskaitę - Poškienę Oną d. Sta
Nr. 7203 po kaltinimu - Juodelį Petrą s. Antano,
Nr. 6571 po kaltinimu - ŠERKŠNĄ-LAUKAITĮ Zigmą s. Juozo
Nr. 7192 po kaltinimu - JANULEVIČIŲ Alfonsą s. Juozo,
Nr. 7158 po kaltinimu - Ašmenską Viktorą s. Antano,
Nr. 7836 pokaltinimu - Masiulį Petrą, s. Baltraus,
Nr. 7655 po kaltinimu - Masiulį Joną s. Petro
Nr. 7246 po kaltinimu - Voicekauskienę Juliją, d. Matiej souna,
Nr. 7142 pokaltinimu - Bozuta Kazį, s. Kazio,
Nr. 7133 po kaltinimu - Tamulį Viucą s. Jono

RADAU:

Visi aukščiau išvardintieji kaltinamieji buvo surišti (susižiūrėję - vert.) tarp savęs pobendrą (bendrabe - vert.) antisovietinio pogrindinio centro - „LIETUVIŠKASIS NACIONALINĖ TARYBA" („LIETUVOS TAUTINĖ TARYBA" - vert.), kieto, vadovaujantis str. 117 BBK RSFSR

NUTARIAU:

Išvardintąsias tardomąsias bylas sujungti į vieną tardomąją gamybą (bylą - vert.) Nr. 7157.

Kopijas šito nutarimo nusiųsti Prokurorui iz-ų SKYRIŲ „A" MGB Liet. SSR. Viršin. skyrelio (poskyrio - vert.) TARDSKYRIAUS MGB LSSR kapitonas /LEONOV/ - Tikra: Viršin. skyrelio (poskyrio - vert.) TARDSKYRIAUS MGB LSSR kapitonas (LEONOV) pasirašas

Lukauskaitė-Poškienė dėl ištaisymo (pataisymo, koregavimo - vert.) prancūziškojo vertimo ir vertimo į anglų kalbą atsišaukimo „Į pasaulio tautas" kreipėsi į teisiamąjį Voicekauskienė (originale pavartota vardiminko linksnis - vert.).

Nozeika, sužinojęs 1946 metų sausio mėnesyje apie tai, kad Vilniaus universiteto studentas Varnec-kas rengiasi bėgti į užsienį - į Vokietijos Ameri-kietiškąją zoną, davė jam užduotį (nurodymą, pa-vedimą - vert. nustatyti ryšį su emigrantiškuoju „Lietuviškuoju komitetu" ir pranešti (informuo-ti - vert.) komitetui apie tai, kad Vilniaus ust. or-ganizuojasi „LNT" (tiksliau „LTT" - vert.) ir prašyti šitą komitetą nustatyti ryšį su „LNT" (tiksliau „LTT" - vert.).

Teisiamasis Nozeika 1941-1944 m.m. (metais, nes rusiškame tekste prieš cifras „1941" stovi raidė „v", kas reiškia „kada" - vert.) vykdydamas (eidamas, atlikdamas - vert.) pareigas (rusiškame originale parašyta „pareiga" - vert.) Šiaulių apskrities viršininko, išstodamas (kalbėdamas - vert.) mitinguose ir susirinkimuose su kalbomis, nukreiptomis prieš Sovietų Sąjungą (originale rusiškai parašyta: „Sovietinės Sąjungos" - vert.) ir bolševikus ir kviete (šauke - vert.) apskrities ūkininkus padėti vokiškajai (vokiečių - vert.) armijai maistu (maistogaminiais - vert.) su tuo (su tuo tikslu - vert.), kad vokiškoji (vokiečių - vert.) armija greičiau nugalėtų (pergalėtų - vert.) Raudonąją Armiją.

Teisiamasis Šerkšnas-Laukaitis 1941 metais po to, kai vokiečiai (rusiškame originale parašyta žodis „vokiečiais" įnagininko linksnis = „kuomi" - vert.) okupavo Veisiejų valsčių (rusiškame originale parašyta „valsčiaus" - vert.) savanoriškai (laisvanoriškai, savo valia - vert.) pastojo (įstojo - vert.) į banditinį (ban-ditų - vert.) būrį prie policijos (tikriausiai: „įstojo į policijos savisaugos būrį" - vert.) ir nešė (vykdė, pil-

dė, saugojo - vert.) sargybą tekmėje (per - vert.) keletą savaičių (originale rusų kalba parašyta: „keletos" - vert.) savaičių policijos patalpose (rusiškame tekste originale parašyta „policijos patalpų" - vert.) ir saudėlių. Nuo birželio iki spalio mėn. 1945 metų Šerkšnas rodosi (buvo, tarnavo - vert.) pusantro mėnesio banditiškame (banditų, tai yra „partizanų" - vert.) būryje „Šernas", veikusiame Alytaus apskrityje, o poto (arba galima suprasti: „opo to užtai" - vert.) buvo paskirtas batalijono vado (rusiškame tekste originale parašyta: „komandyriaus" - vert.) pavaduotoju. Bebūdamas (besirasdamas, betarnaudamas - vert.) bandoje (skaityk „partizanų būryje" - vert.) Šerkšnas dalyvavo nikiniukų (valstiečių - vert.) apiplėšime (plėšimuose, vogimuose - vert.). 1945 m. spalio mėnesyje Šerkšnas, gavęs (mašinėle parašytose kopijose parašyta „gavo" - vert.) bandoje (skaityk: „partizanų būryje" - vert.) dokumentus antvardo (tiksliau: „vardu" - vert.) LAUKAITIS, įsitaisė (įsirengė, apsiformino, įstojo - vert.) mokytoju mokyklos (tiksliau: „mokykloje" - vert.) kaim. Macuciai, Vilniaus apskrities, bet ryšius su bandomis (skaityk „partizanais" - vert.) nenutraukė. 1945 metų gruodžio mėnesyje Šerkšnas nustatė (atrado, surado, užtikrino - vert.) ryšį su NOREIKA (ranka rašytame originale žodis „Noreika" parašyta mažosiomis raidėmis - vert.), aprūpino (aprūpindavo, pristatydavo, įteikdavo - vert.) bandas (skaityk: „partizanus" - vert.) Alytaus apskrities medikamentais ir popieriumi, nuo vadovybės Alytaus bandomis (skaityk: „iš Alytaus partizanų vadovybės" - vert.) gavo (gaudavo, - vert.) antisovietinius laikraščius ir perdavo „LNT" (tiksliau: „LTT" - ybai - vert.). Po paveduotu NOREIKA (tiksliau: „NOREIKAI pavedus - patikėjus - įsakius = vert.) Vilniaus mst. sudariniejo (sudarydavo, organizavo, įsteigė, įkūrė - vert.) grupę „Miltiniukų".

Teisiamasis Jamulevičius (kopijose rašoma mašinėle „JANULEVIČIUS" didžiosiomis raidėmis - vert.), užverbuotas ŠERKŠNO (rusiškame tekste: „ŠERKŠNU" - vert.) aktyviai priėmė (ėmėsi, įsijungė į - vert.) dalyvavimą „Miltinių" grupės (tiksliau: „į miltinių grupę" - vert.) Po Šerkšno arešto 194 metų vasario mėnesyje Jamulevičius pakeitė Šerkšną „Miltinių" grupės organizacijos (tiksliau: „organizacijoje" - vert.) ir palaikė (palaikydavo - vert.) pastovų ryšį su NOREIKA.

X) Teisiamasis Ašmenskas (rusiškose kopijose, rašytose mašinėle žodis „AŠMENSKAS" rašomas didžiosiomis raidėmis - vert.) buvo 1946 metų sausio mėnesyje užverbuotas Gorodeckio (rusiškame tekste originale parašyta „Gorodeckiu" - vert.) su užduotimi (paveikimu, įpareigojimu - vert.) verbuoti žmones Kauno ust. iz artimiausiose apskrityse dėl sudarymo (suorganizavimui, įkūrimui, įsteigimui, organizavimui - vert.) Kauniškio (tiksliau „KAUNO" - vert.) štabo. Gavo iš Gorodeckio (gaudavo - vert.) įsakymus ir direktyvas ir kitus išleidžiamus „LNT" (tiksliau: „LTI" - vert.), dokumentus ir perduodavo juos į Marijampolės, Lazdijų ir Šakių apskritis. Asmeniškai užverbavo keletą žmonių Kauno mieste. 1946 m. vasario mėnesyje po Gorodeckio užduotimi (tiksliau „su Gorodeckio užduotimi - paveikimu - įsakymu = vert.) važinėjo į Klaipėdos ust., susižinojo su Jamuliu ir davė užduotį (įpareigojimą, įsakymą, paveikimą - vert.) pastarajam papirkti kokį tai (kurį tai - vert.) laikūną dėl ryšio lėktuvu su Švedija.

Savo veiksmais Noreika, Gorodeckis, Lukauskaitė - Poškienė, Šerkšnas - Laukaitis, Jamulevičius ir Ašmenskas įvykdė (padarė - vert.) nusikaltimus, numatytus RSFSR BK str. str. 58 - 1 „a" ir 58 - 11. X)

Teisiamasis Masiulis Petras, būdamas (tiksliau „dirbdamas" 29-ojo Lietuviškojo (Lietuviško-vert.) Šiaulių korpuso techninio aprūpinimo viršininku range (laipsnyje - vert.) papulkininkio 1941 m. birželio mėnesyje prie užgrobimo (užėmimo-vert.) vokiečiais (tiksliau: „vokiečiams užgrobus, užėmus"- vert.) Vilniaus mst. pasiliko Vilniaus mst. ir atvyko (atėjo, atkako, prisistatė, atsirado, pasirodė, pribuvo - vert.) ant ryto (ryte=suprask: „sekančios dienos rytę" - vert.) į vokiškąją (vokiečių - vert.) komendantūrą. Vokiečiais čia pat atleistas į namus prie ginklo (teisingiau turėtų būti: „Vokiečiai tuojpat sugiuklu kartu atleido jį į namus" - vert.) ir 1941 metų birželio mėn. 24 įėjo (įsijungė - vert.) į sudėtį taip vadinamo „Vilniaus savitarpio pagalbos Komiteto". Po to, kai vokiečiai paleido (tiksliau: „išformavo, panaikino - vert.) „Komitetą" Masiulis Petras dirbo nuo 1941 iki 1943 m. Vilniaus statybos tresto direktoriumi, vykdė (vedė - vert.) statybinius (statybos - vert.) darbus sutinkamai su vokiečių valdžios įsakymais (nurodymais, paėdymais - vert.). 1945 metų gruodyje po prašymu Noreikos (Noreikai prašant - vert.) surišti (sujungti, nustatyti ryšį - vert.) su kuomi tai iš pogrindinių žmonių, kovojančių prieš sovietinę (sovietų - vert.) valdžią, Masiulis Petras nurodė (pasirodė, pasakė, porekomendavo - vert.) ant (į - vert.) savo sūnaus Tado, kuris, galbūt (turbūt, rasi, galimas daiktas, tikriausiai, ko gera - vert.), galės (pajėgs, sugebės - vert.) jį surišti (sujungti, suvesti, supažindinti - vert.) su jam reikalingais žmonėmis. 1946 metų kovo mėnesyje Masiulis Petras priėmė nuo Noreikos (iš - vert.) poką (paketą, pakį - vert.) direktyvų ir įsakymų „LAT" (tiksliau „LTI" - vert.) dėl įteikimo (perdavimo, persiuntimo, pervežimo - vert.) kam nors į Panevėžį, kur Masiulis ruošėsi (rengėsi - vert.) važiuoti (vykti - vert.), bet po išėjimo Noreikos (Noreikai išėjus - vert.) po primygtiniojo žmonos reikalavimo (atkaklaus prašymo, primygtinai prašant - vert.) šitos dokumentus sudegino. Apie egzistavimą (gyvavimą, veikimą,

įsikūrimą - vert.) pogrindinės organizacijos Masiulis Petras nežinojo ir tokioje (joje - vert.) nestovėjo (nedalyvavo, nebuvo priimtas, nesiskaitė - vert.). Savo veiksmais Masiulis Petras įvykdė (padarė - vert.) nusikaltimą, numatytą RSFSR BK str. 58-1„b". Kaltė jo pagal RSFSR BK str. 58-11 teisiu (teisme - vert.) nenustatyta (neįrodyta - vert.).

Teisiamasis Masiulis Tadas, žinojo (pažino, pažinojo - vert.) Šerkšną-Laukaitį kaip žmogų susirištą (susisiekusį, įsijungusį - vert.) su bandomis (suprask: „partizanais" - vert.), po prašymu (prašant - vert.) Noreikos, surišo (sujungė, supažindino - vert.) Šerkšną su Noreika. Gavo nuo (iš - vert.) Šerkšno banditinį (suprask: partizanų - vert.) laikraštį, perskaitė jį ir perdavė (atidavė - vert.) savo laikraštį, perskaitė jį ir perdavė atidavė - vert.) savo pažįstamam. Apie perdavimą Noreika (įnagirinko liuksmis - „kuomi" - vert.) direktyvų ir dokumentų Masiuliui Petrui dėl Panevėžio (čia turėtų būti kilmininko liuksmis „kam" - Panevėžiui - vert.) Masiulis Tadas žinojo. K/r (visiškai neįmanoma iššifruoti šio sutrumpinimo, bet reikėtų manyti, jog tai „pogrindinė organizacija" - vert.) organizacijoje Masiulis Tadas nestovėjo (nesiskaitė, nebuvo - vert.), bet rodė (padėjo - vert.) jai paramą (pagalbą, sąveiką - vert.), kuomi įvykdė nusikaltimą, <u>numatytą</u> RSFSR BK str. str. 17-58-1„a" ir 58-11.

Teisiamasis Juodelis prie apsilankymo (atsilankymo, bet teisingiau būtų „apsilankius" - vert.) jo buto (bute - vert.) Gorodeckiu (lietuviškai geriau būtų: „Gorodeckiui apsilankius" - vert.) ir Noreika (įnagirinko liuksmis, bet reikėtų „Noreikai" - vert.) vedė su jais pokalbį (pasitarimą, aptarimą, pasikalbėjimą - vert.) apie galimybę nuversti (nušalinti, pašalinti - vert.) Tarybų valdžią (originale parašyta „valdžios" - vert.) Lietuviškos (Lietuvos - vert.) SSR, susipažino su direktyva „lietuviškai (lietuvių - vert.) liaudžiai" apie būtinybę (būtinumą - vert.) nutraukimą (sustabdymą, nis-

tabdymą, prilaikymą, sumažinimą - vert.) aktyvaus darbo tarybinės valdžios naudai, susipažino (pažindinosi - vert.) su atsišaukimu „Iš pasaulio tautos" ir palaikė (pritarė, pagyrė - vert.) juos (jį - vert.). Tikslaus Noreikos ir Gorodeckio nuomonės (nuomonę - vert.) apie atstatymą (atkūrimą, atgaivinimą Lietuvoje buržuazinės valdžios būdo (pobūdžio, sandaros - rusiškame tekste žodžio „valdžios" nėra, todėl galima būtų taip sakyti: „buržuazinės santvarkos - vert.) ir sudarymo (įkūrimo, įsteigimo - vert.) dviejų partijų „dešiniosios" ir „kairiosios", davė (suteikė, pateikė - vert.) jiems savo patarimus. Žinodelis žinojo, kad Noreika ir Gorodeckis reiškėsi (buvo, dirbo - vert.) nariais „LNT" (tiksliau „LTI" - vert.). Savo veiksmais Žinodelis įvykdė (padarė - vert.) nusikaltimą (tačiau maišiuke rašytose kopijose, nuorašuose parašyta „nusikaltimus" - vert.), numatytus RSFSR BK str. str. 17-58-1„a" ir 58-11.

Teisiamoji Voicekauskienė 1946 m. kovo mėnesyje prie kreipimosi (po kreipimosi - vert.) pas jį (į jį - vert.) Lukauskaitė-Poškienė (galėjo turėtų būti įnagiuko liuksmis „kuomi = Lukauskaitė" - vert.) su prašymu pro-korektyruoti (atkoreguoti, sureaguoti - vert.) vertimą į prancūzų kalbą atsišaukimą „Iš pasaulio tautos" ir pervesti (išversti - vert.) šitą atsišaukimą į anglų kalbą, perskaitė išvarotjimą (pavadinimą - vert.) ir grąžino jį atgal, pasakydama (pasakiusi - vert.), kad prancūzų kalbą ji valdo (supranta, moka - vert.) nepakankamai dėl to, kad įnešti pataisymus (pataisyti, ištaisyti - vert.), o dėl (į sąskaitą, sąskaitos - vert.) pervedimo (išvertimo - vert.) į anglų kalbą ji pasakė (paskelbė - vert.) pavardę mokytojo, kuris žino (moka - vert.) anglų kalbą. Iš žinio atsišaukimo ji neskaitė (neperskaitė - vert.), kuomi (kas - vert.) jis (atsišaukimas - vert.) parašytas (surašytas - vert.) nežinojo. Savo veiksmais Voicekauskienė įvykdė (padarė - vert.) nusikaltimą, numatytą RSFSR BK str. 58-12, bet ne RSFSR BK

str. str. 17-58-1„a" ir 58-11.

Teisiamasis Borcuta, palaikydamas (turėdamas - vert.) tamprią (stiprią - vert.) draugystę su Lukauskaite-Poškiene, dažnai gizdėjo (gizdėdavo - vert.) iš jos pusės nedraugiškas (priešiškas - vert.) kalbas (kalbėjimus - vert.) prieš Tarybinę (Tarybų - vert.) valdžią (rauka rašytame originale parašyta „valdžios" - vert.). 1946 m. kovo mėnesyje Poškienė supažindino Borcutą su dalimi atsišaukimo „Į pasaulio tautas". Borcuta padarė pastabą apie tai, kad mažai parašyta (prirašyta - vert.) apie žiaurumus į TSRS Aukščiausiąją Tarybą, bet į pasiūlymą Poškienė (turbūt norėta pasakyti - „Poškienės" - vert.) padaryti (daryti savo pataisymus (ištaisymus - vert.) Borcuta nuo šito atsisakė. Apie gyvavimą (veikimą, įsikūrimą, esančios - vert.) k/r (neįmanoma iššifruoti šito sutrumpinimo - vert.) organizacijos Borcuta nežinojo. Apie asmenybę Poškienė (matomai čia norėta pasakyti: „Poškienės" - vert.) ir jos veiksmus Borcuta nepranešė (neinformavo, nepasakė - vert.) organams Tarybinės (Tarybų - vert.) valdžios, kuomi įvykdė (padarė - vert.) nusikaltimą PSFSR BK str. 58-12.

Atrasdamas (surasdamas, matydamas - vert.) netikslinga (netikslingai, neracionalu - vert. Čia dar reikia atkreipti ypatingą dėmesį į tai, kad mašinėle parašytuose nuorašuose, kopijose = žiūrėti bylos puslapį „152" - 5-; 5.159. vietoje žodžio „netikslinga" yra parašyta: „tikslinga" - vert.) pritaikymo aukščiausio laipsnio (lygio - vert.) bausmės prie (čia reikia suprasti „kam" - vert.) Masiulis Petras (reikia suprasti: „Masiuliui Petrui" - vert.) Karinis (karo - vert.) Tribunolas vadovaudamasis RSFSR BPK str. 319 ir 320 ir PSFSR BK 51

NUTEISĖ (padarė nuosprendį, nusprendė, nutarė, pasmerkė - vert.) :-

NOREIKA Petrasą (=čia reikia atkreipti dėmesį į tai, kad NOREIKOS vardas yra „JONAS", one „PEIRAS" – padaryta klaida – vert.) sūnų" Baltro ir Šerkšnas-Laukaitis Zigmas sūnų Juozo po visuma (viseta, įrodymų visuma, kartu, iš viso, ~~kartu~~, drauge, krūvoje, sujungus – vert.) įvykdytų (padarytų – vert.) jais nusikaltimus ant pagrindo (pagrindu, pagrinde – vert.) RSFSR BK str. str. 58-1„a" nubausti aukščiausio laipsnio ~~bausmė~~ bausme – sušaudyti su konfiskacija priklausančio jiems turto; X)

Gorodeckis stasys sūnų Kosto, Lukauskaitė-Pošx) kienė Ona dukterį Stasio, Jamulevičius Alfonsas sūnų Juozo, Ašmenskas Viktoras sūnų Antano, Juodelis Petras sūnų Antano po visuma (viseta, įrodymų visuma, kartu, iš viso, drauge, krūvoje, sujungus – vert.) įvykdytų jais nusikaltimų ant pagrindo (pagrindu, pagrinde – vert.) RSFSR BK str. 58-1„a" nubausti atėmimui (atėmimu, netekimu, praradimu – vert.) laisvės į PDL terminu (terminui, laikui – vert.) ant dešimties (10) (dešimčiai – vert.) metų kiekvieną su teisių atėmimu pagal p.p. (punktus – vert.) „a", „b" ir „v" str. 31 BK RSFSR ant penkių (5) metų kiekvieną su konfiskacija jiems priklausančio turto; X)

Masiulis Petras sūnų Baltraus pagrindu RSFSR BK (str. 58-1„b") nubausti atėmimui (atėmimu – vert.) laisvės į PDL terminu (terminui, laikui – vert.) ant dešimties (dešimčiai – vert.) (10) metų su teisių atėmimu pagal („po" – taip pasakyta rusiškame originale – vert.) p.p. „a", „b" ir „v" BK str. 31 ant penkių (penkiems – vert.) (5) metų (metams – vert.) su konfiskacija jam priklausančio turto, po (pagal, sutinkamai – vert.) BK str. 58-11 jį teisme (teismo – vert.) skaityti išteisintu;

Masiulis Tadas sūnų Petro po visuma (viseta, įrodymų visuma, kartu, iš viso, drauge, krūvoje, sujungus – vert.) juoni (jo – vert.) įvykdytus juoni (jo – vert.) nusikaltimo po pagrindu RSFSR BK str. 58-1„a"

nubausti atėmimu (atėmimu, netekimu, praradimu-vert.) laisvės į PDL terminu (terminui, laikui-vert.) nuo aštuonių (aštuoniems-vert.) (8) metų (metams-vert.) su ~~konfiskacija~~ turto teisių atėmimu po (pagal, sutinkamai-vert.) p.p. „a", „b" ir „v" BK str. 31 ant keturių (keturiems) metams su konfiskacija jo (jam-vert.) priklausančio turto;

Borzuta Kazys sėmų kazio ant pagrindo (pagrindu, pagrindus-vert.) RSFSR BK str. 58-12 nubausti atėmimui (atėmimu, netekimu, praradimu-vert.) laisvės į PDL terminu (terminui, laikui-vert.) ant penkių (penkiems-vert.) (5) metų (metams-vert.) be teisių atėmimo ir

Voicekauskienė Juliją Motiejusovna (turi būti turėjo būti „Motiejaus dukterį"-vert.) ant pagrindo (pagrindu-vert.) RSFSR BK str. 58-12 nubausti atėmimui (atėmimu, netekimu, praradimu-vert.) laisvės į PDL terminu (terminui, laikui-vert.) ant penkių (penkiems-vert.) (5) metams be teisių atėmimo. Po (pagal, sutinkamai-vert.) str. str. 17-58-1 „a" ir 58-11 BK RSFSR skaityti jų poteismu (teisme, teismo-vert.) išteisintoi (išteisinta-vert.). Įskaitant (priskaitant, priimant dėmesin-vert.), kad Voicekauskienė nekokių (jokių-vert.) antisovietinių pasikalbėjimų (pasikalbėjimų, pokalbių, aptarimų-vert.) su Poškiene niekada nevedė (neturėjo-vert.), kad nuteistosios (teisiamosios-vert.) pavojingumo laipsnis nereikalauja izoliacijos nuospręndis (sprendimas, nutarimas-vert.) į elgesį (dėl elgesio, požiūrių, nusistatymų-vert.) Voicekauskienė skaityti sąlyginiu su bandomuoju laikotarpiu (laiku, terminu-vert.) trys (3) metai.

Bausmės terminą (pradžią-vert.) skaityti:

Jamulevičius nuo 1946 m. kovo 15, Gorodeckiui = iz Lukauskaitei-Poškienei nuo 1946 metų kovo 16, Borzuta nuo 1946 metų kovo 17, Ašmeuskas nuo 1946 metų kovo 18, Jnodelis nuo 1946 metų kovo 19, Masiulis Tadas nuo 1946 metų gegužės 11 ir Masiulis

Petras nuo 1946 metų liepos 26.

Daiktinius po byla (bylos-vert.) įzodymus-įsakymus, direktyvas ir atsišaukimus sunaikinti. X)

Išimtuosius (paimtuosius, atimtuosius-vert.) prie kratos (kratos metu-vert.): pas Lukauskaitę-Poškienę rašomąją mašinėlę su lietuvišku šriftu ir pas Janulevičių 10 kilogramų balto popieriaus realizuoti (parduoti-vert.) ir gautuosius pinigus atiduoti (perduoti-vert.) į valstybės pajamas (į valstybės bindžetą-vert.); pas Masiulį Tadą obligaciją valstybės paskolos aut 50 rublių (50-ies rublių vertės-vert.) atiduoti į valstybės pajamas (į valstybės bindžetą.

Masiulis Petras sūnų Baltraus atimti (laikyti neturinčiu-vert.) karinio laipsnio vardo (laipsnio, tarnybos, pavadinimo-vert.) - papulkininkio.

Nuosprendis (sprendimas, nutarimas-vert.) gali būti apskūstas į SSSR Aukščiausiojo Teismo Karinę (Karo-vert.) Kolegiją per Vilniaus garnizono Karinį (Karo-vert.) Tribunolą eigoje (tekmėje, laike-vert.) 72 valandų nuo momento įteikimo nuteistiesiems kopijos (nuorašo-vert.) nuosprendžio (sprendimo, nutarimo-vert.).

X) Matas (saikas, kriterijus, dydis, laipsnis, mastas, riba, priemonė-vert.) kardomosios priemonės nuteistiesiems palikti sulaikyme (arešte-vert.) po sargyba X) Užbrauktam ir atstatytam - „Juodelis o/u (neiššifruojamas sutrumpinimas-vert.) per 17-58-1 „a" ir 58-11 BK RSFSR" - tikėti; užbrauktam ir prirašytam - „Tapo" - tikėti; prirašytam - „radijo", „direktyvomis", - (neišskaitomas žodis-vert.) „izjo", „teismu", „kaip žmogų", „su prašymu" - tikėti; užbrauktam - „kaiptai", „su", „pasm. - tolian neįskaitoma-vert.).

Pizmininkaujantis - parašas (lygtai KStasiulis-vert.)

nariai: - parašas (lygtai S Kaktavičius-vert.)

parašas (lygtai Oleinikovas-vert.)

Originalas už (su-vert.) atitinkamais parašais.

Kopija su originalu tikra: -

LSSR VSM SKYRIAUS „A" 4 POS (poskyris-vert.) Vižšininkas

Majoras /POBIEDONOSCEV/

ŠTAMPAS:
KARINIS TRIBUNOLAS
VILNIAUS GARNIZONO
1948 m. liepos 23 d.
Nr. 0243

ŠTAMPAS:
LIETUVOS SSR VSLK
Įein. Nr. 20522
23/VII – 1948 m.
parašas
(neįskaitomas

SLAPTAI 15
egz. Nr. 4

VIRŠININKUI
SKYRIAUS „A" LSSR
VSM
mst. Vilnius

~~Į Jūsų Nr. 10/1639/44 iš 1948 m. liepos 17 d.~~
(išbraukta ranka – taipyra originale – vert.)

Prie šito siunčiame ~~sutinkamai Jūsų užklausimo~~ (originale ranka išbraukta – vert.) baudžiamąją byaut nuteistųjų (nubaustųjų – vert.) NOREIKA JONAS, s. Baltrans ir kt. (kitų – vert.) / išviso 11 žmonių / dėl tolimesnio saugojimo archyve. (originale ranka pabraukta – vert.).

PRIEDAI: Byla 5-kiuose tomuose tiktai adresatui.
(pabraukta – vert.)

atsp. (atspauzdinta) 2 egz.
1 egz. – adresatui
2 egz. – į lydraštį
Vykd. (vykdytojas – vert.)
Perminov
Atsp. (atspauzdino – vert.)
Kušnirova
1948 m. VII. 21. Nr. 250.

P.e. (pareigas einantis – vert.) PIRMININKAS KARINIO TRIBUNOLO VILNIAUS GARNIZONO MAJORAS JUSTICIJOS / RIZAJEV
parašas (atrodo „Rizajev" – vert.)

Rezoliucija
Drg. Ciganovai
padarykite (praveskite – vert.)
atžymas po (aut – vert.)
K/K (sutrumpinimas neiššifruojamas – vert.)
1948 m. 10. 6 d.
parašas
(neišskaitomas – vert.)

REZOLIUCIJA:
PAŽYMA
Nuosprendis atžvilgiu visų nuteistųjų su konfiskacijo turto įvykdytas (Medžiaga randasi byloje).
Sekretorius V/K (vidaus kalėjimo – vert.)
leitenantas justicijos
(parašas neišskaitomas)
1948 m. 09. 21 d

Exz. № 2

Pil. Lukauskaitei - Poškienei Onai
gyv. Šaulių mieste, Vilniaus gvje № 232

143

Į Jūsų pareiškimą iš 1956 metų rugsėjo mėn 19 dienos Valstybis Saugumo Komiteto prie Lietuvos TSR Ministrų Tarybos vardu pranešame,

Kad Jūsų pareiškimas, 1956 metais spalio mėn 3 diena № 10/1/5-II-45 pasiūstas į Karinę Prokuratūrą SSSR Maskvos miestą. Todėl Jūsų prašome kreiptis nurodytu adresu.

Valstybis Saugumo Komitetas
n/u prie Lietuvos TSR Ministrų Tarybos
Skyriaus Viršininko Pavadnotojas
Račenas

Верно

NOREIKA

1946 m. XI. 20 nuteistas (nubaustas-vert.) VILNIAUS garnizono karinio tribunolo pagal str. 58-1a ALB (aukščiausio laipsnio bausme-vert.). Nuosprendis privestas (įvykdytas-vert.) prie įvykdymo 47. II. (bet galima suprasti „VI"-vert. = tai turbūt specialiai, kad supainioti sušaudymo datą !!! - vert. DR.) archyvinė tardymo byla 9792/3 archyve VSK Liet. SSR

ŠTAMPAS: (vert.)

PAŽYMĄ (Pasiteiravimą, sužinojimą -vert.) PRAVEDŽIAU:
Liet. SSR VRM 1-ojo Specskyriaus
Vyr. operkartotekiniukas
parašas neįskaitomas
(-vert.)

Spaudas (vert.): 1961 RUGPJ. 21
LSSR VRM 1-o SPECSKYRIAUS
Poskyrio vizšin.

30

212

Vizš-kui KAB (neiššifruojamas sutrumpinimas-vert.) MV Vilniaus mst.

... (neįskaitomas žodis-vert.) iz pranešti (informuoti-vert.), ar skaitosi atvykusiu (esančiu, laikomu, saugomu-vert.) arba ... (nėra tolian žodžių-vert.) NOREIKA JONAS Baltraminosovič (tur būt norėta pasakyti „BALTRAUS"-vert.) 1910 m. — „ " m.g. (metų gimimo, -gimusio-vert.), kilusio iš ...

Nurodykite pagal kokį Dokumentą gyveno, vieta darbo (darbovietė-vert.).

Mst. PO (neiššifruojamas sutrumpinimas MV (Milicijos valdyba) parašas:
(pirmosios raidės Pavlov...
(tolian neįskaitoma-ver

19 213

SLAPTAI

PO (neiššifruojamas sutrumpinimas - vert.) MV
(Milicijos valdyba) VRM LSSR poskyris
Vykdytojas Racevič tel. 505
(pavardė)

REIKALAVIMAS
ant tikrinamojo pagal operatyviai - informatyvinę (pažymėjimą, pasiteisravimo - vert.) kartoteką
1-ojo SPECSKYRIAUS VRM - VVRM Liet. SSR.

Prašymas (pareikalavimas, pageidavimas - vert.) patikrinti ir išduoti pažymą (dokumentą - vert.):
1. pavardė NOREIKA - (MOREIKA)
2. vardas ir tėvavardis JONAS BALTRAMINOVIČ (turi būt tureta omenyje „s. Baltrams" - vert.)
3. Gimimo metai 1910. 4. Gimimo vieta mst. PAKRUOJIS Liet. SSR.
Adresas -
Darbovieta ir pareigos -
Kokia (kam - vert.) reikalinga pažyma: kokios yra žinios
Dėl ko reikalinga pažyma (neiššifruojamas žodis „razv...
COKK (sutrumpinimas reiškia kokią tai tarptautinę RAUDONOJO KRYŽIAUS organizaciją - vert.)
VIRŠININKAS PO (neiššifruojamas sutrumpinimas - MV (Milicijos valdyba - vert.) VRM LSSR
(pilnas pavadinimas, pareigos, skyrius, poskyris)
M-ras (MAJORAS - vert.) Mil. (Milicijos - vert.) ... parašas neiškaitomas - vert.
(laipsnis, pavardė, parašas)
1961 m. 08. 07 Nr. 6664 (pataisyta iš „155" - vert.)

Pavardė, vardas ir tėvavardis tikrinamojo rašomi
spausdintiniais raidėmis. 644

SLAPTAI

Gaunamasis Nr. 6154

KAMPINIS ŠTAMPAS:
LSSR HERBAS
Užrašas: LIETUVOS TSR
VIDAUS REIKALŲ
MINISTERIJA
MILICIJOS VALDYBA
PASŲ SKYRIUS
Nr. 15/17-06251
1961 m. Rugsėjo 13 d.
VILNIUS

VIRŠININKUI APSKAITINIO (įs
kaitinio-vert.) - ARCHYVINIO
SKYRIAUS VSK prie Lietuvos
SSR MINISTRŲ TARYBOS
PULKININKUI drg. MYLNIKOVU

Čia
26422
1961. IX. 13.

Rezoliucija:
pradžia žodžio neįskai-
toma, tęsinys ... olovų N.JA.
parašas neįskaitomas
13/IX

Sutinkamai su įsakymu VSK
prie Liet.SSR MT ir VRM Liet.SSR
Nr. 0010/002 iš 1961 metų kovo 7-osi
siunčiu gautąjį (atėjusį, atsiųstą - vert
iš PAIEŠKŲ SKYRIAUS UVS (pizmas žodis „v
dyba" toliau nesuprantama - vert.) VYKDOMOJO KOM
TO SOKK (kokia tai tarptautinė raudonoj
kryžiaus organizacija - vert.) ir KP (sutrumpinima
neiššifruojamas - vert.) SSSR užklausimą Nr. BR/18465
CAM) 43 iš 1961 metų liepos mėnesio, surištą (susijus
liečiantį, oficijalus raštas - vert.) su paieška NOREIKA JON
BALTRAMINOVIČA (s. Baltraus - vert.), 1910 m. gimimo (gim
sio - vert.), kilusio (gimusio - vert.) PAKRUOJO mst., Liet.SSR.,
dėl tolimesnio vykdymo, taip kaip (todėl, kad... - vert.) pasta
rasis (rusiškame tekste rašo „paskutinysis" - vert.) reiškiasi (y
priskiztas, yra žinioje - vert.) pagal I-ą specskyrių VRM
LSSR nuteistas VILNIAUS GARNIZONO KARINIO GARNIZON
TRIBUNOLO pagal RSFSR BK str. 58-1a ALB ir nuospre
dis yra įvykdytas 1947 m. liepos (ar bizželio = gal ir
specialiai pataisyta - vert.) 26-ąją. (← TAI MELAS - vert. !!

PRIEDAS: užklausimas ir patikrinimas trijuose lapuos
VIRŠININKAS PASŲSTALO SKYRIAUS MILICIJOS VALDYBOS
VRM LSSR. MAJORAS MILICIJOS parašas /SEMĖNAS/
13/IX (kažkoks pavinguriavimas (vert.) neįskaitomas (vert.)

VISIŠKAI SLAPTAI 213

9792

kopija egz. Nr. 2

1961 rugsėjo 30 d.
10/3 - 27701

VIRŠININKUI APSKAITOS (ĮSKAITOS - vert.) - ARCHYVINIO SKYRIAUS KVS prie MINISTRŲ TARYBOS SĄJUNGOS SSR PULKININKUI

drg. PROKOPENKO A. V.
MASKVOS mst.

Sutinkamai su užklausimu VYKDOMOJO KOMITETO SĄJUNGOS RAUDONOJO KRYŽIAUS IR RAUDONOJO PUSMĖNULIO SSSR pranešame, kad NOREIKA JONAS, s. BALTRA 1910 metų gimimo, gimusio (kilusio iš. - vert.) kaim. ŠUKONIAI, PAKRUOJO valsčiaus, šiaulių apskrities Lietuvos SSR, 1946 metų kovo 22 LIETUVOS SSR VSM buvo areštuotas ir 1946 metų lapkričio 20-22 karinis tribunolas Vilniaus garnizono už aktyvų dalyvavimą antisovietiniame nacionalistiniame pogrindyje dėl pasiruošimo ginkluotam sukilimui prieš Tarybinę valdžią Lietuvoje, tai yra pagal RSFSR BK str. 58-1 „a" buvo nubaustas sušaudymui.

1947 metų II/26 nuosprendis buvo privestas prie įvykdymo (įvykdytas - vert.). Duomenų (žinios dokumentų - vert.) apie tai, kad NOREIKOS giminėms buvo pranešta apie jo nubaudimą (nuteisimą sušaudymui - vert.), byloje neturima (nėra - v

Skaitome (laikome - vert.) galimu (galimybe - vert.) pranešti NOREIKOS giminėms apie tai, kad NOREIKA J. B. numirė (mirė - vert.) 1947 metų gruodžio 2? (štai kokia falšivka, apgaulė - vert. !!!).

PRIEDAI: užklausimas viename (1) lape.

p/s (pasirašė - vert.) Liet SSR prie MINISTRŲ TARYBOS VALSTYBĖS SAUGUMO KOMITETO PIRMININKO PAV. PULKININKAS / R. KONOPENKO

TIKRA: parašas neįskaitomas (vert.)

Rodykles padėjo vertėjas D. R.

92 drg. Bestolnij egz. Nr. 2

(parašas neįskaitomas-vert.)

KAMPINIS ŠTAMPAS:
SSSR
KOMITETAS
VASTYBĖS SAUGUMO
prie MINISTRŲ TARYBOS SSSR

APSKAITINIS-(įskaitinis-vert.)
ARCHYVINIS SKYRIUS
1961 m. Spalio 7 d.
Nr. 16/2-159643
MASKVOS mst.

Gaunamasis Nr. (neįskaitomas-
1961 m. X „11" d.

VIRŠININKO pav. APSKA
TINIO-(įskaitinio-vert
-ARCHYVINIO SKYRIAUS
prie RSFSR VRM-pu
kininkui
drg. IZOTOV'ui S.

kopija: PIRMININKO PAV. KO
MITETO VS prie LIETUVOS
SSR MINISTRŲ TARYBOS -
pulkininkui
drg. KONOPLENKO V.A
mst. Vilnius

į ~~[illegible]~~ DRS Nr. 10/3-27701 iš 1961 m. rugsėjo 30 d.

Siunčiant (siųsdami-vert.) Jums užklausimą apie paieškų NOREIKA JONAS, Baltzamijusoviča (turbūt norėta pasakyti „S. Baltrans"-vert.), prašome pranešti (informuoti-vert.) į VYKDOMĄJĮ KOMITETĄ SOKK (atrodo, kad Raudonojo kryžiaus organizacija-ver ir RP (Raudonojo Pusmėnulio-vert.) SSSR dėl atsak mo AMERIKIETIŠKAJAM (AMERIKOS) RAUDONAJAM KRYŽIU kad buvimo vieta (besizandančioji vieta-vert.) paieškomojo (ieškomojo-vert.) nenustatyta. (ŠTA KOKIA NIEKŠYBĖ, APGAULĖ - vert. DR.).

PRIEDAS: ant (1) vieno lapo.

VIRŠININKO PAV. APSKAITINIO-(įskaitinio-vert.)-ARCH VINIO SKYRIAUS VSK prie SSSR MINISTRŲ TARYBOS - pu kininkas ... (parašas neįskaitomas-vert.) /Dziachlov/
už VIRŠININKĄ 2 poskyrio ... parašas (neisk-vert.) pulkininka
/Maslennikov/

9792/3

Antgalvinis štampas (vert.):
LIETUVOS TSR AUKŠČIAUSIASIS TEISMAS (HERBAS-vert.)
Vilnius, Vrublevskio, 6
Telef. Nr. 20-6-60 ir 20-~~4~~ 1 Dr.-61
Nr. 217 p
1959 m. gegužės 5 d.

18183
1959. 05. 07

VIRŠININKUI apskaitiniai- (įskaitiniai-vert.)
- archyvinio skyriaus VSM prie Liet. SSR

Ryšium su iškilusiu poreikiu (reikalingumu-vert.) prašo
išsiųsti LSSR Liaudies Teismui archyvinę tardomąją
bylą ant AŠMENSKO VIKTORO, s. Antano, nuteisto
1946 m. XI. 20-22 d. ... (tolian neįskaitomi žodžia
-vert.)... metams PDL (patoisos darbų lageris-vert.

pareigos ir pavardės iššifravimas neįskaitomi-

Rezoliucija (vert.):
Drg. (draugui-vert.)
Garanovui (ar Baranovui-vert.)
1959. V. 7.
(parašas neiššifruojamas-
neįskaitomas-vert.)

223.

ŠTAMPAS:
Lietuvos TSR
VALSTYBĖS SAUGUMO
KOMITETAS
prie Lietuvos TSR
MINISTRŲ TARYBOS
10 skyrius
1970 m. spalio „29" d.
Nr. 103/9792
Vilnius

parašas-
(neišskaitomas-
vert.)
- 29/X

SLAPTAI
egz. Nr. 2

VIRŠININKUI Raseinių
RS (rajono skyriaus-vert.)
VSK prie Lietuvos SSR MT
kapitonui drg. Garolauskiui
mst. Raseiniai

Siunčiama archyvinė baudžiamoji
byla Nr. 9792/3 ant NOREIKA JONO Baltra
1910 m. g. (gimimo-vert.) sutinkamai su Jūsų
užklausimu (prašymu - vert.) Nr. 1651 iš
1970 metų spalio 27 d.
Byla pasibaigus 30-čiai dienų termino (laiko-

nuo momento jos gavimo Jumis (Jūsų gavimo-pas Jus-ver
privalo būti grąžinta į mūsų archyvą su atžyma
kontroliniame lape apie rezultatus jos peržiūrėjimu

PRIEDAI: Byla 2-uose tomuose, 1 iz 4 t. (tomai).

2 egz.
... (neįskaitomas žodis-vert.)
Nr. 9792/3
TARASOV
9680

VIRŠININKO PAV. (pavaduotoj
-vert.) 10 skyriaus VSK prie
Lietuvos SSR Ministrų Tarybos
papulkininkis PODGORNOV

Vyr. inspektorius TARASOV
parašas
(atrodo „Tarasov"
vert.)

SAUGOTI AMŽINAI

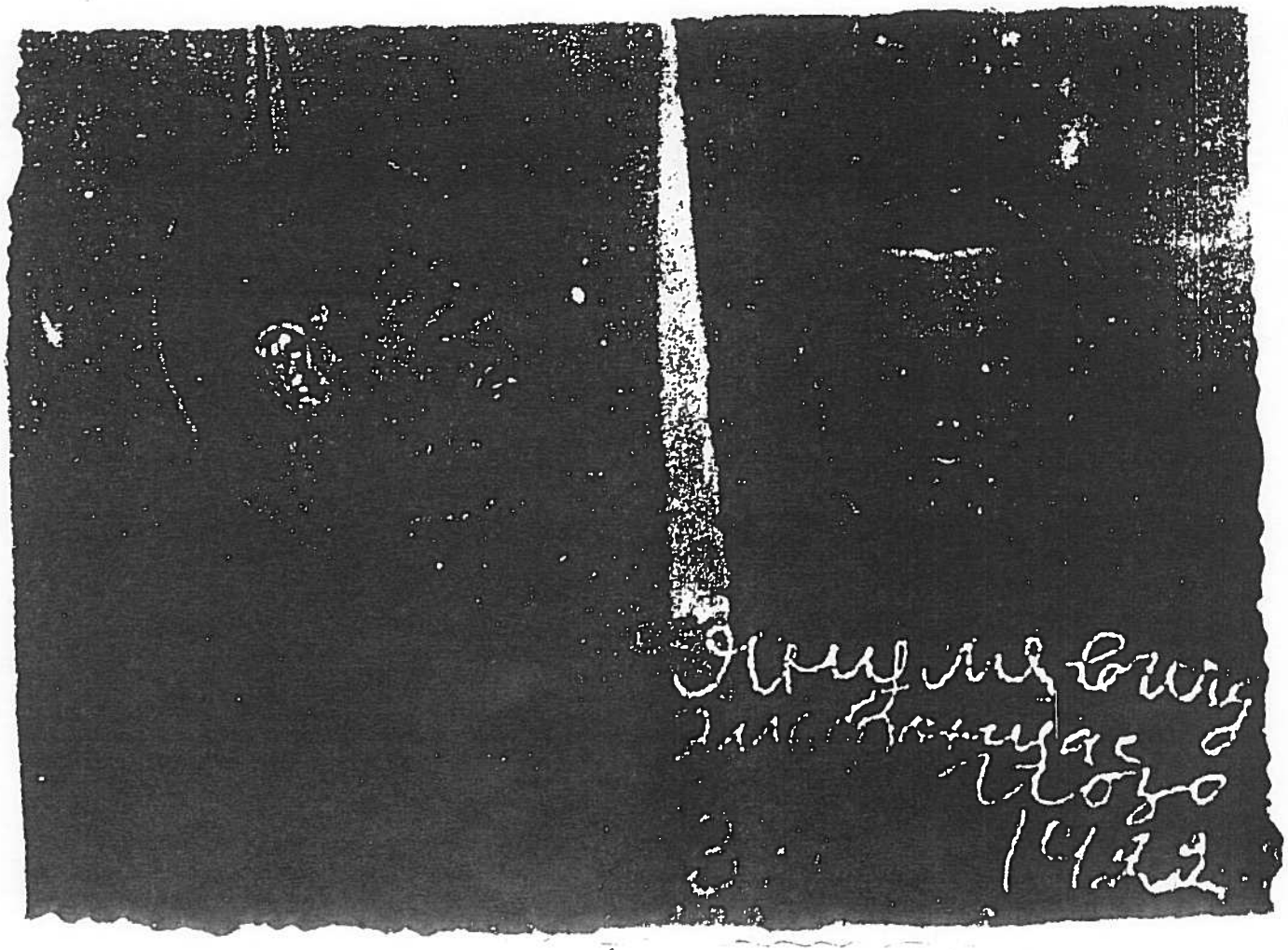
LIAUDIES KOMISARIATAS VIDAUS REIKALŲ

... (neišskaitomas užrašas-vert.)

... (neišskaitomas užrašas-vert.)

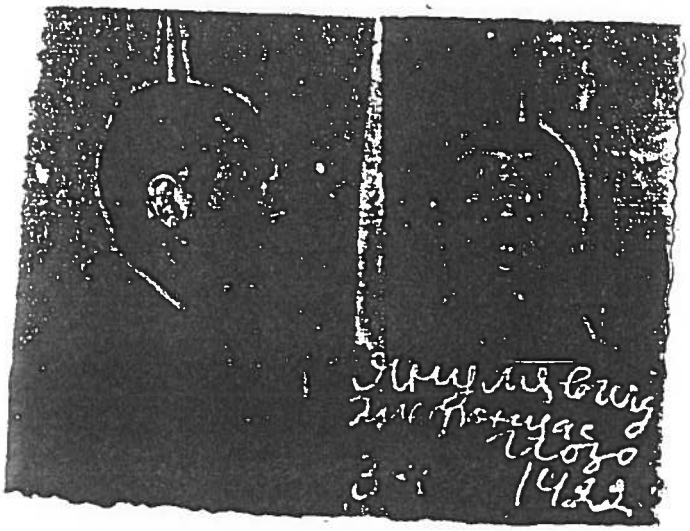
REVIZIJA
... (neišskaitomas užrašas-vert.)

... (neišskaitomi užrašai-vert.)



JANULEVIČIUS ALFONSAS , Jurzo

3... gimęs 1922 m.

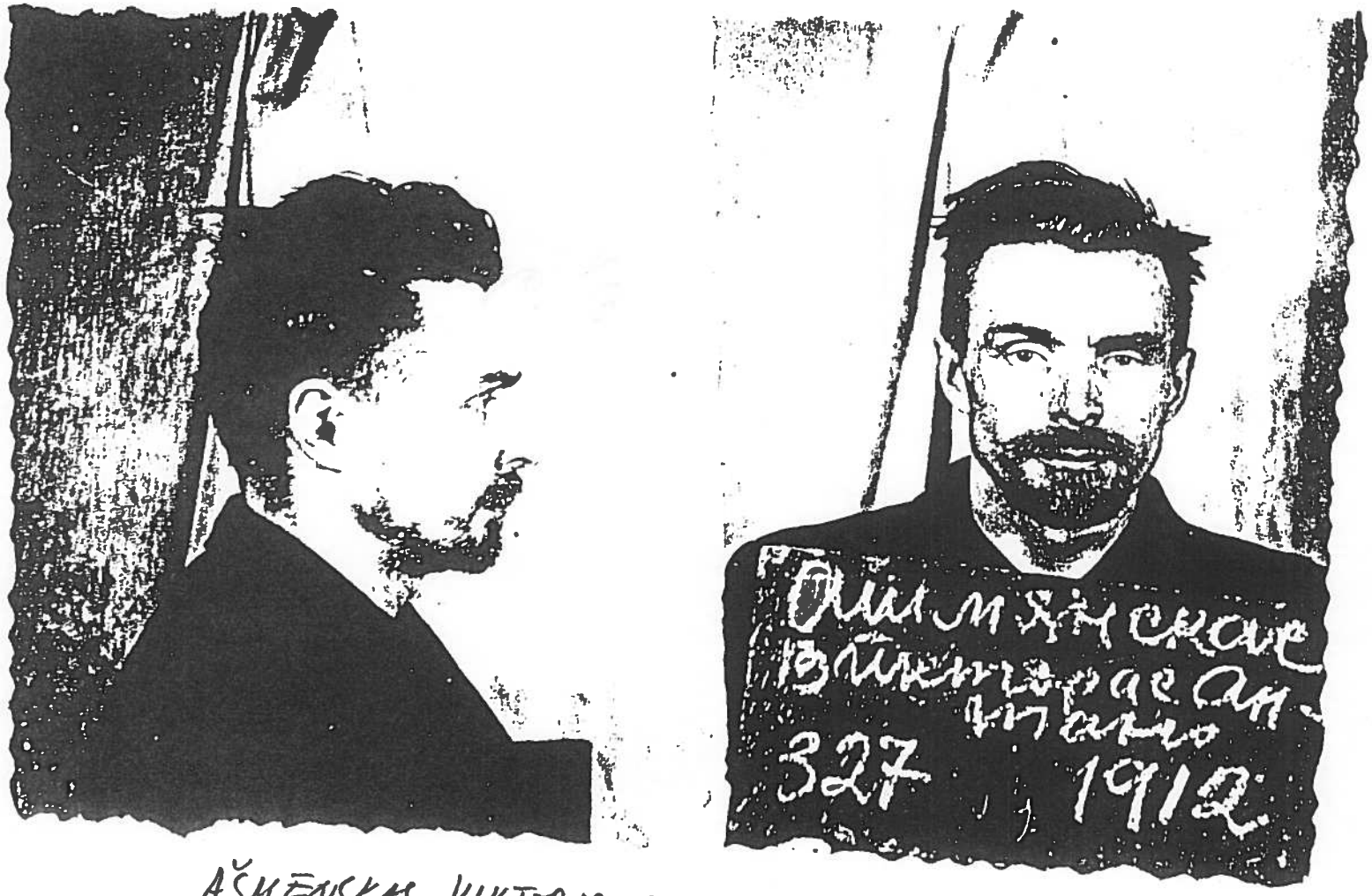


JANULĖVIČIUS ALFONSAS,
Jno 20

3... 1922 m. gimęs

AŠMENSKAS VIKTORAS, ANTANO

327 gimęs 1912 m.



AŠMENSKAS VIKTORAS, ANTANO
327 gimęs 1912m.

Š-4 STENOGRAMA 80

parašas (aiškiai matoma
Ašmenskas-vert

APKLAUSOS (išklausinėjimo, iškvotimo, tardymo, iškamantinėjimo-vert.) PROTOKOLAS

Areštuotojo (sulaikytojo-vert.) AŠMENSKAS VIK
TORAS s. ANTANO, 1912 metų gimimo, gimusi
(kilusio iš.-vert.) kaim. Valiušiai, Jankaičių
-vert.) valsčiaus, Šakių apskrities, Liet. SSR,
valstiečių - buožių, SSSR piliečio, lietuvio, bepartinio, iš
lavinimas aukštasis-techninis pagal specialybę inžinie
rius-statybininkas, prieš areštą dirbo Liet. SSR Miško
pramonės Liaudies Komisariate KSS-iaus (Kapitalinė
statybos skyriaus) vyresniu inžinieriumi, turi giminių (
minaičių-vert.): žmona AŠMENSKIENĖ ELEONORA, 191
metų gimimo, namų šeimininkė; duktė - NIJOLĖ 194
metų gimimo; sesuo - AŠMENSKAITĖ VALERIJA, 1910 me
gimimo; mokytoja Kalvarijos m-te, ALSĖDŽIŲ vals
čiaus, TELŠIŲ apskrities, neveolusi (viengungė-vert.)
- buvusi vienuolė; sesuo AŠMENSKAITĖ JULIJA, 192
metų gimimo, netekėjusi (viengungė-vert.), mokytoja
Paulionių kaim., Šakių apskrities, areštuota (su
laikyta-vert.) š. m. vasario gale Šakių SB VSL
arba VRLK; sesuo - AŠMENSKAITĖ MONIKA, 1924 met
gimimo, dirba savo ūkyje Veliušių kaim., Šakių aps
krityje. Tėvas numirė (mirė-vert.) 1925 metais, m
tina mirė 1919 metais (!?- o iš kur atsirado tos se
rys, gimusios 1923-čiais ir 1924-ais metais - vert.). Prieš
areštą (sulaikymą-vert.) gyveno Kauno mst. KĘSTUČIO
gatvė, namas 43, bt. 1.

1946 metų kovo 20. mst. VILNIUS

Apklausa pradėta 13 valandą,
Apklausa baigta 4 valandą 194me
-III/21.

KLAUSIMAS:
Jūs rusų kalbą valdote (suprantate-vert.)?
ATSAKYMAS:
Taip, valdau (suprantu-vert.) ir parodymus (pa
kinimus -vert.) galiu duoti rusų kalba.
KLAUSIMAS:
Jūs areštuoti (areštuotas-vert.) už antisovie-
tinę veiklą. Papasakokite kada jūs stojote (įs
jungėte, tapote-vert.) į kovą su (prieš-vert.) sovie
tine valdžią?
ATSAKYMAS:
Į aktyvią kovą su (prieš-vert.) sovietine valdži
aš stojau (įsijungiau-vert.) 1946 metų sausyje. Pr
traukė (prijungė, įsijungiau, tapau-vert.) mane prie
antisovietinės valdžios mano buvęs bendradarbis
GORODECKIS STASYS, su kuriuomi aš anksčiau
dirbau Miško aprūpinimo pramonės Valdyboje Kauno
mst., bet GORODECKĮ aš žinojau (pažinojau-vert.)
nuo 1932 metų, kada aš iš jisai mokėmės Kauno

(Čia baigiasi lapas ir yra Ašmenskopar

mst. Aukštojoje technikos mokykloje (dabar technikos
institutas).
1945 (čia neaiškiai įskaitoma cifra „5", betgal
būti ir „6"-vert.) metų pradžioje, vienume iš poka
bių su GORODECKIU vienoje Kauno statybų (sta-
tybos aikštelių, objektų-vert.), jisai man pareiškė
kad neblogai būtų sudaryti (suorganizuoti, įsteig
ti-vert.) antisovietinę organizaciją, apjungiančiąją
(jungiančiąją, sujungiančiąją-vert.) lietuvius dėl
kovos (kovai-vert.) su (prieš-vert.) sovietine valdžia.
Su jo pasiūlymu aš nesutikau, pareikšdamas
kad - „ reiškinos (esu, dirbu, esu įsijungęs, pasižadėjęs
esu dirbantis-vert.) agentu organų VSL
ir dabar (šiuo metu-vert.) stoti į kelią kovos su
(prieš-vert.) sovietine valdžia aš apsispręsti (sprąst
ryžtis, būti nusilemiančiu-vert.) negaliu".

(!?)
(vert.)
Getne
(SAUSIS!)

(vertėjo
atžymos)

Atlikės

KLAUSIMAS:

Jūs rusų kalbą valdote (supratote - vert.)?

ATSAKYMAS:

Taip, valdau (supratau - vert.) ir parodymus (paaiškinimus - vert.) galiu duoti rusų kalba.

KLAUSIMAS:

Jūs areštuoti (areštuotas - vert.) už antisovietinę veiklą. Papasakokite kada jūs stojote (įsijungėte, tapote - vert.) į kovą su (prieš - vert.) sovietine valdžią?

ATSAKYMAS:

Į aktyvią kovą su (prieš - vert.) sovietine valdžia aš stojau (įsijungiau - vert.) 1946 metų sausyje. Pritraukė (prijungė, įsijungiau, tapau - vert.) mane prie antisovietinės valdžios mano buvęs bendradarbis GORODECKIS STASYS, su kuriuomi aš anksčiau dirbau Miško apdirbimo pramonės Valdyboje Kauno mst., bet GORODECKĮ aš žinojau (pažinojau - vert.) nuo 1932 metų, kada aš iš jisai mokėmės Kauno

(Čia baigiasi lapas ir yra Ašmeuskoparašas)

mst. Aukštojoje technikos mokykloje (dabar techninis institutas).

1945 (čia neaiškiai įskaitoma cifra „5", betgali būti ir „6" - vert.) metų pradžioje, vienoje iš pokalbių su GORODECKIU vienoje Kauno statybų (statybos aikštelių, objektų - vert.), jisai man pareiškė, kad neblogai būtų sudaryti (suorganizuoti, įsteigti - vert.) antisovietinę organizaciją, apjungiančiąją (jungiančiąją, sujungiančiąją - vert.) lietuvius dėl kovos (kovai - vert.) su (prieš - vert.) sovietine valdžia.

(!?) (vert. etne Ausis!)

Su jo pasiūlymu aš nesutikau, pareikšdamas, kad - „ reiškinos (esu, dirbu, esu įsijungęs, pasižadėjęs, esu dirbantis - vert.) a g e n t u organų VSLK ir dabar (šiuo metu - vert.) stoti į kelią kovos su (prieš - vert.) sovietine valdžia aš apsispręsti (spręsti, ryžtis, būti nusilenkiančiu - vert.) n e g a l i u".

(rtejo tžgmos)

Apie mūsų pokalbį su GORODECKIU, apie sudary
mą (įkūrimą, įsteigimą - vert.) antisovietinės organizacij
organams VSLK aš nieko nepranešiau (neinformavau.
Po šito (pokalbio - vert.) aš ne kartą (ne vieną ka
1946m. SAUSIO m. tą - vert.) susitikau (susitikdavau - vert.) su GORODECKI
bet apie antisovietinę veiklą pas mus su jo atsira
(pasižeiškė - vert.) pokalbis tiktai 1946 (nelabai aiš-
kiai cifra „6" - vert.) metų sausyje GORODECKIO bu
(vert.) (namuose - vert.) Vilniaus mst., kuris man tada pa
pasakojo (paaiškino - vert.), kad Vilniuje egzistuoja
(veikia, įsikūręs, susiorganizavęs - vert.) antisovietinė
nacionalistinio (nacionalinio, tautinio - vert.) pogrin
centras, praveiantysis (vedantysis, vykdantis - vert.) dar
už (dėl - vert.) apjungimo (sujungimo - vert.) antisovie-
tiniai - nusiteikusių (pasižymėjusių, galvojančių - vert.)
lietuvių dėl kovos (kovai - vert.) su (prieš - vert.) So-
vietų valdžią ir pasiūlė man, kaip savam žmogu
sudaryti (sukurti, įkurti, įsteigti - vert.) Kauno mst.
(mieste - vert.) ir apskrityse (!- ne apskrityje - vert.)
išdėstytus (išsidėsčiusius, guliančius, esančius - vert.)
kairiajame NEMUNO upės krante, tokią pat or-
ganizaciją, į kurią (kurioje - vert.) pagrindinai (tu
riuljje, iš esmės - vert.) apjungti (sujungti, suburti, su
koordinuoti - vert.) visas išsimėčiusias (išsidėsčiusias
- vert.) banditines formuotes (partizanų grupuotes
- vert.) apskrityse Marijampolės, Vilkaviškio, Šakių, L
dijų, Alytaus ir Kauno (ne tiktai) ir pasiūlė man
Kauno mst. (mieste - vert.) paieškoti (surasti - vert.) žm
nių, galinčių (sugebančių - vert.) organizuoti apjung
mą (sujungimą - vert.) banditinių būrių (partizanų
jungimų - vert.), susižiūsti (susižinoti - vert.) su įvairi
nacionalistinių (nacionalinių, tautinių - vert.) orga-
nizacijų dalyviais, kuriuos aš privalau asmeniškai pa
pastatyti (nustatyti, patvirtinti, įkurti - vert.) Kauno
mst. (mieste - vert.), taip kad personaliai žmonių jis
neišvardino (nepasakė, nenurodė - vert.) ir, apie eigą

(procesą, vyksmą, organizavimą - vert.) savo antisovie-
tinio darbo aš asmeniškai (personaliai-vert.) privalėjau
jį informuoti, ant ko (dėlko-vert.) aš OLAVIAU
sutikimą ir įmiausi (pradėjau - vert.) praktiškai (prak
tikoje - vert.) jį (sutikimą - vert.) vykdyti.

Prie verbavimo mane (verbuojant mane - vert.) į
antisovietinę organizaciją GORODECKIS davė man pse
donimą (slapyvardį - vert.) „SKAISTIS", dėl to
(sutikslu - vert.), kad kiti mūsų organizacijos dalyvi
mane nežinotų po tikrąja pavarde (kad nežinot
tikrosios pavardės - vert.).

KLAUSIMAS:

Tam, kad įvykdžius GORODECKIO užduotį (
vedimą - vert.), ką jūs pritraukėte (pasikvietėte - vert.)
antisovietinių žmonių, Kauno apygardos nacionali
tinio (nacionalinio, tautinio - vert.) pogrindžio štabo s
darymui (įkūrimui, įsteigimui - vert.)?

ATSAKYMAS:

Davęs GORODECKIUI sutikimą sudaryti (įste
ti, įkurti - vert.) nacionalistinio (nacionalinio, tautin
- vert.) pogrindžio Kauno štabą, aš stojau (imiau
pradėjau - vert.) parinkti antisovietinių žmonių (a
tisovietinius žmones - vert.) ir užverbavau:

1. BRAZAITIS po slapyvardžiu „ŠEPETYS",
praeityje (aukščiau - vert.) „LIETMIŠKOAPRŪPINIMO"
(rusiškai - „LITSNABLIESA" - vert.) darbuotojas (areš-
tuotas (sulaikytas - vert.) VSLK organų). BRAZAITĮ aš
užverbavau 1946 metų sausio gale ir pavedžiau jam
(įpareigojau - vert.) apjungti (sujungti - vert.) išsibarsčiu
(išsidėsčiusias atskirai - vert.) banditines formuotes
(partizanų grupes - vert.) ŠAKIŲ ir MARIJAMPOLĖS apskrity

2. SMOLENSKAS po slapyvardžiu „TRAKAS"
Kauno jaunimo teatro darbuotojas, 35-40 -ties metų
vidutinio ūgio, nestoras (netplonas - vert.), brunetas
akys juodos, vaikščiojo su kepure lenkų pavyzdžio
SMOLENSKĮUI aš pavedžiau (įpareigojau - vert.) sudary

(įsteigti, įkurti - vert.) ir organizuoti banditų formuotes (partizanų grupes - vert.) Alytaus ir Lazdijų apskrityse. B to jiems pasivadino (pasisakė, sakė esąs - vert.) mano pavaduotoju (čia reikia suprasti taip, kad Ašmeuskas S lenkų įpareigojo būti Ašmeusko pavaduotojum - vert.), k ris mano arešto atveju privalo susirišti su Vilniau centro mūsų organizacijos, konkrečiai su GORODEC KIU arba NOREIKA. užverbavau aš jį 194 metų sausio gale.

3. GYLYS, (vardo ir tėvo vardo nežinau), 30-32 metų, buvęs Lietuvos armijos kariuiukas, specialybės inžinierius-statybininkas, kurį aš numačiau pastaty (paskirti, padaryti - vert.) į Kauno apygardos štabą vyžininko pareigoms. GYLIO darbovietė man nežinoma GYLYS (Gylį - vert.) manimi užverbuotas (aš užverbava - vert.) 1946 metų kovo pradžioje.

Jo ypatingos žymės: aukšto ūgio, šaten veidas pailgas, paltas demisezoninis tamsiai melynas avi auliniais batais, antgalvos nešiojo kepurę lenkų pavyzdžio.

Asmeniškai (personaliai - vert.) aš daugiau nieko užverbuoti nesuspėjau.

KLAUSIMAS:

Įvardinkite kitus žinomus jūsų antisovietinės organizacijos dalyvius?

ATSAKYMAS:

Iš mūsų antisovietinės organizacijos dalyvi man yra žinomi sekantys asmenys:

1. GORODECKIS STASYS, apie 32-jų metų, au to ūgio, blondinas, menkas-liesokas. Gyveno Vilniaus mst. Labdarių g-vėje. GORODECKIS vienas iš vadovų antisovietinės organizacijos, kuris mane asmeniškai pritraukė (įtraukė, paėmė - vert.) ir pastatė (padarė, pa kyrė - vert.) į kovos kelią su (prieš - vert.) Tarybinę valdži

?

2. NOREIKA, vardo, tėvo vardo nežinau, apie 40-45 metų, vidutinio ūgio, menkas-liesokas, brunetas, pagal specialybę jurist as, buvęs Lietuvos ar jos kapitonas, su kuriuom mane supažindino GOR DECKIS šių metų (1946 m.-vert.) vasarą je NOREIKOS bute

3. TAMULIS, vardo, tėvo vardo nežinau, api 35-ių metų, brunetas, vidutinio ūgio, menkas-li sokas, veidas pailgas, dirbo Viešvilės m. Medžio fabri direktorium, Pagėgių apskrities, Liet.SSR. Tamulį ažiu jau (pažinojau -vert.) anksčiau, kaip miško pramonės d buotoją, o apie jo priklausomybę (priklausymą - vert. mūsų antisovietinei organizacijai sužinojau šių metų sausyje iš GORODECKIO, kada jisai man pasiūlė su juo susitikti ir nustatyti (įtvirtinti, sudaryti - vert.) r šius ir kontaktus a/s darbe. Šių metų sausyje a TAMULĮ sutikau KLAIPĖDOJE Medžio apdirbimo Treste i nustačiau (sudariau, sutvirtinau - vert.) ryšį, davęs už d tį, tame, kad jisai susirištų su banditais (partizan -vert.), dislokuotais Tauragės miškuose, kur randas aerodromas (nusileidimo aikštelė) iz kokia yra gal mybė pavogti lėktuvą arba nugirdyti lakūną, sutik pabėgti į ŠVEDIJĄ ir susirišti su buvusiais lietuvių vadovais, kurie, būtent, sudarė (įkūrė, įsteigė - vert.) tenai LIETUVOS IŠLAISVINIMO KOMITETĄ.

Be to, aš GORODECKIO vardu jam perdaviau, ka jisai išvažiuotų (atvažiuotų - vert.) į Vilniaus mst. dėl kad gautų (gavimui - vert.) instrukcijas ir instruktaž apie tolimesnį darbą, ojeigu ne ~~lėktuvą~~ galės

(Čia baigiasi 3-čiasis lapas ir gale kitmenko para

išvažiuoti (atvažiuoti į - vert.) į Vilniaus mst., tai priva (privalės - vert.) artimiausiu metu atvažiuoti pas ma į Kauno mst., kur aš jam privalėjau perduoti instrukciją iš (nuo - vert.) GORODECKIO. Po šito pokalbio aš TAMULĮ daugiau nesutikau (nesus tikau - vert.)

Protokolas iš mano žodžių užrašytas (surašytas - vert.) teisingai, mano mani perskaitytas (aš perskaičiau - vert.), kame ir pasirašau

Ašmenusko parašas

Apklausinėjau (tardžiau):

LSSR VSLK SKYRIAUS VIRŠ. PAV.
-PULKININKAS-
/KOZLOV/

LSSR VSLK SKYRIAUS STENOGRAFISTĖ
Šubinos parašas
/ŠUBINA/

DK-5

STENOGRAMA.

Ašmensko parašas

APKLAUSOS (iškausinėjimo, iškvotimo, tardymo, iškamantinėjimo - vert.) PROTOKOLAS

areštuotojo (sulaikytojo - vert.) AŠMENSKAS VIKTORAS
sūnaus ANTANO

Vilniaus mst. 1946 metų kovo 25.

Apklausa pradėta 23 val. 50 min.
Apklausa pabaigta 4 val. 1946 m. - III /26

KLAUSIMAS:

Kokį pavadinimą turi jūsų antisovietinė organizacija?

ATSAKYMAS:

Kada GORODECKIS mane pritraukė (įtrau įjungė - vert.) prie (į - vert.) antisovietinio darbo ir užver bavo į organizaciją, jisai pavadino ją: „VYRIAUSIOJI KOMANDAVIMO VADOVYBĖ GINKLUOTOSIOMIS LIETUVIŠKOMI PAJĖGOMIS" (teisingiau taip: „VYRIAUSIOJI LIETUVOS GINK LUOTŲJŲ PAJĖGŲ VADOVYBĖ" - „VLGPV" = vert.), su- trumpintai „LGPVV". Be to, prie „LGPVV" turimo (yra, yra sudaryta - vert.) centrinis politinis organas, pavadintas (vadinamas - vert.) „LIETUVIŠKASIS (LIETUVO - vert.) NACIONALINĖ (TAUTINĖ - vert.) TARYBA".

KLAUSIMAS:

Kokius uždavinius stato „LGPVV" ir „LIETUV TAUTINĖ TARYBA" ir galutinis tikslas jūsų antisovietin organizacijos?

ATSAKYMAS:

Pirmiau negu atsakyti į užduotą klaus

ma, aš išaiškinu (paaiškinu - vert.), kad „LGPVV" ta
vykdomasis organas. Jisai sudarytas (įkurtas, įsteigta
- vert.) ir platina (plečia - vert.) savo veiklą per
keturias apygardas LIETUVOS SSR teritorijos (teisin
giau: „LGPVV" veikla vyksta LIETUVOS teritorijoje
kuri yra suskirstyta į keturias apygardas - vert.

PIRMOJI APYGARDA - VILNIUS, į kurį (ku
- vert.) įeina arčiau išsidėsčiusi apskritys: TRAKA
ŠVENČIONYS, ZARASAI, UTENA ir atrodo UKMERGĖ.

(Čia baigias pirmas lapas ir yra AŠMENSKO paraš

ANTROJI APYGARDA - KAUNAS, į kurią įeina AL
TUS, ŠAKIAI, VILKAVIŠKIS, MARIJAMPOLĖ, LAZDIJAI ir Kauno
apskritys (turbūt turėta omenyje - „Kauno rajonai ar val
čiai" - vert.).

TREČIOJI APYGARDA - ŠIAULIAI, į kurią įeina apsk
tys ŽEMAITIJOS, bet kokios tiksliai nežinau.

KETVIRTOJI APYGARDA - PANEVĖŽYS. Kokie apsk
tys įeina į Panevėžio apygardą „LGPVV" dabar neat
menu (nežinau - vert.). „LGPVV" apygardų vadovų aš
nežinau. Kas liečia „LIETUVIŲ TAUTINĖS TARYBOS", taiji suda
ryta tiktai VILNIUJE ir vadovauja visai politinei ve
lei mūsų organizacijos, tai yra pasireiškia (išreiškia
- vert.) ~~visą~~ „LGPVV" ideologu ir yra visos „LGPVV"
antisovietinio darbo ideologu. Kas pasireiškia (vadina
mas, vadinasi - vert.) „LGPVV" organizacijos vadovu ir
„LIETUVOS TAUTINĖS TARYBOS" vadovu, aš nežinau.

Prieš mūsų organizacija yra pastatytas (statomas
vert.) uždavinys - plati propaganda ir agitacija
antitarybinėje dvasioje, įskiepijimas į pročių prie
discipliną - tvarkai ir organizuotiems veiksmam
prieš tarybinių organų LIETUVOJE įvairias priemo
ir ypatingai prie konspiracijos. Pasekoja to (už
- dėl to - vert.) organizacija visų bandity (part
zanų - vert.) miškuose (kasturi vadovybę ir ka
neturi vadovų), užtikrinti ten tvarką ir disciplin
kad (su tuo tikslu, kad - vert.) jie ~~be~~ centro sankcijos

2.- ir, 3.-

jokių aktyvių represinių veiksmų prieš Sovietinius organus ir darbuotojus ne pravedinėtų (nevykdytų-vert.). Po šito kaip (kada-vert.) nustatysime ryšį su banditais (partizanais-vert.), tai (tada-vert.) privalėjo būti analoginiai komitetai sudaryti (įkur įsteigti-vert.) apskrityse, o poto išdėstyti (įtviztin pritviztinti-vert.) organizacijos darbuotojus, į rajon Už darbą

(čia baigiasi 2-asis lapas ir eina Ašmenskoporaš

šituose rajonuose atsako (atsiskaito-vert. prieš centrą (atsiskaito su centru-vert.), ruošiasi pagal mūsų signalą (davus mums signalą-vert. bendram (visuotiniam-vert.) ginkluotam sukilimu prieš Sovietinę valdžią LIETUVOJE, taip kaip (tode kad-vert.) pagal mūsų duomenis ANGLIJA ir AMER artimiausiu metu paskelbs karą Tarybų Sąjungai.

šitą mes atradome (susidarėme nuomonę-vert.) iš situacijos, susidariusios po karo su VOKIETIJA (neišfo mavimas karinomenės sudarytos iš lenkų, lietuvi latvių, estų, vokiečių ir kitų tautybių-nacijų, k rias subsidijuoja iš ANGLIJOS ir AMERIKOS lėšų ir disloknoja- išdėsto teritorijose, esančiose SSSR są- jungininkų kontrolės žinioje). Poto į mūsų organizac jos narių-dalyvių nėdavinius įėjo sudarymas (įkūrimas įsteigimas-vert.) diversinių grupių, kurios nuo pat kar veiksmų pradžios ANGLIJOS ir AMERIKOS prieš SSSR, privalo sprogdinti tiltus geležinkelių linijose ir vieškelinose, dėl to, kad (su tiks lu, kad-vert.) sovi tinę karinomenę paralyžuoti ir neleisti jai efek tyviai veikti prieš anglų ir amerikiečių karinom nę, o mažai skaitlingos raudonarmiečių dalis mes privalome patys sunaikinti banditų (parti- zanų-vert.) jėgomis.

Štai, pavyzdžini, uždaviniai, stovintieji pri mūsų antisovietinės organizacijos struktūras kovoj su (prieš-vert.) Sovietinę valdžią pizmuoju periodu (laik

Galutinis mūsų organizacijos tikslas – nuvertinas (pašalinimas, panaikinimas – vert.) Tarybinės valdžios ginkluotu keliu (būdu – vert.), su ANGLIJOS ir AMERIKOS pagalba ir, sudarymas (atstatymas, paskelbimas – ver Lietuvoje „demokratinės" valstybės.

Čia baigiasi 3-čiasis lapas, gale Ašmeniško parašas

KLAUSIMAS:

Papasakokite (paaiškinkite – vert.) apie sav praktinę antisovietinę veiklą ir kitus jums žinom dalyvius „LGPVV" organizacijos ir „LIETUVIŲ TAUTINĖ TARYBOS"?

ATSAKYMAS: Vokiškoji (vokiečių – vert.) propaganda, okupacijo perijode (okupacijos metu – vert.), paliko (įlėkdo – vert.) dide les (gilias – vert.) antisovietines šaknis lietuviškosios (li tuvių – vert.) inteligencijos tarpe, kuri, kaip jūs žinote, da gelio atvejų savo išeigomis (kilme – vert.) iš privilegijų tų gyventojų sluogsnių, dėlto (todėl – vert.) atėjimas Raudonosios Armijos karinomenės ir atstatymas Tary binės (Tarybų – vert.) valdžios Lietuvoje, mes sutikome priešiškai ir kaip taisyklė, savo pokalbiuose apie po tines ir dargi apie buitines temas, vedėme (darėme – ve antisovietinėje dvasioje. Kada aš susitikau savo ke je su GORODECKIU, tai neišvengiamai papuoliau p jo (į jo – vert.) ytaka iz galų gale į galą 1946 met sausio įėjau (įsijungiau – vert.) į jo Vilniaus mst. an sovietinės organizacijos „Lietuviškasis (Lietuvos – vert. Nacionalinė (Tautinė – vert.) Taryba" ir „LVGPV" suo ir po jo pavedimu (jam pavedus – vert.) po pseudo nimu (slapyvardžiu – vert.) – „SKAISTIS" stojau kini si – vert.) organizuoti Kauno mst. apygardos štabą „LGPVV", nęverbuodamas dėl to tikslo (tuo tikslu – vert.) BRAZAITĮ, po pseudonimu (slapyvardžiu – „ŠEPETYS", SMOLENSKĄ po pseudonimu (slapyva džiu – vert.) „TRAKAS" ir GYLĮ, mano seną pažysta mą inžinierių – statybininką, b. (buvusį – vert.) Lie tuvos armijos karininką.

Beto, aš nevieną kartą (daugelį kartų - vert.) iš važiuodavau į Vilnių (atvažiuodavau, atvykdavau - ve (į Vilniaus miestą - vert.) ir asmeniškai pranešdavau (raportuodavau - vert.) GORODECKIUI apie eigą išvys tymo darbo po (dėl - vert.) sudarymo Kauniškio (Kauno - vert.) apygardos štabo „LGPUU".

Šių metų (1946 metų - vert.) sausio mėnesio gale po atvykimo (atvykęs - vert.) į Vilniaus mst. GORODECKIO butą, aš jam pranešiau (raportavau - vert.) apie verbavimą į mūsų antisovietinę org nizaciją BRAZAIČIO ir SMOLENSKIO.

Šių metų (1946 metų - vert.) vasario pradžioje, būdamas pas GORODECKĮ, aš gavau iš jo jau žaišt kus nurodymus (įsakymus - vert.) organizacijos reiko lais, o būtent: direktyvą Nr. 4 ir 5 apie (dėl - vert.) rinkimų į SSSR Aukščiausiąją Tarybą sabo tažą (sabotavimą - vert.), politinę apžvalgą ir nu tarimą „LIETUVIŲ TAUTINĖS TARYBOS", - visų po vie egzempliorių.

KLAUSIMAS:

Papasakokite kokio, pavyzdžiui, turinio buvo (turėjo - vert.) nutarimas, kurį Jūs gavote iš GORODECKIO? (atkreipkite dėmesį į tai, kad pirmą kartą čia „Jūs" prasideda iš didžiosios raidės - vert.)

ATSAKYMAS:

Minimi (mano - vert.) gautajame nutarime, p sirašytame, atrodo, „LIETUVOS TAUTINĖ TARYBA" ir „LGPUU" laikėsi (turėjo, buvo - vert.) kreipimosi „lietuviškąją liaudį (Lietuvos liaudį - vert.) su šaukimu (kvietimu - vert.), kad tie lietuviai, kurie dirba Tarybinės valdžios įstaigose, kur darbas ei į „valstybės ir liaudies gerbūvį" būtų remiamas ir skatinamas, o tie lietuviai, kurie dirba įstai gose ir bendžiamuosiuose organuose, einančiuose (tarnaujančiuose - vert.) susikirstinai (priešingai - vert

su mūsų nurodomis (nurodymais, reikalavimais– vert.) arba padeda Tarybinei valdžiai Lietuvoje ir vedantieji (vykdantieji – vert.) visokį darbą prieš lietuvius, kovojančius su (prieš – vert.) Tarybine valdžia – nesti darbą iki (nevėliau – vert.) 1946 metų balandžio 8, priešingu atveju, jie bus žiauriai (stipriai, atitinkamai – vert.) nubausti (baudžiami – v

KLAUSIMAS:

Kaip jūs galvojote gyventojų tarpe išplatinti direktyvas ir nutarimus?

ATSAKYMAS:

Kada aš užverbavau SMOLENSKĄ po pseudonimu (slapyvardžiu – vert.) „TRAKAS", tai jisai man sakė, kad turi galimybę spausdinti įvairias mūsų medžiagas.

KLAUSIMAS:

Ant kokio daugiamojo aparato turėjo (turėta – vert.) omenyje spausdinti jūsų antisovietines medžiagas?

ATSAKYMAS:

SMOLENSKO žodžiais (iš SMOLENSKO žodžių – vert.) jisai turėjo omenyje tipografiją, bet kur ji randasi ir ką spausdins, jisai nepasakė (nesakė – vert.).

KLAUSIMAS:

Tęskite parodymus (pasakojimą, aiškinimą – vert.) apie savo antisovietinę veiklą jūsų antisovietinės organizacijos dalyvių, prieš Tarybinę valdžią Lietuvoje? (ne LSSR-!-ver

ATSAKYMAS:

Būdamas šių metų (1946 metų – vert.) vasaryje pas GORODECKĄ po pokalbio su juomi apie mūsų antisovietinės organizacijos reikalus ir gavimo rašytinių (rašytiškų – vert.) direktyvų, jisai mane supažindino su vienu iš vadovų „LIETUVIŲ TAUTINĖS TARYBOS" ir „LGPUU" – N O R E I K A, pas kurį mes vaikščiojome (ėjome – vert.) su GORODECKIU. Pokalbis su NOREIKA pas mus buvo (mes turėjome, kalbėjome – vert.) buvo labai trumpas, taip kad aš sužinojau, tai (tą – ver

kad jisai po specialybe (specialybės – vert.) juristas buvęs kapitonas lietuviškosios armijos.

KLAUSIMAS:

1 Atveju (tuo atveju, kada – vert.) nedalyvauja (nė – vert.) GORODECKIS aš privalau (privalėsiu – vert.) ap praktinę savo antisovietinę veiklą (už veiklą – vert.) atsiskaityti (atsiskaitinėti – vert.) prieš NOREIKĄ o taip pat gauti iš jo tolimesnius nurodymus api savo darbą (savo darbui – vert.)

Čia baigiasi šeštas lapas ir yra AŠMENSKO poraš

KLAUSIMAS:

Tęskite savo parodymus (pasakojimą, aiškinimą – ve

ATSAKYMAS:

1. Sugrįžęs į Kauną iš GORODECKIO ir NOREIKOS nuėjau į darbą pas SMOLENSKĄ ir perdaviau (įteikiau – vert.) gautąsias direktyvas jam dėl dauginimo (dauginimo – vert.) ir išplatinimo (platinimo – vert.) Kau mst. ir apskrityse (turbūt „valsčiuose" – vert.). Bet aš ne žinau, ar padaugino jisai jas ir kam ar perdav taip kaip (taip, kad – vert.) aš apie tai jo neklausi (neklausinėjau – vert.). Tarp kitko, SMOLENSKAS – „TRAKAS man tada sakė (pasakė – vert.), kad jisai pritraukė (įj gė – vert.) į mūsų darbą kažkokį KOVALIAUSKĄ (dir jisai Grožinės Literatūros Valstybinėje leidykloje), su ku aš galėjau (galėdavau – vert.), kraštutiniu atveju, be SMOLENSKO, susitikti (susitikinėti – vert.) po parol sakęs (pasakęs – vert.), kad „aš nuo (iš – vert.) „TRAKO"

Aš užmiršau parodyti (pasakyti – vert.), kad damas 1945 m. lapkrityje pas GORODECKĮ, jisai m tada dar perdavė objiominį (didelį – vert.) pake dėl perdavimo į valstybinės leidyklos grožinės lit ratūros (sunumeravo vert.) buhalteriją, ką manin ir buvo padaryta (ką aš ir padariau – vert.) į ki dieną (kitoje dienoje – vert.) atvažiavęs į Kauną Paketą aš perdaviau vienai mergaitei į buhalte riją. Paketo turinio aš nežinau, ~~taip kaip (taip ka~~ (išbraukė vert.)

bet po visa tikimybe (turbūt-vert.) tai tarnybini (reikalinis-vert.) susirašinėjimas, taip kaip (taip, ka -vert.) jisai turėjo tarnybinį susirašinėjimą su grožinės literatūros valstybine leidykla.

Vasario pabaigoje aš išnaujo (aš vėl-vert.) at važiavau į Vilnių ir prie susitikimo (susitikęs-vert su GORODECKIU, aš prašiau pas jį (išjo-vert.) tolim nių instrukcijų ir direktyvų, bet jisai man tada nieko neperdavė (nedavė-vert.), tiktai įspėjo, kad visos gaunamos direktyvos ir atsišaukimai bus pas rašomi (pasirašinėjami-vert.) generalinio sekreto- rians LTT po pseudonimu (slapyvardžiu-vert.) „RADŽIŪNAS", o įsakymai – generolas „VĖTRA". Tada gi aš užėjau (nuėjau-ver čia baigiasi septintasis lapas ir yra AŠMENSKO para pas NOREIKĄ, kuris man žodžiu perdavė (pa sakė-vert.), kad artimiausiu metu mes gausime didelį kiekį įsakymų, direktyvų, instrukcijų po tolimesniu darbu (tolimesniam darbui-vert.)

KLAUSIMAS:

Jūs parodėte (pasakėte, paaiškinote-vert.), kad iš (nuo-vert.) GORODECKIO jūs gavote paketą dėl perdavimo į valstybinės literatūros leidyklos bu halteriją, o jūs tada nebandėte (ar nebandėte -vert.) susitikti su KOVALIAUSKU?

ATSAKYMAS:

Ne. Skaičiau (laikiau, kad-vert.), kad geriau pakol kas jisai nežino (kad tegu pakol kas jisa manęs nepažinotų-vert.), taip pat ir aš jo.

KLAUSIMAS:

Ką jūs užverbavote į jūsų antisovietinę organi- zaciją š.m. (1946 metų-vert.) kove (kovo mėnesyje

ATSAKYMAS:

Kaip aš parodžiau (pasakiau, paaiškinau-vert aukščiau, aš pritraukiau (įjungiau-vert.) prie mū sų (į mūsų-vert.) antisovietinę veiklą savo sen

pažystamą inžinierių-statybininką, Lietuvos armijos kariniuką GYLĮ BRONIŲ ar MYKOLĄ, su kuzinomi mes susitikdavome pas mane darbe Miško pramonės Liaudies Komisariate, pavyzdžini (artimatam-vert.) datoje 14-15 kovo 1946 metų. Tada papasakojau jam nuodugniai (smulkiai-vert.) apie sudarytąjį mūsų nacionalistinio pogrindžio centrą, užvardintojo (vadinamuoju, pasivadinusio-vert.) „LTT" ir „LGPVV" ir pasiūliau jam prisimti (įsijungti, sutikti-vert.) šitame dalyvavimo kohybėje, pizmu laiku (pizmiausiai-vert.), „LGPV

Kauno apygardos štabo VIRŠININKU. GYLYS man to (šito-vert.) davė savo sutikimą, bet detaliai (nuodugniai-vert.) apie detales mes su ju nekalbėjome, o susitarėme susitikti kitoje savaitėje (kitą savaitę-vert.) pas mane Liaudies Komisariate. Bet sekmadienį (!-vert., nes kituose tardymo dokumentuose tardytojai nurod areštavimo datą = „1946.03.22"-vert.), 17 kovo, kada aš nebuvau (nedalyvavau, neegzistavau-v pas mane į namus (į mano namus-vert.) atėjo darbuotojas iš VSLK ir perdavė (pasakė-vert.) žmonai, kad man reikia (būtina-vert.) užeiti (ateiti, atvykti-vert.) į g-tvę TRAKŲ,

čia baigiasi aštuntasis lapas ir yra AŠMENSKO parašas namas (mažoji raidė „2", o gal čia turėjo būti „Nr"-vert.) 3, bt. 1 (ar atvizkščiai). Tada aš suprtau (susigaudžiau, kad...-vert.), kad mane šaukia (kviečia-vert.) operdarbuotojas VSLK (operatyvinis NKGB darbuotojas, tai yra tiesioginis saugumo darbuotojas, dizbantis su AŠMENSKU, kaipo NKGB agentu !!!-vert.)

MURAVJIOV (kviečia MURAVJOVAS-vert.), su kuzinomi aš (AŠMENSKAS-vert.) buvau surištas (susirišęs, bendradarbiavęs-vert.) parašu

(zodykles padėjo vert.)

(davęs raštišką sutikimą, tai yra pasirašęs raštiškai bendradarbiauti, arba tiksliau-„būti NKGB agentu" vert.) apie darbą (dirbti - vert.) dėl VSLK organų (organams - vert.).

(rodyklės padėjo vert.)

Įtardamas kaltę prieš VSLK ir bijodamas arešto (būti areštuojamu - vert.), aš tada sudeginau pečiuje (krosnyje - vert.) sekančius antitarybinius dokumentus: pokalbių apžvalgą, „LTT" direktyvų sunumeruotas (turinčias numerius - vert.) Nr. 6 ir Nr. apie sudarymą (sudarymui - vert.) komendantūrų apskrityse ir valsčiuose. Direktyvoje tiksliai ir smulkiai aprašinėjama (nurodoma, pasakoma - vert.) kaip šitą darbą organizuoti (reikia, būtina, turi būti organizuojama - vert.) ir ką pariukti (numatyti - vert.) iš žmonių į mūsų organizaciją ir įsakymas (Nr. - numerio neprisimenu) apie tai, kad direktyvas nuo „LTT" („LTT" išleidžiamas direktyvas - vert.) pasirašinės generalinis sekretorius „RADŽIŪNAS", o nuo „LGPVV" generolas „VĖTRA". Po šito aš einu po nurodytuoju adresu (į nurodytąjį adresą - vert.), kur susitikau su VSLK darbuotoju MURAVJOVU, kuris man uždavė (užklausė - vert.) eilę klausimų, tarp tarpe apie mano kelionę į KLAIPĖDĄ, ką ašten dariau ir su kuo susitikau, apie pokalbio (pasikalbėjimo - vert.) temą su juomi, o taip pat su kuomi aš kalbėjausi apie nacionalistinį pogrindį. Aš sakiau pasakiau jam, kad aš neatsimenu su kuomi tai aš galėjau kalbėtis apie nacionalistinį pogrindį. Tada MURAVJOV'AS man pasiūlė atsiminti ir nuosekliai (tiksliai, smulkiai - vert.) parašyti apie mano kelionę į KLAIPĖDĄ ir atsakymą atnešti jam po nurodytu (į nurodytą - vert.) adresą pirmadienį iki (nevėliau - vert.) 7-8 valandų vakare.

(vert. pr.)

(Iš šitų veiksmų aiškiai matosi tai, kad AŠMENSKAS „VAIDINO" dvigubą rolę, tai yra „SAUGUMO AGENTO" ir „lietuviškojo pogrindžio darbuotojo" - vertėjas pr.

(žiūrėti lapą Nr. (97) = kur pasakyta, jog AŠMENSKAS dar prieš įstodamas į „LTT" jau dirbo NKGB agentu!!! - vert.)

9.– iz. 10.–

Šį kartą (šiuo kartu, tada- vert.) aš vėl (!!-ve
nusiėpiau nuo VSLK organų apie savo antisovie
tinę veiklą ir apie susitikimą KLAIPĖDOJE po
reikalais (su reikalais- vert.) mūsų organizacijos
su TAMULIU.

Bijodamas aresto iz atsakomybės prieš Tarybine
valdžios organus (!!! = bet ne prieš LIETUVOS žmones
ir sąžinę – vert.), aš antradienyje (antradienį – ver
19 kovo siedau į pakeleje sutiktą automašiną ir
išvažiavau (nuvažiavau – vert.) į Vilniaus ust. pas

(Čia baigiasi devintasis lapas ir yra AŠMENSKO parašas – ver
GORODECKĮ su tikslu su juomi susitikti ir įspėti, kad
mane, turbūt (matyt, tikriausiai, greičiausiai, veikiausia
įtikinamai – vert.) areštuos (būsiu areštuotas – vert.).

Po atvažiavimo (atvažiavęs – vert.) į VILNIŲ aš pasiren
kiau (atėjau, nuėjau, pasirodžiau – vert.) pas GORODECKĮ
į butą, kur mane iz areštavo.

Aš noriu pasakyti, kad prieš mano bėgimą iš Kau
aš palikau ant savo stalo tarnyboje laišką ant vard
(vardu, adresuotą – vert.) Liaudies Komisariato Vidšiniuko
pavaduotojui kadrams RUNKIN'ui, kur paaiškinau
jau priežastį savo skubotą palikimo (apleidimo, išė
jimo iš – vert.) tarnybos ir taip pat nurodžiau (para-
šiau – vert.), kad į mišką nesisėpsiu (!?! – pa-
braukiau vert. DR.), o dirbsiu kitoje vietoje.

Parodymai (paaiškinimai, pasakojimai – vert.) už
rašyti iš mano žodžių teisingai, mano perskai
tyti (aš perskaičiau – vert.): AŠMENSKO parašas

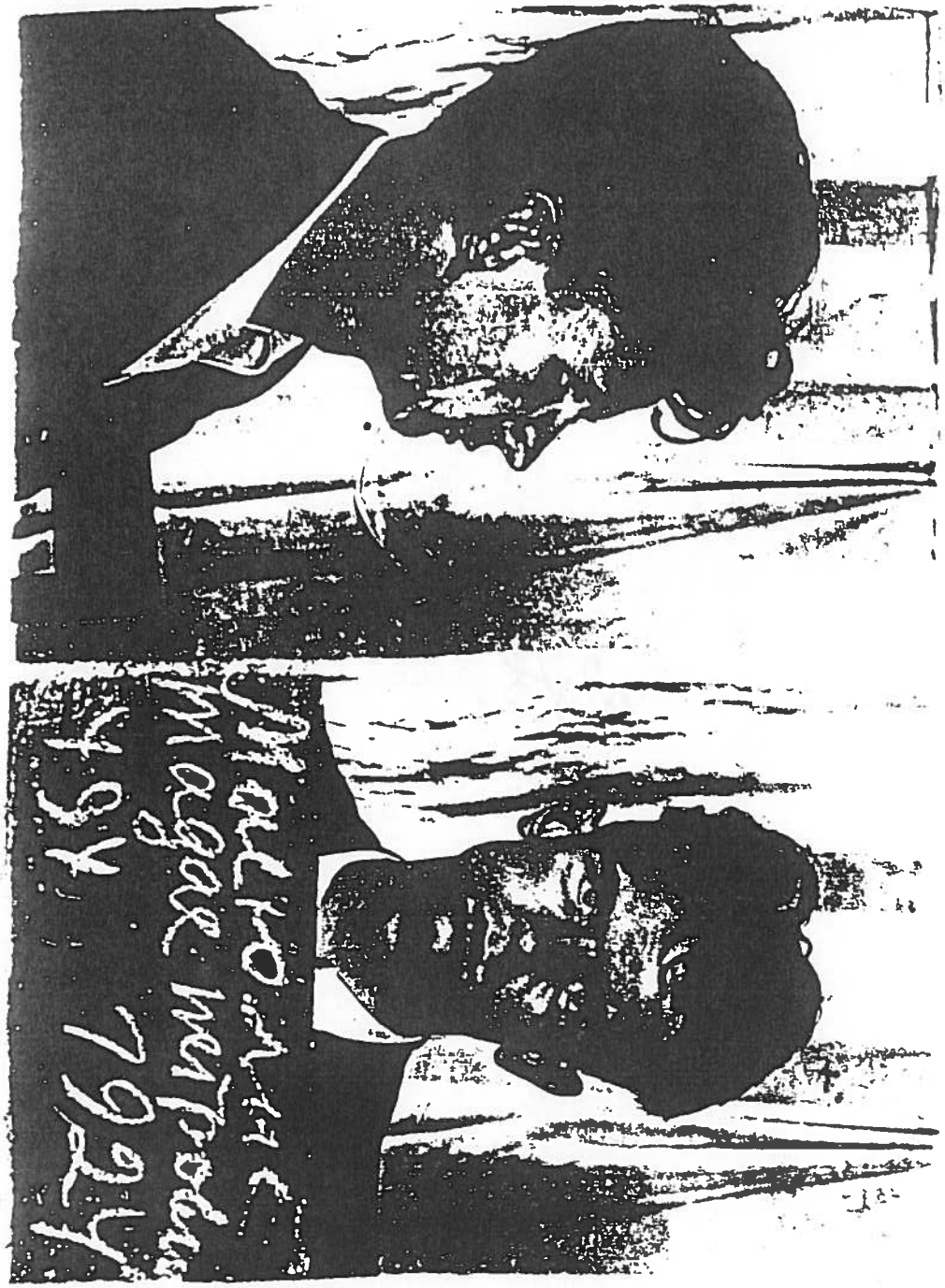
APKLAUSINĖJAU (TARDŽIAU – vert.): LSSR VSM TARDYMO
SKYRIAUS VIRŠININKO PAVADUOTOJAS PULKININKAS (KOZLOV)

parašas neįskaitomas

STENOGRAFISTĖ: (N. ŠUBINA)
pasirašė
ŠUBINA

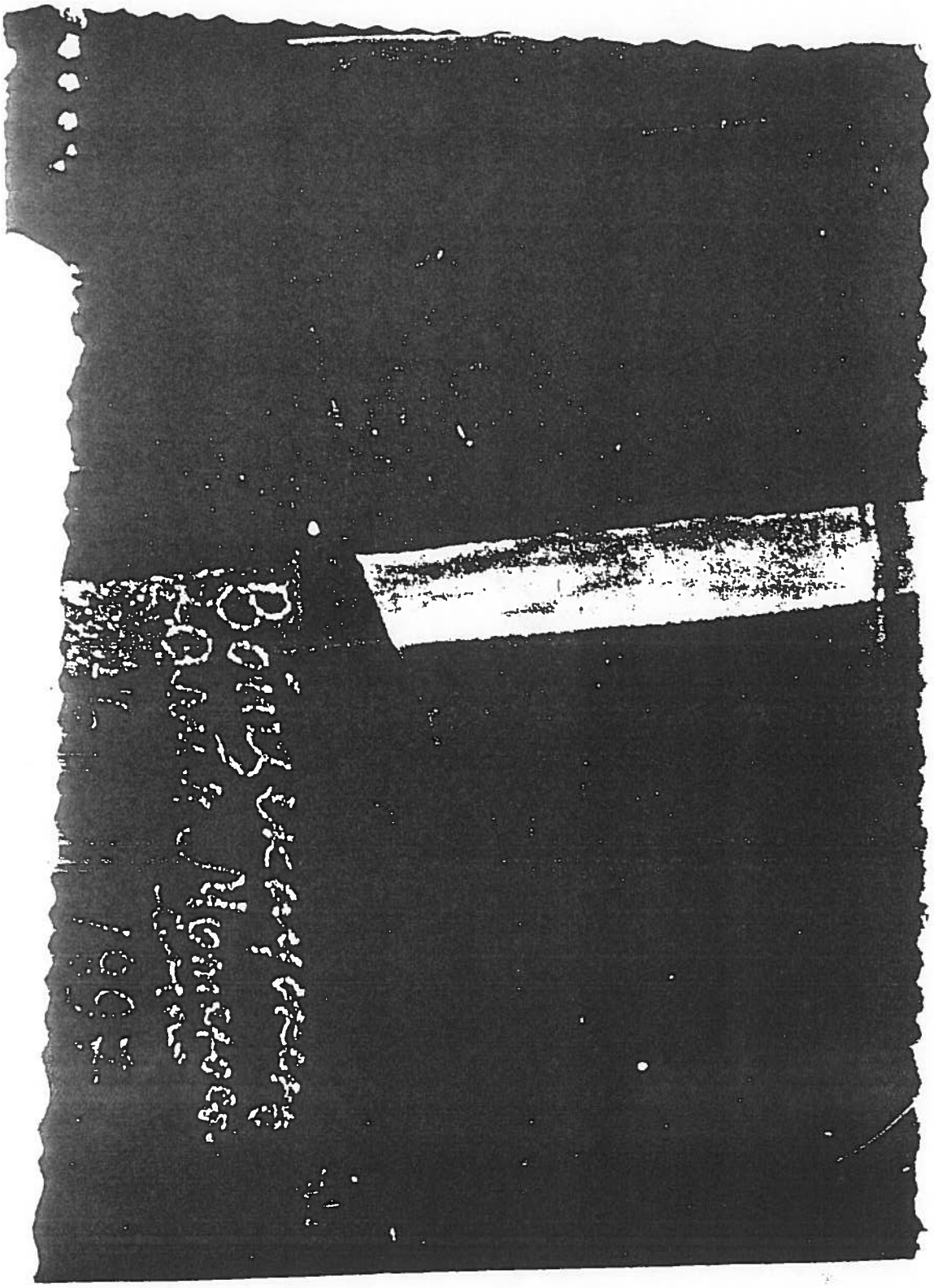
MASIULIS PETRAS, BALTRO

... 22 gimęs 1894m.



MASIULIS TADAS, PETRO

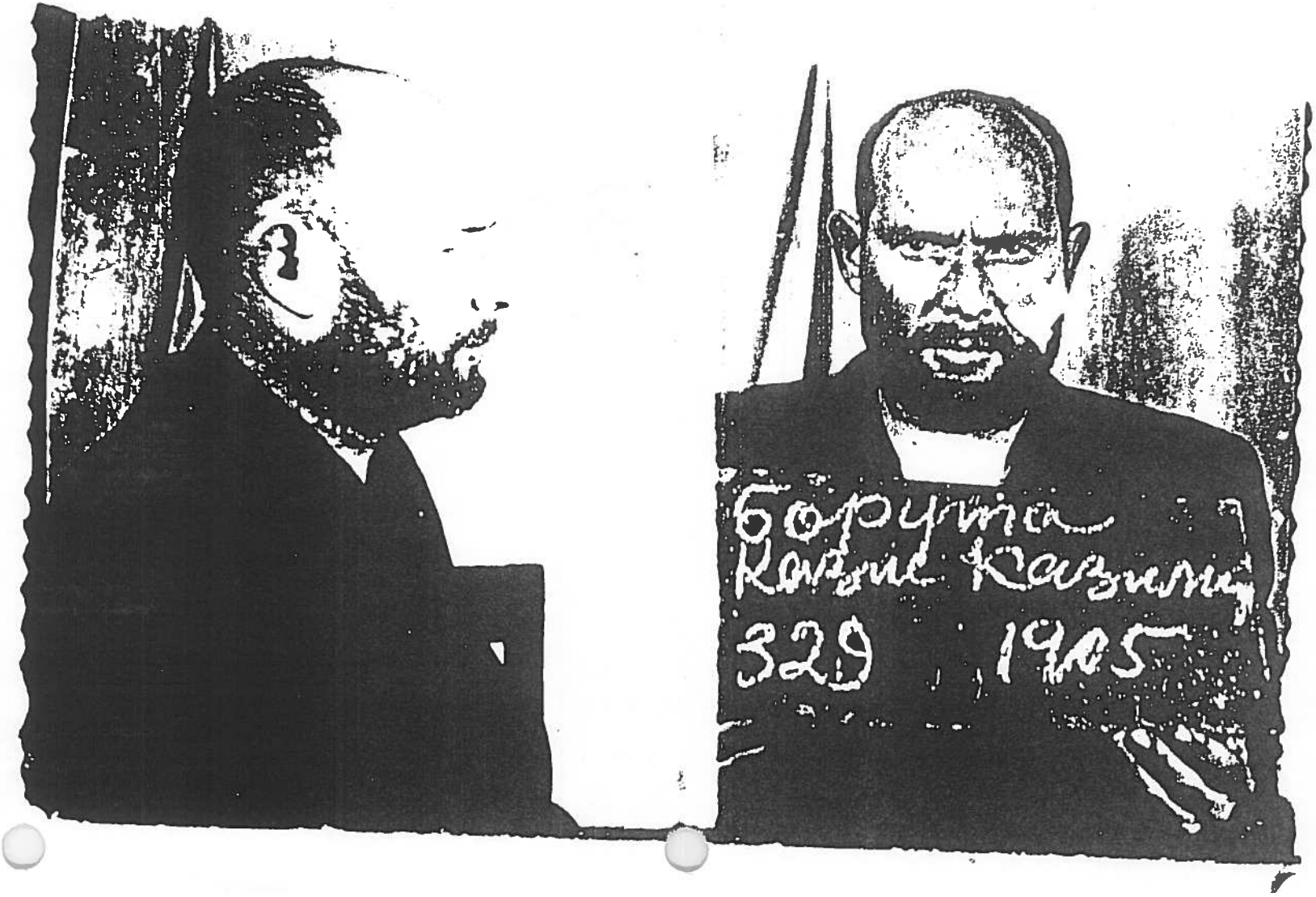
494 gimes 1924 m.



VOICEKAUSKIENĖ

..JULIJA, MOTIEJAUS

.. – gimusi 1897 m.

329 ţimeş 1905 m.

BORUTA KAZYS, KAZIMIERO